

# Publikatieblad

van de Europese Gemeenschappen

ISSN 0378-7087

L 358

37e jaargang

31 december 1994

Uitgave  
in de Nederlandse taal

## Wetgeving

---

### Inhoud

#### I *Besluiten waarvan de publikatie voorwaarde is voor de toepassing*

.....

---

#### II *Besluiten waarvan de publikatie niet voorwaarde is voor de toepassing*

##### Raad en Commissie

94/908/EGKS, EG, Euratom:

- ★ Besluit van de Raad en van de Commissie van 19 december 1994 betreffende de sluiting van de Europa-Overeenkomst tussen de Europese Gemeenschappen en hun Lid-Staten, enerzijds, en Bulgarije, anderzijds ..... 1
  - Europa-Overeenkomst waarbij een associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Gemeenschappen en hun Lid-Staten, enerzijds, en de Republiek Bulgarije, anderzijds ..... 3
  - ★ Slotakte ..... 205
- 

Bericht voor de Zweedse en Finse lezers (zie bladzijde 3 van de omslag)

Prijs: 38 ecu

---

Besluiten waarvan de titels mager zijn gedrukt, zijn besluiten van dagelijks beheer die in het kader van het landbouwbeleid zijn genomen en die in het algemeen een beperkte geldigheidsduur hebben.

Besluiten, waarvan de titels vet zijn gedrukt en die worden voorafgegaan door een sterretje, zijn alle andere besluiten.

---

## II

(Besluiten waarvan de publicatie niet voorwaarde is voor de toepassing)

## RAAD EN COMMISSIE

### BESLUIT VAN DE RAAD EN VAN DE COMMISSIE

van 19 december 1994

betreffende de sluiting van de Europa-Overeenkomst tussen de Europese Gemeenschappen en hun Lid-Staten, enerzijds, en Bulgarije, anderzijds

(94/908/EGKS, EG, Euratom)

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal, inzonderheid op artikel 95,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, inzonderheid op artikel 238 juncto 228, lid 2, tweede zin, en artikel 228, lid 3, tweede alinea,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie, inzonderheid op artikel 101, tweede alinea,

Na raadpleging van het Raadgevend Comité en de unanieme overeenstemming van de Raad,

Gezien het eensluidend advies van het Europees Parlement <sup>(1)</sup>,

Gezien de goedkeuring van de Raad uit hoofde van artikel 101 van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie,

Overwegende dat de sluiting van de Europa-Overeenkomst tussen de Europese Gemeenschappen en hun Lid-Staten, enerzijds, en Bulgarije, anderzijds, ondertekend te Brussel op 8 maart 1993, noodzakelijk is om de doelstellingen van de Gemeenschap, die met name in artikel 2 en artikel 3 van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal zijn geformuleerd, te bereiken; dat het Verdrag niet voorziet in alle gevallen die door dit besluit worden besproken,

BESLUITEN:

#### Artikel 1

De Europa-Overeenkomst tussen de Europese Gemeenschappen en hun Lid-Staten, enerzijds, en Bulgarije, anderzijds, waaronder de bijbehorende Protocollen, de briefwisselingen en de aan de Slotakte gehechte verklarin-

gen, wordt namens de Europese Gemeenschap, de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal en de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie goedgekeurd.

De bedoelde teksten van de Overeenkomst, de bijbehorende Protocollen en de Slotakte zijn aan het onderhavige besluit gehecht.

#### Artikel 2

1. Het standpunt dat de Gemeenschap in het kader van de Associatieraad moet innemen wordt door de Raad vastgesteld, op voorstel van de Commissie of, eventueel, door de Commissie, steeds conform de overeenkomstige bepalingen van de Verdragen tot oprichting van de Europese Gemeenschap, de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal en de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie.

2. De Voorzitter van de Raad bekleedt, overeenkomstig artikel 106 van de Europa-Overeenkomst, het voorzitterschap van de Associatieraad en zet het standpunt van de Gemeenschap uiteen. Een vertegenwoordiger van de Commissie bekleedt het voorzitterschap van het Associatiecomité, overeenkomstig het huishoudelijk reglement van dit Comité, en zet het standpunt van de Gemeenschap uiteen.

#### Artikel 3

De Voorzitter van de Raad deponereert, voor de Europese Gemeenschap, de kennisgeving als bedoeld bij artikel 124 van de Europa-Overeenkomst. De Voorzitter van de Commissie verricht dezelfde kennisgeving in naam van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal en de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie.

Gedaan te Brussel, 19 december 1994.

Voor de Raad

De Voorzitter

K. KINKEL

Voor de Commissie

De Voorzitter

J. DELORS

<sup>(1)</sup> PB nr. C 315 van 22. 11. 1993, blz. 103.



**EUROPA-OVEREENKOMST**

waarbij een associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Gemeenschappen en hun Lid-Staten, enerzijds, en de Republiek Bulgarije, anderzijds

HET KONINKRIJK BELGIË,

HET KONINKRIJK DENEMARKEN,

DE BONDSREPUBLIC DUITSLAND,

DE HELLEENSE REPUBLIC,

HET KONINKRIJK SPANJE,

DE FRANSE REPUBLIC,

IERLAND,

DE ITALIAANSE REPUBLIC,

HET GROOTHERTOOGDOM LUXEMBURG,

HET KONINKRIJK DER NEDERLANDEN,

DE PORTUGESE REPUBLIC,

HET VERENIGD KONINKRIJK VAN GROOT-BRITANNIË EN NOORD-IERLAND,

verdragsluitende partijen bij het Verdrag tot oprichting van de EUROPESE ECONOMISCHE GEMEENSCHAP, het Verdrag tot oprichting van de EUROPESE GEMEENSCHAP VOOR KOLEN EN STAAL en het Verdrag tot oprichting van de EUROPESE GEMEENSCHAP VOOR ATOOMENERGIE,

hierna „Lid-Staten” te noemen, en

de EUROPESE ECONOMISCHE GEMEENSCHAP, de EUROPESE GEMEENSCHAP VOOR ATOOMENERGIE en de EUROPESE GEMEENSCHAP VOOR KOLEN EN STAAL, hierna „de Gemeenschap” te noemen,

enerzijds,

en de REPUBLIC BULGARIJE, hierna „Bulgarije” te noemen,

anderzijds,

GELET OP het belang van de traditionele banden tussen de Gemeenschap, haar Lid-Staten en Bulgarije, en hun gemeenschappelijke waarden,

ERKENNENDE dat de Gemeenschap en Bulgarije deze banden wensen te versterken en nauwe, duurzame betrekkingen tot stand willen brengen op grond van het wederzijds belang en wederkerigheid, waardoor Bulgarije zal kunnen deelnemen aan het proces van Europese integratie, en aldus de betrekkingen versterken en uitbreiden die in het verleden tot stand zijn gebracht, met name door de op 8 mei 1990 ondertekende Overeenkomst inzake handel en commerciële en economische samenwerking,

GELET OP de mogelijkheden die het ontstaan van een nieuwe democratie in Bulgarije biedt voor betrekkingen van een nieuw gehalte,

GELET OP de verbintenis van de Gemeenschap en haar Lid-Staten en van Bulgarije tot versterking van de politieke en economische vrijheden, die de grondslag van de associatie vormen,

ERKENNENDE het fundamentele karakter van de democratische veranderingen in Bulgarije, die vreedzaam verlopen en gericht zijn op het tot stand brengen van een nieuw politiek en economisch bestel dat gegrondvest is op de regels van de rechtsstaat en de mensenrechten, politiek pluralisme, een pluralistisch meerpartijenstelsel met vrije, democratische verkiezingen en het tot stand brengen van het wettelijke en economische kader dat noodzakelijk is voor het opbouwen van een markteconomie, alsmede de noodzaak om dat proces met bijstand van de Gemeenschap voort te zetten en te voltooien,



GELET OP de vaste verbintenis van de Gemeenschap en haar Lid-Staten en van Bulgarije ten aanzien van de rechtsstaat en de mensenrechten, met inbegrip van de rechten van personen die tot minderheden behoren, en ten aanzien van de volledige uitvoering van alle andere beginselen en bepalingen die vervat zijn in de Slotakte van de Conferentie over veiligheid en samenwerking in Europa (CVSE), de slotdocumenten van Wenen en Madrid, het Handvest van Parijs voor een nieuw Europa, en ten aanzien van de beginselen en bepalingen van het Europese Energiehandvest,

BEREID ZIJNDE betere contacten tussen hun ingezetenen, alsmede de vrije uitwisseling van informatie en ideeën aan te moedigen, zoals de partijen zijn overeengekomen in het kader van de CVSE,

ZICH BEWUST ZIJNDE VAN het belang van deze Overeenkomst om in Europa een systeem van stabiliteit op grond van samenwerking tot stand te brengen en op te bouwen, waarbij de Gemeenschap één van de hoekstenen is,

VAN OORDEEL ZIJNDE dat een verband dient te worden gelegd tussen de volledige uitvoering van de associatie, enerzijds, en voortzetting van de concrete verwezenlijking van hervormingen in Bulgarije op politiek, economisch en juridisch vlak, anderzijds, en de invoering van de factoren die vereist zijn voor samenwerking en het werkelijk nader tot elkaar brengen van de systemen van de partijen, met name op grond van de conclusies van de CVSE van Bonn,

VERLANGENDE een regelmatige politieke dialoog over bilaterale en internationale vraagstukken van wederzijds belang tot stand te brengen om de associatie te versterken en te voltooien,

REKENING HOUDENDE MET het feit dat de Gemeenschap bereid is om doorslaggevende steun te verlenen voor de voltooiing van de overgang naar een markteconomie in Bulgarije en bereid is Bulgarije te helpen om de economische en sociale gevolgen van structurele aanpassing op te vangen,

REKENING HOUDENDE BOVENDIEN MET het feit dat de Gemeenschap bereid is tot het instellen van instrumenten voor samenwerking en economische, technische en financiële bijstand op veelomvattende en meerjarige basis,

GELET OP de verbintenis van de Gemeenschap en Bulgarije ten aanzien van de vrijhandel, en met name ten aanzien van de inachtneming van de rechten en verplichtingen die voortvloeien uit de Algemene Overeenkomst betreffende tarieven en handel,

GELET OP de economische en sociale verschillen tussen de Gemeenschap en Bulgarije en daarbij erkennende dat de doeleinden van deze associatie dienen te worden verwezenlijkt door middel van passende bepalingen in deze Overeenkomst,

ERVAN OVERTUIGD ZIJNDE dat deze Overeenkomst een nieuw klimaat zal scheppen voor hun economische betrekkingen, en vooral voor de ontwikkeling van handel en investeringen, instrumenten die onontbeerlijk zijn voor economische herstructurering en technologische modernisering,

VERLANGENDE culturele samenwerking tot stand te brengen en de uitwisseling van informatie te bevorderen,

ERKENNENDE dat het lidmaatschap van de Gemeenschap het einddoel van Bulgarije is en dat deze associatie, naar het oordeel van de partijen, Bulgarije zal helpen dit doel te verwezenlijken,

HEBBEN BESLOTEN deze Overeenkomst te sluiten en hebben te dien einde als hun gevolmachtigden aangewezen:

HET KONINKRIJK BELGIË:

Robert URBAIN,

Minister van Buitenlandse Handel en Europese Zaken;

HET KONINKRIJK DENEMARKE:

Jørgen ØSTRØM MØLLER,

Staatssecretaris van Buitenlandse Zaken;

DE BONDSREPUBLIC DUITSLAND:

Klaus KINKEL,

Bondsminister van Buitenlandse Zaken;

DE HELLEENSE REPUBLIC:

Michel PAPACONSTANTINO,

Minister van Buitenlandse Zaken;

## HET KONINKRIJK SPANJE:

Javier SOLANA,  
Minister van Buitenlandse Zaken;

## DE FRANSE REPUBLIEK:

Elisabeth GUIGOU,  
Onderminister van Europese Zaken;

## IERLAND:

Dick SPRING,  
Minister van Buitenlandse Zaken;

## DE ITALIAANSE REPUBLIEK:

Valdo SPINI,  
Staatssecretaris van Buitenlandse Zaken;

## HET GROOTHERTOGDOM LUXEMBURG:

Jacques POOS,  
Minister van Buitenlandse Zaken;

## HET KONINKRIJK DER NEDERLANDEN:

P. KOIJMANS,  
Minister van Buitenlandse Zaken;

## DE PORTUGESE REPUBLIEK:

J.M. DURAO BARROSO,  
Minister van Buitenlandse Zaken;

## HET VERENIGD KONINKRIJK VAN GROOT-BRITANNIË EN NOORD-IERLAND:

Douglas HURD,  
Minister van Buitenlandse Zaken en van het Gemenebest;

## DE EUROPESE ECONOMISCHE GEMEENSCHAP, DE EUROPESE GEMEENSCHAP VOOR ATOOM-ENERGIE EN DE EUROPESE GEMEENSCHAP VOOR KOLEN EN STAAL:

Niels HELVEG PETERSEN,  
Minister van Buitenlandse Zaken van het Koninkrijk Denemarken, fungerend Voorzitter van de Raad van de Europese Gemeenschappen;

Sir Leon BRITTAN,  
Lid van de Commissie van de Europese Gemeenschappen;

Hans VAN DEN BROEK,  
Lid van de Commissie van de Europese Gemeenschappen;

## DE REPUBLIEK BULGARIJE:

Luben BEROV,  
Eerste Minister en Minister van Buitenlandse Zaken;

DIE, na overlegging van hun in goede en behoorlijke vorm bevonden volmachten,

ALS VOLGT ZIJN OVEREENGEKOMEN:

*Artikel 1*

1. Er wordt een associatie tot stand gebracht tussen de Gemeenschap en haar Lid-Staten, enerzijds, en Bulgarije, anderzijds.

## 2. Deze associatie heeft ten doel:

— een passend kader tot stand te brengen voor de politieke dialoog tussen de partijen met het oog op de bevordering van nauwe politieke betrekkingen;

- geleidelijk een vrijhandelszone tussen de Gemeenschap en Bulgarije tot stand te brengen die in essentie al het handelsverkeer tussen de partijen omvat;
- uitbreiding van de handel en harmonische economische betrekkingen tussen de partijen te bevorderen en aldus de dynamische economische ontwikkeling en welvaart in Bulgarije te stimuleren;
- de grondslag te leggen voor economische, financiële, culturele en sociale samenwerking en voor de bijstand van de Gemeenschap aan Bulgarije;
- steun te verlenen voor de inspanningen van Bulgarije om zich economisch te ontwikkelen en de overschakeling naar een markteconomie te voltooien;
- een passend kader tot stand te brengen voor de geleidelijke integratie van Bulgarije in de Gemeenschap; daartoe zullen nieuwe voorschriften, beleidslijnen en regelingen worden vastgesteld die in overeenstemming zijn met de marktmechanismen en zal Bulgarije zich inzetten om aan de nodige voorwaarden ter zake te voldoen;
- instellingen in het leven te roepen die ervoor kunnen zorgen dat de associatie doelmatig verloopt.

## TITEL I

## POLITIEKE DIALOOG

*Artikel 2*

De partijen brengen een regelmatige politieke dialoog tot stand, die zal worden ontwikkeld en geïntensiveerd. Deze dialoog begeleidt en consolideert het proces waarbij de Gemeenschap en Bulgarije nader tot elkaar komen, ondersteunt de politieke en economische veranderingen die in Bulgarije aan de gang zijn en draagt bij tot het tot stand brengen van nieuwe banden van solidariteit en nieuwe vormen van samenwerking. De politieke dialoog en samenwerking, die op gemeenschappelijke waarden en doelstellingen zijn gegrondvest:

- zullen ertoe bijdragen dat Bulgarije gemakkelijker volledig wordt opgenomen in de gemeenschap van democratische naties en geleidelijk nader tot de Gemeenschap komt; de in deze Overeenkomst bedoelde economische toenadering zal leiden tot grotere politieke convergentie;
- zullen leiden tot beter onderling begrip en grotere convergentie van standpunten over internationale vraagstukken, met name over aangelegenheden die belangrijke gevolgen voor één van de partijen kunnen hebben;
- zullen elke partij in staat stellen het standpunt en de belangen van de andere partij in overweging te nemen bij haar eigen besluitvorming;
- zullen ertoe bijdragen dat de standpunten van de partijen over veiligheidsvraagstukken nader tot elkaar komen en dat er meer veiligheid en stabiliteit in heel Europa is.

*Artikel 3*

1. Het nodige overleg vindt plaats tussen de Voorzitter van de Europese Raad en de Voorzitter van de Commissie van de Europese Gemeenschappen, enerzijds, en de President van de Republiek Bulgarije, anderzijds.

2. Op ministerieel niveau vindt de politieke dialoog plaats in het kader van de Associatieraad, die de algemene verantwoordelijkheid draagt voor alle aangelegenheden die de partijen hem voorleggen.

*Artikel 4*

De partijen voorzien in andere procedures en regelingen voor politieke dialoog, met name in de volgende vormen:

- vergaderingen op hoog niveau (politieke directeuren) tussen Bulgaarse functionarissen, enerzijds, en het Voorzitterschap van de Raad van de Europese Gemeenschappen en de Commissie van de Europese Gemeenschappen, anderzijds;
- het optimaal gebruik maken van alle diplomatieke kanalen tussen de partijen, met inbegrip van passende bilaterale en multilaterale contacten, bij voorbeeld bij de Verenigde Naties, op CVSE-vergaderingen en in andere multilaterale fora;
- het opnemen van Bulgarije in de groep van landen die regelmatig worden geïnformeerd over vraagstukken die zijn behandeld in het kader van de Europese Politieke Samenwerking, en het uitwisselen van informatie met het oog op het verwezenlijken van de in artikel 2 gestelde doeleinden;
- alle andere middelen die bijdragen tot het consolideren, ontwikkelen en opvoeren van deze dialoog.

*Artikel 5*

Op parlementair niveau vindt de politieke dialoog plaats in het kader van het Parlementair Associatiecomité.

## TITEL II

## ALGEMENE BEGINSLEN

*Artikel 6*

Eerbiediging van de democratische beginselen en de mensenrechten, als vastgelegd in de Slotakte van Helsinki en het Handvest van Parijs voor een nieuw Europa, vormen de grondslag van het binnen- en buitenlands beleid van de partijen en zijn een essentieel onderdeel van deze associatie.

*Artikel 7*

1. De associatie omvat een overgangsperiode van ten hoogste tien jaar, verdeeld in twee opeenvolgende etappes, die elk in beginsel vijf jaar duren. De eerste etappe gaat in bij de inwerkingtreding van deze Overeenkomst.

2. De Associatieraad, die er steeds rekening mee houdt dat de beginselen van de markteconomie van essentieel belang zijn voor deze associatie, onderzoekt regelmatig hoe de Overeenkomst wordt toegepast en welke resultaten Bulgarije heeft bereikt in het proces dat leidt tot een markteconomie op grond van de in de preambule neergelegde beginselen.

3. In de periode van twaalf maanden vóór het verstrijken van de eerste etappe komt de Associatieraad bijeen om te beslissen over de overgang naar de tweede etappe en over eventuele veranderingen in maatregelen betreffende de uitvoering van de bepalingen die gelden voor de tweede etappe. Daarbij wordt rekening gehouden met de resultaten van het in lid 2 bedoelde onderzoek.

4. De twee etappes als bedoeld in lid 1, lid 2 en lid 3, zijn niet van toepassing op titel III.

## TITEL III

## VRIJ VERKEER VAN GOEDEREN

*Artikel 8*

1. De Gemeenschap en Bulgarije verbinden zich ertoe in de loop van een overgangsperiode van ten hoogste tien jaar, te rekenen vanaf de inwerkingtreding van de Overeenkomst, geleidelijk een vrijhandelszone in te stellen op grond van deze Overeenkomst en overeenkomstig de bepalingen van de Algemene Overeenkomst betreffende tarieven en handel (GATT).

2. Bij invoer in de Gemeenschap worden de goederen ingedeeld overeenkomstig de gecombineerde nomenclatuur. Bij invoer in Bulgarije worden de goederen ingedeeld overeenkomstig het Bulgaarse douanetarief.

3. Het basisrecht waarop de in de Overeenkomst vastgestelde achtereenvolgende verlagingen worden toegepast is voor elk produkt het recht dat erga omnes daadwerkelijk wordt toegepast op de dag voorafgaande aan de datum van inwerkingtreding van de Overeenkomst.

4. Indien na de inwerkingtreding van de Overeenkomst enige tariefverlaging op erga omnes grondslag wordt toegepast, in het bijzonder de verlagingen die voortvloeien uit de tariefovereenkomst die in het kader van de Uruguay-ronde van de GATT is gesloten, treden deze verlaagde rechten in de plaats van de in lid 3 bedoelde basisrechten, met ingang van de datum waarop de verlagingen toepassing vinden.

5. De Gemeenschap en Bulgarije delen elkaar hun respectieve basisrechten mede.

## HOOFDSTUK I

## Industrieprodukten

*Artikel 9*

1. De bepalingen van dit hoofdstuk zijn van toepassing op de in de hoofdstukken 25 tot en met 97 van de gecombineerde nomenclatuur en van het Bulgaarse douanetarief bedoelde produkten van oorsprong uit de Gemeenschap en Bulgarije, met uitzondering van de in bijlage I genoemde produkten.

2. De bepalingen van de artikelen 10 tot en met 14 zijn niet van toepassing op de in de artikelen 16 en 17 genoemde produkten.

*Artikel 10*

1. De douanerechten bij invoer die in de Gemeenschap van toepassing zijn op produkten van oorsprong uit Bulgarije, andere dan die bedoeld in de bijlagen IIa, IIb en III, worden afgeschaft bij de inwerkingtreding van de Overeenkomst.

2. De douanerechten bij invoer die in de Gemeenschap van toepassing zijn op produkten van oorsprong uit Bulgarije vermeld in bijlage IIa, worden geleidelijk afgeschaft overeenkomstig het hierna volgende tijdschema:

- op de datum van inwerkingtreding van de Overeenkomst wordt elk recht teruggebracht tot 50 % van het basisrecht;
- een jaar na de datum van inwerkingtreding van de Overeenkomst worden de resterende rechten afgeschaft.

De douanerechten bij invoer die in de Gemeenschap van toepassing zijn op produkten van oorsprong uit Bulgarije vermeld in bijlage IIb, worden met ingang van de datum van inwerkingtreding van de Overeenkomst jaarlijks met 20 % van het basisrecht verlaagd, in dier voege dat zij aan het einde van het vierde jaar na de datum van inwerkingtreding van de Overeenkomst geheel zijn afgeschaft.

3. Voor de produkten van oorsprong uit Bulgarije vermeld in bijlage III worden de douanerechten bij invoer geschorst binnen de grenzen van jaarlijkse communautaire tariefcontingenten of plafonds die geleidelijk worden verhoogd overeenkomstig het bepaalde in de genoemde bijlage, in dier voege dat de op de betrokken produkten rustende douanerechten bij invoer uiterlijk aan het einde van het vijfde jaar volledig zijn afgeschaft.

Terzelfder tijd worden de douanerechten bij invoer die van toepassing worden wanneer de contingenten uitgeput zijn of de douanerechten ten aanzien van onder tariefplafonds vallende goederen wederingesteld worden, met ingang van de datum van inwerkingtreding van de Overeenkomst jaarlijks met 15 % van het basisrecht verlaagd. Aan het einde van het vijfde jaar worden de resterende rechten afgeschaft.

4. De kwantitatieve beperkingen bij invoer in de Gemeenschap en de maatregelen van gelijke werking als kwantitatieve beperkingen worden voor de produkten van oorsprong uit Bulgarije opgeheven op de datum van inwerkingtreding van de Overeenkomst.

#### *Artikel 11*

1. De douanerechten bij invoer welke in Bulgarije van toepassing zijn op produkten van oorsprong uit de Gemeenschap vermeld in bijlage IV, worden afgeschaft op de datum van inwerkingtreding van de Overeenkomst.

2. De douanerechten bij invoer die in Bulgarije van toepassing zijn op produkten van oorsprong uit de Gemeenschap vermeld in bijlage V, worden geleidelijk verlaagd overeenkomstig het hierna volgende tijdschema:

- een jaar na de inwerkingtreding van de Overeenkomst wordt elk recht verlaagd tot 80 % van het basisrecht;
- drie jaar na de inwerkingtreding van de Overeenkomst wordt elk recht verlaagd tot 40 % van het basisrecht;
- vijf jaar na de inwerkingtreding van de Overeenkomst worden de resterende rechten afgeschaft.

3. De douanerechten bij invoer welke in Bulgarije van toepassing zijn op de in bijlage VI vermelde produkten van oorsprong uit de Gemeenschap, worden geleidelijk verlaagd volgens het onderstaande tijdschema:

- drie jaar na de inwerkingtreding van de Overeenkomst wordt elk recht verlaagd tot 80 % van het basisrecht;
- vijf jaar na de inwerkingtreding van de Overeenkomst wordt elk recht verlaagd tot 60 % van het basisrecht;
- zes jaar na de inwerkingtreding van de Overeenkomst wordt elk recht verlaagd tot 45 % van het basisrecht;
- zeven jaar na de inwerkingtreding van de Overeenkomst wordt elk recht verlaagd tot 30 % van het basisrecht;
- acht jaar na de inwerkingtreding van de Overeenkomst wordt elk recht verlaagd tot 15 % van het basisrecht;
- negen jaar na de inwerkingtreding van de Overeenkomst worden de resterende rechten afgeschaft.

4. De kwantitatieve beperkingen bij invoer in Bulgarije van produkten van oorsprong uit de Gemeenschap en de maatregelen van gelijke werking als kwantitatieve beperkingen bij invoer worden bij de inwerkingtreding van de Overeenkomst opgeheven, met uitzondering van de in bijlage VII vermelde maatregelen, die volgens het in deze bijlage bepaalde tijdschema worden opgeheven.

#### *Artikel 12*

De bepalingen betreffende de afschaffing van de douanerechten bij invoer zijn eveneens van toepassing op de douanerechten van fiscale aard.

#### *Artikel 13*

1. De Gemeenschap verbindt zich ertoe ten aanzien van haar invoer uit Bulgarije alle heffingen van gelijke werking als douanerechten bij invoer op de datum van inwerkingtreding van de Overeenkomst af te schaffen.

2. Bulgarije verbindt zich ertoe ten aanzien van zijn invoer uit de Gemeenschap alle heffingen van gelijke werking als douanerechten bij invoer op de datum van inwerkingtreding van de Overeenkomst af te schaffen, met uitzondering van de in bijlage VIII vermelde heffingen, die volgens het in deze bijlage opgenomen tijdschema worden afgeschaft.

#### *Artikel 14*

1. De Gemeenschap en Bulgarije schaffen geleidelijk en uiterlijk tegen het einde van het vijfde jaar na de inwerkingtreding van de Overeenkomst in hun onderlinge handelsverkeer alle douanerechten bij uitvoer en heffingen van gelijke werking af.

2. De kwantitatieve beperkingen bij uitvoer naar Bulgarije en alle maatregelen van gelijke werking worden door de Gemeenschap bij de inwerkingtreding van de Overeenkomst afgeschaft.

3. Bulgarije schaft de kwantitatieve beperkingen bij uitvoer naar de Gemeenschap en alle maatregelen van gelijke werking af bij de inwerkingtreding van de Over-

eenkomst, met uitzondering van de kwantitatieve beperkingen en maatregelen van gelijke werking bedoeld in bijlage IX, die uiterlijk aan het einde van het vijfde jaar na de inwerkingtreding van de Overeenkomst worden afgeschaft.

#### Artikel 15

Elke partij verklaart zich bereid haar douanerechten in het handelsverkeer met de andere partij te verlagen in een sneller tempo dan datgene waarin de artikelen 10 en 11 voorzien, mits haar algemene economische situatie en de situatie in de betrokken sector van de economie zulks toelaten.

De Associatieraad kan daartoe strekkende aanbevelingen doen.

#### Artikel 16

Protocol nr. 1 bevat de regelingen die op de daarin genoemde textielproducten van toepassing zijn.

#### Artikel 17

In Protocol nr. 2 zijn de regelingen neergelegd die van toepassing zijn op producten die onder het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal vallen.

#### Artikel 18

1. De bepalingen van dit hoofdstuk vormen geen beletsel voor de handhaving door de Gemeenschap van een landbouwelement in de rechten die op de in bijlage X genoemde producten van oorsprong uit Bulgarije van toepassing zijn.

2. De bepalingen van dit hoofdstuk vormen geen beletsel voor de invoering door Bulgarije van een landbouwelement in de rechten die op de in bijlage X genoemde producten van oorsprong uit de Gemeenschap van toepassing zijn.

## HOOFDSTUK II

### Landbouw

#### Artikel 19

1. De bepalingen van dit hoofdstuk zijn van toepassing op landbouwproducten van oorsprong uit de Gemeenschap en Bulgarije.

2. Met „landbouwproducten” worden bedoeld de producten vermeld in de hoofdstukken 1 tot en met 24 van de gecombineerde nomenclatuur en van het Bulgaarse douanetarief en de producten vermeld in bijlage I, met uitzondering van de visserijproducten zoals deze in Verordening (EEG) nr. 3687/91 van de Raad van de Europese Gemeenschappen houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector visserijproducten zijn omschreven.

#### Artikel 20

Protocol nr. 3 bevat de handelsregelingen voor de daarin vermelde verwerkte landbouwproducten.

#### Artikel 21

1. Op de datum van inwerkingtreding van de Overeenkomst heft de Gemeenschap de bij Verordening (EEG) nr. 3420/83 van de Raad van de Europese Gemeenschappen gehandhaafde kwantitatieve beperkingen op de invoer van landbouwproducten van oorsprong uit Bulgarije op, zoals deze op de datum van ondertekening van toepassing zijn.

2. De in bijlage XI vermelde landbouwproducten van oorsprong uit Bulgarije komen op de datum van inwerkingtreding van de Overeenkomst in aanmerking voor een verlaging van de douanerechten en heffingen in het kader van de communautaire contingenten overeenkomstig het bepaalde in deze bijlage.

3. Voor de in bijlage XII a vermelde landbouwproducten van oorsprong uit de Gemeenschap gelden geen kwantitatieve beperkingen bij de invoer in Bulgarije.

Voor de in bijlage XII b vermelde landbouwproducten van oorsprong uit de Gemeenschap gelden de in deze bijlage genoemde kwantitatieve beperkingen.

4. De Gemeenschap en Bulgarije verlenen elkaar, op harmonische wijze en op basis van wederkerigheid, de in de bijlagen XIII en XIV bedoelde concessies, overeenkomstig de daarin bepaalde voorwaarden.

5. Rekening houdend met de omvang van hun onderlinge handelsverkeer in landbouwproducten, de bijzondere gevoeligheid van deze producten, de regels van het gemeenschappelijk landbouwbeleid van de Gemeenschap en van het landbouwbeleid van Bulgarije, het aandeel van de landbouw in de Bulgaarse economie en de gevolgen van de multilaterale handelsbesprekingen in het kader van de GATT, onderzoeken de Gemeenschap en Bulgarije in de Associatieraad, produkt per produkt, systematisch en op basis van wederkerigheid, de mogelijkheden die er zijn om elkaar verdere concessies te verlenen.

#### Artikel 22

Onverminderd de andere bepalingen van deze Overeenkomst, met name artikel 31, plegen de partijen, indien, wegens de bijzondere gevoeligheid van de markten voor landbouwproducten, de invoer van producten van oorsprong uit de ene partij, waarvoor de in artikel 21 bedoelde concessies zijn verleend, ernstige problemen veroorzaakt op de markt van de andere partij, onverwijld

overleg ten einde een passende oplossing te vinden voor deze problemen. In afwachting van deze oplossing kan de betrokken partij de maatregelen nemen die zij noodzakelijk acht.

### HOOFDSTUK III

#### Visserij

##### Artikel 23

De bepalingen van dit hoofdstuk zijn van toepassing op de visserijproducten van oorsprong uit de Gemeenschap en Bulgarije waarop Verordening (EEG) nr. 3687/91 van toepassing is.

##### Artikel 24

De bepalingen van artikel 21, lid 5, zijn van overeenkomstige toepassing op visserijproducten.

### HOOFDSTUK IV

#### Gemeenschappelijke bepalingen

##### Artikel 25

Voor zover in dit hoofdstuk of in Protocol nr. 1, 2 of 3 niet anders bepaald, zijn de bepalingen van dit hoofdstuk van toepassing op de handel in alle produkten.

##### Artikel 26

1. In het handelsverkeer tussen de Gemeenschap en Bulgarije worden met ingang van de datum van inwerkingtreding van deze Overeenkomst geen nieuwe douanerechten bij invoer of bij uitvoer of heffingen van gelijke werking ingesteld, noch worden de rechten of heffingen die reeds van toepassing zijn, verhoogd.

2. In het handelsverkeer tussen de Gemeenschap en Bulgarije worden met ingang van de datum van inwerkingtreding van deze Overeenkomst geen nieuwe kwantitatieve beperkingen bij invoer of bij uitvoer of maatregelen van gelijke werking ingesteld, noch worden de bestaande beperkingen of maatregelen verscherpt.

3. Onverminderd de overeenkomstig artikel 21 verleende concessies vormen de bepalingen van de leden 1 en 2 van dit artikel in geen enkel opzicht een beletsel voor de tenuitvoerlegging van het landbouwbeleid van Bulgarije en van de Gemeenschap, noch voor het nemen van enige maatregel in het kader van dit beleid.

##### Artikel 27

1. Beide partijen onthouden zich van alle binnenlandse maatregelen of praktijken van intern fiscale aard die,

rechtstreeks of onrechtstreeks, discrimineren tussen de produkten van de ene partij en soortgelijke produkten van oorsprong uit de andere partij.

2. Voor produkten die naar een der partijen worden uitgevoerd, mogen de terugbetaalde bedragen aan binnenlandse belastingen niet hoger zijn dan de bedragen van de op deze produkten rustende directe of indirecte belastingen.

##### Artikel 28

1. Deze Overeenkomst vormt geen beletsel voor de handhaving of de oprichting van douane-unies, vrijhandelszones of regelingen voor grensverkeer, mits de in deze Overeenkomst neergelegde handelsregelingen daardoor niet worden gewijzigd.

2. De partijen plegen in de Associatieraad overleg over de overeenkomsten tot oprichting van douane-unies of vrijhandelszones en, desgewenst, over andere belangrijke onderwerpen in verband met hun handelsbeleid ten aanzien van derde landen. Dergelijk overleg vindt met name plaats bij de toetreding van een derde land tot de Gemeenschap, ten einde rekening te kunnen houden met de onderlinge belangen van de Gemeenschap en Bulgarije als omschreven in deze Overeenkomst.

##### Artikel 29

Bulgarije mag uitzonderingsmaatregelen van beperkte duur in de vorm van verhoogde douanerechten nemen die afwijken van het bepaalde in de artikelen 11 en 26, lid 1.

Deze maatregelen mogen uitsluitend worden genomen ten behoeve van jonge industrieën of van bepaalde sectoren waarin herstructureringen plaatsvinden of die met grote moeilijkheden te kampen hebben, vooral wanneer deze moeilijkheden ernstige sociale gevolgen hebben.

De douanerechten bij invoer die krachtens deze maatregelen door Bulgarije worden toegepast ten aanzien van produkten van oorsprong uit de Gemeenschap mogen niet meer dan 25 % ad valorem bedragen en dienen een preferentie voor produkten van oorsprong uit de Gemeenschap in te houden. De totale waarde van de ingevoerde produkten waarop dergelijke maatregelen van toepassing zijn, mag niet meer bedragen dan 15 % van de totale invoer van industrieprodukten uit de Gemeenschap als omschreven in hoofdstuk I gedurende het laatste jaar waarvoor statistische gegevens beschikbaar zijn.

Deze maatregelen gelden voor een periode van ten hoogste vijf jaar, tenzij de Associatieraad de toepassing ervan over een langere periode toestaat. Zij treden uiterlijk bij het verstrijken van de overgangperiode buiten werking.

Deze maatregelen kunnen voor een bepaald produkt niet worden getroffen indien meer dan drie jaren zijn verstreken sedert de afschaffing van alle rechten en kwantitatieve beperkingen of heffingen en maatregelen van gelijke werking die op het betrokken produkt van toepassing waren.

Bulgarije stelt de Associatieraad in kennis van alle buitengewone maatregelen die het voornemens is te treffen. Op verzoek van de Gemeenschap vindt in de Associatieraad vooraf overleg plaats over deze maatregelen en de sectoren waarop zij betrekking hebben. Indien Bulgarije dergelijke maatregelen neemt, legt het aan de Associatieraad een tijdschema voor de afschaffing van de overeenkomstig dit artikel ingestelde douanerechten over. Dit tijdschema dient te voorzien in de geleidelijke afschaffing van deze rechten in gelijke jaarlijkse percentages, beginnende uiterlijk twee jaar nadat zij werden ingesteld. De Associatieraad kan een ander tijdschema vaststellen.

#### Artikel 30

Indien een der partijen constateert dat in het handelsverkeer met de andere partij dumping in de zin van artikel VI van de GATT plaatsvindt, kan zij passende maatregelen nemen tegen deze praktijk op grond van de Overeenkomst inzake de toepassing van artikel VI van de GATT en haar nationale wettelijke regeling ter zake, en overeenkomstig de voorwaarden en procedures van artikel 34.

#### Artikel 31

Indien de invoer van een produkt toeneemt tot hoeveelheden en plaatsvindt onder omstandigheden die:

- ernstige moeilijkheden veroorzaken of dreigen te veroorzaken voor binnenlandse producenten van soortgelijke of rechtstreeks concurrerende produkten op het grondgebied van een der partijen, of
- in enige sector van de economie aanleiding geven of kunnen geven tot moeilijkheden die ernstige gevolgen kunnen hebben voor de economische situatie in een bepaald gebied,

kan de Gemeenschap of Bulgarije, naar gelang van het geval, passende maatregelen nemen overeenkomstig de bepalingen en procedures van artikel 34.

#### Artikel 32

Wanneer de naleving van de artikelen 14 en 26:

- i) ertoe leidt dat goederen wederuitgevoerd worden naar een derde land ten aanzien waarvan de exporterende partij voor het betrokken produkt kwantitatieve uitvoerbepalingen, uitvoerrechten of maatregelen van gelijke werking toepast, of
- ii) ernstige tekorten aan produkten die van wezenlijk belang zijn voor de exporterende partij doet ontstaan of dreigt te doen ontstaan,

en de bovenbedoelde situaties aanleiding geven of vermoedelijk zullen geven tot ernstige moeilijkheden voor de exporterende partij, kan deze partij passende maatregelen nemen overeenkomstig de voorwaarden en procedures

van artikel 34. Deze maatregelen mogen geen discriminerend karakter hebben en dienen te worden ingetrokken zodra zij niet meer gerechtvaardigd zijn.

#### Artikel 33

De Lid-Staten en Bulgarije passen alle staatsmonopolies van commerciële aard geleidelijk aan, in dier voege dat tegen het einde van het vijfde jaar volgende op de inwerkingtreding van deze Overeenkomst tussen onderdanen van de Lid-Staten en van Bulgarije geen discriminatie meer bestaat wat de voorwaarden van de voorziening en de afzet van goederen betreft. De Associatieraad wordt in kennis gesteld van de maatregelen welke te dien einde worden genomen.

#### Artikel 34

1. Indien de Gemeenschap of Bulgarije de invoer van produkten die de in artikel 31 bedoelde moeilijkheden zouden kunnen geven, aan een administratieve procedure onderwerpt die ten doel heeft snel informatie te verschaffen over de ontwikkeling van de handelsstromen, stelt de betrokken partij de andere partij hiervan in kennis.

2. In de in de artikelen 30, 31 en 32 bedoelde gevallen verstrekt de Gemeenschap of Bulgarije, naar gelang van het geval, voordat zij de in de genoemde artikelen bedoelde maatregelen nemen of, in de gevallen waarop lid 3, onder d), van toepassing is, zo spoedig mogelijk, de Associatieraad alle ter zake dienende informatie ten einde een voor beide partijen aanvaardbare oplossing te vinden.

Bij voorrang moeten die maatregelen worden gekozen die de werking van de Overeenkomst het minst verstoren.

De vrijwaringsmaatregelen worden onverwijld ter kennis gebracht van de Associatieraad, die hierover periodiek overleg pleegt, meer bepaald met het oog op de vaststelling van een tijdschema voor de afschaffing van deze maatregelen zodra de omstandigheden dit toelaten.

3. Voor de toepassing van lid 2 geldt het hierna volgende:

- a) De moeilijkheden welke voortvloeien uit de omstandigheden bedoeld in artikel 31 worden voorgelegd aan de Associatieraad die alle noodzakelijke beslissingen kan nemen om een einde te maken aan deze moeilijkheden.

Indien de Associatieraad of de uitvoerende partij geen beslissing heeft genomen die een einde maakt aan de moeilijkheden of geen andere bevredigende oplossing wordt gevonden binnen 30 dagen nadat de kwestie aan de Associatieraad is voorgelegd, kan de invoerende partij passende maatregelen nemen om het probleem op te lossen. Deze maatregelen mogen niet verder strekken dan hetgeen noodzakelijk is om een oplossing te vinden voor de gerezen moeilijkheden.

- b) De Associatieraad wordt van de in artikel 30 bedoelde dumping in kennis gesteld zodra de autori-



teiten van de invoerende partij een onderzoek hebben geopend. Indien geen einde is gemaakt aan de dumping of geen andere bevredigende oplossing is gevonden binnen 30 dagen nadat de zaak aan de Associatieraad is voorgelegd, kan de invoerende partij passende maatregelen nemen.

- c) De moeilijkheden die voortvloeien uit de in artikel 32 bedoelde omstandigheden worden aan de Associatieraad voorgelegd.

De Associatieraad kan elke beslissing nemen die nodig is om een einde te maken aan de moeilijkheden. Indien de Associatieraad geen beslissing heeft genomen binnen 30 dagen nadat de zaak hem is voorgelegd, kan de uitvoerende partij passende maatregelen nemen ten aanzien van de uitvoer van het betrokken produkt.

- d) Wanneer uitzonderlijke omstandigheden die tot onmiddellijk optreden nopen, voorafgaande kennisgeving of onderzoek, al naar gelang van het geval, onmogelijk maken, kan de Gemeenschap of Bulgarije, al naar gelang van het geval, in de in de artikelen 30, 31 en 32 bedoelde omstandigheden, onverwijld de tijdelijke vrijwaringsmaatregelen toepassen die strikt noodzakelijk zijn om het probleem op te lossen. De Associatieraad wordt hiervan onmiddellijk in kennis gesteld.

#### Artikel 35

In Protocol nr. 4 zijn de regels van oorsprong voor de toepassing van de in deze Overeenkomst vastgestelde tariefpreferenties neergelegd.

#### Artikel 36

Deze Overeenkomst vormt geen beletsel voor verboden of beperkingen op de invoer, de uitvoer of de doorvoer van goederen die gerechtvaardigd zijn uit hoofde van de bescherming van de openbare zedelijkheid, de openbare orde, de openbare veiligheid, de gezondheid en het leven van personen, dieren of planten, de bescherming van natuurlijke hulpbronnen die voor uitputting vatbaar zijn, de bescherming van het nationaal artistiek, historisch en archeologisch erfgoed of uit hoofde van de bescherming van de intellectuele, industriële en commerciële eigendom, noch voor voorschriften betreffende goud en zilver. Deze verboden of beperkingen mogen echter geen middel tot willekeurige discriminatie of een verkapte beperking van de handel tussen de partijen vormen.

#### Artikel 37

Protocol nr. 5 bevat de specifieke bepalingen betreffende het handelsverkeer tussen Bulgarije, enerzijds, en Spanje en Portugal, anderzijds.

### TITEL IV

#### HET VERKEER VAN WERKNEMERS, DE VESTIGING, HET VERRICHTEN VAN DIENSTEN

##### HOOFDSTUK I

##### Het verkeer van werknemers

#### Artikel 38

1. Met inachtneming van de in elke Lid-Staat geldende voorwaarden en modaliteiten:

- is de behandeling van werknemers van Bulgaarse nationaliteit die wettig op het grondgebied van een Lid-Staat zijn tewerkgesteld vrij van elke vorm van discriminatie op grond van nationaliteit ten opzichte van de nationale onderdanen wat betreft de arbeidsvoorwaarden, de beloning of het ontslag;
- hebben de wettig op het grondgebied van een Lid-Staat verblijvende echtgenoot en kinderen van een wettig op het grondgebied van een Lid-Staat tewerkgestelde werknemer, met uitzondering van seizoenwerknemers en werknemers die onder bilaterale overeenkomsten in de zin van artikel 42 vallen, tenzij in deze overeenkomsten anders bepaald, gedurende de periode van het toegestane tewerkstellingsverblijf van die werknemer toegang tot de arbeidsmarkt van die Lid-Staat.

2. Bulgarije verleent, met inachtneming van de in dat land geldende voorwaarden en modaliteiten, aan werknemers die onderdaan zijn van een Lid-Staat en die wettig op zijn grondgebied zijn tewerkgesteld alsmede aan hun echtgenoot en kinderen die wettig aldaar verblijven, de in lid 1 vermelde behandeling.

#### Artikel 39

1. Met het oog op de coördinatie van de socialezekerheidsregelingen voor op het grondgebied van een Lid-Staat wettig tewerkgestelde werknemers van Bulgaarse nationaliteit en hun wettig aldaar verblijvende gezinsleden en met inachtneming van de in elke Lid-Staat geldende voorwaarden en modaliteiten,

- worden alle door deze werknemers in de verschillende Lid-Staten vervulde tijdvakken van verzekering, arbeid of wonen bijeengeteld voor pensioenen en renten uit hoofde van ouderdom, invaliditeit en overlijden, en voor de medische verzorging van deze werknemers en gezinsleden;

- zijn alle pensioenen of renten uit hoofde van ouderdom, overlijden, een arbeidsongeval of een beroepsziekte dan wel de eruit voortvloeiende invaliditeit, met uitzondering van uitkeringen waarvoor geen premie is betaald, vrij overdraagbaar tegen de krachtens de wetgeving van de debiteuren-Lid-Staat of -Lid-Staten toegepaste koers;
- ontvangen bedoelde werknemers gezinsbijslag voor de hiervoor omschreven gezinsleden.

2. Bulgarije kent aan wettig op zijn grondgebied tewerkgestelde werknemers die onderdaan van een Lid-Staat zijn en aan hun wettig aldaar verblijvende gezinsleden een soortgelijke behandeling toe als die welke in het tweede en derde streepje van lid 1 zijn bepaald.

#### Artikel 40

1. De Associatieraad stelt bij besluit de passende bepalingen vast ter uitvoering van de in artikel 39 vermelde doelstelling.

2. De Associatieraad stelt bij besluit gedetailleerde regels vast voor administratieve samenwerking waarbij in de nodige beheer- en controlegaranties wordt voorzien voor de toepassing van de in lid 1 bedoelde bepalingen.

#### Artikel 41

De door de Associatieraad overeenkomstig artikel 40 vastgestelde bepalingen doen geen afbreuk aan eventuele rechten of verplichtingen voortvloeiende uit bilaterale overeenkomsten tussen Bulgarije en de Lid-Staten, wanneer deze overeenkomsten in een gunstigere behandeling van Bulgaarse onderdanen of onderdanen van de Lid-Staten voorzien.

#### Artikel 42

1. Rekening houdend met de situatie van de arbeidsmarkt in de betrokken Lid-Staat, zijn wetgeving en de regels die er gelden op het gebied van de mobiliteit van werknemers,

- dienen de bestaande faciliteiten op het gebied van toegang tot tewerkstelling voor Bulgaarse werknemers door de Lid-Staten in het kader van bilaterale overeenkomsten toegekend, behouden te blijven en, zo mogelijk, te worden verbeterd;

- dienen de overige Lid-Staten de mogelijkheid van het sluiten van soortgelijke overeenkomsten te overwegen.

2. De Associatieraad onderzoekt de toekenning van andere verbeteringen, zoals bij voorbeeld toegang tot beroepsopleiding, overeenkomstig de in de Lid-Staten geldende regels en procedures en met inachtneming van de situatie van de arbeidsmarkt in de Lid-Staten en de Gemeenschap.

#### Artikel 43

De Associatieraad onderzoekt in de in artikel 7 bedoelde tweede etappe, of eerder indien aldus wordt besloten, verdere mogelijkheden tot verbetering van het verkeer van werknemers, met inachtneming van onder andere de sociale en economische omstandigheden en behoeften in Bulgarije en de situatie van de werkgelegenheid in de Gemeenschap. Hij doet hiertoe aanbevelingen.

#### Artikel 44

Ten einde de herschikking van de arbeidskrachten als gevolg van de economische herstructurering in Bulgarije te vergemakkelijken, verleent de Gemeenschap technische bijstand voor de totstandbrenging van een passende sociale-zekerheidsregeling in Bulgarije, zoals in artikel 89 uiteengezet.

### HOOFDSTUK II

#### De vestiging

#### Artikel 45

1. Elke Lid-Staat verleent vanaf de inwerkingtreding van deze Overeenkomst voor de vestiging van Bulgaarse vennootschappen en onderdanen en voor de exploitatie van op zijn grondgebied gevestigde Bulgaarse vennootschappen en onderdanen een behandeling die niet minder gunstig is dan die welke aan de eigen vennootschappen en onderdanen wordt verleend, behalve voor wat betreft de in bijlage XVa vermelde gebieden.

2. Bulgarije verleent

i) vanaf de inwerkingtreding van deze Overeenkomst voor de vestiging van communautaire vennootschappen en onderdanen een behandeling die niet minder gunstig is dan die welke aan de eigen vennootschappen en onderdanen wordt verleend, behalve voor de in de bijlagen XVb en XVc vermelde sectoren en gebieden, waarvoor deze behandeling uiterlijk aan het einde van de in artikel 7 bedoelde overgangperiode wordt verleend;

ii) vanaf de inwerkingtreding van deze Overeenkomst voor de activiteiten van in Bulgarije gevestigde communautaire vennootschappen en onderdanen een behandeling die niet minder gunstig is dan die welke aan de eigen vennootschappen en onderdanen wordt verleend.

3. Het bepaalde in lid 2 is niet van toepassing op de in bijlage XVd vermelde gebieden.

4. Bulgarije voert tijdens de in lid 1 bedoelde overgangperiode geen nieuwe wettelijke regelingen of maatregelen in die de vestiging van communautaire vennoot-

schappen en onderdanen op zijn grondgebied discrimineren ten opzichte van de eigen vennootschappen en onderdanen.

5. In deze Overeenkomst wordt verstaan onder:

a) *vestiging*:

i) voor onderdanen, het recht op toegang tot en uitoefening van economische activiteiten anders dan in loondienst, alsmede het recht ondernemen, met name vennootschappen waarover zij daadwerkelijk zeggenschap hebben, op te richten en te beheren. De toegang tot werkzaamheden anders dan in loondienst en de exploitatie van een handelsonderneming door onderdanen strekt zich niet uit tot het zoeken naar of het aannemen van werk op de arbeidsmarkt van een andere partij en geeft evenmin recht op toegang tot de arbeidsmarkt van de andere partij. Het bepaalde in dit hoofdstuk is niet van toepassing op degenen die niet uitsluitend zelfstandig zijn;

ii) voor vennootschappen, het recht op toegang tot en de uitoefening van economische activiteiten door middel van de oprichting en het beheer van dochterondernemingen, filialen en agentschappen;

b) *dochteronderneming* van een vennootschap: een vennootschap waarover de eerste vennootschap daadwerkelijk zeggenschap uitoefent;

c) *economische activiteiten*: met name activiteiten van industriële aard, activiteiten van commerciële aard, activiteiten van het ambacht en activiteiten van de vrije beroepen.

6. De Associatieraad onderzoekt gedurende de in lid 2, onder i), bedoelde overgangperiode op gezette tijden of de toekenning van nationale behandeling voor de in de bijlagen XVb en XVc vermelde sectoren kan worden bespoedigd en of de toepassings sfeer van lid 2, onder i), van dit artikel kan worden uitgebreid tot de in bijlage XVd vermelde gebieden en aangelegenheden. Deze bijlagen kunnen bij besluit van de Associatieraad worden gewijzigd.

Na het verstrijken van de in lid 2, onder i), bedoelde overgangperiode kan de Associatieraad bij uitzondering, op verzoek van Bulgarije, en indien zulks noodzakelijk is, besluiten om de duur van de uitsluiting van bepaalde in de bijlagen XVb en XVc vermelde gebieden of aangelegenheden voor een bepaalde periode te verlengen.

#### Artikel 46

1. Met inachtneming van het bepaalde in artikel 45 en uitgezonderd de in bijlage XVb beschreven financiële diensten kan elke partij de vestiging en activiteiten van vennootschappen en onderdanen op haar grondgebied regelen, voor zover deze regelingen vennootschappen en onderdanen van de andere partij niet discrimineren ten opzichte van de eigen vennootschappen en onderdanen.

2. Met betrekking tot de in bijlage XVb omschreven financiële diensten doet deze Overeenkomst geen afbreuk aan het recht van partijen om de maatregelen te treffen die nodig zijn voor het door een partij gevoerde monetaire beleid, of die op beleidsgronden nodig zijn ter bescherming van investeerders, depositohouders, verzekeringsnemers of diegenen jegens wie een fiduciaire verplichting is aangegaan of ter verzekering van de integriteit en stabiliteit van het financiële systeem. Deze maatregelen mogen de vennootschappen en onderdanen van de andere partij niet op grond van hun nationaliteit discrimineren ten opzichte van de eigen vennootschappen en onderdanen.

#### Artikel 47

Ten einde de toegang tot en de uitoefening van gereuleerde activiteiten van de vrije beroepen in respectievelijk Bulgarije en de Gemeenschap voor communautaire en Bulgaarse onderdanen te vergemakkelijken, onderzoekt de Associatieraad welke maatregelen moeten worden getroffen met het oog op de onderlinge erkenning van diploma's. Hij kan daartoe alle noodzakelijke maatregelen nemen.

#### Artikel 48

Het bepaalde in artikel 46 vormt geen beletsel voor de toepassing door een partij, met betrekking tot de vestiging en exploitatie op haar grondgebied van filialen en agentschappen van vennootschappen van een andere partij die niet op het grondgebied van de eerste partij als rechtspersoon zijn opgericht, van bijzondere regels die op grond van juridische of technische verschillen tussen bedoelde filialen en agentschappen en filialen en agentschappen van vennootschappen die op het grondgebied van de eerste partij als rechtspersoon zijn opgericht of, voor wat financiële diensten betreft, om beleidsredenen gerechtvaardigd zijn. Het verschil in behandeling blijft beperkt tot hetgeen als gevolg van dergelijke juridische of technische verschillen strikt noodzakelijk is of, voor wat de in bijlage XVb beschreven financiële diensten betreft, tot hetgeen om beleidsredenen noodzakelijk is.

#### Artikel 49

1. In de zin van deze Overeenkomst wordt respectievelijk onder een „communautaire vennootschap” en een „Bulgaarse vennootschap” verstaan een vennootschap die in overeenstemming met de wetgeving van respectievelijk een Lid-Staat of Bulgarije is opgericht en die haar statutaire zetel, haar hoofdbestuur of haar hoofdvestiging op het grondgebied van respectievelijk de Gemeenschap of Bulgarije heeft. Indien de in overeenstemming met de wetgeving van respectievelijk een Lid-Staat of Bulgarije opgerichte vennootschap enkel haar statutaire zetel op het grondgebied van respectievelijk de Gemeenschap of Bulgarije heeft, dan moet er een reële en voortdurende band tussen haar activiteiten en de economie van een van de Lid-Staten respectievelijk Bulgarije bestaan.

2. Wat het internationale zeevervoer betreft, komen eveneens in aanmerking voor het bepaalde in dit hoofd-

stuk en hoofdstuk III van deze titel de onderdanen of scheepvaartmaatschappijen van respectievelijk de Lid-Staten of Bulgarije die buiten respectievelijk de Gemeenschap of Bulgarije zijn gevestigd en waarover respectievelijk onderdanen van een Lid-Staat of Bulgaarse onderdanen zeggenschap hebben, indien hun schepen in respectievelijk die Lid-Staat of Bulgarije in overeenstemming met de respectieve wetgevingen zijn ingeschreven.

3. In de zin van deze Overeenkomst wordt respectievelijk onder een communautair onderdaan en een Bulgaars onderdaan verstaan een natuurlijke persoon die onderdaan is van respectievelijk een van de Lid-Staten of Bulgarije.

4. De bepalingen van deze Overeenkomst doen geen afbreuk aan de toepassing door elke partij van alle maatregelen die nodig zijn ter voorkoming van ontdruking van de door haar getroffen maatregelen ten aanzien van de toegang van derde landen tot haar markt via de bepalingen van deze Overeenkomst.

#### *Artikel 50*

In de zin van deze Overeenkomst wordt onder „financiële diensten” verstaan de in bijlage XVb omschreven activiteiten. De Associatieraad kan de werkingssfeer van deze bijlage uitbreiden of wijzigen.

#### *Artikel 51*

Bulgarije kan tijdens de eerste vijf jaar na de datum van inwerkingtreding van deze Overeenkomst, of voor de in de bijlagen XVb en XVc vermelde sectoren tijdens de in artikel 7 bedoelde overgangperiode, ten aanzien van de vestiging van communautaire vennootschappen en onderdanen maatregelen invoeren die van de bepalingen van dit hoofdstuk afwijken, indien bepaalde industrieën:

- worden geherstructureerd, of
- in grote moeilijkheden verkeren, met name wanneer deze moeilijkheden ernstige sociale problemen in Bulgarije tot gevolg hebben, of
- geconfronteerd worden met de uitschakeling van Bulgaarse vennootschappen of onderdanen in een bepaalde sector of bedrijfstak in Bulgarije dan wel met een forse daling van hun totale marktaandeel, of
- voor Bulgarije nieuwe industrieën zijn.

Deze maatregelen:

- i) vervallen uiterlijk twee jaar na het verstrijken van het vijfde jaar na de datum van inwerkingtreding van deze Overeenkomst, en
- ii) zijn redelijk en afgestemd op het oplossen van de situatie, en

iii) hebben slechts betrekking op na de inwerkingtreding van deze maatregelen in Bulgarije op te richten ondernemingen en mogen geen discriminatie betekenen voor de activiteiten van ten tijde van de invoering van een bepaalde maatregel reeds in Bulgarije gevestigde communautaire vennootschappen of onderdanen ten opzichte van Bulgaarse vennootschappen of onderdanen.

De Associatieraad kan bij uitzondering, op verzoek van Bulgarije, en indien de noodzaak zich voordoet, besluiten de onder i) bedoelde periode voor een bepaalde sector gedurende een beperkte termijn, die de duur van de in artikel 7 bedoelde overgangperiode niet overschrijdt, te verlengen.

Bij het ontwerpen en toepassen van deze maatregelen verleent Bulgarije, wanneer zulks mogelijk is, een voorkeursbehandeling aan communautaire vennootschappen en onderdanen, en in geen geval een behandeling die minder gunstig is dan die welke aan vennootschappen of onderdanen uit een derde land wordt verleend.

Bulgarije raadpleegt de Associatieraad vóór de invoering van deze maatregelen en legt deze pas ten uitvoer nadat één maand is verstreken na de kennisgeving aan de Associatieraad van de concrete maatregelen die het invoert, tenzij de dreiging van onherstelbare schade het treffen van urgente maatregelen vereist, in welk geval Bulgarije de Associatieraad onmiddellijk na de invoering hiervan raadpleegt.

Bij het verstrijken van het vijfde jaar na de inwerkingtreding van de Overeenkomst, of voor de in de bijlagen XVb en XVc vermelde sectoren bij het verstrijken van de in artikel 7 bedoelde overgangperiode, kan Bulgarije deze maatregelen slechts met toestemming van de Associatieraad en op de door de Associatieraad vastgestelde voorwaarden invoeren.

#### *Artikel 52*

1. De bepalingen van dit hoofdstuk zijn niet van toepassing op diensten in het kader van het luchtverkeer, het vervoer over de binnenwateren en cabotage in het zeevervoer.
2. De Associatieraad kan aanbevelingen doen voor verbetering van de vestiging en het uitoefenen van activiteiten op de in lid 1 vermelde gebieden.

#### *Artikel 53*

1. In afwijking van de bepalingen van hoofdstuk I van deze titel hebben de begunstigen van de respectievelijk door Bulgarije en de Gemeenschap toegekende rechten van vestiging recht op indienstneming, door hen zelf of door één van hun dochterondernemingen op het grondgebied van respectievelijk Bulgarije en de Gemeenschap, in overeenstemming met de in het gastland van vestiging geldende wetgeving, van werknemers die onderdaan zijn

van respectievelijk Lid-Staten van de Gemeenschap en Bulgarije, mits deze werknemers personeel met een sleutelpositie zijn, zoals in lid 2 omschreven, en zij uitsluitend door dergelijke begunstigen of hun dochterondernemingen worden tewerkgesteld. De verblijfs- en werkvergunningen van deze werknemers dekken slechts het tijdvak van die tewerkstelling.

2. Personeel met een sleutelpositie van de begunstigen van de rechten van vestiging, hierna „organisatie” genoemd, zijn:

- a) leden van het hogere kader van een organisatie, die in de eerste plaats verantwoordelijk zijn voor het management van de organisatie, onder het algemeen toezicht en de leiding hoofdzakelijk van de raad van bestuur of de aandeelhouders van het bedrijf; hun taken omvatten:
  - de leiding van de organisatie of een afdeling of onderafdeling daarvan;
  - toezicht en controle op de werkzaamheden van andere toezichthoudende, gespecialiseerde of leidinggevende werknemers;
  - het op grond van hun bevoegdheid persoonlijk in dienst nemen en ontslaan van of aanbevelingen doen tot het in dienst nemen en ontslaan van mensen, of het uitvoeren van andere op het personeel betrekking hebbende maatregelen;
- b) door een organisatie tewerkgestelde personen die in het bezit zijn van hoge of ongewone:
  - kwalificaties voor een soort werkzaamheden of een vak dat specifieke technische kennis vereist;
  - kennis die van essentieel belang is voor de dienstverlening, de onderzoekuitrusting, de technieken of het management van de organisatie.

Deze personen kunnen leden zijn van de erkende beroepen, maar dit hoeft niet het geval te zijn.

Elk van deze werknemers moet vóór de detachering door de organisatie sinds ten minste één jaar bij de betrokken organisatie in dienst zijn.

#### Artikel 54

1. De bepalingen van dit hoofdstuk worden toegepast onder voorbehoud van de beperkingen die gerechtvaardigd zijn uit hoofde van de openbare orde, de openbare veiligheid en de volksgezondheid.
2. De bepalingen van dit hoofdstuk zijn niet van toepassing op de werkzaamheden die op het grondgebied van elke partij verband houden met de uitoefening van het openbaar gezag, zelfs indien deze slechts voor een bepaalde gelegenheid geschieden.

#### Artikel 55

Vennootschappen die gezamenlijk door Bulgaarse vennootschappen of onderdanen en communautaire vennootschappen of onderdanen worden bestuurd en hun exclusieve eigendom zijn, komen eveneens in aanmerking voor de bepalingen van dit hoofdstuk en hoofdstuk III van deze titel.

### HOOFDSTUK III

#### Dienstenverkeer tussen de Gemeenschap en Bulgarije

##### Artikel 56

1. De partijen verbinden zich overeenkomstig de bepalingen van dit hoofdstuk ertoe de nodige stappen te ondernemen om geleidelijk het verrichten van diensten mogelijk te maken door communautaire vennootschappen of onderdanen of vennootschappen of onderdanen van Bulgarije die zijn gevestigd op het grondgebied van een andere partij dan die van de persoon voor wie de diensten worden verricht, rekening houdend met de ontwikkeling van de dienstverlenende sectoren op het grondgebied van de partijen.
2. Naarmate de in lid 1 bedoelde liberalisering tot stand komt en behoudens het bepaalde in artikel 59, lid 1, staan de partijen de tijdelijke verplaatsing toe van natuurlijke personen die de dienst verrichten of die als werknemer voor de dienstverrichter een sleutelpositie vervullen zoals omschreven in artikel 53, lid 2, met inbegrip van de natuurlijke personen die vertegenwoordigers zijn van een communautaire vennootschap of onderdaan of van een vennootschap of onderdaan van Bulgarije en tijdelijke toegang wensen te krijgen voor onderhandelingen over de verkoop van diensten of voor het aangaan van overeenkomsten over de verkoop van diensten namens de dienstverrichter, voor zover deze vertegenwoordigers niet zelf betrokken zijn bij de directe verkoop aan het publiek of bij de eigenlijke dienstverrichting.
3. De Associatieraad neemt de maatregelen die nodig zijn om geleidelijk uitvoering te geven aan lid 1.

##### Artikel 57

Met betrekking tot de vervoerdiensten tussen de Gemeenschap en Bulgarije komen de volgende bepalingen in de plaats van het bepaalde in artikel 56:

1. ten aanzien van het internationaal maritiem vervoer verbinden de partijen zich tot het daadwerkelijk toepassen van het beginsel van onbeperkte toegang tot de markt en het vervoer op commerciële basis.
  - a) Bovenstaande bepaling doet geen afbreuk aan de rechten en verplichtingen in het kader van de Gedragscode van de Verenigde Naties voor lijnvaartconferenties zoals deze door de ene of de andere partij bij deze Overeenkomst wordt toegepast. De niet bij conferenties aangesloten lijnvaartmaatschappijen kunnen vrij met een conference concurreren zolang zij zich aan het beginsel van eerlijke concurrentie op commerciële basis houden.
  - b) De partijen bevestigen dat zij de vrije concurrentie beschouwen als een fundamentele noodzaak voor het vervoer van droge en vloeibare bulkgoederen;

2. de partijen verbinden zich ertoe bij de toepassing van de beginselen van punt 1:
  - a) geen bepalingen inzake vrachtverdeling op te nemen in toekomstige bilaterale overeenkomsten met derde landen, tenzij in die uitzonderlijke gevallen waarin de lijnvaartmaatschappijen van de ene of de andere partij bij deze Overeenkomst anders geen reële kans zouden krijgen om aan het vervoer van en naar het betrokken land deel te nemen;
  - b) het opnemen van vrachtverdelingsregelingen in toekomstige bilaterale overeenkomsten betreffende het vervoer van droge en vloeibare bulkkladingen niet toe te staan;
  - c) bij de inwerkingtreding van deze Overeenkomst alle unilaterale maatregelen en administratieve, technische en andere belemmeringen op te heffen die een beperkende of discriminerende invloed kunnen hebben op het vrij verrichten van diensten in het internationaal maritiem vervoer;
3. met het oog op een gecoördineerde ontwikkeling en een geleidelijke liberalisering van het vervoer tussen de partijen in overeenstemming met hun respectieve commerciële behoeften, zullen de voorwaarden betreffende de wederzijdse toegang tot elkaars markten voor het luchtvervoer en het overlandvervoer worden vastgesteld in bijzondere vervoerovereenkomsten, waarover tussen de partijen na de inwerkingtreding van deze Overeenkomst zal worden onderhandeld;
4. de partijen nemen vóór het sluiten van de in punt 3 bedoelde overeenkomsten geen maatregelen welke een meer beperkende of discriminerende situatie tot gevolg hebben dan de situatie op de dag welke voorafgaat aan de datum van inwerkingtreding van de Overeenkomst;
5. tijdens de overgangperiode past Bulgarije zijn wetgeving, met inbegrip van zijn administratieve, technische en andere voorschriften, geleidelijk aan de op dat ogenblik op het gebied van het luchtvervoer en het overlandvervoer bestaande communautaire wetgeving aan, voor zover deze gericht is op de liberalisering en op de wederzijdse toegang tot de markten van de partijen en het verkeer van reizigers en van goederen vergemakkelijkt;
6. de Associatieraad onderzoekt in het licht van de gezamenlijke vooruitgang die is geboekt bij de verwezenlijking van de doelstellingen van dit hoofdstuk, de wijze waarop de noodzakelijke voorwaarden tot stand kunnen worden gebracht voor het verbeteren van de vrijheid van dienstverrichting in het luchtvervoer en het overlandvervoer.

#### Artikel 58

Artikel 54 is van toepassing op de door dit hoofdstuk bestreken materie.

## HOOFDSTUK IV

### Algemene bepalingen

#### Artikel 59

1. Voor de toepassing van titel IV belet geen enkele bepaling van de Overeenkomst de partijen hun wetten en bestuursrechtelijke bepalingen betreffende toelating en verblijf, tewerkstelling, arbeidsvoorwaarden, de vestiging van natuurlijke personen en het verrichten van diensten toe te passen, mits zij dat niet op zodanige wijze doen dat de voor een partij uit een specifieke bepaling van de Overeenkomst voortvloeiende voordelen teniet worden gedaan of beperkt. Deze bepaling doet geen afbreuk aan de toepassing van artikel 54.

2. De hoofdstukken II, III en IV van deze titel worden aangepast bij besluit van de Associatieraad in het licht van de resultaten van de onderhandelingen betreffende dienstverrichting die plaatshebben in het kader van de Uruguay-ronde en inzonderheid ten einde ervoor te zorgen dat bij de toepassing van om het even welke bepaling van deze Overeenkomst een partij de andere partij geen minder gunstige behandeling toekent dan die welke op grond van een toekomstige GATS-overeenkomst wordt toegekend.

In afwachting van de toetreding van Bulgarije tot een toekomstige GATS-overeenkomst en onverminderd de besluiten van de Associatieraad:

- i) verleent de Gemeenschap aan Bulgaarse vennootschappen en onderdanen een behandeling die niet minder gunstig is dan die welke krachtens de bepalingen van een toekomstige GATS-overeenkomst aan vennootschappen en onderdanen van andere partijen bij die overeenkomst wordt verleend,
- ii) verleent Bulgarije aan communautaire vennootschappen en onderdanen een behandeling die niet minder gunstig is dan die welke door Bulgarije aan vennootschappen en onderdanen uit derde landen wordt verleend.

3. Het niet in aanmerking komen van overeenkomstig hoofdstuk II van deze titel in Bulgarije gevestigde communautaire vennootschappen en onderdanen voor door Bulgarije verstrekte overheidssteun voor met het openbaar onderwijs en de gezondheidszorg verband houdende diensten en voor sociale en culturele dienstverlening, wordt voor de duur van de in artikel 7 bedoelde overgangperiode beschouwd als verenigbaar met de bepalingen van deze titel en met de concurrentieregels bedoeld in titel V.

## TITEL V

BETALINGEN, KAPITAAL, CONCURRENTIE EN ANDERE ECONOMISCHE BEPALINGEN,  
ONDERLINGE AANPASSING VAN WETTEN

## HOOFDSTUK I

## Betalings- en kapitaalverkeer

*Artikel 60*

De overeenkomstsluitende partijen verbinden zich ertoe machtiging te verlenen tot alle betaalverrichtingen op de lopende rekening van de betalingsbalans in vrije convertibele valuta voor zover de aan de bepalingen ten grondslag liggende transacties betrekking hebben op krachtens deze Overeenkomst geliberaliseerd verkeer van goederen, diensten of personen tussen de partijen.

*Artikel 61*

1. Met betrekking tot de verrichtingen op de kapitaalrekening van de betalingsbalans garanderen vanaf de datum van inwerkingtreding van de Overeenkomst zowel de Lid-Staten als Bulgarije het vrije verkeer van kapitaal met betrekking tot directe investeringen in vennootschappen welke in overeenstemming met de wetten van het gastland zijn opgericht, en investeringen in overeenstemming met hoofdstuk II van titel IV, alsook de liquidatie of de repatriëring van die investeringen en van alle opbrengsten daarvan.

In afwijking van bovenstaande bepaling worden bedoelde vrije verrichtingen, liquidatie en repatriëring gegarandeerd tegen het einde van de in artikel 7 bedoelde eerste fase voor alle investeringen welke verband houden met de vestiging van onderdanen van de Gemeenschap welke zich in Bulgarije als zelfstandigen vestigen overeenkomstig hoofdstuk II van titel IV.

2. Onverminderd lid 1 stellen de Lid-Staten met ingang van de datum van inwerkingtreding van deze Overeenkomst en Bulgarije vanaf het einde van het vijfde jaar volgende op de inwerkingtreding van deze Overeenkomst geen nieuwe beperkingen in op de valutatransacties in het kader van het kapitaalverkeer en de daarmee verband houdende betalingsverrichtingen tussen inwoners van de Gemeenschap en van Bulgarije en brengen zij in de bestaande regelingen geen verdere restricties aan.

3. De bepalingen van de leden 1 en 2 beletten Bulgarije niet beperkingen in te stellen op investeringen in het buitenland door Bulgaarse onderdanen en vennootschappen. Dit doet geen afbreuk aan de liquidatie of repatriëring van investeringen in Bulgarije of de opbrengsten van deze investeringen.

4. De partijen raadplegen elkaar met het oog op de vergemakkelijking van het kapitaalverkeer tussen de Gemeenschap en Bulgarije gericht op de verwezenlijking van de doelstellingen van deze Overeenkomst.

*Artikel 62*

1. Gedurende de vijf jaren volgende op de inwerkingtreding van deze Overeenkomst nemen de partijen maatregelen met het oog op de totstandkoming van de voorwaarden welke nodig zijn voor de verdere geleidelijke toepassing van de communautaire voorschriften op het vrije verkeer van kapitaal.

2. Tegen het einde van het vijfde jaar volgende op de inwerkingtreding van de Overeenkomst gaat de Associatieraad na op welke wijze de communautaire voorschriften met betrekking tot het kapitaalverkeer volledig kunnen worden toegepast.

*Artikel 63*

In het kader van dit hoofdstuk en in afwijking van artikel 65 kan Bulgarije, in afwachting van een volledige convertibiliteit van de munteenheid van Bulgarije in de zin van artikel VIII van het Internationaal Monetair Fonds, in uitzonderlijke omstandigheden deviezenbeperkingen in verband met het verlenen of opnemen van krediet op korte en middellange termijn toepassen, voor zover deze beperkingen aan Bulgarije voor het verlenen van dergelijke kredieten worden opgelegd en op grond van de IMF-status van Bulgarije zijn toegestaan.

Bulgarije past deze beperkingen op een niet discriminerende wijze toe. Zij dienen zodanig te worden toegepast dat zij de uitvoering van deze Overeenkomst zo weinig mogelijk verstoren. Bulgarije doet aan de Associatieraad onverwijld mededeling van de invoering en van alle wijzigingen van dergelijke maatregelen.

## HOOFDSTUK II

## Bepalingen betreffende de mededinging en andere economische bepalingen

*Artikel 64*

1. Onverenigbaar met de goede werking van deze Overeenkomst voor zover de handel tussen de Gemeenschap en Bulgarije daardoor ongunstig kan worden beïnvloed, zijn:

- i) alle overeenkomsten tussen ondernemingen, alle besluiten van ondernemersverenigingen en alle onderling afgestemde feitelijke gedragingen van ondernemingen die ertoe strekken of die ten gevolge hebben dat de mededinging wordt verhinderd, beperkt of vervalst;
- ii) misbruik van een machtspositie door een of meer ondernemingen op het grondgebied van de Gemeenschap of van Bulgarije, of op een wezenlijk deel daarvan;

iii) alle overheidssteun die de mededinging door begunstiging van bepaalde ondernemingen of bepaalde produkties vervalst of dreigt te vervalsen.

2. Alle handelwijzen die met dit artikel in strijd zijn, worden beoordeeld op grond van de criteria welke voortvloeien uit de toepassing van de voorschriften van de artikelen 85, 86 en 92 van het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap.

3. De Associatieraad stelt binnen een termijn van drie jaar na de inwerkingtreding van de Overeenkomst de nodige voorschriften voor de tenuitvoerlegging van de leden 1 en 2 vast.

4. a) Voor de toepassing van het bepaalde in lid 1, onder iii), komen de partijen overeen dat tijdens de eerste vijf jaren na de inwerkingtreding van de Overeenkomst alle door Bulgarije toegekende overheidssteun wordt beoordeeld met inachtneming van het feit dat Bulgarije wordt beschouwd als een regio zijnde gelijk aan de in artikel 92, lid 3, onder a), van het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap bedoelde streken van de Gemeenschap. De Associatieraad besluit, met inachtneming van de economische situatie in Bulgarije, of die periode met verdere termijnen van vijf jaar dient te worden verlengd.

b) Elke partij garandeert doorzichtigheid ten aanzien van de overheidssteun, met name door ieder jaar aan de andere partij mededeling te doen van het totale bedrag en de verdeling van de verstrekte steun en door op verzoek informatie over steunprogramma's te verstrekken. Op verzoek van de ene partij verstrekt de andere partij informatie over bepaalde afzonderlijke steunmaatregelen van de overheid.

5. Met betrekking tot de produkten vermeld in de hoofdstukken II en III van titel III:

— is het bepaalde in lid 1, onder iii), niet van toepassing;

— dienen alle handelwijzen die in strijd zijn met lid 1, onder i), te worden beoordeeld aan de hand van de criteria die door de Gemeenschap zijn vastgesteld op grond van de artikelen 42 en 43 van het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap en in het bijzonder bij Verordening nr. 26 van de Raad van de Europese Gemeenschappen van 4 april 1962.

6. Indien de Gemeenschap of Bulgarije van mening is dat een bepaalde handelwijze onverenigbaar is met lid 1 en:

— deze met de in lid 3 bedoelde uitvoeringsbepalingen niet afdoende kan worden tegengegaan, of dat

— bij ontstentenis van dergelijke bepalingen, de handelwijze de belangen van de andere partij ernstig schaadt of dreigt te schaden of aan haar binnenlandse indu-

strie, met inbegrip van de dienstensector, aanmerkelijke schade toebrengt of dreigt toe te brengen,

kunnen zij passende maatregelen nemen na overleg in het kader van de Associatieraad of na een termijn van 30 werkdagen volgende op het verzoek om dergelijk overleg.

Met betrekking tot handelwijzen welke onverenigbaar zijn met lid 1, onder iii), kunnen, indien de GATT erop van toepassing is, deze passende maatregelen alleen worden vastgesteld in overeenstemming met de procedures en voorwaarden bepaald in de GATT en andere in het kader daarvan tot stand gekomen instrumenten die tussen de partijen van toepassing zijn.

7. Niettegenstaande eventueel daarmee strijdige bepalingen die overeenkomstig lid 3 zijn vastgesteld, wisselen de partijen informatie uit met inachtneming van de beperkingen welke voortvloeien uit het beroeps- of zakengeheim.

8. Dit artikel is niet van toepassing op de in Protocol nr. 2 vermelde produkten die onder het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal vallen.

#### Artikel 65

1. De partijen vermijden zoveel mogelijk het opleggen om redenen verband houdende met de betalingsbalans van beperkende maatregelen, met inbegrip van maatregelen met betrekking tot de invoer. Indien dergelijke maatregelen worden genomen, verstrekt de partij die ze heeft genomen de andere partij zo spoedig mogelijk een tijdschema voor de opheffing ervan.

2. Indien zich met betrekking tot de betalingsbalans van een of meer Lid-Staten van de Gemeenschap of van Bulgarije ernstige moeilijkheden voordoen of hiervoor onmiddellijk gevaar bestaat, kan de Gemeenschap of Bulgarije, al naar gelang van het geval, in overeenstemming met de in de GATT bepaalde voorwaarden beperkende maatregelen treffen, met inbegrip van maatregelen met betrekking tot de invoer. Deze maatregelen zijn van beperkte duur en mogen niet verder reiken dan wat noodzakelijk is om de situatie van de betalingsbalans recht te trekken. De Gemeenschap of Bulgarije, al naar gelang van het geval, stelt de andere partij daarvan onverwijld in kennis.

3. De beperkende maatregelen mogen geen betrekking hebben op overmakingen in verband met investeringen, inzonderheid de repatriëring van geïnvesteerde of geheinvesteerde bedragen en om het even welke daaruit voortvloeiende inkomsten.

#### Artikel 66

Met betrekking tot overheidsondernemingen en ondernemingen waaraan speciale of exclusieve rechten zijn toegekend, ziet de Associatieraad erop toe dat vanaf het derde jaar na de datum van inwerkingtreding van de Overeenkomst de beginselen van het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, en met name



van artikel 90, en de beginselen van het slotdocument van de in april 1990 te Bonn bijeengekomen Conferentie over veiligheid en samenwerking in Europa, en met name de vrije besluitvorming van de ondernemers, worden nageleefd.

#### *Artikel 67*

1. Bulgarije ziet verder toe op de verbetering van de bescherming van intellectuele, industriële en commerciële eigendomsrechten, ten einde tegen het einde van het vijfde jaar na de inwerkingtreding van de Overeenkomst te kunnen voorzien in een bescherming overeenkomend met die welke bestaat in de Gemeenschap, met inbegrip van vergelijkbare middelen om deze rechten af te dwingen.

2. Binnen hetzelfde tijdvak zal Bulgarije een aanvraag indienen om toe te treden tot het Verdrag van München inzake de verlening van Europese octrooien van 5 oktober 1973 en toetreden tot de andere multilaterale overeenkomsten betreffende intellectuele, industriële en commerciële eigendomsrechten bedoeld in bijlage XVI, waarbij de Lid-Staten partij zijn of welke de facto door Lid-Staten worden toegepast.

#### *Artikel 68*

1. De partijen beschouwen de toegang tot overheidsopdrachten op basis van de beginselen van non-discriminatie en wederkerigheid, inzonderheid in de context van de GATT, als een na te streven doelstelling.

2. De Bulgaarse vennootschappen in de zin van artikel 49 krijgen vanaf de datum van inwerkingtreding van deze Overeenkomst toegang tot aanbestedingsprocedures in de Gemeenschap overeenkomstig de in de Gemeenschap geldende regelingen, waarbij zij niet minder gunstig mogen worden behandeld dan communautaire vennootschappen.

Communautaire vennootschappen in de zin van artikel 49 krijgen uiterlijk aan het einde van de overgangperiode vermeld in artikel 7 toegang tot aanbestedingsprocedures in Bulgarije, waarbij zij niet minder gunstig mogen worden behandeld dan Bulgaarse vennootschappen.

Communautaire vennootschappen die overeenkomstig de bepalingen van hoofdstuk II van titel IV in Bulgarije zijn gevestigd in de vorm van dochterondernemingen in de zin van artikel 45 of in de bij artikel 55 bedoelde vormen, krijgen vanaf de datum van inwerkingtreding van de Overeenkomst toegang tot aanbestedingsprocedures, waarbij zij niet minder gunstig worden behandeld dan Bulgaarse vennootschappen. Communautaire vennootschappen die in Bulgarije gevestigd zijn in de vorm van bijkantoren en agentschappen in de zin van artikel 45 krijgen deze behandeling uiterlijk tegen het einde van de in artikel 7 bedoelde overgangperiode.

De Associatieraad onderzoekt op gezette tijden de mogelijkheid voor Bulgarije om alle communautaire vennootschappen vóór het einde van de overgangperiode toegang te verlenen tot aanbestedingsprocedures in Bulgarije.

3. De artikelen 38 tot en met 59 zijn van toepassing op de vestiging, de activiteiten en de dienstverrichtingen tussen de Gemeenschap en Bulgarije alsmede de tewerkstelling en het verkeer van werknemers in verband met de uitvoering van overheidsopdrachten.

### HOOFDSTUK III

#### Harmonisatie van wetgeving

#### *Artikel 69*

De partijen erkennen dat een belangrijke voorwaarde voor de economische integratie van Bulgarije in de Gemeenschap de harmonisatie van de bestaande en toekomstige wetgeving van dat land met die van de Gemeenschap is. Bulgarije doet het nodige om ervoor te zorgen dat zijn wetgeving geleidelijk in overeenstemming met die van de Gemeenschap wordt gebracht.

#### *Artikel 70*

De harmonisatie van de wetgeving omvat in het bijzonder de volgende terreinen: douane, vennootschapsrecht, bankwezen, vennootschapsboekhouding en -belasting, intellectuele eigendom, bescherming van werknemers op de arbeidsplaats, financiële diensten, concurrentieregels, bescherming van de gezondheid en het leven van mensen, dieren en planten, consumentenbescherming, indirecte belastingen, technische voorschriften en normen, wetgeving en reglementering op nucleair gebied, vervoer en milieu.

#### *Artikel 71*

De Gemeenschap verstrekt Bulgarije technische bijstand bij de uitvoering van deze maatregelen, onder meer door:

- uitwisseling van deskundigen,
- verstrekking van tijdige informatie, vooral over relevante wetgeving,
- organisatie van seminars,
- opleidingsactiviteiten,
- steun voor de vertaling van communautaire wetgeving in de betrokken sectoren.

## TITEL VI

## ECONOMISCHE SAMENWERKING

*Artikel 72*

1. De Gemeenschap en Bulgarije brengen een samenwerking tot stand die erop is gericht de ontwikkeling en het groeipotentieel van Bulgarije te bevorderen. Die samenwerking versterkt de bestaande economische banden op een zo breed mogelijke basis, zulks ten voordele van beide partijen.

2. Er zullen beleidsmaatregelen en andere maatregelen worden ontworpen voor de totstandbrenging van de economische en sociale ontwikkeling van Bulgarije, waarbij rekening wordt gehouden met het beginsel van duurzame ontwikkeling. Deze maatregelen houden in dat vanaf het begin ook de milieu-aspecten volledig in het beleid worden geïntegreerd en worden gebonden aan de eisen van harmonische sociale ontwikkeling.

3. Met het oog hierop zou de samenwerking in het bijzonder moeten worden gericht op het beleid en de maatregelen ter zake van de industrie, met inbegrip van de investeringen, de landbouw, de agro-industriële sector, de energie, het vervoer, de telecommunicatie, de regionale ontwikkeling en het toerisme.

4. Er wordt speciale aandacht besteed aan maatregelen ter bevordering van de samenwerking tussen de landen van Centraal- en Oost-Europa met het oog op een harmonische ontwikkeling van de regio.

*Artikel 73*

## Industriële samenwerking

1. Bij de samenwerking wordt in het bijzonder de bevordering nagestreefd van:

- industriële samenwerking tussen het bedrijfsleven in de Gemeenschap en in Bulgarije, in het bijzonder om de particuliere sector te versterken;
- deelneming van de Gemeenschap aan de inspanningen van Bulgarije om zowel in de openbare als in de particuliere sector zijn industrie te moderniseren en te herstructureren met het oog op de overgang van een centraal geleide planeconomie naar een markteconomie op zodanige wijze dat de nodige zorg voor het milieu wordt gedragen;
- herstructurering van de afzonderlijke sectoren; in deze context zal de Associatieraad in het bijzonder de vraagstukken bestuderen die verband houden met de sector kolen en staal en de omschakeling van de defensie-industrie;

- vestiging van nieuwe ondernemingen op terreinen met een groeipotentieel, vooral in de branches lichte industrie, consumentengoederen en marktdiensten;
- overdracht van technologie en know-how.

2. Bij de initiatieven voor industriële samenwerking wordt rekening gehouden met de door Bulgarije vastgelegde prioriteiten. Daarbij wordt in het bijzonder gestreefd naar het uitwerken van een passend kader waarbinnen de ondernemingen kunnen functioneren, het verbeteren van de management-know-how en het bevorderen van de doorzichtigheid van afzetmogelijkheden en voorwaarden voor ondernemingen; waar nodig zal technische bijstand worden verleend.

*Artikel 74*

## Bevordering en bescherming van investeringen

1. De samenwerking is gericht op de instandhouding, en indien nodig de verbetering, van een wettelijk kader alsmede gunstige omstandigheden voor en bescherming van binnen- en buitenlandse particuliere investeringen, die van essentieel belang zijn voor de economische en industriële wederopbouw van Bulgarije. De samenwerking wordt eveneens gericht op de aanmoediging en de bevordering van buitenlandse investeringen en privatisering in Bulgarije.

2. De samenwerking is in het bijzonder gericht op:

- waar nodig, het sluiten door de Lid-Staten en Bulgarije van overeenkomsten voor de bevordering en bescherming van investeringen;
- waar nodig, het sluiten van overeenkomsten tussen de Lid-Staten en Bulgarije ter vermijding van dubbele belasting;
- de tenuitvoerlegging van de nodige akkoorden voor kapitaalovermakingen;
- verdere deregulering en verbetering van de economische infrastructuur;
- uitwisseling van informatie over investeringsmogelijkheden in de vorm van handelsbeurzen, tentoonstellingen, handelswerken en andere manifestaties;
- uitwisseling van informatie over wetgeving, reglementering en administratieve praktijken op het gebied van investeringen.

3. Bulgarije zal de voorschriften inzake Trade Related Aspects of Investment Measures (TRIMs) naleven zodra deze in het kader van de GATT zijn vastgesteld.

*Artikel 75*

## Agrarische en industriële normen en conformiteitsbeoordeling

1. De partijen werken samen ten einde de verschillen op het gebied van standaardisering en conformiteitsbeoordeling te verkleinen.
2. Daartoe streeft de samenwerking het volgende na:
  - de bevordering van het gebruik van communautaire technische voorschriften en Europese normen en procedures voor de conformiteitsbeoordeling;
  - waar nodig, het sluiten van overeenkomsten inzake wederzijdse erkenning op deze gebieden;
  - de bevordering van actieve en regelmatige deelneming van Bulgarije aan de werkzaamheden van gespecialiseerde organisaties (CEN, Cenelec, ETSI, EOTC);
  - de ondersteuning van Bulgarije in het kader van de Europese programma's voor meet- en testmethoden;
  - de aanmoediging van de uitwisseling van technologische en methodologische informatie op de gebieden kwaliteitscontrole en produktiemethoden.
3. De Gemeenschap zal Bulgarije waar nodig technische bijstand verlenen.

*Artikel 76*

## Samenwerking op het gebied van wetenschappen en technologie

1. De partijen bevorderen de samenwerking op het gebied van onderzoek en technologische ontwikkeling. Zij besteden daarbij bijzondere aandacht aan de volgende aspecten:
  - uitwisseling van informatie over elkaars beleid en activiteiten op wetenschappelijk en technologisch gebied;
  - organisatie van gezamenlijke wetenschappelijke bijeenkomsten (seminaries en werkcolleges);
  - gezamenlijke O & O-activiteiten om de wetenschappelijke vooruitgang en de overdracht van technologie en know-how aan te moedigen;
  - opleidingsactiviteiten en programma's ter bevordering van de mobiliteit, ten behoeve van onderzoekers en specialisten aan beide zijden;
  - het creëren van een milieu dat bevorderlijk is voor onderzoek, de toepassing van nieuwe technologieën en een passende bescherming van de intellectuele eigendom die het resultaat van het onderzoek is;
  - deelneming van Bulgarije aan communautaire programma's overeenkomstig lid 3.

Waar nodig wordt technische bijstand verleend.

2. De Associatieraad stelt de passende procedures voor het ontwikkelen van de samenwerking vast.

3. De samenwerking die valt onder het kaderprogramma van de Gemeenschap op het gebied van onderzoek en technologische ontwikkeling wordt ten uitvoer gelegd via afzonderlijke akkoorden waarvoor de onderhandelingen en de sluiting verlopen overeenkomstig de wettelijke procedures van de respectieve partijen.

*Artikel 77*

## Onderwijs en opleiding

1. De samenwerking is gericht op een harmonische ontwikkeling van het mensenmateriaal en het optrekken van het peil van het algemeen onderwijs en de beroeps-kwalificaties in Bulgarije, zowel in de openbare als in de particuliere sector, rekening houdend met de prioriteiten van Bulgarije. Er zullen institutionele raamwerken en plannen voor samenwerking worden opgezet (gebaseerd op de Europese Stichting voor Opleiding, na de oprichting daarvan, en het Tempus-programma). In dit verband zal ook de deelneming van Bulgarije aan andere communautaire programma's worden onderzocht.
2. De samenwerking wordt in het bijzonder gericht op de volgende terreinen:
  - hervorming van het onderwijs- en opleidingsstelsel in Bulgarije;
  - beginopleiding, scholing binnen de diensten en herscholing, met inbegrip van de opleiding van leidinggevend personeel in de openbare en de particuliere sector, alsook van hogere ambtenaren, met name op vast te stellen prioritaire terreinen;
  - samenwerking tussen universiteiten, samenwerking tussen universiteiten en ondernemingen en mobiliteit voor leraren, studenten, administrateurs en jongeren;
  - bevordering van het onderwijs op het gebied van Europese studies in de relevante instellingen;
  - wederzijdse erkenning van studieperioden en diploma's;
  - het aanleren van communautaire talen en het Bulgaars;
  - de opleiding van vertalers en tolken en de aanmoediging van het gebruik van communautaire linguïstische normen en terminologie.

*Artikel 78*

## De landbouw en de agro-industriële sector

1. De samenwerking op dit terrein is gericht op de modernisering, herstructurering en privatisering van de landbouw en de agro-industriële sector in Bulgarije. Zij beoogt met name:
  - de ontwikkeling van particuliere landbouwbedrijven en distributiekanaalen, opslagmethoden, afzetsystemen, management, enz.;

- de modernisering van de plattelandsinfrastructuur (vervoer, watervoorziening, telecommunicaties);
- de verbetering van de ruimtelijke ordening, met inbegrip van nieuwbouwplanning en stadsplanning;
- de verbetering van de produktiviteit en de kwaliteit door het gebruik van passende methoden en producten, het verstrekken van opleiding en toezicht bij het gebruik van methoden voor bestrijding van de verontreiniging veroorzaakt door landbouwinputs;
- de herstructurering, ontwikkeling en modernisering van verwerkende bedrijven en hun afzetmethodes;
- de bevordering van de complementariteit in de landbouw;
- de bevordering van industriële samenwerking in de landbouwsector en van de uitwisseling van know-how, in het bijzonder tussen de particuliere sectoren in de Gemeenschap en in Bulgarije;
- de ontwikkeling van de samenwerking op het gebied van de gezondheid van dier en plant, behandeling van agrarische levensmiddelen (vooral ionisatie), met inbegrip van veterinaire wetgeving en inspecties en van fytosanitaire wetgeving, een en ander ten einde te komen tot een geleidelijke harmonisatie met de communautaire normen via bijstand voor de opleiding en het organiseren van controles;
- de ontwikkeling van ecologisch schone gebieden, technologieën en oogsten;
- de ontwikkeling en bevordering van effectieve samenwerking inzake stelsels voor kwaliteitsborging welke verenigbaar zijn met communautaire modellen;
- de bevordering van geïntegreerde plattelandsontwikkeling in Bulgarije;
- de uitwisseling van informatie over landbouwpolitiek en wetgeving.

2. Daartoe wordt door de Gemeenschap waar nodig technische bijstand verleend.

#### Artikel 79

##### Energie

1. In het kader van de beginselen van de markteconomie en het Europees Energiehandvest werken de partijen samen ten einde de geleidelijke integratie van de energiemarkten in Europa tot stand te brengen.
2. De samenwerking omvat onder andere waar nodig technische bijstand op de volgende gebieden:
  - uitstippeling en planning van het energiebeleid, met inbegrip van de aspecten op lange termijn;
  - beheer en opleiding in de energiesector;

- bevordering van energiebesparing en efficiënt gebruik van energie;
- ontwikkeling van energiebronnen;
- verbetering van de distributie en verbetering en diversificatie van de voorziening;
- milieu-effecten van energieproductie en -verbruik;
- de sector kernenergie;
- grotere openstelling van de energiemarkt en vergemakkelijking van de doorvoer van gas en elektriciteit;
- de sectoren elektriciteit en gas, met inbegrip van onderzoek naar de mogelijkheid om de voorzieningsnetten op elkaar aan te sluiten;
- modernisering van de energie-infrastructuur;
- de opstelling van raamvoorwaarden voor samenwerking tussen bedrijven in deze sector;
- overdracht van technologie en know-how.

#### Artikel 80

##### Nucleaire veiligheid

1. Het doel van de samenwerking is mogelijkheden te verschaffen voor een veiliger gebruik van kernenergie.
2. De samenwerking bestrijkt vooral de volgende terreinen:
  - opvoering van de bedrijfsveiligheid van Bulgaarse kernenergiecentrales;
  - evaluatie van de mogelijkheden voor reconstructie van bestaande krachtcentrales uitgerust met VVER-440-reactoren;
  - verbetering van de opleiding van leidinggevend en ander personeel van kerncentrales;
  - verbetering van de wetten en voorschriften van Bulgarije inzake kernveiligheid en uitbreiding van de bevoegdheden van toezichhoudende autoriteiten en van hun middelen;
  - nucleaire veiligheid, het voorbereid zijn op kernongevallen en maatregelen bij kernongevallen;
  - stralingsbescherming, met inbegrip van meting van de straling in het milieu;
  - vraagstukken in verband met de splijtstofcyclus en bescherming van nucleaire stoffen;
  - beheer van radioactief afval;
  - buitenbedrijfstelling en ontmanteling van nucleaire installaties;
  - ontsmetting.
3. De samenwerking omvat de uitwisseling van informatie en ervaring alsmede O & O-activiteiten overeenkomstig artikel 76.

*Artikel 81*

## Milieu

1. De partijen ontwikkelen en versterken hun samenwerking op het gebied van de milieu-bescherming en de volksgezondheid, die zij als een prioriteit beschouwen.
2. De samenwerking heeft betrekking op:
  - de daadwerkelijke controle van het verontreinigingspeil; informatiesystemen betreffende de staat van het milieu;
  - de bestrijding van de plaatselijke, regionale en grensoverschrijdende lucht- en waterverontreiniging;
  - duurzame, doeltreffende en milieuvriendelijke technieken voor energieproductie en -verbruik; de veiligheid van industriële installaties;
  - het waterbeheer voor waterwegen op grensscheidingen met inbegrip van grensoverschrijdende waterwegen in overeenstemming met de beginselen van het internationaal recht en in het bijzonder met de Overeenkomst betreffende de bescherming en het gebruik van grensoverschrijdende waterlopen en internationale meren;
  - de classificatie en veilige behandeling van scheikundige producten;
  - de waterkwaliteit, in het bijzonder van grensoverschrijdende waterwegen (met inbegrip van de Donau en de Zwarte Zee);
  - de daadwerkelijke preventie en vermindering van de waterverontreiniging, vooral van de drinkwaterbronnen;
  - het verminderen, recycleren en veilig verwijderen van afval; de tenuitvoerlegging van het Verdrag van Bazel;
  - de milieu-effecten van de landbouw, bodemerosie, verzilting en verzuring van de bodem;
  - de bescherming van bossen, fauna en flora; herstel van de ecologische stabiliteit op het platteland;
  - ruimtelijke ordening, met inbegrip van nieuwbouwplanning en stadsplanning;
  - kustbeheer;
  - de aanwending van economische en fiscale instrumenten;
  - klimaatverandering op wereldniveau en het voorkomen daarvan;
  - onderwijs en bewustmaking op milieugebied;
  - de tenuitvoerlegging van regionale internationale programma's onder andere voor het Donaubecken en de Zwarte Zee.
3. De samenwerking zal met name op de volgende wijze plaatshebben:

- de uitwisseling van informatie en deskundigen, onder meer op het gebied van de overdracht van schone technologieën;
  - opleidingsprogramma's;
  - de harmonisatie van wetten (communautaire normen), bestuursrechtelijke bepalingen, criteria, normen en methodiek;
  - samenwerking in regionaal verband, zo mogelijk met inbegrip van de tenuitvoerlegging van gezamenlijke programma's op internationaal niveau vooral met betrekking tot het beheer, de bescherming en de kwaliteit van het water van grensoverschrijdende waterwegen; samenwerking in het kader van het Europees Milieubureau na de oprichting daarvan;
  - de uitstippeling van strategieën, vooral in verband met wereldomvattende en klimatologische kwesties;
  - milieu-effectstudies;
  - de verbetering van het milieubeheer, onder andere van het waterbeheer.
4. Protocol nr. 8 bevat de regelingen betreffende het beheer, de bescherming en de kwaliteit van het water van de grensoverschrijdende waterwegen.

*Artikel 82*

## Vervoer

1. De partijen ontwikkelen en intensiveren hun samenwerking ten einde Bulgarije in staat te stellen:
  - het vervoer te herstructureren en te moderniseren;
  - het verkeer van personen en goederen, en de toegang tot de vervoermarkt te verbeteren door het wegwerken van administratieve, technische en andere hinderpalen;
  - het communautaire transitovervoer over de weg, per spoor, over de waterwegen en in het kader van gecombineerd vervoer door Bulgarije te vergemakkelijken;
  - de bedrijfsnormen van de Gemeenschap te evenaren.
2. De samenwerking omvat met name:
  - economische, juridische en technische opleidingsprogramma's;
  - het verlenen van technische bijstand en advies, en de uitwisseling van informatie.
3. De volgende gebieden zijn prioritair:
  - het wegvervoer, met inbegrip van de geleidelijke vergemakkelijking van de doorvoer;
  - het beheer van spoorwegen en luchthavens, met inbegrip van samenwerking tussen de ter zake bevoegde nationale instanties;

- de ontwikkeling van een wegennet en de modernisering, op hoofdwegen van gemeenschappelijk belang en op transeuropese verkeersassen, van weg-, waterweg-, spoorweg-, haven- en luchthaveninfrastructuur en van infrastructuur voor gecombineerd vervoer;
- de ruimtelijke ordening met inbegrip van nieuwbouwplanning en stadsplanning;
- de verbetering van de technische installaties om aan de communautaire normen te voldoen, vooral op het gebied van het weg- en spoorwegvervoer, het multimodale vervoer en de overslag;
- het opzetten van een samenhangend vervoerbeleid dat verenigbaar is met dat van de Gemeenschap;
- de bevordering van gezamenlijke technologische programma's en onderzoekprogramma's in overeenstemming met artikel 76.

#### Artikel 83

##### Telecommunicatie en postdiensten

1. De partijen verruimen en versterken hun samenwerking op dit terrein en zetten daartoe met name maatregelen op betreffende:

- de uitwisseling van informatie over het beleid met betrekking tot de telecommunicatie en de postdiensten;
- de uitwisseling van technische en andere informatie en de organisatie van seminaries, werkcolleges en lezingen voor deskundigen van beide zijden;
- opleiding en adviesverlening;
- de overdracht van technologie en know-how met betrekking tot alle aspecten van de telecommunicatie en het postwezen;
- de uitvoering van gezamenlijke projecten door de ter zake bevoegde diensten aan beide zijden;
- de bevordering van Europese normen, certificatiesystemen en regelgevingsmethoden;
- de bevordering van nieuwe communicatiemiddelen, diensten en installaties, vooral die met commerciële toepassing.

2. Deze activiteiten worden op de volgende prioritaire terreinen toegespit:

- de ontwikkeling en toepassing van een sectorieel telecommunicatie- en postdienstenbeleid in Bulgarije, en van wetten, regelingen en procedures;
- de modernisering van het Bulgaarse telecommunicatienetwerk en de integratie daarvan in het Europese en wereldomspannende netwerk;
- de samenwerking in het kader van de Europese normalisatiestructuren;
- de integratie van de transeuropese stelsels; de juridische en regelgevingsaspecten van de telecommunicatie;

- het beheer van de telecommunicatie in het nieuwe economische milieu: organisatiestructuren, strategie en planning, aankoopbeginselen.

#### Artikel 84

##### Bank- en verzekeringswezen en andere financiële diensten

1. De partijen werken samen met het oog op de vaststelling en ontwikkeling van passende maatregelen voor de stimulering van het bank- en verzekeringswezen en van de financiële dienstensector in Bulgarije.

2. De samenwerking heeft voornamelijk betrekking op:

- de verbetering van de doeltreffendheid van de boekhoudings- en boekhoudcontrolesystemen in Bulgarije aan de hand van de in de Gemeenschap gehanteerde normen;
- de uitbreiding en herstructurering van het bankwezen en van de financiële diensten;
- de verbetering en harmonisatie van het toezicht op en de reglementering van het bankwezen en van de financiële diensten;
- het opstellen van terminologische glossaria;
- de uitwisseling van informatie, met name met betrekking tot nieuwe wetsvoorstellen of -ontwerpen;
- de voorbereiding en vertaling van communautaire en Bulgaarse wetgeving.

3. Met het oog op het bovenstaande omvat de samenwerking het verstrekken van technische bijstand en opleiding.

#### Artikel 85

##### Samenwerking op het gebied van de boekhoudkundige en financiële controle

1. De partijen werken samen aan de ontwikkeling van doeltreffende financiële en boekhoudkundige controlesystemen voor het Bulgaarse overheidsapparaat, uitgaande van de in de Gemeenschap gangbare methoden en procedures.

2. De samenwerking heeft voornamelijk betrekking op:

- de uitwisseling van nuttige informatie met betrekking tot boekhoudkundige controlesystemen;
- de harmonisatie van voor boekhoudkundige controles te gebruiken bescheiden;
- opleiding en adviesverstrekking.

3. De Gemeenschap verstrekt met het oog op het bovenstaande zo nodig technische bijstand.

*Artikel 86*

## Monetair beleid

Op verzoek van de Bulgaarse autoriteiten verstrekt de Gemeenschap technische bijstand ter ondersteuning van het streven van Bulgarije naar de invoering van de volledige convertibiliteit van de leva en de geleidelijke aanpassing van zijn beleid aan het Europees Monetair Stelsel. Dit zal een informele uitwisseling van gegevens over de beginselen en de werking van het Europees Monetair Stelsel omvatten.

*Artikel 87*

## Witwassen van geld

1. De partijen treffen een samenwerkingsregeling om te voorkomen dat hun financiële systemen worden gebruikt voor het witwassen van de opbrengst van criminele activiteiten in het algemeen en drugsmisdrijven in het bijzonder.

2. De samenwerking op dit gebied omvat administratieve en technische bijstand met het oog op de vaststelling van passende normen ter voorkoming van het witwassen van geld, die gelijkwaardig zijn aan die welke zijn aangenomen door de Gemeenschap en internationale fora op dit gebied, met inbegrip van de Financial Action Task Force (FATF).

*Artikel 88*

## Regionale ontwikkeling

1. De partijen versterken hun samenwerking op het gebied van de regionale ontwikkeling en de ruimtelijke ordening.

2. Te dien einde kunnen de volgende maatregelen worden genomen:

- de uitwisseling van informatie door nationale, regionale of plaatselijke instanties over het beleid inzake regionale planning en ruimtelijke ordening, en waar nodig het verstrekken van bijstand aan Bulgarije voor het uitwerken van dat beleid;
- gezamenlijke acties van regionale en plaatselijke instanties op het gebied van de economische ontwikkeling;
- het bestuderen van een gezamenlijke aanpak van de ontwikkeling van de grensgebieden van Bulgarije met de Gemeenschap;
- wederzijdse bezoeken om de mogelijkheden voor samenwerking en bijstand na te gaan;
- de uitwisseling van ambtenaren en deskundigen;
- het verstrekken van technische bijstand met bijzondere aandacht voor de ontwikkeling van achtergebleven gebieden;
- programma's voor de uitwisseling van informatie en ervaringen, met name in het kader van seminaries.

*Artikel 89*

## Sociale samenwerking

1. Op het gebied van de gezondheid en de veiligheid is de samenwerking tussen de partijen erop gericht het peil van de bescherming van de gezondheid en de veiligheid van de werknemers te verbeteren, met als referentiepunt de mate van bescherming die in de Gemeenschap bestaat. De samenwerking heeft in het bijzonder betrekking op:

- technische bijstand;
- de uitwisseling van deskundigen;
- de samenwerking tussen ondernemingen;
- informatie en administratieve en andere dienstige bijstand aan ondernemingen alsmede opleidingsacties;
- samenwerking op het gebied van de volksgezondheid.

2. Op het gebied van de werkgelegenheid heeft de samenwerking tussen de partijen met name betrekking op:

- de organisatie van de arbeidsmarkt;
- diensten voor arbeidsbemiddeling en loopbaanadvies;
- de planning en tenuitvoerlegging van regionale herstructureringsprogramma's;
- het stimuleren van de plaatselijke werkgelegenheid.

De samenwerking op dit gebied heeft plaats in de vorm van studies, het ter beschikking stellen van deskundigen en het verstrekken van voorlichting en opleiding.

3. Met betrekking tot de sociale zekerheid is de samenwerking tussen de partijen gericht op de aanpassing van het sociale-zekerheidsstelsel in Bulgarije aan de nieuwe economische en sociale situatie, in hoofdzaak via de terbeschikkingstelling van deskundigen, voorlichting en opleiding.

*Artikel 90*

## Toerisme

De partijen vergroten en ontwikkelen hun samenwerking, met name voor maatregelen welke betrekking hebben op:

- de vergemakkelijking van het toerisme en, indien wenselijk, de beperking van de vereiste formaliteiten;
- het verlenen van bijstand aan Bulgarije voor de privatisering van de toeristische sector en voor de uitwerking van een doeltreffend beleid voor de overheid en de particuliere ondernemingen gericht op de totstandbrenging van optimale wettelijke, bestuursrechtelijke en financiële regelingen voor de verdere ontwikkeling van de sector;
- het verbeteren van de informatiestroom via internationale netwerken, databanken, enz.;
- de overdracht van know-how via opleiding, uitwisseling en seminaries;

- het bestuderen van de mogelijkheden voor gezamenlijke acties (grensoverschrijdende projecten, stedenjumbelages, enz.);
- de uitwisseling van gedachten en informatie over wederzijds belangrijke aangelegenheden welke van invloed zijn op de toeristische sector.

#### Artikel 91

##### Midden- en kleinbedrijf

1. De partijen streven naar een ontwikkeling en uitbreiding van de kleine en middelgrote ondernemingen (KMO), voornamelijk in de particuliere sector, en van de samenwerking tussen KMO in de Gemeenschap en Bulgarije.
2. Zij moedigen de uitwisseling van informatie en know-how aan met betrekking tot:
  - de verbetering, zo nodig, van de wettelijke, bestuursrechtelijke, technische, fiscale en financiële voorwaarden voor het opzetten en de uitbreiding van KMO en voor grensoverschrijdende samenwerking;
  - het verstrekken van de gespecialiseerde diensten waaraan de KMO behoefte hebben (managementopleiding, boekhouding, afzetplanning, kwaliteitscontrole, enz.) en de uitbreiding van de bedrijven welke dergelijke diensten verlenen;
  - het tot stand brengen van de nodige banden met communautaire ondernemers, ten einde de informatiestroom naar de KMO te verbeteren en de grensoverschrijdende samenwerking te bevorderen (bijvoorbeeld via het Europees netwerk voor samenwerking en toenadering tussen ondernemingen (BC-net), de EG-adviescentra voor ondernemingen, lezingen, enz.).
3. De samenwerking omvat het verstrekken van technische bijstand vooral voor het tot stand brengen van de nodige institutionele steun voor de KMO, zowel op nationaal als op regionaal niveau, op het gebied van financiële diensten, opleiding, adviesverstrekking en technologische kennis en het afzetapparaat.

#### Artikel 92

##### Informatie en audiovisuele sector

1. De Gemeenschap en Bulgarije ondernemen de nodige stappen om een doeltreffende onderlinge uitwisseling van informatie te stimuleren. Er wordt prioriteit verleend aan programma's om het grote publiek te voorzien van essentiële informatie over de Gemeenschap en om beroepskringen in Bulgarije meer gespecialiseerde informatie te verstrekken, waar mogelijk met inbegrip van toegang tot communautaire databanken.
2. De partijen werken samen ter bevordering van de audiovisuele industrie in Europa. De Bulgaarse audiovisuele sector kan inzonderheid deelnemen aan de door de Gemeenschap in het kader van het Media-programma

opgezette activiteiten overeenkomstig procedures die door de beheersinstanties voor de diverse activiteiten worden vastgelegd, en overeenkomstig de bepalingen van het besluit van de Raad van de Europese Gemeenschappen van 21 december 1990 tot vaststelling van dat programma. De Gemeenschap moedigt de Bulgaarse audiovisuele sector aan tot deelneming aan de geschikte Eureka-programma's.

De partijen coördineren en, waar nodig, harmoniseren hun beleid met betrekking tot de regelingen inzake grensoverschrijdende uitzendingen van radio- en televisieprogramma's, de technische normen op audiovisueel gebied en de bevordering van de Europese audiovisuele technologie.

De samenwerking kan onder andere de uitwisseling van programma's, studiebeurzen en faciliteiten voor de opleiding van journalisten en voor andere mediaberoepen omvatten.

#### Artikel 93

##### Bescherming van de consument

1. De partijen werken samen om te komen tot volledige verenigbaarheid van de regelingen inzake consumentenbescherming in Bulgarije en in de Gemeenschap.
2. Deze samenwerking omvat, binnen het kader van de bestaande mogelijkheden:
  - de uitwisseling van informatie en deskundigen,
  - toegang tot de communautaire databanken,
  - opleidingsacties en technische bijstand.

#### Artikel 94

##### Douane

1. Doel van de samenwerking is ervoor te zorgen dat alle op goedkeuring wachtende bepalingen betreffende het handelsverkeer worden nageleefd en dat het Bulgaarse douanesysteem aan dat van de Gemeenschap wordt aangepast, waardoor de in het kader van deze Overeenkomst geplande stappen in de richting van een liberalisering worden vergemakkelijkt.

2. De samenwerking omvat in het bijzonder:
  - de uitwisseling van informatie;
  - de ontwikkeling van passende infrastructuur aan de grensovergangen tussen de partijen;
  - de invoering van het enig administratief document en van de gecombineerde nomenclatuur in Bulgarije;
  - de onderlinge aansluiting van de transitoregelingen van de Gemeenschap en van Bulgarije;
  - de vereenvoudiging van de controles en formaliteiten voor het goederenvervoer;



- de organisatie van seminars en stages;
- bijstand bij de invoering van moderne douane-informatiesystemen.

Waar nodig wordt technische bijstand verleend.

3. Onverminderd de verdere bepalingen inzake samenwerking van deze Overeenkomst en in het bijzonder artikel 97 vindt de wederzijdse bijstand tussen de administratieve autoriteiten op douanegebied van de partijen plaats overeenkomstig de bepalingen van Protocol nr. 6.

#### Artikel 95

##### Statistische samenwerking

1. De samenwerking op dit gebied beoogt het ontwikkelen van een efficiënt statistiekstelsel om snel en tijdig de nodige betrouwbare statistieken op te stellen om het economisch hervormingsproces te ondersteunen en te volgen en om bij te dragen tot de ontwikkeling van de particuliere sector in Bulgarije.

2. De samenwerking tussen de partijen is in het bijzonder gericht op:

- de uitbreiding van het statistisch apparaat van Bulgarije;
- de harmonisatie met internationale (en vooral communautaire) methoden, normen en classificaties;
- het beschikbaar maken van de gegevens die nodig zijn om de economische hervormingen in stand te houden en te controleren;
- het ter beschikking stellen van de nodige macro- en micro-economische gegevens aan particuliere ondernemingen;
- het waarborgen van de vertrouwelijkheid van gegevens;
- de uitwisseling van statistische informatie.

3. Waar nodig wordt door de Gemeenschap technische bijstand verleend.

#### Artikel 96

##### Economie

1. De Gemeenschap en Bulgarije vergemakkelijken het proces van economische hervormingen en integratie door samenwerking die gericht is op het verkrijgen van een beter inzicht in de basisbeginselen van hun respectieve economieën en op het uitstippelen en ten uitvoer leggen van een economisch beleid in het kader van een vrije-markteconomie.

2. De Gemeenschap en Bulgarije zullen met het oog daarop:

- informatie uitwisselen over macro-economische prestaties en vooruitzichten en over ontwikkelingsstrategieën;

— gezamenlijk economische kwesties van wederzijds belang analyseren, met inbegrip van het uitstippelen van een economisch beleid en de instrumenten voor de tenuitvoerlegging daarvan;

— met name in het kader van het actieprogramma voor samenwerking op economisch gebied (Action for Cooperation in Economics — ACE) een brede samenwerking tussen economen en managers in de Gemeenschap en Bulgarije aanmoedigen, ten einde de overdracht van know-how voor het uitwerken van een economisch beleid te versnellen en te zorgen voor de ruime verspreiding van onderzoekresultaten die voor het beleid van belang kunnen zijn.

#### Artikel 97

##### Drugs

1. De samenwerking is in het bijzonder gericht op het verbeteren van de doeltreffendheid van het beleid en de maatregelen om de voorziening met en de illegale handel in verdovende middelen en psychotrope stoffen tegen te gaan, en op het terugdringen van het misbruik van die producten.

2. De partijen komen overeen welke samenwerkingsmethoden er nodig zijn om deze doelstellingen te bereiken, met inbegrip van de wijze van tenuitvoerlegging van gemeenschappelijke acties. Hun optreden wordt gebaseerd op overleg en nauwe coördinatie met betrekking tot de doelstellingen en beleidsmaatregelen op de in lid 1 genoemde terreinen.

3. De samenwerking tussen de partijen omvat technische en administratieve bijstand, met name op het gebied van:

- de uitwerking en tenuitvoerlegging van nationale wetgeving;
- de oprichting of uitbreiding van instellingen en informatiecentra en van centra voor sociale dienstverlening en gezondheidszorg;
- het opvoeren van de doeltreffendheid van de instellingen betrokken bij de bestrijding van de illegale drugs-handel;
- de opleiding van personeel en research;
- de preventie van het onrechtmatig gebruik van precursoren en andere belangrijke scheikundige stoffen die worden gebruikt voor de illegale vervaardiging van verdovende middelen of psychotrope stoffen door het vaststellen van passende normen overeenkomend met die van de Gemeenschap en van de belangrijke internationale organen, inzonderheid de Chemical Action Task Force (CATF).

De partijen kunnen overeenkomen de samenwerking tot andere terreinen uit te breiden.

## TITEL VII

## CULTURELE SAMENWERKING

*Artikel 98*

De partijen verbinden zich, met inachtneming van de Plechtige Verklaring betreffende de Europese Unie, tot het bevorderen, aanmoedigen en vergemakkelijken van de culturele samenwerking. Waar nodig kunnen de communautaire programma's voor culturele samenwerking of de programma's van een of meer Lid-Staten tot Bulgarije worden uitgebreid en bijkomende maatregelen van wederzijds belang worden ontwikkeld.

Deze samenwerking kan met name betrekking hebben op:

— de niet-commerciële uitwisseling van kunstwerken en kunstenaars;

— de productie van films en de filmindustrie met inachtneming van de samenwerking in de audiovisuele sector zoals bedoeld in artikel 92;

— de vertaling van literaire werken;

— het conserveren en restaureren van monumenten en plaatsen (architecturaal en cultureel erfgoed);

— de opleiding van personen die zich met culturele aangelegenheden bezighouden;

— de organisatie van culturele manifestaties met een Europees karakter.

## TITEL VIII

## FINANCIËLE SAMENWERKING

*Artikel 99*

Met het oog op de verwezenlijking van de doelstellingen van deze Overeenkomst, in overeenstemming met de artikelen 100, 101, 103 en 104, en onverminderd artikel 102, ontvangt Bulgarije tijdelijk financiële bijstand van de Gemeenschap in de vorm van schenkingen en leningen, met inbegrip van leningen van de Europese Investeringsbank in overeenstemming met de bepalingen van artikel 18 van het Statuut van de Bank, ten einde de economische hervorming van Bulgarije te versnellen en het land te helpen de economische en sociale gevolgen van de structurele aanpassingen op te vangen.

*Artikel 100*

Deze financiële bijstand wordt verstrekt:

— hetzij in het kader van de Phare-maatregelen waarin Verordening (EEG) nr. 3906/89 van de Raad van de Europese Gemeenschappen, zoals gewijzigd, voorziet, op meerjarige grondslag, hetzij in het kader van een nieuw meerjarig financieringsplan dat door de Gemeenschap wordt opgezet na overleg met Bulgarije en met inachtneming van de overwegingen van de artikelen 101 en 102 van deze Overeenkomst;

— in de vorm van de bestaande leningen van de Europese Investeringsbank tot het verstrijken van de beschikbaarheidstermijn; de Gemeenschap stelt na overleg met Bulgarije het maximumbedrag en de looptijd van leningen van de Europese Investeringsbank aan Bulgarije vast voor de daaropvolgende jaren.

*Artikel 101*

De doelstellingen en terreinen van de financiële bijstand van de Gemeenschap worden door de partijen in overleg in een indicatief programma vastgelegd. De partijen stellen de Associatieraad daarvan in kennis.

*Artikel 102*

1. Indien zich bijzondere behoeften voordoen, onderzoekt de Gemeenschap, met inachtneming van de richtsnoeren voor maatregelen van de G-24 en de beschikbaarheid van alle financiële middelen, op verzoek van Bulgarije en in coördinatie met de internationale financiële instellingen, in het kader van de G-24 de mogelijkheid om tijdelijk financiële bijstand te verlenen

— ter ondersteuning van maatregelen voor het tot stand brengen en handhaven van de convertibiliteit van de Bulgaarse munteenheid;

— ter ondersteuning van de middellange-termijnmaatregelen voor stabilisering en structurele aanpassing, onder meer via steun voor de betalingsbalans.

2. Deze financiële bijstand wordt verleend op voorwaarde dat Bulgarije door het Internationaal Monetair Fonds in het kader van de G-24 ondersteunde programma's indient voor convertibiliteit en/of voor de herstructurering van zijn economie, naar gelang van de behoeften, dat de Gemeenschap met die programma's

instemt, dat Bulgarije zich aan die programma's blijft houden en, als uiteindelijk doel, dat een snelle overgang naar financiering uit particuliere bronnen tot stand komt.

3. De Associatieraad wordt ingelicht over de voorwaarden waaronder de bijstand wordt verleend en over de wijze waarop Bulgarije zijn verplichtingen met betrekking tot de bijstand nakomt.

#### *Artikel 103*

De financiële bijstand van de Gemeenschap wordt beoordeeld in het licht van de behoeften en van het ontwikkelingspeil van Bulgarije, met inachtneming van de vastgestelde prioriteiten, de absorptiecapaciteit van de Bulgaarse economie, het vermogen van het land om leningen af te

lossen, en de vooruitgang op de weg naar een markteconomie en naar herstructurering in Bulgarije.

#### *Artikel 104*

Om optimaal profijt te kunnen trekken uit de beschikbare middelen zorgen de partijen ervoor dat de bijdragen van de Gemeenschap worden toegekend in nauwe coördinatie met die uit andere financieringsbronnen zoals de Lid-Staten, andere landen, onder meer die van de G-24, en internationale financiële instellingen zoals het Internationaal Monetair Fonds, de Internationale Bank voor herstel en ontwikkeling en de Europese Bank voor wederopbouw en ontwikkeling.

### TITEL IX

#### INSTITUTIONELE, ALGEMENE EN SLOTBEPALINGEN

#### *Artikel 105*

Hierbij wordt een Associatieraad opgericht, die toezicht houdt op de tenuitvoerlegging van deze Overeenkomst. Deze Associatieraad komt eens per jaar of telkens wanneer de omstandigheden zulks vereisen op ministerniveau bijeen. Hij behandelt alle belangrijke vraagstukken die zich in het kader van de Overeenkomst voordoen en alle andere, bilaterale of internationale vraagstukken van gemeenschappelijk belang.

#### *Artikel 106*

1. De Associatieraad bestaat uit leden van de Raad van de Europese Gemeenschappen en leden van de Commissie van de Europese Gemeenschappen, enerzijds, en uit door de Regering van Bulgarije benoemde leden, anderzijds.

2. De leden van de Associatieraad mogen regelingen treffen om zich te doen vertegenwoordigen, overeenkomstig de daartoe in het reglement van orde van deze Associatieraad vast te stellen voorwaarden.

3. De Associatieraad stelt zijn eigen reglement van orde vast.

4. De Associatieraad wordt beurtelings voorgezeten door een lid van de Raad van de Europese Gemeenschappen en door een lid van de Regering van Bulgarije, zulks overeenkomstig de in het reglement van orde van deze Associatieraad neer te leggen bepalingen.

5. Waar nodig neemt de Europese Investeringsbank als waarnemster aan de werkzaamheden van de Associatieraad deel.

#### *Artikel 107*

De Associatieraad heeft, voor de verwezenlijking van de doelstellingen van de Overeenkomst, in de in de Overeen-

komst genoemde gevallen beslissingsbevoegdheid. Zijn besluiten zijn bindend voor de partijen, die de nodige maatregelen treffen voor de uitvoering ervan. De Associatieraad kan ook alle nuttige aanbevelingen doen.

De besluiten en aanbevelingen van de Associatieraad worden vastgesteld in onderlinge overeenstemming tussen de partijen.

#### *Artikel 108*

1. Elk van beide partijen mag ieder geschil dat verband houdt met de toepassing of de interpretatie van deze Overeenkomst aan de Associatieraad voorleggen.

2. De Associatieraad kan het geschil bij besluit beslechten.

3. Elk van beide partijen is verplicht de voor de uitvoering van het in lid 2 bedoelde besluit vereiste maatregelen te treffen.

4. Indien het geschil niet overeenkomstig lid 2 kan worden beslecht, kan elk van beide partijen de andere ervan in kennis stellen dat zij een scheidsrechter heeft aangewezen, waarop de andere partij binnen twee maanden een tweede scheidsrechter moet aanwijzen. Voor de toepassing van deze procedure worden de Gemeenschap en de Lid-Staten geacht één der beide partijen bij het geschil te zijn.

De Associatieraad wijst een derde scheidsrechter aan.

De scheidsrechters beslissen bij meerderheid van stemmen.

Elke partij bij het geschil moet het nodige doen om de beslissing van de scheidsrechters ten uitvoer te leggen.

*Artikel 109*

1. De Associatieraad wordt bij de vervulling van zijn taken bijgestaan door een Associatiecomité, bestaande uit vertegenwoordigers van de leden van de Raad van de Europese Gemeenschappen en van leden van de Commissie van de Europese Gemeenschappen, enerzijds, en uit vertegenwoordigers van de Regering van Bulgarije, anderzijds. In beginsel zullen dit hogere ambtenaren zijn.

De Associatieraad bepaalt in zijn reglement van orde de taken van het Associatiecomité, waaronder met name de voorbereiding van de vergaderingen van de Associatieraad, evenals de werkwijze van dit Comité.

2. De Associatieraad mag ongeacht welke van zijn bevoegdheden aan het Associatiecomité delegeren. In dat geval neemt het Associatiecomité zijn besluiten overeenkomstig het bepaalde in artikel 107.

*Artikel 110*

De Associatieraad kan tot de oprichting besluiten van ieder ander speciaal comité of lichaam dat hem bij de uitvoering van zijn taken kan bijstaan.

In zijn reglement van orde legt de Associatieraad de samenstelling van deze comités of lichamen vast en bepaalt hij hun taken en werkwijze.

*Artikel 111*

Er wordt een Parlementair Associatiecomité opgericht. Dit zal als forum dienen waar leden van het Bulgaarse Parlement en het Europees Parlement elkander kunnen ontmoeten en met elkander van gedachten kunnen wisselen. Het Comité komt met door hemzelf te bepalen tussenpozen bijeen.

*Artikel 112*

1. Het Parlementair Associatiecomité bestaat uit leden van het Europees Parlement, enerzijds, en uit leden van het Bulgaarse Parlement, anderzijds.

2. Het Parlementair Associatiecomité stelt zijn reglement van orde vast.

3. Het Parlementair Associatiecomité wordt bij toerbeurt door het Europees Parlement en door het Bulgaarse Parlement voorgezeten, volgens de in zijn reglement van orde op te nemen bepalingen.

*Artikel 113*

Het Parlementair Associatiecomité kan bij de Associatieraad om ter zake doende inlichtingen over de tenuitvoerlegging van deze Overeenkomst verzoeken. De Associatieraad verstrekt het Parlementair Associatiecomité de verlangde informatie.

Het Parlementair Associatiecomité wordt ingelicht over de besluiten van de Associatieraad.

Het Parlementair Associatiecomité kan aanbevelingen doen aan de Associatieraad.

*Artikel 114*

Binnen het toepassingsgebied van deze Overeenkomst verbindt elk van beide partijen zich ertoe erop toe te zien dat natuurlijke personen en rechtspersonen van de andere partij, zonder discriminatie ten opzichte van de eigen onderdanen, toegang hebben tot de ter zake bevoegde rechterlijke en administratieve instanties van de partijen, ter bescherming van hun persoonlijkheidsrechten en hun eigendomsrechten, daaronder begrepen hun intellectuele, industriële en commerciële eigendomsrechten.

*Artikel 115*

Niets in de Overeenkomst zal een overeenkomstsluitende partij beletten maatregelen te nemen:

- a) die zij nodig acht om de onthulling van informatie die tegen haar vitale veiligheidsbelangen indruist, te beletten;
- b) die verband houden met de produktie van of de handel in wapens, munitie of oorlogsmateriaal of met onderzoek, ontwikkeling of produktie die absoluut vereist zijn voor defensiedoeleinden, mits deze maatregelen geen afbreuk doen aan de concurrentievoorzwaarden voor produkten die niet voor specifiek militaire doeleinden bestemd zijn;
- c) die zij van vitaal belang voor haar eigen veiligheid acht, in geval van ernstige binnenlandse troebelen die de openbare orde bedreigen, in tijden van oorlog of ernstige internationale spanningen die een oorlogsdreiging inhouden, of om verplichtingen na te komen die zij voor de bewaring van de vrede en de internationale veiligheid heeft aangegaan.

*Artikel 116*

1. Op de door deze Overeenkomst bestreken terreinen en onverminderd eventueel daarin neergelegde bijzondere bepalingen, geldt het volgende:

- de regelingen die Bulgarije ten opzichte van de Gemeenschap toepast zullen geen aanleiding geven tot discriminatie tussen de Lid-Statens, hun onderdanen dan wel hun vennootschappen;
- de regelingen die de Gemeenschap ten opzichte van Bulgarije toepast zullen geen aanleiding geven tot discriminatie tussen Bulgaarse onderdanen of vennootschappen.

2. Het bepaalde in lid 1 doet geen afbreuk aan het recht van de partijen om de ter zake doende bepalingen

van hun belastingwetgeving toe te passen op belastingplichtigen die niet in dezelfde situatie verkeren ten aanzien van hun woonplaats.

#### *Artikel 117*

Produkten van oorsprong uit Bulgarije krijgen bij de invoer in de Gemeenschap geen gunstigere behandeling dan die welke de Lid-Staten onderling toepassen.

De behandeling waarop Bulgarije krachtens titel IV en hoofdstuk I van titel V aanspraak heeft, zal niet gunstiger zijn dan die welke de Lid-Staten onderling toepassen.

#### *Artikel 118*

1. De partijen treffen alle algemene en bijzondere maatregelen die vereist zijn om aan hun verplichtingen krachtens deze Overeenkomst te voldoen. Zij zien erop toe dat de in de Overeenkomst aangegeven doelstellingen worden bereikt.

2. Indien een van de partijen van mening is dat de andere partij een verplichting van de Overeenkomst niet is nagekomen, kan zij passende maatregelen treffen. Alvorens dit te doen, behalve in bijzonder dringende gevallen, verstrekt zij de Associatieraad alle ter zake doende informatie die nodig is voor een grondig onderzoek van de situatie, om een voor beide partijen aanvaardbare oplossing te vinden.

Bij voorrang moeten die maatregelen worden gekozen die de goede werking van de Overeenkomst het minst verstoren. Deze maatregelen worden onmiddellijk ter kennis van de Associatieraad gebracht; op verzoek van de andere partij wordt daaromtrent in de Associatieraad overleg gepleegd.

#### *Artikel 119*

Totdat er onder deze Overeenkomst gelijkwaardige rechten zijn verwezenlijkt voor personen en ondernemers, zal de Overeenkomst geen afbreuk doen aan rechten die hun worden verzekerd door bestaande overeenkomsten tussen een af meer Lid-Staten, enerzijds, en Bulgarije, anderzijds, behalve in de sectoren van communautaire bevoegdheid en onverminderd de voor de Lid-Staten uit deze Overeenkomst voortvloeiende verplichtingen in sectoren waarvoor zij bevoegd zijn.

#### *Artikel 120*

De Protocollen nrs. 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7 en 8 en de bijlagen I tot en met XVI vormen een integrerend bestanddeel van deze Overeenkomst.

#### *Artikel 121*

Deze Overeenkomst wordt voor onbepaalde tijd gesloten.

Elk van beide partijen kan deze Overeenkomst door kennisgeving aan de andere partij opzeggen. Deze Overeenkomst houdt op van toepassing te zijn zes maanden na de datum van die kennisgeving.

#### *Artikel 122*

Deze Overeenkomst is van toepassing op, enerzijds, de gebieden waar de Verdragen tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie en de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal van toepassing zijn en onder de in die Verdragen neergelegde voorwaarden, en, anderzijds, op het grondgebied van de Republiek Bulgarije.

#### *Artikel 123*

Deze Overeenkomst is opgesteld in tweevoud in de Deense, de Duitse, de Engelse, de Franse, de Griekse, de Italiaanse, de Nederlandse, de Portugese, de Spaanse en de Bulgaarse taal, zijnde alle teksten gelijkelijk authentiek.

#### *Artikel 124*

Deze Overeenkomst wordt door de partijen volgens hun eigen procedures goedgekeurd.

Deze Overeenkomst treedt in werking op de eerste dag van de tweede maand na de datum waarop de partijen elkander kennisgeving doen van het feit dat de in de eerste alinea bedoelde procedures zijn voltooid.

Bij haar inwerkingtreding vervangt deze Overeenkomst de Overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap, de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie en Bulgarije inzake handel en commerciële en economische samenwerking, die op 8 mei 1990 te Brussel werd getekend.

#### *Artikel 125*

1. Ingeval, in afwachting dat de procedures voor de inwerkingtreding van deze Overeenkomst zijn voltooid, de bepalingen van sommige onderdelen van deze Overeenkomst, en in het bijzonder die met betrekking tot het goederenverkeer, in 1993 van kracht worden op grond van een Interimovereenkomst tussen de Gemeenschap en Bulgarije, komen de overeenkomstsluitende partijen overeen dat, in titel III en in de artikelen 64 en 67 van deze Overeenkomst en in de Protocollen nrs. 1, 2, 3, 4, 5, 6 en 7 daarbij, de uitdrukking „datum van inwerkingtreding van de Overeenkomst” de volgende betekenis krijgt:

- de datum van inwerkingtreding van de Interimovereenkomst, wat de verplichtingen betreft die op dat tijdstip van kracht worden, en
- 1 januari 1993 wat de verplichtingen betreft die, onder verwijzing naar de datum van inwerkingtreding, na laatstgenoemde datum van kracht worden.

2. In geval van inwerkingtreding na 1 januari is het bepaalde in Protocol nr. 7 van toepassing.

En fe de lo cual, los plenipotenciarios abajo firmantes suscriben el presente acuerdo.

Til bekræftelse heraf har undertegnede befuldmægtigede underskrevet denne aftale.

Zur Urkund dessen haben die unterzeichneten Bevollmächtigten ihre Unterschriften unter dieses Abkommen gesetzt.

Εἰς πίστωση των ανωτέρω, οἱ υπογεγραμμένοι πληρεξούσιοι ἔθεσαν τῆς υπογραφῆς τους στήν παρούσα συμφωνία.

In witness whereof the undersigned Plenipotentiaries have signed this Agreement.

En foi de quoi, les plénipotentiaires soussignés ont apposé leur signatures au bas du présent accord.

In fede di che, i plenipotenziari sottoscritti hanno apposto le loro firme in calce al presente accordo.

Ten blijke waarvan de ondergetekende gevolmachtigden hun handtekening onder deze Overeenkomst hebben gesteld.

Em fé do que, os plenipotenciários abaixo assinados apuseram as suas assinaturas no final do presente acordo

**В УВЕРЕНИЕ НА КОЕТО, ДОЛУПОДПИСАНИТЕ УПРАВОМОЩЕНИ ЛИЦА ПОЛОЖИХА ПОДПИСИТЕ СИ ПОД НАСТОЯЩОТО СПОРАЗУМЕНИЕ.**

Hecho en

Udfærdiget i

Geschehen zu

Έγινε στις

Done at

Fait à

Fatto a

Gedaan te

Feito em

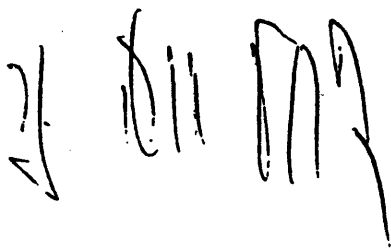
**БРЮКСЕЛ,**

Pour le Royaume de Belgique

Voor het Koninkrijk België



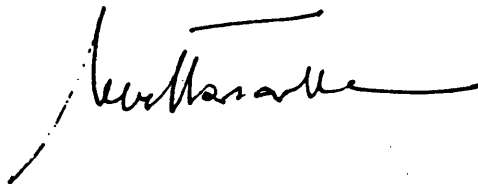
På Kongeriget Danmarks vegne



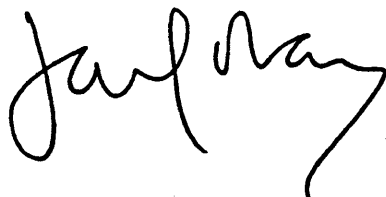
Für die Bundesrepublik Deutschland



Για την Ελληνική Δημοκρατία



Por el Reino de España



Pour la République française

Elisabeth Guigou

Thar cheann Na hÉireann

For Ireland

U. Higgins

Per la Repubblica italiana

Vittorio Grillone

Pour le Grand-Duché de Luxembourg

J. J. Thies

Voor het Koninkrijk der Nederlanden

H. A. M. M. M.

Pela República Portuguesa

António Guterres



For the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

*Douglas Hurd.*

Por el Consejo y la Comisión de las Comunidades Europeas

For Rådet og Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber

Für den Rat und die Kommission der Europäischen Gemeinschaften

Για το Συμβούλιο και την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

For the Council and the Commission of the European Communities

Pour le Conseil et la Commission des Communautés européennes

Per il Consiglio e la Commissione delle Comunità europee

Voor de Raad en de Commissie van de Europese Gemeenschappen

Pelo Conselho e Pela Comissão das Comunidades Europeias

*Nils Kallenberg*  
*Leon B. ...*  
*...*

ЗА РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ

*L. Boy*

## LIJST VAN BIJLAGEN

|                |                                 |  | <i>Bladzijde</i> |
|----------------|---------------------------------|--|------------------|
| I              | Artikelen 9 en 19:              | Omschrijving van industrie- en landbouwprodukten .....   | 38               |
| IIa            | Artikel 10, lid 2:              | Tariefconcessies van de Gemeenschap .....  | 39               |
| IIb            | Artikel 10, lid 2:              | Tariefconcessies van de Gemeenschap .....  | 39               |
| III            | Artikel 10, lid 3:              | Tariefconcessies van de Gemeenschap .....  | 40               |
| IV             | Artikel 11, lid 1:              | Tariefconcessies van Bulgarije.....  | 41               |
| V              | Artikel 11, lid 2:              | Tariefconcessies van Bulgarije.....  | 45               |
| VI             | Artikel 11, lid 3:              | Tariefconcessies van Bulgarije.....  | 54               |
| VII            | Artikel 11, lid 4:              | Kwantitatieve beperkingen bij invoer in Bulgarije .....  | 68               |
| VIII           | Artikel 13:                     | Heffingen van gelijke werking als douanerechten bij invoer in Bulgarije .....                          | 68               |
| IX             | Artikel 14, lid 3:              | Kwantitatieve beperkingen bij uitvoer uit Bulgarije .....  | 69               |
| X              | Artikel 18:                     | Verwerkte landbouwprodukten<br>(Hoofdstukken 25 tot en met 97 van de gecombineerde nomenclatuur) ..... | 69               |
| XIa en XIb     | Artikel 21, lid 2:              | Concessies van de Gemeenschap voor landbouwprodukten   | 70               |
| XIIa en XIIb   | Artikel 21, lid 3:              | Concessies van Bulgarije voor landbouwprodukten (kwantitatieve beperkingen).....                       | 74               |
| XIIIa en XIIIb | Artikel 21, lid 4:              | Aanvullende concessies van de Gemeenschap voor landbouwprodukten.....                                  | 75               |
|                |                                 | Bijlage bij de bijlagen XIb en XIIIb .....   | 79               |
| XIVa en XIVb   | Artikel 21, lid 4:              | Aanvullende concessies van Bulgarije voor landbouwprodukten .....                                      | 80               |
| XVa            | Artikel 45:                     | Rechtshandelingen betreffende onroerend goed.....  | 84               |
| XVb            | Artikelen 45, 46, 48, 50 en 51: | Vestiging: financiële diensten.....  | 84               |
| XVc            | Artikelen 45 en 51:             | Vestiging: sectoren die enige tijd worden uitgesloten van nationale behandeling .....                  | 86               |
| XVd            | Artikel 45:                     | Vestiging: uitgesloten sectoren.....   | 86               |
| XVI            | Artikel 67:                     | Intellectuele eigendom.....  | 87               |

## BIJLAGE I

## Lijst van de produkten bedoeld bij de artikelen 9 en 19 van de Overeenkomst

| GN-code    | Omschrijving   |
|------------|--|
| ex 3502    | Albuminen, albuminaten en andere derivaten van albuminen:  |
| ex 3502 10 | – ovoalbumine:   |
|            | – – andere:  |
| 3502 10 91 | – – – gedroogd (in de vorm van bladen, schilfers, kristallen, poeder, enz.)  |
| 3502 10 99 | – – – andere   |
| ex 3502 90 | – andere:  |
|            | – – albuminen, andere dan ovoalbumine:   |
|            | – – – lactoalbumine:   |
| 3502 90 51 | – – – – gedroogd (in de vorm van bladen, schilfers, kristallen, poeder, enz.)  |
| 3502 90 59 | – – – – andere   |
| 4501       | Natuurkurk, ruw of eenvoudig bewerkt; kurkafval; gebroken of gemalen kurk  |
| 5201 00    | Katoen, niet gekaard en niet gekamd  |
| 5301       | Vlas, ruw of bewerkt, doch niet gesponnen; werk en afval (afval van garen en rafelingen daaronder begrepen), van vlas                                  |
| 5302       | Hennep ( <i>Cannabis sativa</i> L.), ruw of bewerkt, doch niet gesponnen; werk en afval (afval van garen en rafelingen daaronder begrepen), van hennep |

*BIJLAGE IIa*

## Lijst van produkten bedoeld in artikel 10, lid 2, eerste alinea

|               |   |            |
|---------------|---|------------|
| GN-code       |   | 7202 49 50 |
|               |   | 7202 49 90 |
|               |   | 7202 50 00 |
|               |   | 7202 70 00 |
|               |   | 7202 80 00 |
|               |   | 7202 91 00 |
|               |   | 7202 92 00 |
|               |   | 7202 93 00 |
|               |   | 7202 99 30 |
|               |   | 7202 99 80 |
| 2501 00 31    |   |            |
| 2501 00 51    |   |            |
| 2501 00 91    |   |            |
| 2501 00 99    |   |            |
| 2503 90 00    |   | 7601       |
| 2511 20 00    |   | 7602 00 19 |
| 2513 19 00    |   | 7801       |
| 2513 29 00    |   |            |
| 2516 12 10    |   | 7903       |
| 2516 22 10    |   | 8101 10 00 |
| 2516 90 10    |   | 8101 91 10 |
|               |   | 8101 91 90 |
| 2518 20 00    |   |            |
| 2518 30 00    |   | 8102 10 00 |
| 2526 20 00    |   | 8102 91 10 |
|               |   | 8102 91 90 |
| 2530 40 00    |   |            |
| 2804 61 00    |   | 8103 10 10 |
| 2804 69 00    |   | 8103 10 90 |
| 2805 11 00    |   |            |
| 2805 19 00    |   | 8104 11 00 |
| 2805 21 00    |   | 8104 19 00 |
| 2805 22 00    |   |            |
| 2805 30 10    |   | 8107 10 00 |
| 2805 30 90    |   | 8108 10 10 |
| 2805 40 10    |   | 8108 10 90 |
|               |   |            |
| 2818 20 00    |   | 8109 10 10 |
| 2818 30 00    |   | 8109 10 90 |
|               |   |            |
|               |   | 8110 00 11 |
| ex 2844 30 11 | Ruwe cermets, resten en afval               | 8110 00 19 |
| 2844 30 19    |   |            |
| ex 2844 30 51 | Ruwe cermets, resten en afval               | 8111 00 11 |
|               |   | 8111 00 19 |
| 3201 20 00    |   |            |
| 3201 30 00    |   | 8112 20 31 |
| 3201 90 10    |   | 8112 20 39 |
| ex 3201 90 90 | Andere extracten van plantaardige oorsprong | 8112 30 10 |
|               |   | 8112 40 11 |
| 4104 10 91    |   | 8112 40 19 |
|               |   | 8112 91 10 |
| 4105 11 91    |   | 8112 91 31 |
| 4105 11 99    |   | 8112 91 39 |
| 4105 12 10    |   | 8112 91 90 |
| 4105 12 90    |   |            |
| 4105 19 10    |   | 8113 00 10 |
| 4105 19 90    |   |            |
| 4106 11 90    |   |            |
| 4106 12 00    |   |            |
| 4106 19 00    |   |            |
| 4107 10 10    |   |            |
| 4107 29 10    |   |            |
| 4107 90 10    |   |            |
| 4403 10 10    |   |            |
| 7202 19 00    |   |            |
| 7202 30 00    |   |            |
| 7202 41 10    |   |            |
| 7202 41 90    |   |            |
| 7202 49 10    |   |            |

*BIJLAGE IIb*

## Lijst van produkten bedoeld in artikel 10, lid 2, tweede alinea

|         |            |
|---------|------------|
| GN-code |            |
|         | 7202 21 10 |
|         | 7202 21 90 |
|         | 7202 29 00 |
|         |            |
|         | 7901       |

## BIJLAGE III

## Lijst van produkten bedoeld in artikel 10, lid 3

| GN-code  | Basistariefcontingent<br>( <sup>1</sup> ) ( <sup>3</sup> ) | Basistariefplafond<br>( <sup>2</sup> ) ( <sup>3</sup> ) |
|--|--|---|
|  | (in 1 000 ecu)   | (in 1 000 ecu)  |
| 2836 20 00<br>2836 30 00   |  | 3 969   |
| 2905 31 00   | 4 167  |   |
| 2918 14 00   |  | 386   |
| 2933 90 10   |  | 211   |
| 2936 27 00   |  | 985   |
| 3102 10 10<br>3102 10 91<br>3102 10 99<br>3102 21 00<br>3102 29 10<br>3102 29 90<br>3102 50 90<br>3102 60 00<br>3102 70 00<br>3102 90 00 | 419<br>580   |   |
| 3102 30 10<br>3102 30 90   | 1 125  |   |
| 3102 40 10<br>3102 40 90   |  | 2 541   |
| 3102 80 00   | 2 840  |   |
| 3105   |  | 5 072   |
| 6403   |  | 4 410   |
| 6911   |  | 1 764   |

(<sup>1</sup>) Op de ingevoerde hoeveelheden welke deze contingenten overschrijden, past de Gemeenschap de uit de Overeenkomst voortvloeiende douanerechten toe.

(<sup>2</sup>) Ten aanzien van de ingevoerde hoeveelheden welke deze plafonds overschrijden, kan de Gemeenschap de uit de Overeenkomst voortvloeiende douanerechten wederinstellen.

(<sup>3</sup>) De bedragen worden vanaf de datum van inwerkingtreding van de Overeenkomst jaarlijks met 20 % verhoogd.

## BIJLAGE IV

## Lijst van produkten bedoeld in artikel 11, lid 1

|            |            |            |            |            |
|------------|------------|------------|------------|------------|
| 2501 00 10 | 2614 00 00 | 2840 20 00 | 2914 19 00 | 2922 50 10 |
| 2501 00 20 |            | 2840 30 00 | 2914 23 00 | 2922 50 90 |
| 2501 00 30 | 2615 10 00 |            | 2914 30 00 |            |
| 2501 00 40 | 2615 90 00 | 2841 60 10 | 2914 41 00 | 2923 10 00 |
| 2501 00 90 |            |            | 2914 49 00 | 2923 90 90 |
|            | 2616 10 00 | 2844 30 10 | 2914 61 00 |            |
| 2502 00 00 | 2616 90 00 |            | 2914 69 00 | 2924 10 10 |
|            |            | 2847 00 00 | 2914 70 00 | 2924 10 90 |
|            | 2617 10 00 |            |            |            |
| 2503 10 00 | 2617 90 00 | 2902 11 00 |            | 2925 11 00 |
| 2503 90 00 |            | 2902 19 00 | 2915 21 00 | 2925 19 00 |
|            | 2705 00 00 | 2902 41 00 | 2915 22 00 | 2925 20 90 |
| 2504 10 00 |            | 2902 42 00 | 2915 23 00 |            |
| 2504 90 10 | 2707 30 00 | 2902 43 00 | 2915 24 00 | 2926 90 00 |
| 2504 90 90 |            | 2902 44 00 | 2915 29 00 |            |
|            | 2709 00 00 | 2902 50 00 | 2915 31 00 | 2927 00 00 |
| 2508 30 00 |            |            | 2915 32 00 |            |
|            | 2711 11 00 |            | 2915 33 00 | 2928 00 00 |
| 2510 10 00 | 2711 12 00 | 2903 12 00 | 2915 34 00 |            |
| 2510 20 00 | 2711 13 00 | 2903 13 00 | 2915 35 00 | 2929 90 00 |
|            | 2711 21 00 | 2903 22 00 | 2915 60 00 |            |
| 2511 10 10 | 2711 29 00 | 2903 23 00 | 2915 70 00 | 2930 10 00 |
| 2511 10 20 |            | 2903 29 00 | 2915 90 00 | 2930 20 00 |
| 2511 10 90 | 2712 10 10 |            |            | 2930 30 00 |
| 2511 20 10 | 2712 90 90 | 2904 10 10 |            | 2930 40 00 |
| 2511 20 20 |            |            | 2916 11 00 |            |
| 2511 20 90 | 2713 12 00 | 2905 11 10 | 2916 12 00 | 2931 00 91 |
|            |            | 2905 11 20 | 2916 19 00 |            |
|            | 2716 00 00 | 2905 12 00 | 2916 31 00 | 2932 11 00 |
| 2512 00 00 |            | 2905 14 00 | 2916 32 00 | 2932 12 00 |
|            | 2802 00 00 | 2905 15 00 | 2916 33 00 | 2932 13 00 |
| 2513 21 10 |            | 2905 16 00 | 2916 39 00 | 2932 19 00 |
| 2513 21 20 | 2803 00 00 | 2905 19 10 |            | 2932 21 00 |
| 2513 29 10 |            | 2905 19 90 | 2917 11 00 | 2932 29 00 |
| 2513 29 20 | 2809 10 00 | 2905 21 00 | 2917 12 00 | 2932 90 11 |
|            |            | 2905 22 00 | 2917 31 00 | 2932 90 19 |
| 2519 10 00 | 2811 21 00 |            | 2917 32 00 |            |
| 2519 90 00 | 2811 22 00 | 2906 29 00 | 2917 33 00 | 2933 11 00 |
|            | 2811 29 40 |            | 2917 36 00 | 2933 21 00 |
|            |            |            |            | 2933 29 00 |
| 2524 00 10 | 2812 10 00 | 2907 11 20 |            | 2933 31 00 |
| 2524 00 90 | 2812 90 00 | 2907 12 00 | 2918 17 10 | 2933 51 00 |
|            |            | 2907 13 00 | 2918 17 20 | 2933 59 10 |
| 2525 10 00 | 2815 20 00 | 2907 14 00 | 2918 19 10 | 2933 61 00 |
| 2525 20 00 |            | 2907 15 00 | 2918 19 20 | 2933 69 10 |
| 2525 30 00 | 2820 10 00 | 2907 19 00 | 2918 19 90 | 2933 69 20 |
|            | 2820 90 00 | 2907 21 00 | 2918 21 10 | 2933 69 90 |
| 2526 10 00 |            | 2907 22 00 | 2918 21 20 | 2933 79 00 |
| 2526 20 00 | 2827 20 00 | 2907 23 00 | 2918 22 00 | 2933 90 90 |
|            | 2827 34 00 | 2907 29 00 | 2918 23 10 |            |
| 2527 00 00 | 2827 35 00 | 2907 30 00 | 2918 30 00 | 2934 10 00 |
|            | 2827 39 20 |            |            | 2934 20 00 |
| 2528 10 00 | 2827 39 90 |            |            | 2934 30 00 |
| 2528 90 00 | 2827 51 00 | 2909 11 00 | 2921 11 00 | 2934 90 10 |
|            |            | 2909 19 00 | 2921 12 00 | 2934 90 20 |
| 2601 20 00 | 2827 59 00 | 2909 20 00 | 2921 19 00 | 2934 90 90 |
|            | 2827 60 00 | 2909 30 00 | 2921 22 00 |            |
| 2604 00 00 |            |            | 2921 29 00 | 2935 00 90 |
|            | 2829 90 10 |            | 2921 43 00 |            |
| 2605 00 00 | 2829 90 90 | 2910 10 00 | 2921 44 00 |            |
|            |            | 2910 20 00 | 2921 45 00 | 2936 10 00 |
| 2606 00 00 | 2833 11 00 |            | 2921 49 00 | 2936 21 00 |
|            | 2833 19 00 | 2912 11 00 | 2921 51 00 | 2936 22 00 |
| 2609 00 00 | 2833 22 00 | 2912 21 00 | 2921 59 00 | 2936 25 00 |
|            | 2833 40 00 | 2912 41 00 |            | 2936 27 00 |
| 2610 00 00 |            | 2912 42 00 | 2922 13 00 | 2936 28 00 |
|            | 2834 29 10 | 2912 49 00 | 2922 41 00 | 2936 90 00 |
| 2611 00 00 | 2834 29 90 | 2912 50 00 | 2922 49 10 |            |
|            |            | 2912 60 00 | 2922 49 20 | 2937 10 00 |
| 2612 20 00 | 2835 29 00 |            | 2922 49 90 | 2937 21 00 |
|            |            | 2914 12 00 |            |            |
| 2613 10 00 | 2840 11 00 | 2914 13 00 |            |            |
| 2613 90 00 | 2840 19 00 |            |            |            |

|            |            |            |            |            |
|------------|------------|------------|------------|------------|
| 2937 22 00 | 3301 14 00 | 3816 00 00 | 4111 00 00 | 4813 10 00 |
| 2937 29 00 | 3301 19 00 |            |            | 4813 20 00 |
| 2937 91 00 | 3301 21 00 | 3818 00 00 | 4301 90 10 | 4813 90 10 |
| 2937 92 00 | 3301 22 00 |            |            |            |
| 2937 99 00 | 3301 24 00 | 3822 00 00 | 4302 13 00 | 4816 20 00 |
|            | 3301 29 00 |            | 4302 20 10 | 4816 30 00 |
| 2938 10 00 | 3301 30 00 | 3823 10 00 | 4302 20 20 | 4816 90 00 |
| 2938 90 10 | 3301 90 00 | 3823 20 00 | 4302 20 90 |            |
| 2938 90 20 |            | 3823 60 00 |            | 4901 10 00 |
| 2938 90 90 | 3302 10 00 | 3823 90 20 | 4403 10 00 | 4901 91 00 |
|            | 3302 90 00 | 3823 90 90 | 4403 20 00 | 4901 99 00 |
| 2939 10 10 |            |            | 4403 31 00 |            |
| 2939 10 30 | 3402 11 00 | 3904 21 00 | 4403 32 00 | 4902 10 00 |
| 2939 21 10 | 3402 12 00 | 3904 22 00 | 4403 33 00 | 4902 90 00 |
| 2939 21 20 | 3402 13 00 | 3904 30 00 | 4403 34 00 |            |
| 2939 40 00 | 3402 19 00 | 3904 40 00 | 4403 35 00 | 4903 00 00 |
| 2939 50 00 |            | 3904 50 00 | 4403 91 00 | 4904 00 00 |
| 2939 60 00 | 3403 11 00 |            | 4403 92 00 |            |
| 2939 70 00 | 3403 19 00 | 3906 90 00 | 4403 99 00 | 4907 00 00 |
| 2939 90 10 | 3403 91 00 |            |            |            |
| 2939 90 20 | 3403 99 00 | 3907 20 00 | 4404 10 00 | 4909 00 00 |
| 2939 90 60 | 3503 00 20 | 3907 40 00 | 4404 20 00 |            |
| 2940 00 00 | 3503 00 90 | 3908 90 00 |            | 5005 00 00 |
|            |            |            | 4407 10 10 | 5101 30 00 |
| 2941 10 00 | 3504 00 10 | 3909 10 00 | 4407 10 90 |            |
| 2941 20 00 | 3504 00 90 | 3909 20 00 | 4407 21 10 | 5105 21 00 |
| 2941 30 00 |            | 3909 30 00 | 4407 21 90 | 5105 29 00 |
| 2941 40 00 | 3506 10 00 | 3909 40 00 | 4407 22 10 |            |
| 2941 50 00 | 3506 91 00 | 3909 50 00 | 4407 22 90 | 5108 10 00 |
| 2941 90 00 | 3506 99 00 |            | 4407 23 10 | 5108 20 00 |
|            |            | 3913 90 21 | 4407 23 90 |            |
| 2942 00 00 | 3701 91 10 | 3913 90 29 | 4407 91 10 | 5201 00 00 |
|            | 3701 91 20 | 3913 90 90 | 4407 91 90 | 5202 10 00 |
|            |            |            | 4407 92 10 | 5202 91 00 |
| 3004 32 00 | 3702 31 00 | 3916 90 00 | 4407 92 90 |            |
|            | 3702 32 00 |            | 4407 92 90 | 5203 00 00 |
| 3006 20 00 | 3702 39 00 | 3921 11 00 | 4407 99 10 |            |
| 3006 30 00 | 3702 41 00 | 3921 12 00 | 4407 99 90 | 5206 15 00 |
| 3006 40 11 | 3702 42 00 | 3921 13 00 |            | 5206 24 00 |
| 3006 40 20 | 3702 43 00 | 3921 14 00 | 4408 10 10 | 5206 25 00 |
| 3006 50 00 | 3702 44 00 | 3921 19 00 | 4408 10 90 |            |
| 3006 60 10 | 3702 51 00 | 3921 90 00 | 4408 20 10 | 5209 19 00 |
| 3006 60 20 | 3702 52 00 |            | 4408 20 90 | 5209 39 00 |
|            | 3702 53 00 | 4002 20 10 | 4408 90 10 | 5209 42 00 |
| 3103 10 00 |            | 4002 39 00 | 4408 90 90 | 5209 59 00 |
| 3103 20 10 | 3703 10 20 | 4002 51 00 |            |            |
| 3103 20 90 | 3703 10 90 | 4002 70 00 | 4419 00 00 | 5211 19 00 |
| 3103 90 00 |            | 4002 80 10 |            | 5211 42 00 |
|            | 3801 30 00 | 4002 80 90 | 4501 10 00 |            |
| 3104 10 00 | 3801 90 10 | 4002 91 00 | 4501 90 10 | 5403 10 00 |
| 3104 20 00 | 3801 90 90 | 4002 99 00 | 4501 90 90 | 5403 20 00 |
|            |            |            |            | 5403 32 00 |
| 3105 30 00 | 3802 10 00 | 4011 30 00 | 4502 00 10 | 5403 33 00 |
| 3105 40 00 | 3802 90 10 |            | 4502 00 90 | 5403 39 00 |
| 3105 51 00 | 3802 90 90 | 4013 90 10 |            | 5403 41 00 |
| 3105 59 00 |            |            | 4503 90 10 | 5403 42 00 |
| 3105 60 00 | 3805 90 10 | 4015 11 00 | 4503 90 90 | 5403 49 00 |
| 3105 90 20 | 3805 90 90 | 4015 19 00 |            |            |
|            |            | 4015 90 00 | 4504 10 00 | 5404 10 00 |
| 3202 90 00 | 3806 10 00 |            | 4504 90 00 | 5404 90 00 |
|            | 3806 20 00 | 4016 99 10 |            |            |
| 3205 00 00 | 3806 30 00 | 4016 99 90 | 4701 00 00 | 5405 00 00 |
|            |            |            |            | 5502 00 00 |
| 3206 10 00 | 3808 30 00 | 4101 10 00 | 4702 00 00 |            |
| 3206 20 00 | 3808 40 00 | 4101 21 00 |            | 5503 10 00 |
| 3206 30 00 | 3808 90 00 | 4101 30 00 | 4802 30 00 | 5503 30 00 |
| 3206 41 00 |            | 4101 40 00 | 4802 40 00 | 5503 40 00 |
| 3206 49 30 | 3812 10 00 |            | 4802 60 00 | 5503 90 00 |
| 3206 49 40 | 3812 30 00 | 4104 10 10 |            |            |
| 3206 49 50 |            | 4104 10 90 | 4805 30 00 | 5504 10 00 |
|            | 3813 00 00 | 4104 22 00 | 4805 40 00 | 5504 90 00 |
| 3211 00 00 |            | 4104 29 90 | 4805 50 00 |            |
|            | 3814 00 00 |            | 4805 70 00 | 5506 10 00 |
| 3301 11 00 | 3815 11 00 | 4109 00 00 | 4805 80 00 | 5506 20 00 |
| 3301 12 00 | 3815 19 00 |            |            | 5506 30 00 |
| 3301 13 00 | 3815 90 00 | 4110 00 10 | 4810 21 00 | 5506 90 00 |

|               |  |            |            |            |
|---------------|--|------------|------------|------------|
| 5509 32 00    | 5810 91 00   | 6406 91 00 | 7002 39 10 | 7102 10 00 |
| 5509 51 00    |  | 6406 99 00 | 7002 39 90 | 7102 31 00 |
| 5509 52 00    | 5902 20 00   |            |            | 7102 39 00 |
| 5509 53 00    | 5902 90 00   | 6501 00 00 | 7006 00 10 | 7103 10 00 |
| 5509 59 00    |  |            | 7006 00 90 | 7103 91 00 |
| 5509 61 00    | 5903 10 00   | 6502 00 00 |            | 7103 99 00 |
| 5509 91 00    | 5903 20 00   |            | 7007 11 00 | 7104 10 00 |
| 5509 92 00    | 5903 90 00   | 6506 10 00 | 7007 19 00 | 7104 20 10 |
| 5509 99 00    |  |            | 7007 21 00 | 7104 90 10 |
|               | 5906 99 00   | 6805 10 00 | 7007 29 00 |            |
| 5510 11 00    | 5910 00 11   | 6805 20 00 |            | 7108 11 00 |
| 5510 12 00    | 5910 00 19   | 6805 30 00 | 7011 10 00 | 7108 12 10 |
| 5510 20 00    | 5910 00 91   | 6806 10 00 | 7011 20 00 | 7108 12 90 |
| 5510 30 00    | 5910 00 99   | 6806 20 00 | 7011 90 00 | 7108 13 00 |
| 5510 90 00    |  | 6806 90 00 |            | 7108 20 10 |
|               | 5911 10 00   | 6903 10 10 | 7012 00 00 | 7108 20 90 |
| 5515 29 00    | 5911 20 00   | 6903 10 90 |            |            |
|               | 5911 31 00   | 6903 20 10 | 7014 00 10 | 7110 11 00 |
| 5601 10 00    | 5911 32 00   | 6903 20 90 |            | 7110 19 00 |
|               | 5911 40 00   |            | 7015 10 00 | 7110 21 00 |
| 5604 10 00    | 5911 90 00   | 6909 11 00 | 7015 90 10 | 7110 29 00 |
| 5604 20 00    |  | 6909 19 00 | 7015 90 20 | 7110 31 00 |
|               | 6307 20 00   |            | 7015 90 90 | 7110 39 00 |
| 5605 00 00    |  | 7002 10 00 |            | 7110 41 00 |
| 5609 00 00    | 6401 10 00   | 7002 20 00 | 7017 10 00 | 7110 49 00 |
|               | 6402 30 00   | 7002 31 10 | 7017 20 00 |            |
| 5702 39 00    |  | 7002 31 90 | 7017 90 00 | 7115 10 10 |
| 5702 59 00    | 6406 10 00   | 7002 32 10 |            | 7115 10 90 |
| 5702 99 00    | 6406 20 00   | 7002 32 90 | 7018 20 00 | 7115 90 00 |
| ex 7228 10 00 |  |            |            |            |
|               | -- andere (GN)   |            |            |            |
| 7228 10 50    | --- gesmeed (GN)   |            |            |            |
| 7228 10 90    | --- andere (GN)  |            |            |            |
| ex 7228 20 00 |  |            |            |            |
|               | -- andere (GN)   |            |            |            |
| 7228 20 50    | --- gesmeed (GN)   |            |            |            |
| 7228 20 80    | --- andere (GN)  |            |            |            |
| 7228 40 00    |  |            |            |            |
| 7228 50 00    |  |            |            |            |
| ex 7228 60 00 |  |            |            |            |
| 7228 60 90    | -- andere (GN)   |            |            |            |
| ex 7228 70 00 |  |            |            |            |
|               | -- andere (GN)   |            |            |            |
|               | --- andere (GN)  |            |            |            |
| 7228 70 91    | ----- enkel door koud bewerken of koud nabewerken verkregen (GN) |            |            |            |
| 7228 70 99    | ----- andere (GN)  |            |            |            |
| 7401 10 00    | 8005 10 00   | 8406 11 00 | 8430 10 10 | 8438 80 20 |
| 7401 20 00    | 8005 20 00   | 8406 19 10 | 8430 10 20 | 8438 80 30 |
|               |  | 8406 19 90 | 8430 31 00 |            |
| 7407 22 10    | 8006 00 00   | 8406 90 00 | 8430 39 00 | 8439 10 00 |
|               |  |            | 8430 41 00 | 8439 20 00 |
| 7505 22 00    |  |            | 8430 49 00 | 8439 30 00 |
|               | 8007 00 00   | 8407 21 00 | 8430 50 00 | 8439 91 00 |
| 7506 10 00    |  |            | 8430 61 00 | 8439 99 00 |
| 7506 20 00    | 8101 93 00   |            | 8430 69 00 |            |
|               |  | 8408 20 00 |            |            |
| 7805 00 00    | 8102 92 00   |            |            | 8442 40 00 |
|               | 8102 93 00   | 8409 91 00 | 8431 10 00 | 8442 50 10 |
| 7904 00 00    | 8102 99 00   | 8409 91 10 | 8431 20 00 | 8442 50 90 |
|               |  | 8409 99 10 | 8431 39 00 |            |
| 8003 00 10    |  |            |            |            |
| 8003 00 90    | 8103 90 00   |            | 8433 51 00 | 8443 11 00 |
|               |  |            | 8433 53 00 | 8443 12 00 |
| 8004 00 00    | 8213 00 00   | 8419 60 00 | 8433 59 00 | 8443 19 00 |
|               |  | 8419 90 10 |            |            |



|            |            |            |            |            |
|------------|------------|------------|------------|------------|
| 8443 21 00 | 8467 81 00 | 8515 11 00 | 8706 00 10 | 9015 10 00 |
| 8443 29 00 | 8467 89 00 | 8515 29 00 | 8706 00 21 | 9015 20 00 |
| 8443 30 00 | 8467 91 00 |            | 8706 00 22 | 9015 30 00 |
| 8443 40 00 |            | 8516 40 00 | 8706 00 23 | 9015 40 00 |
| 8443 50 10 | 8468 90 90 | 8516 50 00 | 8706 00 29 | 9015 80 00 |
| 8443 50 90 |            |            |            | 9015 90 00 |
| 8443 60 00 | 8472 90 10 | 8520 20 00 | 8707 10 00 |            |
| 8443 90 10 | 8473 10 00 | 8522 10 00 | 8707 90 10 | 9018 32 00 |
| 8443 90 90 | 8473 21 00 | 8522 90 10 | 8707 90 90 |            |
|            | 8473 29 10 | 8522 90 90 |            | 9021 19 00 |
| 8445 12 00 | 8473 29 20 |            | 8708 10 00 | 9021 21 00 |
| 8445 13 00 | 8473 29 90 | 8523 30 00 | 8708 21 00 | 9021 29 00 |
| 8445 19 00 | 8473 30 00 |            | 8708 29 00 | 9021 30 00 |
| 8445 20 00 | 8473 40 10 | 8530 90 10 | 8708 31 00 | 9021 40 00 |
| 8445 30 00 |            | 8530 90 20 | 8708 39 00 | 9021 50 00 |
| 8445 40 00 | 8475 10 00 | 8530 90 90 | 8708 40 00 | 9021 90 00 |
| 8445 90 11 | 8475 20 00 |            | 8708 50 00 |            |
| 8445 90 19 | 8475 90 10 | 8531 90 10 | 8708 60 00 | 9022 11 00 |
| 8445 90 90 | 8475 90 90 | 8531 90 20 | 8708 70 00 | 9022 19 00 |
|            |            |            | 8708 80 00 | 9022 21 00 |
| 8446 21 00 | 8477 30 00 | 8532 30 00 | 8708 91 00 | 9022 29 00 |
| 8446 29 00 | 8477 40 00 |            | 8708 92 00 | 9022 30 00 |
| 8446 30 00 | 8477 51 00 | 8540 11 00 | 8708 93 00 | 9022 90 00 |
|            | 8477 59 00 | 8540 12 00 | 8708 94 00 |            |
| 8447 11 00 | 8477 80 00 | 8540 20 00 | 8708 99 00 | 9023 00 00 |
| 8447 12 00 | 8477 90 00 | 8540 30 00 |            |            |
| 8447 20 00 |            | 8540 41 00 |            |            |
| 8447 90 00 | 8479 20 00 | 8540 42 00 | 8711 30 00 | 9027 40 00 |
|            | 8479 40 00 | 8540 49 00 | 8711 40 00 | 9027 80 10 |
| 8448 11 00 | 8479 81 00 | 8540 81 00 | 8711 50 00 | 9027 80 90 |
| 8448 19 10 | 8479 82 00 | 8540 91 00 | 8711 90 00 | 9027 90 00 |
| 8448 19 90 |            | 8540 99 00 |            |            |
| 8448 20 00 | 8483 30 00 |            | 8714 11 00 | 9030 39 00 |
| 8448 31 00 | 8483 40 00 | 8541 10 00 | 8714 19 00 | 9030 40 00 |
| 8448 32 00 | 8483 50 00 | 8541 21 00 | 8714 93 00 | 9030 81 00 |
| 8448 33 00 |            | 8541 29 00 | 8714 94 00 | 9030 89 00 |
| 8448 39 00 | 8484 10 00 | 8541 30 00 | 8714 95 00 | 9030 90 00 |
| 8448 41 00 | 8484 90 00 | 8541 40 00 | 8714 96 00 |            |
| 8448 42 00 |            | 8541 50 00 | 8714 99 00 | 9031 10 00 |
| 8448 49 00 | 8485 10 00 | 8541 60 00 |            | 9031 30 00 |
| 8448 51 00 |            | 8541 90 00 | 9001 10 10 | 9031 40 00 |
| 8448 59 00 | 8503 00 00 |            | 9001 10 90 | 9031 80 00 |
|            |            | 8542 11 00 | 9001 30 00 | 9031 90 00 |
| 8449 00 00 | 8504 90 00 | 8542 19 00 | 9001 90 00 |            |
|            |            | 8542 80 00 |            | 9209 10 00 |
| 8451 30 00 | 8505 19 00 | 8542 90 00 | 9003 11 00 | 9209 20 00 |
| 8451 40 10 | 8505 90 90 |            | 9003 19 00 | 9209 30 00 |
| 8451 40 20 | 8506 12 00 | 8543 10 00 | 9003 90 00 | 9209 91 00 |
| 8451 50 00 | 8506 13 00 | 8543 30 00 |            | 9209 92 00 |
| 8451 90 00 | 8506 19 00 | 8543 90 00 | 9004 10 00 | 9209 93 00 |
|            | 8506 20 00 |            |            | 9209 94 00 |
| 8452 21 00 | 8506 90 00 | 8545 11 00 | 9006 30 00 | 9209 99 00 |
| 8452 29 00 |            | 8545 19 00 | 9006 40 00 |            |
| 8452 40 00 | 8507 90 00 | 8545 90 00 |            |            |
| 8452 90 00 |            |            | 9008 10 00 | 9305 10 00 |
|            | 8508 90 00 | 8601 10 00 | 9008 30 00 | 9305 29 00 |
| 8453 10 00 |            | 8601 20 00 | 9008 40 00 | 9305 90 10 |
| 8453 20 00 | 8509 10 00 |            | 9008 90 00 |            |
| 8453 80 00 |            | 8602 10 00 |            | 9401 10 00 |
| 8453 90 00 | 8510 10 00 | 8602 90 00 | 9010 90 00 |            |
|            | 8510 90 91 |            |            | 9507 10 00 |
| 8454 10 00 |            | 8603 10 00 | 9011 10 00 | 9507 20 00 |
| 8454 30 00 | 8511 90 00 | 8603 90 00 | 9011 20 00 | 9507 30 00 |
| 8454 90 00 |            |            | 9011 80 00 | 9507 90 00 |
|            | 8512 90 00 | 8604 00 00 | 9011 90 00 |            |
| 8455 30 00 |            |            |            | 9612 10 00 |
|            | 8513 10 10 | 8606 20 00 |            | 9612 20 00 |
| 8462 91 90 | 8513 10 90 |            | 9012 10 00 |            |
|            | 8513 90 10 | 8609 00 30 | 9012 90 00 |            |
| 8466 94 10 | 8513 90 90 |            |            | 9614 10 00 |
| 8466 94 20 |            | 8705 20 00 | 9014 20 00 | 9614 20 00 |
| 8466 94 90 | 8514 90 00 | 8705 30 00 | 9014 90 00 | 9614 90 00 |

## BIJLAGE V

## Lijst van produkten bedoeld in artikel 11, lid 2

|            |            |            |            |            |
|------------|------------|------------|------------|------------|
| 2508 20 00 | 2821 10 00 | 2841 10 00 | 2905 49 90 | 2917 35 00 |
|            | 2821 20 00 | 2841 20 00 | 2905 50 10 | 2917 37 00 |
| 2513 11 00 |            | 2841 40 00 | 2905 50 90 | 2917 39 00 |
| 2513 19 00 | 2822 00 00 | 2841 50 00 |            |            |
|            |            | 2841 60 90 | 2906 12 00 | 2918 11 10 |
| 2706 00 00 | 2825 10 00 | 2841 70 00 | 2906 13 00 | 2918 11 20 |
|            | 2825 20 00 | 2841 80 00 | 2906 14 00 | 2918 12 00 |
| 2710 00 20 | 2825 30 00 | 2841 90 00 | 2906 19 00 | 2918 14 00 |
| 2710 00 30 | 2825 40 00 |            | 2906 21 00 | 2918 15 00 |
|            | 2825 50 00 | 2842 10 00 |            | 2918 16 10 |
| 2711 14 00 | 2825 60 00 |            | 2907 11 10 | 2918 16 20 |
|            | 2825 70 00 | 2843 10 00 |            | 2918 16 30 |
| 2712 10 90 | 2825 80 00 | 2843 21 00 | 2908 10 00 | 2918 23 90 |
| 2712 20 10 | 2825 90 10 | 2843 29 00 | 2908 20 00 | 2918 29 11 |
| 2712 20 90 | 2825 90 20 | 2843 30 00 | 2908 90 10 | 2918 29 19 |
|            | 2825 90 30 | 2843 90 10 | 2908 90 20 | 2918 29 20 |
| 2713 11 00 | 2825 90 40 | 2843 90 20 | 2908 90 90 | 2918 90 00 |
|            | 2825 90 50 |            |            |            |
| 2801 20 00 | 2825 90 60 | 2844 40 10 | 2909 41 00 | 2919 00 10 |
| 2801 30 00 | 2825 90 70 |            | 2909 42 00 | 2919 00 20 |
|            | 2825 90 90 | 2848 10 00 | 2909 43 00 | 2919 00 30 |
| 2804 10 00 |            | 2848 90 00 | 2909 44 00 | 2919 00 40 |
| 2804 21 00 |            |            | 2909 49 00 | 2919 00 90 |
| 2804 40 00 | 2827 10 00 |            | 2909 50 00 |            |
| 2804 70 00 | 2827 31 00 | 2850 00 00 | 2909 60 10 | 2920 10 00 |
|            | 2827 32 00 |            | 2909 60 20 | 2920 90 10 |
| 2805 40 00 | 2827 36 00 | 2851 00 10 | 2909 60 90 | 2920 90 20 |
|            | 2827 37 00 | 2851 00 20 |            | 2920 90 90 |
| 2806 20 00 | 2827 38 00 | 2851 00 30 |            |            |
|            | 2827 41 00 |            | 2910 30 00 |            |
| 2807 00 11 | 2827 49 11 | 2901 10 00 | 2910 90 00 | 2921 21 00 |
| 2807 00 12 | 2827 49 12 | 2901 21 00 |            | 2921 30 10 |
| 2807 00 20 |            | 2901 22 00 | 2911 00 00 | 2921 30 90 |
|            | 2830 20 00 | 2901 23 00 |            | 2921 41 00 |
| 2808 00 11 | 2830 30 00 | 2901 24 00 | 2912 12 00 | 2921 42 00 |
| 2808 00 12 | 2830 90 00 | 2901 29 00 | 2912 13 00 |            |
|            |            |            | 2912 19 00 | 2922 11 00 |
| 2809 20 90 | 2831 10 00 | 2902 20 00 | 2912 29 10 | 2922 12 00 |
|            | 2831 90 00 | 2902 30 00 | 2912 29 90 | 2922 19 10 |
| 2810 00 10 |            | 2902 60 00 | 2912 30 00 | 2922 19 90 |
| 2810 00 21 | 2832 20 00 | 2902 70 00 |            | 2922 21 00 |
| 2810 00 22 | 2832 30 00 | 2902 90 00 | 2913 00 10 | 2922 22 00 |
|            |            |            | 2913 00 20 | 2922 29 10 |
| 2811 11 00 | 2833 21 00 | 2903 11 00 | 2913 00 30 | 2922 29 20 |
| 2811 19 10 | 2833 24 00 | 2903 16 00 | 2913 00 40 | 2922 30 00 |
| 2811 19 20 | 2833 25 00 | 2903 19 00 | 2913 00 50 | 2922 42 10 |
| 2811 19 30 | 2833 26 00 | 2903 30 00 | 2913 00 90 | 2922 42 90 |
| 2811 19 40 | 2833 27 00 | 2903 40 00 |            |            |
| 2811 19 50 | 2833 29 00 | 2903 51 00 | 2914 21 00 | 2923 20 00 |
| 2811 19 60 | 2833 30 00 | 2903 59 00 | 2914 22 00 | 2923 90 10 |
| 2811 19 70 |            | 2903 61 00 | 2914 29 00 | 2923 90 20 |
| 2811 19 80 | 2834 21 00 | 2903 62 00 |            |            |
| 2811 19 90 | 2834 22 00 | 2903 69 00 | 2915 11 00 | 2924 21 00 |
| 2811 29 10 |            |            | 2915 12 00 | 2924 29 10 |
| 2811 29 20 | 2835 10 00 | 2904 20 00 | 2915 13 00 | 2924 29 90 |
| 2811 29 30 | 2835 31 00 | 2904 90 00 | 2915 39 00 |            |
| 2811 29 90 | 2835 39 00 |            | 2915 40 00 | 2925 20 10 |
|            |            | 2905 29 10 | 2915 50 00 |            |
| 2815 11 00 | 2836 10 00 | 2905 29 90 |            | 2929 10 00 |
| 2815 30 00 | 2836 60 00 | 2905 32 00 | 2916 15 00 |            |
|            | 2836 70 00 | 2905 39 10 | 2916 20 00 | 2930 90 00 |
| 2818 10 00 | 2836 91 00 | 2905 39 90 |            |            |
| 2818 20 00 | 2836 92 00 | 2905 41 00 | 2917 13 00 | 2931 00 99 |
| 2818 30 00 | 2836 93 00 | 2905 42 00 | 2917 14 00 |            |
|            | 2836 99 00 | 2905 43 00 | 2917 19 00 | 2932 90 20 |
| 2819 10 00 |            | 2905 44 00 | 2917 20 00 | 2932 90 31 |
| 2819 90 10 | 2839 20 00 | 2905 49 10 | 2917 34 00 | 2932 90 32 |
| 2819 90 20 | 2839 90 00 |            |            |            |

|            |            |            |            |            |
|------------|------------|------------|------------|------------|
| 2932 90 39 | 3501 10 00 | 3823 50 00 | 3920 79 00 | 4108 00 00 |
| 2932 90 40 |            | 3823 90 10 | 3920 91 00 |            |
| 2932 90 50 | 3503 00 10 |            | 3920 92 00 | 4110 00 90 |
| 2932 90 90 |            | 3903 90 00 | 3920 93 00 |            |
|            | 3507 10 00 |            | 3920 94 00 | 4204 00 10 |
| 2939 29 00 | 3507 90 00 | 3904 61 00 | 3920 99 00 | 4204 00 90 |
| 2939 30 00 |            | 3904 69 00 |            |            |
| 2939 90 30 | 3701 10 10 | 3904 90 00 | 3923 40 00 | 4206 10 00 |
| 2939 90 40 | 3701 10 20 |            |            | 4206 90 00 |
| 2939 90 50 | 3701 20 00 | 3905 11 00 | 3926 10 00 |            |
| 2939 90 70 | 3701 30 10 | 3905 19 10 |            | 4301 10 00 |
| 2939 90 90 | 3701 30 20 | 3905 19 90 | 4002 41 00 | 4301 20 00 |
|            | 3701 99 10 | 3905 20 00 |            | 4301 30 00 |
| 3001 10 00 | 3701 99 20 | 3905 90 00 | 4005 20 00 | 4301 40 00 |
| 3001 20 00 |            |            | 4005 91 00 | 4301 50 00 |
|            | 3702 10 00 |            | 4005 99 00 | 4301 60 00 |
| 3002 39 00 | 3702 20 00 | 3906 10 00 |            | 4301 70 00 |
|            | 3702 54 00 |            | 4006 10 00 | 4301 80 10 |
| 3003 10 00 | 3702 55 00 | 3907 10 00 | 4006 90 00 | 4301 80 90 |
|            | 3702 56 00 | 3907 50 00 |            | 4301 90 90 |
| 3201 10 00 | 3702 91 00 | 3907 60 00 | 4007 00 10 |            |
| 3201 20 00 | 3702 92 00 | 3907 91 00 | 4007 00 20 | 4302 11 00 |
| 3201 30 10 | 3702 93 00 | 3907 99 00 |            | 4302 12 10 |
| 3201 30 20 | 3702 94 00 |            | 4008 11 00 | 4302 12 20 |
| 3201 90 11 | 3702 95 00 | 3911 10 00 | 4008 19 00 |            |
| 3201 90 19 |            |            | 4008 21 00 | 4401 10 00 |
| 3201 90 20 | 3704 00 11 | 3912 11 00 | 4008 29 00 | 4401 21 00 |
|            | 3704 00 12 | 3912 12 00 |            | 4401 22 00 |
| 3206 42 00 | 3704 00 20 | 3912 20 00 | 4009 10 00 | 4401 30 00 |
| 3206 43 00 | 3704 00 30 | 3912 31 00 | 4009 20 00 |            |
| 3206 49 10 | 3704 00 40 | 3912 39 00 | 4009 30 00 | 4402 00 10 |
| 3206 49 20 | 3704 00 90 | 3912 90 00 | 4009 40 00 | 4402 00 20 |
| 3206 49 60 |            |            | 4009 50 00 | 4402 00 90 |
| 3206 49 70 | 3705 10 00 | 3916 10 00 |            |            |
| 3206 49 90 | 3705 20 00 | 3916 20 00 | 4011 10 00 | 4503 10 00 |
| 3206 50 00 | 3705 90 00 |            | 4011 40 00 |            |
|            |            | 3917 21 10 | 4011 50 00 | 4601 10 10 |
| 3207 10 00 | 3706 10 10 | 3917 21 90 |            | 4601 10 90 |
|            | 3706 10 20 | 3917 22 10 | 4014 10 00 | 4601 20 00 |
| 3212 10 00 | 3706 90 10 | 3917 22 90 | 4014 90 10 | 4601 91 00 |
| 3212 90 00 | 3706 90 20 | 3917 23 10 | 4014 90 90 | 4601 99 00 |
|            |            | 3917 23 90 |            |            |
| 3213 10 00 | 3707 10 00 | 3917 29 10 | 4016 10 00 | 4602 10 00 |
| 3213 90 00 | 3707 90 00 | 3917 29 90 | 4016 91 00 | 4602 90 10 |
|            |            | 3917 31 10 | 4016 92 00 | 4602 90 90 |
| 3214 10 10 | 3801 20 10 | 3917 31 90 | 4016 93 00 |            |
| 3214 10 90 | 3801 20 20 | 3917 32 10 | 4016 94 00 | 4802 51 00 |
| 3214 90 00 | 3801 20 30 | 3917 32 90 | 4016 95 10 | 4802 52 00 |
|            |            | 3917 33 00 | 4016 95 90 | 4802 53 00 |
| 3215 11 00 | 3803 00 00 | 3917 39 10 | 4016 99 30 |            |
| 3215 19 00 |            | 3917 39 90 |            | 4803 00 00 |
| 3215 90 10 | 3804 00 00 | 3917 40 00 | 4017 00 10 |            |
| 3215 90 90 |            |            | 4017 00 20 | 4804 11 00 |
|            | 3805 10 00 | 3919 10 10 | 4017 00 90 | 4804 21 00 |
| 3301 26 00 | 3805 20 00 | 3919 10 90 |            | 4804 59 00 |
|            |            | 3919 90 10 | 4101 22 00 |            |
| 3402 90 10 | 3806 90 10 | 3919 90 20 | 4101 29 00 | 4805 22 00 |
| 3402 90 91 | 3806 90 20 | 3919 90 90 |            | 4805 60 00 |
| 3402 90 99 | 3806 90 90 |            | 4103 10 00 |            |
|            |            | 3920 10 00 | 4103 20 00 | 4807 91 00 |
| 3404 10 00 | 3807 00 10 | 3920 20 00 | 4103 90 00 | 4807 99 00 |
| 3404 20 00 | 3807 00 90 | 3920 30 00 |            |            |
| 3404 90 10 | 3810 10 00 | 3920 41 00 | 4104 21 00 | 4810 11 00 |
| 3404 90 90 | 3810 90 00 | 3920 42 00 | 4104 29 10 | 4810 12 00 |
|            |            | 3920 51 00 | 4104 29 20 | 4810 29 00 |
| 3405 10 00 | 3811 11 00 | 3920 59 00 | 4104 31 10 | 4810 29 00 |
| 3405 20 10 | 3811 19 00 | 3920 61 00 | 4104 31 20 | 4810 31 00 |
| 3405 20 90 | 3811 90 00 | 3920 62 00 | 4104 31 90 | 4810 32 00 |
| 3405 30 00 |            | 3920 63 00 | 4104 39 10 | 4810 39 00 |
|            | 3817 20 00 | 3920 69 00 | 4104 39 20 | 4810 91 00 |
| 3407 00 10 |            | 3920 71 00 | 4104 39 90 | 4810 99 00 |
| 3407 00 20 | 3823 30 00 | 3920 72 00 |            |            |
| 3407 00 30 | 3823 40 00 | 3920 73 00 | 4107 90 00 | 4816 10 00 |

|            |            |            |            |            |
|------------|------------|------------|------------|------------|
| 4817 10 00 | 5205 35 00 | 5505 10 00 | 5907 00 10 | 6305 39 00 |
| 4817 20 00 | 5205 41 00 | 5505 20 00 | 5907 00 20 | 6305 90 00 |
| 4817 30 00 | 5205 42 00 |            | 5907 00 90 |            |
|            | 5205 43 00 | 5507 00 00 |            | 6306 11 00 |
| 4821 10 00 | 5205 44 00 |            | 5908 00 00 | 6306 12 00 |
| 4821 90 00 |            | 5508 10 00 |            | 6306 19 00 |
|            | 5206 11 00 |            | 5909 00 10 | 6306 31 00 |
| 4822 10 00 | 5206 12 00 | 5509 11 00 | 5909 00 90 | 6306 39 00 |
| 4822 90 00 | 5206 13 00 | 5509 12 00 |            | 6306 41 00 |
|            | 5206 14 00 | 5509 21 00 | 6002 30 00 | 6306 49 00 |
| 4823 11 00 | 5206 22 00 | 5509 22 00 | 6002 41 10 | 6306 91 00 |
| 4823 19 00 | 5206 23 00 | 5509 31 00 | 6002 41 90 | 6306 99 00 |
| 4823 20 00 | 5206 31 00 | 5509 41 00 | 6002 49 10 |            |
| 4823 30 00 | 5206 33 00 | 5509 42 00 | 6002 49 90 | 6307 10 00 |
| 4823 40 00 | 5206 34 00 |            | 6002 91 10 | 6307 90 00 |
| 4823 51 00 | 5206 35 00 | 5512 19 00 | 6002 91 90 |            |
| 4823 59 00 | 5206 41 00 |            | 6002 92 10 | 6308 00 00 |
|            | 5206 44 00 | 5513 21 00 | 6002 93 10 |            |
| 4905 10 00 | 5206 45 00 |            | 6002 99 10 | 6309 00 00 |
| 4905 91 00 |            | 5515 19 00 | 6002 99 90 |            |
| 4905 99 00 |            | 5515 21 00 |            | 6310 10 00 |
|            | 5207 90 00 | 5515 91 00 | 6103 23 00 | 6310 90 00 |
| 4908 10 00 |            |            |            |            |
| 4908 90 00 | 5303 10 00 |            | 6104 19 00 | 6812 10 00 |
|            | 5303 90 00 | 5516 92 00 | 6104 39 00 | 6812 20 00 |
| 4910 00 00 |            |            | 6104 63 00 | 6812 30 00 |
|            | 5304 10 00 | 5601 21 00 |            | 6812 40 00 |
| 4911 10 00 | 5304 90 00 | 5601 29 00 | 6105 90 00 | 6812 50 00 |
| 4911 91 00 |            | 5601 30 00 |            | 6812 60 00 |
| 4911 99 00 | 5305 11 00 |            | 6107 29 00 |            |
|            | 5305 19 00 | 5602 10 00 | 6107 91 00 | 7003 11 10 |
| 5003 10 00 | 5305 21 00 | 5602 21 00 | 6107 92 00 | 7003 11 20 |
| 5003 90 00 | 5305 29 00 | 5602 29 00 | 6107 99 00 | 7003 11 90 |
|            | 5305 91 00 | 5602 90 00 |            | 7003 19 10 |
| 5004 00 00 | 5305 99 00 |            | 6108 19 00 | 7003 19 20 |
|            |            | 5604 90 00 | 6108 99 00 |            |
| 5006 00 00 | 5307 10 00 |            |            | 7004 10 10 |
|            | 5307 20 00 | 5606 00 00 | 6109 90 10 | 7004 10 20 |
| 5101 21 00 |            |            |            | 7004 10 90 |
| 5101 29 00 | 5308 10 00 | 5607 10 00 | 6112 20 10 |            |
|            | 5308 20 00 | 5607 21 00 |            | 7005 10 10 |
| 5102 20 00 | 5308 30 00 | 5607 29 00 | 6115 99 00 | 7005 10 20 |
|            | 5308 90 10 | 5607 30 00 |            | 7005 10 90 |
| 5103 10 00 | 5308 90 90 | 5607 41 00 | 6202 99 00 | 7005 21 10 |
| 5103 20 00 |            | 5607 49 00 |            | 7005 21 20 |
| 5103 30 00 |            | 5607 50 00 | 6203 12 00 | 7005 21 90 |
|            | 5310 10 00 | 5607 90 00 |            | 7005 29 10 |
| 5104 00 00 |            |            | 6207 29 00 | 7005 29 20 |
|            | 5401 10 10 |            | 6207 92 00 | 7005 29 90 |
| 5105 10 00 | 5401 20 10 | 5608 11 00 |            |            |
| 5105 30 00 |            | 5608 19 00 | 6209 10 00 | 7009 10 00 |
| 5105 40 00 | 5402 10 00 | 5608 90 00 | 6209 90 00 | 7009 91 00 |
|            | 5402 20 00 |            |            | 7009 92 00 |
| 5106 10 00 | 5402 31 00 | 5702 20 00 | 6211 12 10 |            |
| 5106 20 00 | 5402 32 00 |            | 6211 20 10 | 7014 00 90 |
|            | 5402 41 00 | 5806 20 00 |            |            |
| 5107 10 00 | 5402 42 00 |            | 6212 30 00 |            |
| 5107 20 00 | 5402 43 00 | 5807 10 00 | 6212 90 00 | 7018 90 00 |
|            | 5402 49 00 |            |            |            |
| 5109 10 00 | 5402 51 00 | 5809 00 00 | 6214 30 00 | 7020 00 00 |
| 5109 90 00 | 5402 52 00 |            | 6214 40 00 |            |
|            | 5402 59 00 | 5810 10 00 | 6214 90 00 | 7105 10 00 |
| 5205 11 00 | 5402 61 00 | 5810 92 00 |            | 7105 90 00 |
| 5205 13 00 | 5402 62 00 | 5810 99 00 |            |            |
| 5205 14 00 | 5402 69 00 |            | 6216 00 10 | 7202 30 00 |
| 5205 15 00 |            | 5811 00 00 | 6301 10 00 | 7202 41 00 |
| 5205 21 00 | 5403 31 00 |            | 6301 40 00 | 7202 49 00 |
| 5205 23 00 |            | 5901 10 00 | 6301 90 00 | 7202 50 00 |
| 5205 24 00 | 5501 10 00 | 5901 90 00 |            | 7202 60 00 |
| 5205 25 00 | 5501 20 00 |            | 6302 22 00 | 7202 70 00 |
| 5205 31 00 | 5501 30 00 | 5905 00 00 | 6302 29 00 | 7202 80 00 |
| 5205 32 00 | 5501 90 00 |            | 6302 39 00 | 7202 91 00 |
| 5205 33 00 |            | 5906 10 00 | 6302 40 00 | 7202 92 00 |
| 5205 34 00 | 5503 20 00 | 5906 91 00 | 6302 93 00 | 7202 93 00 |

|               |  |
|---------------|--|
| ex 7202 99 00 |  |
| 7202 99 19    | --- ferrofosfor  |
| 7202 99 30    | --- bevattende 15 of meer gewichtspercenten fosfor (GN)  |
| 7202 99 80    | --- ferrosilicomagnesium (GN)  |
|               | --- andere (GN)  |
| ex 7208 90 00 |  |
| 7208 90 90    | - andere (GN)  |
| ex 7210 20 00 |  |
| 7210 20 90    | -- andere (GN)   |
| ex 7210 31 00 |  |
| 7210 31 90    | --- andere (GN)  |
| ex 7210 39 00 |  |
| 7210 39 90    | --- andere (GN)  |
| ex 7210 50 00 |  |
| 7210 50 90    | -- andere (GN)   |
| ex 7210 60 00 |  |
| 7210 60 90    | -- andere (GN)   |
| ex 7211 30 00 |  |
|               | -- met een breedte van niet meer dan 500 mm (GN)   |
|               | --- bevattende minder dan 0,25 gewichtspercent koolstof (GN)   |
| 7211 30 31    | ---- dynamoband of transformatorband (GN)  |
| ex 7212 40 00 |  |
|               | --- met een breedte van niet meer dan 500 mm (GN)  |
| 7212 40 95    | ---- bekleed met chroomoxyden of met chroom en chroomoxyden, gevernist (GN)                              |
| ex 7212 50 00 |  |
|               | -- met een breedte van meer dan 500 mm (GN)  |
| 7212 50 10    | --- verzilverd, verguld, geplatineerd of geëmailleerd (GN)   |
|               | --- verlood (GN)   |
| 7212 50 39    | ---- met een breedte van meer dan 500 mm (GN)  |
|               | --- andere (GN)  |
| 7212 50 59    | ---- andere (GN)   |
|               | -- met een breedte van niet meer dan 500 mm (GN)   |
| 7212 50 71    | --- vertind en bedrukt (GN)  |
| 7212 50 73    | --- bekleed met chroomoxyden of met chroom en chroomoxyden (GN)  |
| 7212 50 75    | --- verkoperd (GN)   |
| 7212 50 85    | --- verlood (GN)   |
| 7212 50 91    | --- vernikkeld of verchroomd (GN)  |
|               | --- bekleed met aluminium (GN)   |
| 7212 50 93    | ---- bekleed met aluminium-zinklegeringen (GN)   |
| 7212 50 97    | ---- andere (GN)   |
| 7212 50 98    | --- andere (GN)  |
| 7215 10 00    |  |
| 7216 60 00    |  |
| ex 7217 11 00 |  |
|               | --- met een grootste afmeting der dwarsdoorsnede van 0,8 mm of meer (GN)                                 |
| 7217 11 91    | ---- voorzien van inkepingen, verdikkingen, ribbels of andere bij het walsen verkregen vervormingen (GN) |
| 7217 11 99    | ---- ander (GN)  |

|               |   |
|---------------|---|
| ex 7217 12 00 |   |
| 7217 12 10    | --- met een grootste afmeting der dwarsdoorsnede van minder dan 0,8 mm (GN) |
| ex 7217 19 00 |   |
| 7217 19 10    | --- met een grootste afmeting der dwarsdoorsnede van minder dan 0,8 mm (GN) |
| ex 7218 90 00 |   |
|               | -- met een vierkante of rechthoekige dwarsdoorsnede (GN)                    |
|               | ---- met een breedte van minder dan tweemaal de dikte, bevattende (GN)      |
| 7218 90 30    | ----- minder dan 2,5 gewichtspercenten nikkel (GN)                          |
|               | -- andere (GN)  |
|               | --- gesmeed (GN)  |
| 7218 90 91    | ---- met een cirkelvormige of veelhoekige dwarsdoorsnede (GN)               |
| 7218 90 99    | ---- andere (GN)  |
| ex 7219 90 00 |   |
|               | -- andere (GN)  |
| 7219 90 91    | --- bevattende 2,5 of meer gewichtspercenten nikkel (GN)                    |
| 7219 90 99    | --- bevattende minder dan 2,5 gewichtspercenten nikkel (GN)                 |
| ex 7220 20 00 |   |
|               | -- met een breedte van niet meer dan 500 mm (GN)                            |
|               | --- met een dikte van 3 mm of meer, bevattende (GN)                         |
| 7220 20 31    | ---- 2,5 of meer gewichtspercenten nikkel (GN)                              |
| 7220 20 39    | ---- minder dan 2,5 gewichtspercenten nikkel (GN)                           |
|               | --- met een dikte van meer dan 0,35 doch minder dan 3 mm, bevattende (GN)   |
| 7220 20 51    | ---- 2,5 of meer gewichtspercenten nikkel (GN)                              |
| 7220 20 59    | ---- minder dan 2,5 gewichtspercenten nikkel (GN)                           |
|               | --- met een dikte van niet meer dan 0,35 mm, bevattende (GN)                |
| 7220 20 91    | ---- 2,5 of meer gewichtspercenten nikkel (GN)                              |
| 7220 20 99    | ---- minder dan 2,5 gewichtspercenten nikkel (GN)                           |
| ex 7220 90 00 |   |
|               | -- met een breedte van meer dan 500 mm (GN)                                 |
| 7220 90 19    | ---- andere (GN)  |
|               | -- met een breedte van niet meer dan 500 mm (GN)                            |
|               | --- enkel aan het oppervlak bewerkt, het plateren daaronder begrepen (GN)   |
| 7220 90 39    | ---- andere (GN)  |
| 7220 90 90    | ---- andere (GN)  |
| 7222 20 00    |   |
| ex 7222 30 00 |   |
|               | -- andere (GN)  |
|               | --- bevattende 2,5 of meer gewichtspercenten nikkel (GN)                    |
| 7222 30 51    | ---- gesmeed (GN)   |
| 7222 30 59    | ---- andere (GN)  |
|               | --- bevattende minder dan 2,5 gewichtspercenten nikkel (GN)                 |
| 7222 30 91    | ---- gesmeed (GN)   |
| 7222 30 99    | ---- andere (GN)  |
| ex 7222 40 00 |   |
|               | -- andere (GN)  |
|               | --- andere (GN)   |
|               | ---- enkel door koud bewerken of koud nabewerken verkregen (GN)             |
| 7222 40 91    | ----- vervaardigd uit gewalste platte produkten (GN)                        |
| 7222 40 93    | ----- andere (GN)   |

|               |   |
|---------------|---|
| 7222 40 99    | ----- andere (GN)   |
| 7223 00 00    |   |
| ex 7224 90 00 |   |
|               | -- met een vierkante of rechthoekige dwarsdoorsnede (GN)  |
| 7224 90 19    | ---- gesmeed (GN)   |
|               | -- andere (GN)  |
| 7224 90 91    | ----- met een cirkelvormige of veelhoekige dwarsdoorsnede (GN)  |
| 7224 90 99    | ----- andere (GN)   |
| ex 7225 20 00 |   |
|               | -- andere (GN)  |
| 7225 20 90    | ---- andere (GN)  |
| ex 7225 90 00 |   |
| 7225 90 90    | -- andere (GN)  |
| ex 7226 10 00 |   |
|               | -- andere (GN)  |
|               | ---- met een breedte van niet meer dan 500 mm (GN)  |
| 7226 10 91    | ----- met georiënteerde korrel (GN)   |
| 7226 10 99    | ----- met niet-georiënteerde korrel (GN)  |
| ex 7226 20 00 |   |
|               | -- enkel koud gewalst (GN)  |
| 7226 20 39    | ---- met een breedte van niet meer dan 500 mm (GN)  |
|               | -- andere (GN)  |
|               | ---- met een breedte van meer dan 500 mm (GN)   |
| 7226 20 59    | ----- andere (GN)   |
|               | ---- met een breedte van meer dan 500 mm (GN)   |
|               | ----- enkel aan het oppervlak bewerkt, het plateren daaronder begrepen (GN)   |
| 7226 20 79    | ----- andere (GN)   |
| 7226 20 90    | ----- andere (GN)   |
| ex 7226 92 00 |   |
|               | ---- met een breedte van niet meer dan 500 mm (GN)  |
| 7226 92 91    | ----- bevattende minder dan 0,6 gewichtspercent silicium en 0,3 of meer doch niet meer dan 1 gewichtspercent aluminium (GN) |
| 7226 92 99    | ----- andere (GN)   |
| ex 7226 99 00 |   |
|               | ---- met een breedte van meer dan 500 mm (GN)   |
| 7226 99 19    | ----- andere (GN)   |
|               | ---- met een breedte van niet meer dan 500 mm (GN)  |
|               | ----- enkel aan het oppervlak bewerkt, het plateren daaronder begrepen (GN)   |
| 7226 99 39    | ----- andere (GN)   |
| 7226 99 90    | ----- andere (GN)   |
| 7229 10 00    |   |
| 7229 20 00    |   |
| 7229 90 00    |   |
| ex 7302 10 00 |   |
| 7302 10 10    | -- stroomgeleiders, gedeeltelijk van non-ferrometaal (GN)   |
| 7302 30 00    |   |
| ex 7302 40 00 |   |
| 7302 40 90    | -- andere (GN)  |

|               |  |
|---------------|--|
| ex 7302 90 00 |  |
| 7302 90 30    | — klemplaten, dwarsplaten en dwarsstangen (GN)   |
| 7302 90 90    | — — andere (GN)  |
| 7303 00 00    |  |
| ex 7304 10 00 |  |
| 7304 10 10    | — — met een uitwendige diameter van niet meer dan 168,3 mm, van ijzer (GN) (Bulgarije)   |
| 7304 10 30    | — — met een uitwendige diameter van meer dan 168,3 doch niet meer dan 406,4 mm (GN)  |
| 7304 10 90    | — — met een uitwendige diameter van meer dan 406,4 mm (GN)   |
| 7304 31 00    |  |
| 7304 39 00    |  |
| 7304 41 00    |  |
| 7304 49 00    |  |
| 7304 51 00    |  |
| 7304 59 00    |  |
| 7304 90 00    | — andere (Bulgaars tarief)   |
| ex 7305 90 00 | — andere (GN)  |
| 7305 90 10    | — — — buizen en pijpen, voor hoge-drukleidingen, al dan niet met een rond inwendig en uitwendig profiel, van de soort gebruikt in waterkrachtcentrales (Bulgaars tarief) |
| 7305 90 90    | — — — andere (Bulgaars tarief)   |
| ex 7306 10 00 |  |
| 7306 10 11    | — — — van niet meer dan 168,3 mm (GN)  |
| 7306 10 19    | — — — van meer dan 168,3 doch niet meer dan 406,4 mm (GN)  |
| 7306 20 00    |  |
| 7306 30 00    |  |
| 7306 40 00    |  |
| 7306 50 00    |  |
| 7306 60 00    |  |
| 7306 90 00    |  |
| ex 7308 20 00 |  |
| 7308 20 10    | — vakwerkmasten (Bulgaars tarief)  |
| 7308 20 90    | — andere masten (Bulgaars tarief)  |
| ex 7309 00 00 |  |
| 7309 00 11    | — — — — reservoirs, voeders, kuipen en dergelijke bergingsmiddelen (Bulgaars tarief)   |
| 7309 00 19    | — — — — andere (Bulgaars tarief)   |
| 7309 00 20    | — — — niet vast, van de soort gebruikt voor vervoer of verpakking (Bulgaars tarief)<br>— met een inhoudsruimte van 50 l of meer (Bulgaars tarief)                        |
| ex 7310 10 00 | — met een inhoudsruimte van 50 l of meer (GN)  |
| 7310 10 10    | — — — vast (Bulgaars tarief)   |
| 7310 10 20    | — — — niet vast (Bulgaars tarief)<br>— — andere (Bulgaars tarief)  |
| ex 7310 29 00 | — — andere (GN)  |
| 7310 29 10    | — — — reservoirs, fusten, trommels, bussen, blikken en dergelijke bergingsmiddelen van de soort gebruikt voor het vervoer van melk (Bulgaars tarief)                     |
| 7310 29 90    | — — — andere (Bulgaars tarief)   |
| 7311 00 00    |  |
| 7312 10 00    |  |
| 7312 90 00    |  |



|               |   |            |            |            |
|---------------|---|------------|------------|------------|
| 7314 11 00    |   |            |            |            |
| 7314 19 00    |   |            |            |            |
| 7314 20 00    |   |            |            |            |
| 7314 30 00    |   |            |            |            |
| 7314 41 00    |   |            |            |            |
| 7314 42 00    |   |            |            |            |
| 7314 49 00    |   |            |            |            |
| 7314 50 00    |   |            |            |            |
| 7315 12 00    |   |            |            |            |
| 7315 19 00    |   |            |            |            |
| 7315 20 00    |   |            |            |            |
| 7315 81 00    |   |            |            |            |
| 7315 82 00    |   |            |            |            |
| 7315 89 00    |   |            |            |            |
| 7315 90 00    |   |            |            |            |
| ex 7316 00 00 |   |            |            |            |
| 7316 00 10    | — — — ankers, van de soort gebruikt voor schepen (Bulgaars tarief)  |            |            |            |
| 7316 00 90    | — — — andere (Bulgaars tarief)  |            |            |            |
| 7319 10 00    |   |            |            |            |
| 7319 20 00    |   |            |            |            |
| 7319 30 00    |   |            |            |            |
| 7319 90 00    |   |            |            |            |
| 7320 20 00    |   |            |            |            |
|               | — andere (Bulgaars tarief)  |            |            |            |
| ex 7320 90 00 | — andere (GN)   |            |            |            |
| 7320 90 10    | — — vlakke spiraalveren (GN)  |            |            |            |
| 7320 90 90    | — — andere (GN)   |            |            |            |
| 7323 91 00    |   |            |            |            |
| 7323 92 00    |   |            |            |            |
| ex 7324 10 00 |   |            |            |            |
| 7324 10 10    | — — bestemd voor burgerluchtvaartuigen (GN)   |            |            |            |
| 7324 10 90    | — — andere (GN)   |            |            |            |
| ex 7324 90 00 |   |            |            |            |
| 7324 90 10    | — — sanitaire artikelen, met uitzondering van delen daarvan, bestemd voor burgerluchtvaartuigen (Bulgaars tarief) |            |            |            |
| 7324 90 90    |   |            |            |            |
| ex 7326 20 00 |   |            |            |            |
| 7326 20 10    | — — bestemd voor burgerluchtvaartuigen (GN)   |            |            |            |
| 7502 10 00    | 7603 10 00  | 8415 10 00 | 8429 20 00 | 8442 30 00 |
| 7502 20 00    | 7603 20 00  | 8415 81 00 | 8429 30 00 |            |
|               |   | 8415 82 00 | 8429 40 10 | 8445 11 00 |
| 7503 00 00    | 7609 00 00  | 8415 90 00 | 8429 52 10 |            |
|               |   |            | 8429 52 20 | 8446 10 00 |
| 7504 00 00    | 7612 90 10  | 8420 10 00 | 8429 59 10 |            |
|               | 7612 90 20  | 8420 91 00 | 8429 59 20 | 8451 10 00 |
|               |   | 8420 99 00 |            | 8451 80 00 |
| 7505 11 10    |   |            |            |            |
| 7505 11 21    | 7803 00 10  |            | 8430 62 00 |            |
| 7505 11 29    | 7803 00 90  |            |            | 8452 10 00 |
| 7505 12 10    |   | 8427 10 00 |            | 8452 30 00 |
| 7505 12 21    |   | 8427 20 00 | 8434 10 00 |            |
| 7505 12 29    | 7804 11 00  | 8427 90 00 | 8434 90 00 |            |
| 7505 21 00    |   |            |            | 8463 20 00 |
|               | 8212 20 00  |            |            |            |
|               | 8212 90 00  | 8428 40 00 | 8440 10 00 | 8465 10 00 |
| 7507 11 00    |   | 8428 50 00 | 8440 90 00 | 8465 95 00 |
| 7507 12 00    |   | 8428 60 00 |            |            |
| 7507 20 00    | 8311 20 00  | 8428 90 00 |            |            |
|               | 8311 30 00  |            | 8441 20 00 | 8466 92 00 |
|               | 8311 90 00  |            | 8441 30 00 |            |
| 7508 00 10    |   | 8429 11 00 | 8441 40 00 | 8467 92 00 |
| 7508 00 90    | 8402 20 00  | 8429 19 00 | 8441 80 00 | 8467 99 00 |

|            |            |            |            |            |
|------------|------------|------------|------------|------------|
| 8468 80 10 | 8703 21 20 | 9004 90 00 | 9028 10 00 | 9108 11 00 |
| 8468 80 90 | 8703 21 91 |            | 9028 20 00 | 9108 12 00 |
|            | 8703 21 99 | 9006 10 00 | 9028 30 00 | 9108 19 00 |
| 8471 10 00 | 8703 22 10 | 9006 20 00 | 9028 90 00 | 9108 20 00 |
|            | 8703 22 20 | 9006 51 00 |            | 9108 91 00 |
| 8472 10 00 | 8703 22 91 | 9006 52 00 | 9101 11 00 | 9108 99 00 |
| 8472 20 00 | 8703 22 99 | 9006 53 00 | 9101 12 00 |            |
| 8472 30 00 | 8703 23 10 | 9006 59 00 | 9101 19 00 | 9109 11 00 |
| 8472 90 90 | 8703 23 20 | 9006 61 00 | 9101 21 00 | 9109 19 10 |
|            | 8703 23 91 | 9006 62 00 | 9101 29 00 | 9109 19 90 |
| 8473 40 90 | 8703 23 99 | 9006 69 00 | 9101 91 10 | 9109 90 10 |
|            | 8703 24 10 | 9006 91 00 | 9101 91 20 | 9109 90 90 |
| 8474 10 00 | 8703 24 20 | 9006 99 00 | 9101 91 90 |            |
| 8474 32 00 | 8703 24 91 |            | 9101 99 10 | 9110 11 00 |
| 8474 39 00 | 8703 24 99 | 9007 11 00 | 9101 99 20 | 9110 12 00 |
| 8474 80 00 | 8703 31 10 | 9007 19 00 | 9101 99 90 | 9110 19 00 |
| 8474 90 00 | 8703 31 20 | 9007 21 00 |            | 9110 90 00 |
|            | 8703 31 91 | 9007 29 00 | 9102 11 00 |            |
| 8476 11 00 | 8703 31 99 | 9007 91 00 | 9102 12 00 | 9111 10 00 |
| 8476 19 00 | 8703 32 10 | 9007 92 00 | 9102 19 00 | 9111 20 00 |
| 8476 90 00 | 8703 32 20 |            | 9102 21 00 | 9111 80 00 |
|            | 8703 32 91 | 9008 20 00 | 9102 29 00 | 9111 90 00 |
| 8479 89 10 | 8703 32 99 |            | 9102 91 10 |            |
| 8479 89 20 | 8703 33 10 | 9010 10 00 | 9102 91 20 | 9112 10 00 |
| 8479 89 30 | 8703 33 20 | 9010 20 00 | 9102 91 90 | 9112 80 00 |
| 8479 89 90 | 8703 33 91 | 9010 30 00 | 9102 99 10 | 9112 90 00 |
| 8479 90 10 | 8703 33 99 |            | 9102 99 20 |            |
| 8479 90 90 | 8703 90 10 | 9013 10 00 | 9102 99 90 | 9114 10 00 |
|            | 8703 90 20 | 9013 20 00 |            | 9114 20 00 |
| 8485 90 10 | 8703 90 91 | 9013 80 10 |            | 9114 30 00 |
| 8485 90 90 | 8703 90 99 | 9013 80 90 | 9103 10 00 | 9114 40 00 |
|            |            | 9013 90 00 | 9103 90 00 | 9114 90 00 |
| 8509 30 00 |            |            |            |            |
|            | 8704 10 00 |            |            |            |
| 8510 20 00 | 8704 21 00 | 9014 10 00 | 9104 00 00 | 9201 10 00 |
| 8510 90 10 | 8704 22 00 | 9014 80 00 |            | 9201 20 00 |
| 8510 90 99 | 8704 23 00 |            | 9105 11 00 | 9201 90 00 |
|            | 8704 31 00 | 9018 39 00 | 9105 19 00 |            |
| 8532 90 00 | 8704 32 00 |            | 9105 21 00 | 9203 00 00 |
|            | 8704 90 00 | 9024 10 00 | 9105 29 00 |            |
| 8539 90 00 |            | 9024 80 00 | 9105 91 00 | 9617 00 00 |
|            |            | 9024 90 00 | 9105 99 00 |            |
| 8544 70 00 | 9001 20 00 |            |            |            |
|            | 9001 50 00 | 9025 11 00 |            | 9618 00 00 |
| 8545 20 00 |            | 9025 90 00 | 9106 10 00 |            |
|            | 9002 11 00 |            | 9106 20 00 | 9701 10 00 |
| 8606 91 20 | 9002 19 00 | 9027 20 00 | 9106 90 00 | 9701 90 00 |
|            | 9002 20 00 | 9027 30 00 |            |            |
| 8703 10 00 | 9002 20 00 | 9027 50 00 | 9107 00 00 | 9704 00 00 |
| 8703 21 10 | 9002 90 00 |            |            |            |

## BIJLAGE VI

## Lijst van produkten bedoeld in artikel 11, lid 3

|               |   |            |            |            |
|---------------|---|------------|------------|------------|
| 2505 10 00    | 2514 00 00  | 2517 41 00 | 2523 10 00 | 2530 30 00 |
| 2505 90 00    |   | 2517 49 00 | 2523 21 00 | 2530 40 00 |
|               | 2515 11 00  | 2518 10 00 | 2523 29 10 | 2530 90 00 |
| 2506 10 00    | 2515 12 00  | 2518 20 00 | 2523 29 20 |            |
| 2506 21 00    | 2515 20 00  | 2518 30 00 | 2523 29 30 | 2602 00 00 |
| 2506 29 00    |   |            | 2523 30 00 |            |
|               | 2516 11 00  | 2520 10 00 | 2523 90 00 | 2603 00 00 |
| 2507 00 00    | 2516 12 00  | 2520 20 10 |            |            |
|               | 2516 21 00  | 2520 20 90 | 2529 10 00 | 2607 00 00 |
| 2508 10 00    | 2516 22 00  | 2521 00 10 | 2529 21 00 |            |
| 2508 40 00    | 2516 90 00  | 2521 00 90 | 2529 22 00 | 2608 00 00 |
| 2508 50 00    |   |            | 2529 30 00 |            |
| 2508 60 00    |   |            |            |            |
| 2508 70 00    | 2517 10 00  | 2522 10 00 |            | 2612 10 00 |
|               | 2517 20 00  | 2522 20 00 | 2530 10 00 |            |
| 2509 00 00    | 2517 30 00  | 2522 30 00 | 2530 20 00 | 2618 00 00 |
| ex 2619 00 00 |   |            |            |            |
|               | — andere (GN)   |            |            |            |
| 2619 00 91    | — — afval geschikt voor het recupereren van ijzer of van mangaan (GN) |            |            |            |
| 2619 00 93    | — — slakken geschikt voor het winnen van titaanoxijde (GN)            |            |            |            |
| 2619 00 95    | — — afval geschikt voor het winnen van vanadium (GN)                  |            |            |            |
| 2619 00 99    | — — andere (GN)   |            |            |            |
| 2620 11 00    |   |            |            |            |
| 2620 19 00    |   |            |            |            |
| 2620 20 00    |   |            |            |            |
| 2620 30 00    |   |            |            |            |
| 2620 40 00    |   |            |            |            |
| 2620 50 00    |   |            |            |            |
| 2620 90 00    |   |            |            |            |
| 2621 00 00    |   |            |            |            |
| 2703 00 00    |   |            |            |            |
| ex 2704 00 00 |   |            |            |            |
| 2704 00 11    | — — voor de vervaardiging van elektroden (GN)                         |            |            |            |
| 2704 00 90    | — — andere (GN)   |            |            |            |
| 2707 10 00    | 2714 10 00  | 2806 10 00 | 2823 00 00 | 2829 11 00 |
| 2707 20 00    | 2714 90 00  |            |            | 2829 19 00 |
| 2707 40 00    |   | 2808 00 20 | 2824 10 00 |            |
| 2707 50 00    | 2715 00 10  |            | 2824 20 00 | 2830 10 00 |
| 2707 60 00    | 2715 00 90  | 2809 20 10 | 2824 90 00 |            |
| 2707 91 00    |   |            |            | 2832 10 00 |
| 2707 99 00    |   | 2811 23 00 |            |            |
|               | 2801 10 00  |            | 2826 11 00 | 2833 23 00 |
|               |   |            | 2826 12 00 |            |
| 2708 10 00    |   | 2813 10 00 | 2826 19 00 |            |
| 2708 20 00    | 2804 29 00  | 2813 90 10 | 2826 20 00 | 2834 10 00 |
|               | 2804 30 00  | 2813 90 90 | 2826 30 00 |            |
|               | 2804 50 00  |            | 2826 90 00 |            |
| 2710 00 10    | 2804 61 00  | 2814 10 00 |            | 2835 21 00 |
| 2710 00 40    | 2804 69 00  | 2814 20 00 |            | 2835 22 00 |
| 2710 00 50    | 2804 80 00  |            |            | 2835 23 00 |
| 2710 00 60    | 2804 90 00  | 2815 12 00 | 2827 33 00 | 2835 24 00 |
|               |   |            | 2827 39 10 | 2835 25 00 |
| 2711 19 00    |   |            | 2827 49 21 | 2835 26 00 |
|               | 2805 11 00  | 2816 10 00 | 2827 49 22 |            |
| 2712 90 10    | 2805 19 00  | 2816 20 00 | 2827 49 90 | 2836 20 00 |
|               | 2805 21 00  | 2816 30 00 |            | 2836 30 00 |
| 2713 20 00    | 2805 22 00  |            | 2828 10 00 | 2836 40 00 |
| 2713 90 00    | 2805 30 00  | 2817 00 00 | 2828 90 00 | 2836 50 00 |

|            |            |            |            |            |
|------------|------------|------------|------------|------------|
| 2837 11 00 | 2936 26 00 | 3203 00 10 | 3502 10 00 | 3903 20 00 |
| 2837 19 00 | 2936 29 00 | 3203 00 90 | 3502 90 00 | 3903 30 00 |
| 2837 20 00 |            |            |            |            |
|            | 2939 10 20 | 3204 11 00 | 3505 10 10 | 3904 10 00 |
| 2838 00 00 | 2939 10 90 | 3204 12 00 | 3505 10 21 |            |
|            | 2939 21 90 | 3204 13 00 | 3505 10 29 | 3907 30 00 |
| 2839 11 00 |            | 3204 14 00 | 3505 20 10 |            |
| 2839 19 00 | 3001 90 10 | 3204 15 00 | 3505 20 20 | 3908 10 00 |
|            | 3001 90 90 | 3204 16 00 | 3505 20 90 |            |
| 2841 30 00 |            | 3204 17 00 |            | 3910 00 00 |
|            | 3002 10 10 | 3204 19 00 | 3601 00 10 |            |
| 2842 90 10 | 3002 10 20 | 3204 20 00 | 3601 00 90 | 3911 90 00 |
| 2842 90 20 | 3002 10 90 | 3204 90 00 |            |            |
| 2842 90 90 | 3002 20 00 |            | 3602 00 00 | 3913 10 00 |
|            | 3002 31 00 | 3207 20 00 |            | 3913 90 11 |
| 2844 10 10 | 3002 90 10 | 3207 30 00 | 3603 00 10 | 3913 90 19 |
| 2844 10 90 | 3002 90 90 | 3207 40 00 | 3603 00 21 |            |
| 2844 20 00 |            |            | 3603 00 29 | 3914 00 00 |
| 2844 30 20 | 3003 20 00 | 3208 10 00 | 3603 00 30 |            |
| 2844 30 90 | 3003 31 00 | 3208 20 00 | 3603 00 91 | 3915 10 00 |
| 2844 40 90 | 3003 39 00 | 3208 90 00 | 3603 00 99 | 3915 20 00 |
| 2844 50 00 | 3003 40 00 |            |            | 3915 30 00 |
|            | 3003 90 00 | 3209 10 00 | 3604 10 00 | 3915 90 00 |
| 2845 10 00 |            | 3209 90 00 | 3604 90 00 |            |
| 2845 90 00 | 3004 10 00 |            |            | 3917 10 10 |
|            | 3004 20 00 | 3210 00 10 | 3605 00 00 | 3917 10 90 |
| 2846 10 00 | 3004 31 00 | 3210 00 90 |            |            |
| 2846 90 00 | 3004 39 00 |            | 3606 10 00 | 3918 10 10 |
|            | 3004 40 00 |            | 3606 90 00 | 3918 10 20 |
| 2849 10 00 | 3004 50 00 | 3301 23 00 |            | 3918 10 90 |
| 2849 20 00 | 3004 90 00 | 3301 25 00 | 3703 10 10 | 3918 90 10 |
| 2849 90 00 |            |            | 3703 20 10 | 3918 90 20 |
|            |            | 3303 00 00 | 3703 20 90 | 3918 90 90 |
| 2851 00 40 | 3005 10 00 |            | 3703 90 10 |            |
| 2851 00 90 | 3005 90 10 | 3304 10 00 | 3703 90 90 | 3922 10 00 |
|            | 3005 90 90 | 3304 20 00 |            | 3922 20 00 |
| 2903 14 00 |            | 3304 30 00 | 3801 10 00 | 3922 90 11 |
| 2903 15 00 | 3006 10 00 | 3304 91 00 |            | 3922 90 12 |
| 2903 21 00 | 3006 40 19 | 3304 99 00 | 3808 10 00 | 3922 90 90 |
|            |            |            | 3808 20 00 |            |
| 2904 10 90 | 3101 00 10 | 3305 10 00 |            | 3923 10 00 |
|            | 3101 00 90 | 3305 20 00 | 3809 10 00 | 3923 21 10 |
| 2905 13 00 |            | 3305 30 00 | 3809 91 00 | 3923 21 90 |
| 2905 17 00 | 3102 10 00 | 3305 90 00 | 3809 92 00 | 3923 29 10 |
| 2905 31 00 | 3102 21 00 |            | 3809 99 00 | 3923 29 90 |
|            | 3102 29 10 | 3306 10 00 |            | 3923 30 00 |
| 2906 11 00 | 3102 29 90 | 3306 90 00 | 3811 21 00 | 3923 50 00 |
|            | 3102 30 00 |            | 3811 29 00 | 3923 90 10 |
| 2914 11 00 | 3102 40 00 |            |            | 3923 90 90 |
| 2914 50 00 | 3102 50 10 | 3307 10 00 |            |            |
|            | 3102 50 90 | 3307 20 00 | 3812 20 00 |            |
| 2916 13 00 | 3102 60 00 | 3307 30 00 |            | 3924 10 00 |
| 2916 14 00 | 3102 70 10 | 3307 41 00 | 3815 12 00 | 3924 90 10 |
|            | 3102 70 90 | 3307 49 00 |            | 3924 90 90 |
| 2918 13 00 | 3102 80 00 | 3307 90 00 | 3817 10 00 |            |
|            | 3102 90 00 |            |            |            |
| 2926 10 00 |            | 3401 11 10 | 3819 00 00 | 3925 10 00 |
| 2926 20 00 | 3104 30 10 | 3401 11 20 |            | 3925 20 00 |
|            | 3104 30 90 | 3401 19 10 | 3820 00 00 | 3925 30 00 |
|            | 3104 90 11 | 3401 19 20 |            | 3925 90 00 |
| 2931 00 11 | 3104 90 19 | 3401 20 00 | 3821 00 00 |            |
| 2931 00 19 | 3104 90 90 |            |            | 3926 20 00 |
|            |            | 3402 20 00 |            | 3926 30 00 |
| 2933 19 00 |            |            | 3901 10 00 | 3926 40 00 |
| 2933 39 00 | 3105 10 10 |            | 3901 20 00 | 3926 90 00 |
| 2933 40 00 | 3105 10 20 | 3405 40 10 | 3901 30 00 |            |
| 2933 59 90 | 3105 10 30 | 3405 40 90 | 3901 90 00 |            |
| 2933 71 00 | 3105 10 40 | 3405 90 00 |            | 4001 10 00 |
| 2933 90 10 | 3105 10 90 |            | 3902 10 00 | 4001 21 00 |
|            | 3105 20 00 | 3406 00 00 | 3902 20 00 | 4001 22 00 |
| 2935 00 10 | 3105 90 10 |            | 3902 30 00 | 4001 29 00 |
|            | 3105 90 90 | 3501 90 10 | 3902 90 00 | 4001 30 00 |
| 2936 23 00 |            | 3501 90 91 |            |            |
| 2936 24 00 | 3202 10 00 | 3501 90 92 | 3903 11 00 | 4002 11 00 |
|            |            |            | 3903 19 00 | 4002 19 00 |

|            |            |            |            |            |
|------------|------------|------------|------------|------------|
| 4002 20 90 | 4203 29 00 | 4420 10 00 | 4812 00 00 | 5205 12 00 |
| 4002 31 00 | 4203 30 00 | 4420 90 10 |            | 5205 22 00 |
| 4002 49 00 | 4203 40 00 | 4420 90 90 | 4813 90 90 | 5205 45 00 |
| 4002 59 00 |            |            |            |            |
| 4002 60 00 | 4205 00 00 | 4421 10 00 | 4814 10 00 | 5206 21 00 |
|            |            | 4421 90 10 | 4814 20 00 | 5206 32 00 |
| 4003 00 00 | 4302 19 10 | 4421 90 90 | 4814 30 00 | 5206 42 00 |
|            | 4302 19 20 |            | 4814 90 10 | 5206 43 00 |
| 4004 00 00 | 4302 19 91 | 4703 11 00 | 4814 90 90 |            |
|            | 4302 19 92 | 4703 19 00 |            |            |
| 4005 10 00 | 4302 30 00 | 4703 21 00 | 4815 00 00 | 5207 10 00 |
|            |            | 4703 29 00 |            |            |
| 4010 10 00 | 4303 10 10 |            | 4818 10 00 | 5208 11 00 |
| 4010 91 00 | 4303 10 90 | 4704 11 00 | 4818 20 00 | 5208 12 00 |
| 4010 99 00 | 4303 90 00 | 4704 19 00 | 4818 30 00 | 5208 13 00 |
|            |            | 4704 21 00 | 4818 40 00 | 5208 19 00 |
|            |            | 4704 29 00 | 4818 50 00 | 5208 21 00 |
| 4011 20 00 | 4304 00 10 |            | 4818 90 00 | 5208 22 00 |
| 4011 91 00 | 4304 00 20 | 4705 00 00 |            | 5208 23 00 |
| 4011 99 00 | 4304 00 90 |            | 4819 10 00 | 5208 29 00 |
|            |            | 4706 10 00 | 4819 20 00 | 5208 31 00 |
| 4012 10 00 | 4405 00 00 | 4706 91 00 | 4819 30 00 | 5208 32 00 |
| 4012 20 00 |            | 4706 92 00 | 4819 40 00 | 5208 33 00 |
| 4012 90 00 | 4406 10 00 | 4706 93 00 | 4819 50 00 | 5208 39 00 |
|            | 4406 90 00 |            | 4819 60 00 | 5208 41 00 |
| 4013 10 10 |            | 4707 10 00 |            | 5208 42 00 |
| 4013 10 20 | 4409 10 00 | 4707 20 00 | 4820 10 00 | 5208 43 00 |
| 4013 20 00 | 4409 20 00 | 4707 30 00 | 4820 20 00 | 5208 49 00 |
| 4013 90 20 |            | 4707 90 00 | 4820 30 00 | 5208 51 00 |
| 4013 90 30 | 4410 10 00 |            | 4820 40 00 | 5208 52 00 |
| 4013 90 90 | 4410 90 00 | 4801 00 00 | 4820 50 00 | 5208 53 00 |
|            |            |            | 4820 90 00 | 5208 59 00 |
| 4016 99 20 | 4411 11 00 | 4802 10 00 |            |            |
|            | 4411 19 00 | 4802 20 00 | 4823 60 00 | 5209 11 00 |
| 4102 10 00 | 4411 21 00 |            | 4823 70 00 | 5209 12 00 |
| 4102 21 00 | 4411 29 00 | 4804 19 00 | 4823 90 00 | 5209 21 00 |
| 4102 29 00 | 4411 31 00 | 4804 29 00 |            | 5209 22 00 |
|            | 4411 39 00 | 4804 31 00 | 4906 00 00 | 5209 29 00 |
| 4105 11 00 | 4411 91 00 | 4804 39 00 |            | 5209 31 00 |
| 4105 12 00 | 4411 99 00 | 4804 41 00 | 5001 00 00 | 5209 32 00 |
| 4105 19 00 |            | 4804 42 00 |            | 5209 41 00 |
| 4105 20 00 | 4412 11 00 | 4804 49 00 | 5002 00 00 | 5209 43 00 |
|            | 4412 12 00 | 4804 51 00 | 5007 10 00 | 5209 49 00 |
| 4106 11 00 | 4412 19 00 | 4804 52 00 | 5007 20 00 | 5209 51 00 |
| 4106 12 00 | 4412 21 00 | 4805 10 00 | 5007 90 00 | 5209 52 00 |
| 4106 19 00 | 4412 29 00 | 4805 21 00 |            |            |
| 4106 20 00 | 4412 91 00 | 4805 23 00 | 5101 11 00 | 5210 11 00 |
|            | 4412 99 00 | 4805 29 00 | 5101 19 00 | 5210 12 00 |
| 4107 10 00 |            |            |            | 5210 19 00 |
| 4107 21 10 | 4413 00 00 | 4806 10 00 | 5102 10 00 | 5210 21 00 |
| 4107 21 90 |            | 4806 20 00 |            | 5210 22 00 |
| 4107 29 10 | 4414 00 00 | 4806 30 00 | 5110 00 10 | 5210 29 00 |
| 4107 29 90 |            | 4806 40 00 | 5110 00 20 | 5210 31 00 |
|            | 4415 10 00 |            |            | 5210 32 00 |
| 4201 00 00 | 4415 20 00 | 4807 10 00 | 5111 11 00 | 5210 39 00 |
|            |            |            | 5111 19 00 | 5210 41 00 |
| 4202 11 00 | 4416 00 00 | 4808 10 00 | 5111 20 00 | 5210 42 00 |
| 4202 12 00 |            | 4808 20 00 | 5111 30 00 | 5210 49 00 |
| 4202 19 00 | 4417 00 10 | 4808 30 00 | 5111 90 00 | 5210 51 00 |
| 4202 21 00 | 4417 00 20 | 4808 90 00 |            | 5210 52 00 |
| 4202 22 00 | 4417 00 30 |            | 5112 11 00 | 5210 59 00 |
| 4202 29 00 | 4417 00 40 | 4809 10 00 | 5112 19 00 |            |
| 4202 31 00 | 4417 00 90 | 4809 20 00 | 5112 20 00 |            |
| 4202 32 00 |            | 4809 90 00 | 5112 30 00 | 5211 11 00 |
| 4202 39 00 | 4418 10 00 |            | 5112 90 00 | 5211 12 00 |
| 4202 91 00 | 4418 20 00 | 4811 10 00 |            | 5211 21 00 |
| 4202 92 00 | 4418 30 00 | 4811 21 00 | 5113 00 00 | 5211 22 00 |
| 4202 99 00 | 4418 40 00 | 4811 29 00 |            | 5211 29 00 |
|            | 4418 50 00 | 4811 31 00 | 5202 99 00 | 5211 31 00 |
| 4203 10 00 | 4418 90 10 | 4811 39 00 |            | 5211 32 00 |
| 4203 21 00 | 4418 90 90 | 4811 40 00 | 5204 11 00 | 5211 39 00 |
|            |            | 4811 90 00 | 5204 19 00 | 5211 41 00 |
|            |            |            | 5204 20 00 | 5211 43 00 |

|            |            |            |            |            |
|------------|------------|------------|------------|------------|
| 5211 49 00 | 5408 10 00 | 5516 23 00 | 5806 10 00 | 6104 44 00 |
| 5211 51 00 | 5408 21 00 | 5516 24 00 | 5806 31 00 | 6104 49 00 |
| 5211 52 00 | 5408 22 00 | 5516 31 00 | 5806 32 00 | 6104 51 00 |
| 5211 59 00 | 5408 23 00 | 5516 32 00 | 5806 39 00 | 6104 52 00 |
|            | 5408 24 00 | 5516 33 00 | 5806 40 00 | 6104 53 00 |
|            | 5408 31 00 | 5516 34 00 |            | 6104 59 00 |
| 5212 11 00 | 5408 32 00 | 5516 41 00 | 5807 90 00 | 6104 61 00 |
| 5212 12 00 | 5408 33 00 | 5516 42 00 |            | 6104 62 00 |
| 5212 13 00 | 5408 34 00 | 5516 43 00 | 5808 10 00 | 6104 69 00 |
| 5212 14 00 |            | 5516 44 00 | 5808 90 00 |            |
| 5212 15 00 |            | 5516 91 00 |            | 6105 10 00 |
| 5212 21 00 | 5508 20 00 | 5516 93 00 | 5902 10 00 | 6105 20 00 |
| 5212 22 00 |            | 5516 94 00 |            |            |
| 5212 23 00 | 5509 62 00 |            | 5904 10 00 | 6106 10 00 |
| 5212 24 00 | 5509 69 00 | 5601 22 00 | 5904 91 00 | 6106 20 00 |
| 5212 25 00 |            |            | 5904 92 00 | 6106 90 00 |
|            | 5511 10 00 | 5603 00 00 |            |            |
| 5301 10 00 | 5511 20 00 |            | 6001 10 00 |            |
| 5301 21 00 | 5511 30 00 | 5701 10 00 | 6001 21 00 | 6107 11 00 |
| 5301 29 00 |            | 5701 90 00 | 6001 22 00 | 6107 12 00 |
| 5301 30 00 | 5512 11 00 |            | 6001 29 00 | 6107 19 00 |
|            | 5512 21 00 | 5702 10 00 | 6001 29 00 | 6107 21 00 |
|            | 5512 29 00 | 5702 31 00 | 6001 91 00 | 6107 22 00 |
| 5302 10 00 | 5512 91 00 | 5702 32 00 | 6001 92 00 |            |
| 5302 90 00 | 5512 99 00 | 5702 41 00 | 6001 99 00 | 6108 11 00 |
|            |            | 5702 42 00 | 6002 10 00 | 6108 21 00 |
| 5306 10 00 | 5513 11 00 | 5702 49 00 | 6002 20 00 | 6108 22 00 |
| 5306 20 00 | 5513 12 00 | 5702 51 00 | 6002 42 10 | 6108 29 00 |
|            | 5513 13 00 | 5702 52 00 | 6002 42 90 | 6108 31 00 |
| 5309 11 00 | 5513 19 00 | 5702 91 00 | 6002 43 10 | 6108 32 00 |
| 5309 19 00 | 5513 22 00 | 5702 92 00 | 6002 43 90 | 6108 39 00 |
| 5309 21 00 | 5513 23 00 |            | 6002 92 90 | 6108 91 00 |
| 5309 29 00 | 5513 29 00 | 5703 10 00 | 6002 93 90 | 6108 92 00 |
|            | 5513 31 00 | 5703 20 00 |            |            |
| 5310 90 00 | 5513 32 00 | 5703 30 00 | 6101 10 00 | 6109 10 00 |
|            | 5513 33 00 | 5703 90 00 | 6101 20 00 | 6109 90 20 |
|            | 5513 39 00 |            | 6101 30 00 | 6109 90 90 |
| 5311 00 00 | 5513 41 00 | 5704 10 00 | 6101 90 00 |            |
|            | 5513 42 00 | 5704 90 00 |            | 6110 10 00 |
| 5401 10 20 | 5513 43 00 |            | 6102 10 00 | 6110 20 00 |
| 5401 20 20 | 5513 49 00 | 5705 00 00 | 6102 20 00 | 6110 30 00 |
|            |            |            | 6102 30 00 | 6110 90 00 |
| 5402 33 00 | 5514 11 00 | 5801 10 00 | 6102 90 00 |            |
| 5402 39 00 | 5514 12 00 | 5801 21 00 |            | 6111 10 00 |
|            | 5514 13 00 | 5801 22 00 | 6103 11 00 | 6111 20 00 |
| 5406 10 00 | 5514 19 00 | 5801 23 00 | 6103 12 00 | 6111 30 00 |
| 5406 20 00 | 5514 21 00 | 5801 24 00 | 6103 19 00 | 6111 90 00 |
|            | 5514 22 00 | 5801 25 00 | 6103 21 00 |            |
|            | 5514 23 00 | 5801 26 00 | 6103 22 00 |            |
| 5407 10 00 | 5514 29 00 | 5801 31 00 | 6103 29 00 | 6112 11 00 |
| 5407 20 00 | 5514 31 00 | 5801 32 00 | 6103 31 00 | 6112 12 00 |
| 5407 30 00 | 5514 32 00 | 5801 33 00 | 6103 32 00 | 6112 19 00 |
| 5407 41 00 | 5514 33 00 | 5801 34 00 | 6103 33 00 | 6112 20 90 |
| 5407 42 00 | 5514 39 00 | 5801 35 00 | 6103 39 00 | 6112 31 00 |
| 5407 43 00 | 5514 41 00 | 5801 36 00 | 6103 41 00 | 6112 39 00 |
| 5407 44 00 | 5514 42 00 | 5801 90 00 | 6103 42 00 | 6112 41 00 |
| 5407 51 00 | 5514 43 00 |            | 6103 43 00 | 6112 49 00 |
| 5407 52 00 | 5514 49 00 | 5802 11 00 | 6103 49 00 |            |
| 5407 53 00 |            | 5802 19 00 |            | 6113 00 00 |
| 5407 54 00 |            | 5802 20 00 | 6104 11 00 |            |
| 5407 60 00 | 5515 11 00 | 5802 30 00 | 6104 12 00 | 6114 10 00 |
| 5407 71 00 | 5515 12 00 |            | 6104 13 00 | 6114 20 00 |
| 5407 72 00 | 5515 13 00 |            | 6104 21 00 | 6114 30 00 |
| 5407 73 00 | 5515 22 00 | 5803 10 10 | 6104 22 00 | 6114 90 00 |
| 5407 74 00 | 5515 92 00 | 5803 10 90 | 6104 23 00 |            |
| 5407 81 00 | 5515 99 00 | 5803 90 00 | 6104 29 00 |            |
| 5407 82 00 |            |            | 6104 31 00 | 6115 11 00 |
| 5407 83 00 | 5516 11 00 | 5804 10 00 | 6104 32 00 | 6115 12 00 |
| 5407 84 00 | 5516 12 00 | 5804 21 00 | 6104 33 00 | 6115 19 00 |
| 5407 91 00 | 5516 13 00 | 5804 29 00 | 6104 41 00 | 6115 20 00 |
| 5407 92 00 | 5516 14 00 | 5804 30 00 | 6104 42 00 | 6115 91 00 |
| 5407 93 00 | 5516 21 00 |            | 6104 43 00 | 6115 92 00 |
| 5407 94 00 | 5516 22 00 | 5805 00 00 |            | 6115 93 00 |

|            |            |            |            |            |
|------------|------------|------------|------------|------------|
| 6116 10 00 | 6205 30 00 | 6302 10 00 | 6506 91 00 | 6811 10 00 |
| 6116 91 00 | 6205 90 00 | 6302 21 00 | 6506 92 00 | 6811 20 00 |
| 6116 92 00 |            | 6302 31 00 | 6506 99 00 | 6811 30 00 |
| 6116 93 00 | 6206 10 00 | 6302 32 00 |            | 6811 90 00 |
| 6116 99 00 | 6206 20 00 | 6302 51 00 | 6507 00 00 |            |
|            | 6206 30 00 | 6302 52 00 |            | 6812 70 00 |
| 6117 10 00 | 6206 40 00 | 6302 53 00 | 6601 10 00 | 6812 90 00 |
| 6117 20 00 | 6206 90 00 | 6302 59 00 | 6601 91 00 |            |
| 6117 80 00 |            | 6302 60 00 | 6601 99 00 | 6813 10 00 |
| 6117 90 00 | 6207 11 00 | 6302 91 00 |            | 6813 90 00 |
|            | 6207 19 00 | 6302 92 00 | 6602 00 00 |            |
|            | 6207 21 00 | 6302 99 00 |            | 6814 10 00 |
| 6201 11 00 | 6207 22 00 |            |            | 6814 90 00 |
| 6201 12 00 | 6207 91 00 | 6303 11 00 | 6603 10 00 |            |
| 6201 13 00 | 6207 99 00 | 6303 12 00 | 6603 20 00 |            |
| 6201 19 00 |            | 6303 19 00 | 6603 90 00 | 6815 10 00 |
| 6201 91 00 | 6208 11 00 | 6303 91 00 |            | 6815 20 00 |
| 6201 92 00 | 6208 19 00 | 6303 92 00 | 6701 00 10 | 6815 91 00 |
| 6201 93 00 | 6208 21 00 | 6303 99 00 | 6701 00 90 | 6815 99 00 |
| 6201 99 00 | 6208 22 00 |            |            | 6901 00 10 |
|            | 6208 29 00 | 6304 11 00 | 6702 10 00 | 6901 00 90 |
| 6202 11 00 | 6208 91 00 | 6304 19 00 | 6702 90 00 |            |
| 6202 12 00 | 6208 92 00 | 6304 91 00 |            | 6902 10 10 |
| 6202 13 00 | 6208 99 00 | 6304 92 00 | 6703 00 00 | 6902 10 90 |
| 6202 19 00 |            | 6304 93 00 |            | 6902 20 10 |
| 6202 91 00 | 6209 20 00 | 6304 99 00 | 6704 11 00 | 6902 20 90 |
| 6202 92 00 | 6209 30 00 |            | 6704 19 00 | 6902 90 10 |
| 6202 93 00 |            | 6305 10 00 | 6704 20 00 | 6902 90 90 |
|            | 6210 10 10 | 6305 20 00 | 6704 90 00 |            |
| 6203 11 00 | 6210 10 90 | 6305 31 00 |            | 6903 90 10 |
| 6203 19 00 | 6210 20 10 |            | 6801 00 00 | 6903 90 20 |
| 6203 21 00 | 6210 20 90 | 6306 21 00 |            | 6903 90 90 |
| 6203 22 00 | 6210 30 10 | 6306 22 00 |            |            |
| 6203 23 00 | 6210 30 90 | 6306 29 00 | 6802 10 11 |            |
| 6203 29 00 | 6210 40 10 |            | 6802 10 19 | 6904 10 00 |
| 6203 31 00 | 6210 40 90 | 6401 91 00 | 6802 10 20 | 6904 90 00 |
| 6203 32 00 | 6210 50 10 | 6401 92 00 | 6802 21 00 |            |
| 6203 33 00 | 6210 50 90 | 6401 99 00 | 6802 22 00 | 6905 10 00 |
| 6203 39 00 |            |            | 6802 23 00 | 6905 90 00 |
| 6203 41 00 | 6211 11 10 | 6402 11 00 | 6802 29 00 |            |
| 6203 42 00 | 6211 11 90 | 6402 19 00 | 6802 91 00 | 6906 00 00 |
| 6203 43 00 | 6211 12 90 | 6402 20 00 | 6802 92 00 |            |
| 6203 49 00 | 6211 20 90 | 6402 91 00 | 6802 93 00 | 6907 10 10 |
|            | 6211 31 00 | 6402 99 00 | 6802 99 00 | 6907 10 20 |
|            | 6211 32 00 |            |            | 6907 10 90 |
| 6204 11 00 | 6211 33 00 | 6403 11 00 | 6803 00 10 | 6907 90 10 |
| 6204 12 00 | 6211 39 00 | 6403 19 00 | 6803 00 90 | 6907 90 20 |
| 6204 13 00 |            | 6403 20 00 |            | 6907 90 90 |
| 6204 19 00 | 6211 41 00 | 6403 30 00 |            |            |
| 6204 21 00 | 6211 42 00 | 6403 40 00 | 6804 10 10 |            |
| 6204 22 00 | 6211 43 00 | 6403 51 00 | 6804 10 20 | 6908 10 10 |
| 6204 23 00 | 6211 49 00 | 6403 59 00 | 6804 21 10 | 6908 10 20 |
| 6204 29 00 |            | 6403 91 00 | 6804 21 90 | 6908 10 90 |
| 6204 31 00 | 6212 10 00 | 6403 99 00 | 6804 22 10 | 6908 90 10 |
| 6204 32 00 | 6212 20 00 |            | 6804 22 90 | 6908 90 20 |
| 6204 33 00 |            | 6404 11 00 | 6804 23 10 | 6908 90 90 |
| 6204 39 00 | 6213 10 00 | 6404 19 00 | 6804 23 90 |            |
| 6204 41 00 | 6213 20 00 | 6404 20 00 | 6804 30 00 | 6909 90 11 |
| 6204 42 00 |            |            |            | 6909 90 19 |
| 6204 43 00 | 6214 10 00 | 6405 10 00 | 6807 10 00 | 6909 90 21 |
| 6204 44 00 | 6214 20 00 | 6405 20 00 | 6807 90 00 | 6909 90 29 |
| 6204 49 00 |            | 6405 90 10 |            |            |
| 6204 51 00 | 6215 10 00 | 6405 90 90 | 6808 00 00 | 6910 10 00 |
| 6204 52 00 | 6215 20 00 |            |            | 6910 90 10 |
| 6204 53 00 | 6215 90 00 | 6503 00 10 | 6809 11 00 | 6910 90 90 |
| 6204 59 00 |            | 6503 00 20 | 6809 19 00 |            |
| 6204 61 00 | 6216 00 90 | 6503 00 90 | 6809 90 00 | 6911 10 00 |
| 6204 62 00 |            |            |            | 6911 90 00 |
| 6204 63 00 | 6217 10 00 | 6504 00 00 | 6810 11 00 |            |
| 6204 69 00 | 6217 90 00 |            | 6810 19 00 | 6912 00 00 |
|            |            | 6505 10 10 | 6810 20 00 |            |
| 6205 10 00 | 6301 20 00 | 6505 10 90 | 6810 91 00 | 6913 10 00 |
| 6205 20 00 | 6301 30 00 | 6505 90 00 | 6810 99 00 | 6913 90 00 |

|               |            |  |            |            |
|---------------|------------|--|------------|------------|
| 6914 10 00    | 7010 10 00 | 7019 31 00   | 7109 00 00 | 7116 20 12 |
| 6914 90 10    | 7010 90 10 | 7019 32 00   |            | 7116 20 19 |
| 6914 90 90    | 7010 90 90 | 7019 39 00   | 7111 00 00 | 7116 20 91 |
|               |            | 7019 90 00   |            | 7116 20 92 |
| 7001 00 10    | 7013 10 10 |  | 7112 10 00 | 7116 20 93 |
| 7001 00 90    | 7013 10 90 | 7101 10 00   | 7112 20 00 | 7116 20 99 |
|               | 7013 21 00 | 7101 21 00   | 7112 90 00 |            |
|               | 7013 29 00 | 7101 22 00   |            | 7117 11 00 |
| 7003 19 90    | 7013 31 00 |  | 7113 11 00 | 7117 19 00 |
| 7003 20 10    | 7013 32 00 | 7102 21 00   | 7113 19 00 | 7117 90 00 |
| 7003 20 90    | 7013 39 00 | 7102 29 00   | 7113 20 00 |            |
| 7003 30 10    | 7013 91 00 |  |            |            |
| 7003 30 90    | 7013 99 00 | 7104 20 90   |            | 7118 10 00 |
|               |            | 7104 90 90   | 7114 11 00 | 7118 90 00 |
|               |            |  | 7114 19 00 |            |
| 7004 90 10    | 7016 10 00 | 7106 10 10   | 7114 20 00 |            |
| 7004 90 20    | 7016 90 10 | 7106 10 20   |            | 7202 19 00 |
| 7004 90 90    | 7016 90 90 | 7106 91 10   | 7116 10 10 | 7202 21 00 |
|               |            | 7106 91 20   | 7116 10 20 | 7202 29 00 |
| 7005 30 10    | 7018 10 00 | 7106 92 10   | 7116 10 91 |            |
| 7005 30 90    |            | 7106 92 20   | 7116 10 92 | 7205 10 00 |
|               | 7019 10 00 |  | 7116 10 99 | 7205 21 00 |
| 7008 00 00    | 7019 20 00 | 7107 00 00   | 7116 20 11 | 7205 29 00 |
| ex 7207 11 00 |            |  |            |            |
| 7207 11 90    | ---        | gesmeed (GN)   |            |            |
| ex 7207 12 00 |            |  |            |            |
| 7207 12 90    | ---        | gesmeed (GN)   |            |            |
| ex 7207 19 00 |            |  |            |            |
|               | ---        | met een cirkelvormige of veelhoekige dwarsdoorsnede (GN)   |            |            |
|               | ----       | gewalst of door continu-gieten verkregen (GN)  |            |            |
| 7207 19 19    | ----       | gesmeed (GN)   |            |            |
| ex 7207 20 00 |            |  |            |            |
|               | --         | met een vierkante of rechthoekige dwarsdoorsnede waarvan de breedte minder is dan tweemaal de dikte (GN) |            |            |
| 7207 20 19    | ----       | gesmeed (GN)   |            |            |
|               | --         | andere, met een rechthoekige dwarsdoorsnede waarvan de breedte minder is dan tweemaal de dikte (GN)      |            |            |
| 7207 20 39    | ---        | gesmeed (GN)   |            |            |
| 7207 20 59    | ---        | gesmeed (GN)   |            |            |
| ex 7209 90 00 |            |  |            |            |
| 7209 90 90    | --         | andere (GN)  |            |            |
| ex 7210 11 00 |            |  |            |            |
| 7210 11 90    | ---        | andere (GN)  |            |            |
| ex 7210 12 00 |            |  |            |            |
| 7210 12 90    | ---        | andere (GN)  |            |            |
| ex 7210 41 00 |            |  |            |            |
| 7210 41 90    | ---        | andere (GN)  |            |            |
| ex 7210 49 00 |            |  |            |            |
| 7210 49 90    | ---        | andere (GN)  |            |            |
| ex 7210 70 00 |            |  |            |            |
| 7210 70 90    | --         | andere (GN)  |            |            |
| ex 7211 30 00 |            |  |            |            |
|               | --         | met een breedte van niet meer dan 500 mm (GN)  |            |            |
|               | ---        | bevattende minder dan 0,25 gewichtspercent koolstof (GN)   |            |            |
| 7211 30 39    | ----       | andere (GN)  |            |            |



|               |       |   |
|---------------|-------|---|
| 7211 30 50    | ---   | bevattende 0,25 of meer doch minder dan 0,6 gewichtspercent koolstof (GN) |
| 7211 30 90    | ---   | bevattende 0,6 of meer gewichtspercenten koolstof (GN)                    |
| ex 7211 41 00 | ---   | met een breedte van niet meer dan 500 mm (GN)                             |
|               | ----  | andere (GN)   |
| 7211 41 95    | ----- | dynamoband of transformatorband (GN)                                      |
| 7211 41 99    | ----- | andere (GN)   |
| ex 7211 49 00 | ---   | met een breedte van niet meer dan 500 mm (GN)                             |
| 7211 49 91    | ---   | bevattende 0,25 of meer doch minder dan 0,6 gewichtspercent koolstof (GN) |
| 7211 49 99    | ---   | bevattende 0,6 of meer gewichtspercenten koolstof (GN)                    |
| ex 7211 90 00 | ---   | met een breedte van meer dan 500 mm (GN)                                  |
| 7211 90 19    | ---   | andere (GN)   |
| 7211 90 90    | ---   | met een breedte van niet meer dan 500 mm (GN)                             |
| ex 7212 10 00 | ---   | andere (GN)   |
|               | ---   | met een breedte van meer dan 500 mm (GN)                                  |
| 7212 10 93    | ----  | andere (GN)   |
| 7212 10 99    | ---   | met een breedte van niet meer dan 500 mm (GN)                             |
| ex 7212 21 00 | ---   | met een breedte van meer dan 500 mm (GN)                                  |
| 7212 21 19    | ----  | andere (GN)   |
| 7212 21 90    | ---   | met een breedte van niet meer dan 500 mm (GN)                             |
| ex 7212 29 00 | ---   | met een breedte van meer dan 500 mm (GN)                                  |
| 7212 29 19    | ----  | andere (GN)   |
| 7212 29 90    | ---   | met een breedte van niet meer dan 500 mm (GN)                             |
| ex 7212 30 00 | ---   | met een breedte van meer dan 500 mm (GN)                                  |
| 7212 30 19    | ---   | andere (GN)   |
| 7212 30 90    | ---   | met een breedte van niet meer dan 500 mm (GN)                             |
| ex 7212 40 00 | ---   | andere (GN)   |
|               | ---   | met een breedte van meer dan 500 mm (GN)                                  |
| 7212 40 93    | ----  | andere (GN)   |
|               | ---   | met een breedte van niet meer dan 500 mm (GN)                             |
| 7212 40 98    | ----  | andere (GN)   |
| ex 7212 60 00 | ---   | met een breedte van meer dan 500 mm (GN)                                  |
| 7212 60 19    | ---   | andere (GN)   |
|               | ---   | met een breedte van niet meer dan 500 mm (GN)                             |
|               | ----  | enkel aan het oppervlak bewerkt   |
| 7212 60 93    | ----  | andere (GN)   |
| 7212 60 99    | ---   | andere (GN)   |
| 7214 10 00    |       |   |
| 7215 20 00    |       |   |
| 7215 30 00    |       |   |
| 7215 40 00    |       |   |

|               |   |
|---------------|---|
| ex 7215 90 00 |   |
| 7215 90 90    | — andere (GN)   |
| ex 7216 90 00 |   |
|               | — — andere (GN)   |
| 7216 90 50    | — — — gesmeed (GN)  |
| 7216 90 60    | — — — warm gewalst, warm getrokken of warm geperst (GN)   |
|               | — — — door koud bewerken of door koud nabewerken verkregen (GN)   |
| 7216 90 91    | — — — — profielplaten (GN)  |
|               | — — — — andere (GN)   |
|               | — — — — — vervaardigd van gewalste platte produkten (GN)  |
|               | — — — — — verzinkt, met een dikte van (GN)  |
| 7216 90 93    | — — — — — minder dan 2,5 mm (GN)  |
| 7216 90 95    | — — — — — 2,5 mm of meer (GN)   |
| 7216 90 97    | — — — — — andere (GN)   |
| 7216 90 98    | — — — — — andere (GN)   |
| ex 7217 11 00 |   |
| 7217 11 10    | — — — met een grootste afmeting der dwarsdoorsnede van minder dan 0,8 mm (GN)   |
| ex 7217 12 00 |   |
| 7217 12 90    | — — — met een grootste afmeting der dwarsdoorsnede van 0,8 mm of meer (GN)  |
| 7217 13 00    |   |
| ex 7217 19 00 |   |
| 7217 19 90    | — — — met een grootste afmeting der dwarsdoorsnede van 0,8 mm of meer (GN)  |
| 7217 21 00    |   |
| 7217 22 00    |   |
| 7217 23 00    |   |
| 7217 29 00    |   |
| 7217 31 00    |   |
| 7217 32 00    |   |
| 7217 33 00    |   |
| 7217 39 00    |   |
| 7301 20 00    |   |
| ex 7304 10 00 |   |
| 7304 10 10    | — — met een uitwendige diameter van niet meer dan 168,3 mm, van staal (Bulgaars tarief)   |
| 7304 20 00    |   |
| 7305 11 00    |   |
| 7305 12 00    |   |
| 7305 19 00    |   |
| 7305 20 00    |   |
|               | — overlans gelast (Bulgaars tarief)   |
| ex 7305 31 00 | — — overlans gelast (GN)  |
| 7305 31 10    | — — — buizen en pijpen, gebruikt in hoge-drukleidingen, al dan niet met een rond inwendig en uitwendig profiel, van de soort gebruikt in waterkrachtcentrales (Bulgaars tarief) |
| 7305 31 90    | — — — andere (Bulgaars tarief)  |
|               | — — — (Bulgaars tarief)   |
| ex 7305 39 00 | — — andere (GN)   |
| 7305 39 10    | — — — buizen en pijpen, gebruikt in hoge-drukleidingen, al dan niet met een rond inwendig en uitwendig profiel, van de soort gebruikt in waterkrachtcentrales (Bulgaars tarief) |
| 7305 39 90    | — — — andere (Bulgaars tarief)  |

|               |   |
|---------------|---|
| ex 7306 10 00 |   |
| 7306 10 90    | -- spiraalvormig gelast (GN)  |
| 7307 11 00    |   |
| 7307 19 00    |   |
| 7307 21 00    |   |
| 7307 22 00    |   |
| 7307 23 00    |   |
| 7307 29 00    |   |
| 7307 91 00    |   |
| 7307 92 00    |   |
| 7307 93 00    |   |
| 7307 99 00    |   |
| 7308 10 00    |   |
| 7308 30 00    |   |
|               | -- (Bulgaars tarief)  |
| ex 7308 40 00 | -- (GN)   |
| 7308 40 10    | -- materiaal voor de ondersteuning in de mijnbouw (Bulgaars tarief) |
| 7308 40 90    | -- ander (Bulgaars tarief)  |
| 7308 90 00    |   |
| 7310 21 00    | -- blikken die door solderen of door felsen worden gesloten (GN)    |
| ex 7313 00 00 |   |
| 7313 00 10    | --- prikkeldraad (Bulgaars tarief)                                  |
| 7313 00 90    | --- ander (Bulgaars tarief)   |
| 7315 11 00    |   |
| 7317 00 00    |   |
| 7318 11 00    |   |
| 7318 12 00    |   |
| 7318 13 00    |   |
| 7318 14 00    |   |
| 7318 15 00    |   |
| 7318 16 00    |   |
| 7318 19 00    |   |
| 7318 21 00    |   |
| 7318 22 00    |   |
| 7318 23 00    |   |
| 7318 24 00    |   |
| 7318 29 00    |   |
| 7320 10 00    |   |
| 7321 11 00    |   |
| 7321 12 00    |   |
| 7321 13 00    |   |
|               | -- (Bulgaars tarief)  |
| ex 7321 81 00 | -- (GN)   |
| 7321 81 10    | --- kachels voor verwarming (Bulgaars tarief)                       |
| 7321 81 10    | --- met afvoer voor de verbrandingsgassen (GN)                      |
| 7321 81 90    | --- andere (GN)   |
|               | -- (Bulgaars tarief)  |
| ex 7321 82 00 | -- (GN)   |
| 7321 82 10    | --- kachels voor verwarming (Bulgaars tarief)                       |
| 7321 82 10    | --- met afvoer voor de verbrandingsgassen (GN)                      |
| 7321 82 90    | --- andere  |
|               | -- (Bulgaars tarief)  |

|               |   |            |            |            |
|---------------|---|------------|------------|------------|
| ex 7321 83 00 | -- (GN)   |            |            |            |
| 7321 83 10    | --- kachels voor verwarming (Bulgaars tarief)         |            |            |            |
| 7321 83 90    | --- andere (Bulgaars tarief)                          |            |            |            |
| 7321 90 00    |   |            |            |            |
| 7322 11 00    |   |            |            |            |
| 7322 19 00    |   |            |            |            |
| 7322 90 00    |   |            |            |            |
| 7323 10 00    |   |            |            |            |
| 7323 93 00    |   |            |            |            |
| 7323 94 00    |   |            |            |            |
| 7323 99 00    |   |            |            |            |
| 7324 21 00    |   |            |            |            |
| 7324 29 00    |   |            |            |            |
|               | -- andere, delen daaronder begrepen (Bulgaars tarief) |            |            |            |
| 7324 90 00    | -- (GN)   |            |            |            |
| ex 7324 90 10 | -- andere sanitaire artikelen (Bulgaars tarief)       |            |            |            |
| 7325 10 00    |   |            |            |            |
| 7325 91 00    |   |            |            |            |
| ex 7325 99 00 |   |            |            |            |
| 7325 99 10    | --- van smeedbaar gietijzer (GN)                      |            |            |            |
| 7325 99 90    | --- andere (GN)                                       |            |            |            |
| 7326 11 00    |   |            |            |            |
| ex 7326 19 00 |   |            |            |            |
| 7326 19 10    | --- gesmeed (GN)                                      |            |            |            |
| 7326 19 90    | --- andere (GN)                                       |            |            |            |
| ex 7326 20 00 |   |            |            |            |
|               | -- andere (GN)  |            |            |            |
| 7326 20 30    | --- kooien en volières (GN)                           |            |            |            |
| 7326 20 50    | --- manden en korven van draad (GN)                   |            |            |            |
| 7326 20 90    | --- andere (GN)                                       |            |            |            |
| 7326 90 00    | -- andere (GN)  |            |            |            |
| 7402 00 10    | 7407 22 29  | 7411 10 00 | 7419 10 00 | 7607 11 00 |
| 7402 00 20    | 7407 29 10  | 7411 21 00 | 7419 91 00 | 7607 19 00 |
|               | 7407 29 21  | 7411 22 00 | 7419 99 00 | 7607 20 00 |
|               | 7407 29 29  | 7411 29 00 |            |            |
| 7403 11 00    |   |            |            |            |
| 7403 12 00    |   |            | 7501 10 00 | 7608 10 00 |
| 7403 13 00    |   | 7412 10 00 | 7501 20 00 | 7608 20 00 |
| 7403 19 00    | 7408 11 00  | 7412 20 00 |            |            |
| 7403 21 00    | 7408 19 00  |            |            |            |
| 7403 22 00    | 7408 21 00  | 7413 00 00 | 7601 10 00 | 7610 10 00 |
| 7403 23 00    | 7408 22 00  |            | 7601 20 00 | 7610 90 10 |
| 7403 29 00    | 7408 29 00  | 7414 10 00 |            | 7610 90 90 |
|               |   | 7414 90 10 |            |            |
|               |   | 7414 90 90 | 7602 00 00 | 7611 00 00 |
| 7404 00 00    |   |            |            |            |
|               | 7409 11 00  |            | 7604 10 00 |            |
|               | 7409 19 00  | 7415 10 00 | 7604 21 00 | 7612 10 00 |
| 7405 00 00    | 7409 21 00  | 7415 21 00 | 7604 29 00 |            |
|               | 7409 29 00  | 7415 29 00 |            | 7613 00 00 |
| 7406 10 00    | 7409 31 00  | 7415 31 00 |            |            |
| 7406 20 00    | 7409 39 00  | 7415 32 00 | 7605 11 00 |            |
|               | 7409 40 00  | 7415 39 00 | 7605 19 00 | 7614 10 00 |
|               | 7409 90 00  |            | 7605 21 00 | 7614 90 00 |
| 7407 10 10    |   |            | 7605 29 00 |            |
| 7407 10 21    |   | 7416 00 00 |            |            |
| 7407 10 29    |   |            |            | 7615 10 00 |
| 7407 21 10    | 7410 11 00  | 7417 00 00 | 7606 11 00 | 7615 20 00 |
| 7407 21 21    | 7410 12 00  |            | 7606 12 00 |            |
| 7407 21 29    | 7410 21 00  | 7418 10 00 | 7606 91 00 | 7616 10 00 |
| 7407 22 21    | 7410 22 00  | 7418 20 00 | 7606 92 00 | 7616 90 00 |

|            |            |            |            |            |
|------------|------------|------------|------------|------------|
| 7801 10 00 | 8113 00 00 | 8215 10 10 | 8405 10 00 | 8416 10 00 |
| 7801 91 00 |            | 8215 10 20 | 8405 90 00 | 8416 20 00 |
| 7801 99 00 | 8201 10 00 | 8215 10 30 |            | 8416 30 10 |
|            | 8201 20 00 | 8215 20 00 | 8407 10 00 | 8416 30 90 |
| 7802 00 00 | 8201 30 00 | 8215 91 10 | 8407 29 00 | 8416 90 00 |
|            | 8201 40 00 | 8215 91 20 | 8407 31 00 |            |
| 7804 19 00 | 8201 50 00 | 8215 91 30 | 8407 32 00 | 8417 10 00 |
| 7804 20 00 | 8201 60 00 | 8215 99 00 | 8407 33 00 | 8417 20 00 |
|            | 8201 90 00 |            | 8407 34 00 | 8417 80 00 |
| 7806 00 00 |            | 8301 10 00 | 8407 90 00 | 8417 90 00 |
|            | 8202 10 00 | 8301 20 00 |            |            |
| 7901 11 00 | 8202 20 00 | 8301 30 00 | 8408 10 00 | 8418 10 00 |
| 7901 12 00 | 8202 31 00 | 8301 40 00 | 8408 90 00 | 8418 21 00 |
| 7901 20 00 | 8202 32 00 | 8301 50 00 |            | 8418 22 00 |
|            | 8202 40 00 | 8301 60 00 | 8409 10 00 | 8418 29 00 |
| 7902 00 00 | 8202 91 00 | 8301 70 00 | 8409 91 20 | 8418 30 00 |
|            | 8202 99 00 |            | 8409 91 90 | 8418 40 00 |
| 7903 10 00 |            | 8302 10 00 | 8409 99 20 | 8418 50 00 |
| 7903 90 00 | 8203 10 00 | 8302 20 00 | 8409 99 90 | 8418 61 00 |
|            | 8203 20 00 | 8302 30 00 |            | 8418 69 00 |
| 7905 00 00 | 8203 30 00 | 8302 41 00 | 8410 11 00 | 8418 91 00 |
|            | 8203 40 00 | 8302 42 00 | 8410 12 00 | 8418 99 00 |
| 7906 00 00 |            | 8302 49 00 | 8410 13 00 |            |
|            | 8204 11 00 | 8302 50 00 | 8410 90 00 | 8419 11 00 |
| 7907 10 00 | 8204 12 00 | 8302 60 00 |            | 8419 19 00 |
| 7907 90 00 | 8204 20 00 |            | 8411 11 00 | 8419 20 00 |
|            |            | 8303 00 00 | 8411 12 00 | 8419 31 00 |
| 8001 10 00 | 8205 10 00 |            | 8411 21 00 | 8419 32 10 |
| 8001 20 00 | 8205 20 00 | 8304 00 00 | 8411 22 00 | 8419 32 90 |
|            | 8205 30 00 |            | 8411 81 00 | 8419 39 00 |
| 8002 00 00 | 8205 40 00 | 8305 10 00 | 8411 82 00 | 8419 40 00 |
|            | 8205 51 00 | 8305 20 00 | 8411 91 00 | 8419 50 00 |
| 8101 10 00 | 8205 59 00 | 8305 90 00 | 8411 99 00 | 8419 81 00 |
| 8101 91 00 | 8205 60 00 |            |            | 8419 89 10 |
| 8101 92 00 | 8205 70 00 | 8306 10 00 | 8412 10 00 | 8419 89 20 |
| 8101 99 00 | 8205 80 00 | 8306 21 00 | 8412 21 00 | 8419 89 90 |
|            | 8205 90 00 | 8306 29 00 | 8412 29 00 | 8419 90 20 |
| 8102 10 00 |            | 8306 30 00 | 8412 31 00 | 8419 90 90 |
| 8102 91 00 | 8206 00 00 |            | 8412 39 00 |            |
|            |            | 8307 10 00 | 8412 80 10 | 8421 11 00 |
| 8103 10 00 | 8207 11 00 | 8307 90 00 | 8412 80 90 | 8421 12 00 |
|            | 8207 12 00 |            | 8412 90 10 | 8421 19 00 |
| 8104 11 00 | 8207 20 00 | 8308 10 00 | 8412 90 90 | 8421 21 00 |
| 8104 19 00 | 8207 30 00 | 8308 20 00 |            | 8421 22 00 |
| 8104 20 00 | 8207 40 00 | 8308 90 00 | 8413 11 00 | 8421 23 00 |
| 8104 30 00 | 8207 50 00 |            | 8413 19 00 | 8421 29 00 |
| 8104 90 00 | 8207 60 00 | 8309 10 00 | 8413 20 00 | 8421 31 00 |
|            | 8207 70 00 | 8309 90 00 | 8413 30 00 | 8421 39 00 |
| 8105 10 00 | 8207 80 00 |            | 8413 40 00 | 8421 91 00 |
| 8105 90 00 | 8207 90 00 | 8310 00 00 | 8413 50 00 | 8421 99 00 |
|            |            |            | 8413 60 00 |            |
| 8106 00 00 | 8208 10 00 | 8311 10 00 | 8413 70 00 | 8422 11 00 |
|            | 8208 20 00 |            | 8413 81 00 | 8422 19 00 |
| 8107 10 00 | 8208 30 00 | 8401 10 00 | 8413 82 00 | 8422 20 00 |
| 8107 90 00 | 8208 40 00 | 8401 20 00 | 8413 91 00 | 8422 30 00 |
|            | 8208 90 00 | 8401 30 00 | 8413 92 00 | 8422 40 00 |
| 8108 10 00 |            | 8401 40 00 |            | 8422 90 00 |
| 8108 90 00 | 8209 00 00 |            | 8414 10 00 |            |
|            |            | 8402 11 00 | 8414 20 00 | 8423 10 10 |
| 8109 10 00 | 8210 00 00 | 8402 12 00 | 8414 30 00 | 8423 10 20 |
| 8109 90 00 |            | 8402 19 00 | 8414 40 00 | 8423 20 00 |
|            | 8211 10 00 | 8402 90 00 | 8414 51 00 | 8423 30 10 |
| 8110 00 00 | 8211 91 00 |            | 8414 59 00 | 8423 30 90 |
| 8111 00 00 | 8211 92 00 | 8403 10 00 | 8414 60 00 | 8423 81 00 |
|            | 8211 93 00 | 8403 90 00 | 8414 80 10 | 8423 82 00 |
| 8112 11 00 | 8211 94 00 |            | 8414 80 20 | 8423 89 00 |
| 8112 19 00 |            | 8404 10 10 | 8414 80 30 | 8423 90 00 |
| 8112 20 00 | 8212 10 00 | 8404 10 90 | 8414 90 00 |            |
| 8112 30 00 |            | 8404 20 00 |            | 8424 10 00 |
| 8112 40 00 | 8214 10 00 | 8404 90 10 | 8415 83 00 | 8424 20 10 |
| 8112 91 00 | 8214 20 00 | 8404 90 90 |            | 8424 20 90 |
| 8112 99 00 | 8214 90 00 |            |            |            |

|            |            |            |            |            |
|------------|------------|------------|------------|------------|
| 8424 30 00 | 8437 10 10 | 8459 69 00 | 8470 50 00 | 8502 13 00 |
| 8424 81 00 | 8437 10 20 | 8459 70 00 | 8470 90 00 | 8502 20 00 |
| 8424 89 00 | 8437 80 00 |            |            | 8502 30 00 |
| 8424 90 00 | 8437 90 10 | 8460 11 00 | 8471 20 00 | 8502 40 00 |
|            | 8437 90 90 | 8460 19 00 | 8471 91 00 |            |
| 8425 11 00 |            | 8460 21 00 | 8471 92 00 | 8504 10 00 |
| 8425 19 00 | 8438 10 00 | 8460 29 00 | 8471 93 00 | 8504 21 00 |
| 8425 20 00 | 8438 20 00 | 8460 31 00 | 8471 99 00 | 8504 22 00 |
| 8425 31 00 | 8438 30 00 | 8460 39 00 |            | 8504 23 00 |
| 8425 39 00 | 8438 40 00 | 8460 40 00 | 8473 29 30 | 8504 31 00 |
| 8425 41 00 | 8438 50 00 | 8460 90 00 | 8473 29 90 | 8504 32 00 |
| 8425 42 00 | 8438 60 00 |            |            | 8504 33 00 |
| 8425 49 00 | 8438 80 10 | 8461 10 00 | 8474 20 00 | 8504 34 00 |
|            | 8438 80 40 | 8461 20 00 | 8474 31 00 | 8504 40 00 |
| 8426 11 00 | 8438 80 90 | 8461 30 00 |            | 8504 50 00 |
| 8426 12 00 | 8438 90 10 | 8461 40 00 | 8477 10 00 |            |
| 8426 19 00 | 8438 90 90 | 8461 50 00 | 8477 20 00 | 8505 11 00 |
| 8426 20 00 |            | 8461 90 00 |            | 8505 20 10 |
| 8426 30 00 | 8441 10 10 |            | 8478 10 00 | 8505 20 20 |
| 8426 41 00 | 8441 10 90 | 8462 10 00 | 8478 90 00 | 8505 20 30 |
| 8426 49 00 | 8441 90 10 | 8462 21 00 |            | 8505 30 00 |
| 8426 91 00 | 8441 90 90 | 8462 29 00 | 8479 10 00 | 8505 90 10 |
| 8426 99 00 |            | 8462 31 00 | 8479 30 00 |            |
|            | 8442 10 00 | 8462 39 00 |            | 8506 11 00 |
| 8428 10 00 | 8442 20 00 | 8462 41 00 | 8480 10 00 |            |
| 8428 20 00 |            | 8462 49 00 | 8480 20 00 | 8507 10 00 |
| 8428 31 00 | 8444 00 00 | 8462 91 10 | 8480 30 00 | 8507 20 00 |
| 8428 32 00 |            | 8462 99 10 | 8480 41 00 | 8507 30 00 |
| 8428 33 00 | 8450 11 00 | 8462 99 20 | 8480 49 00 | 8507 40 00 |
| 8428 39 00 | 8450 12 00 | 8462 99 90 | 8480 50 00 | 8507 80 00 |
|            | 8450 19 00 |            | 8480 60 00 |            |
| 8429 40 20 | 8450 20 00 | 8463 10 00 | 8480 71 00 | 8508 10 00 |
| 8429 51 10 | 8450 90 00 | 8463 30 00 | 8480 79 00 | 8508 20 00 |
| 8429 51 20 |            | 8463 90 00 |            | 8508 80 00 |
|            | 8451 21 00 |            | 8481 10 00 |            |
| 8430 20 00 | 8451 29 00 | 8464 10 00 | 8481 20 00 | 8509 20 00 |
|            |            | 8464 20 00 | 8481 30 00 | 8509 40 00 |
| 8431 31 00 |            | 8464 90 00 | 8481 40 00 | 8509 80 00 |
| 8431 41 00 | 8454 20 00 |            | 8481 80 00 | 8509 90 00 |
| 8431 42 00 |            | 8465 91 00 | 8481 90 00 |            |
| 8431 43 00 | 8455 10 00 | 8465 92 00 |            | 8511 10 00 |
| 8431 49 10 | 8455 21 00 | 8465 93 00 | 8482 10 00 | 8511 20 00 |
| 8431 49 90 | 8455 22 00 | 8465 94 00 | 8482 20 00 | 8511 30 00 |
|            | 8455 90 00 | 8465 96 00 | 8482 30 00 | 8511 40 00 |
| 8432 10 00 |            | 8465 99 00 | 8482 40 00 | 8511 50 00 |
| 8432 21 00 | 8456 10 10 |            | 8482 50 00 | 8511 80 00 |
| 8432 29 00 | 8456 10 90 |            | 8482 60 00 |            |
| 8432 30 00 | 8456 20 10 | 8466 10 00 | 8482 60 00 |            |
| 8432 40 00 | 8456 20 90 | 8466 20 00 | 8482 91 00 | 8512 10 00 |
| 8432 80 00 | 8456 30 10 | 8466 30 00 | 8482 99 00 | 8512 20 00 |
| 8432 90 00 | 8456 30 90 | 8466 91 00 |            | 8512 30 00 |
|            | 8456 90 11 | 8466 93 10 | 8483 10 00 | 8512 40 00 |
| 8433 11 00 | 8456 90 19 | 8466 93 20 | 8483 20 00 |            |
| 8433 19 00 | 8456 90 90 | 8466 93 90 | 8483 60 00 | 8514 10 00 |
| 8433 20 00 |            |            | 8483 90 00 | 8514 20 00 |
| 8433 30 00 | 8457 10 00 | 8467 11 00 |            | 8514 30 00 |
| 8433 40 00 | 8457 20 00 | 8467 19 00 | 8501 10 00 | 8514 40 00 |
| 8433 52 00 | 8457 30 00 |            | 8501 20 00 |            |
| 8433 60 00 |            | 8468 10 00 | 8501 31 00 | 8515 19 00 |
| 8433 90 00 | 8458 11 00 | 8468 20 00 | 8501 32 00 | 8515 21 00 |
|            | 8458 19 00 | 8468 90 10 | 8501 33 00 | 8515 31 00 |
| 8434 20 00 | 8458 91 00 |            | 8501 34 00 | 8515 39 00 |
|            | 8458 99 00 | 8469 10 00 | 8501 40 00 | 8515 80 10 |
| 8435 10 10 |            | 8469 21 00 | 8501 51 00 | 8515 80 20 |
| 8435 10 90 | 8459 10 00 | 8469 29 00 | 8501 52 00 | 8515 80 90 |
| 8435 90 00 | 8459 21 00 | 8469 31 00 | 8501 53 00 | 8515 90 10 |
|            | 8459 29 00 | 8469 39 00 | 8501 61 00 | 8515 90 20 |
| 8436 10 00 | 8459 31 00 |            | 8501 62 00 | 8515 90 90 |
| 8436 21 00 | 8459 39 00 | 8470 10 00 | 8501 63 00 |            |
| 8436 29 00 | 8459 40 00 | 8470 21 00 | 8501 64 00 | 8516 10 00 |
| 8436 80 00 | 8459 51 00 | 8470 29 00 |            | 8516 21 00 |
| 8436 91 00 | 8459 59 00 | 8470 30 00 | 8502 11 00 | 8516 29 00 |
| 8436 99 00 | 8459 61 00 | 8470 40 00 | 8502 12 00 | 8516 31 00 |

|            |            |            |            |            |
|------------|------------|------------|------------|------------|
| 8516 32 00 | 8527 32 00 | 8540 89 00 | 8710 00 00 | 9005 10 00 |
| 8516 33 00 | 8527 39 00 |            |            | 9005 80 10 |
| 8516 60 00 | 8527 90 00 | 8542 20 00 | 8711 10 00 | 9005 80 90 |
| 8516 71 00 |            |            | 8711 20 00 | 9005 90 00 |
| 8516 72 00 | 8528 10 10 | 8543 20 00 |            |            |
| 8516 79 00 | 8528 10 90 | 8543 80 00 | 8712 00 00 | 9009 11 00 |
| 8516 80 00 | 8528 20 10 |            |            | 9009 12 00 |
| 8516 90 00 | 8528 20 90 | 8544 11 00 | 8713 10 00 | 9009 21 00 |
|            |            | 8544 19 00 | 8713 90 00 | 9009 22 00 |
| 8517 10 00 | 8529 10 00 | 8544 20 00 |            | 9009 30 00 |
| 8517 20 00 | 8529 90 00 | 8544 30 00 | 8714 20 00 | 9009 90 00 |
| 8517 30 00 |            | 8544 41 00 | 8714 91 00 |            |
| 8517 40 00 | 8530 10 10 | 8544 49 00 | 8714 92 00 | 9016 00 10 |
| 8517 81 00 | 8530 10 20 | 8544 51 00 |            | 9016 00 90 |
| 8517 82 00 | 8530 10 30 | 8544 59 00 | 8715 00 00 |            |
| 8517 90 00 | 8530 80 10 | 8544 60 00 |            | 9017 10 00 |
|            | 8530 80 20 |            | 8716 10 00 | 9017 20 00 |
| 8518 10 00 | 8530 80 30 | 8546 10 00 | 8716 20 00 | 9017 30 00 |
| 8518 21 00 |            | 8546 20 00 | 8716 31 00 | 9017 80 00 |
| 8518 22 00 | 8531 10 10 | 8546 90 00 | 8716 39 00 | 9017 90 00 |
| 8518 29 00 | 8531 10 20 |            | 8716 40 00 |            |
| 8518 30 10 | 8531 20 00 | 8547 10 00 | 8716 80 00 | 9018 11 00 |
| 8518 30 90 | 8531 80 10 | 8547 20 00 | 8716 90 00 | 9018 19 00 |
| 8518 40 00 | 8531 80 20 | 8547 90 10 |            | 9018 20 00 |
| 8518 50 00 |            | 8547 90 90 | 8801 10 00 | 9018 31 00 |
| 8518 90 11 | 8532 10 00 |            | 8801 90 00 | 9018 41 00 |
| 8518 90 19 | 8532 21 00 | 8548 00 00 |            | 9018 49 00 |
| 8518 90 90 | 8532 22 00 |            | 8802 11 00 | 9018 50 00 |
|            | 8532 23 00 | 8605 00 00 | 8802 12 00 | 9018 90 00 |
| 8519 10 00 | 8532 24 00 |            | 8802 20 00 |            |
| 8519 21 00 | 8532 25 00 | 8606 10 00 | 8802 30 00 | 9019 10 00 |
| 8519 29 00 | 8532 29 00 | 8606 30 00 | 8802 40 00 | 9019 20 00 |
| 8519 31 00 |            | 8606 91 10 | 8802 50 10 |            |
| 8519 39 00 | 8533 10 00 | 8606 91 90 | 8802 50 90 | 9020 00 00 |
| 8519 40 00 | 8533 21 00 | 8606 92 10 |            |            |
| 8519 91 00 | 8533 29 00 | 8606 92 20 | 8803 10 00 | 9021 11 00 |
| 8519 99 10 | 8533 31 00 | 8606 92 90 | 8803 20 00 |            |
| 8519 99 90 | 8533 39 00 | 8606 99 00 | 8803 30 00 | 9025 19 10 |
|            | 8533 40 00 |            | 8803 90 10 | 9025 19 90 |
| 8520 10 00 | 8533 90 00 | 8607 11 00 | 8803 90 90 | 9025 20 10 |
| 8520 31 00 |            | 8607 12 00 |            | 9025 20 90 |
| 8520 39 00 | 8534 00 00 | 8607 19 00 | 8804 00 00 | 9025 80 10 |
| 8520 90 10 |            | 8607 21 00 |            | 9025 80 90 |
| 8520 90 90 | 8535 10 00 | 8607 29 00 | 8805 10 00 |            |
|            | 8535 21 00 | 8607 30 00 | 8805 20 00 | 9026 10 10 |
| 8521 10 00 | 8535 29 00 | 8607 91 00 |            | 9026 10 90 |
| 8521 90 00 | 8535 30 00 | 8607 99 00 | 8901 10 00 | 9026 20 10 |
|            | 8535 40 00 |            | 8901 20 00 | 9026 20 90 |
| 8523 11 00 | 8535 90 00 | 8608 00 10 | 8901 30 00 | 9026 80 10 |
| 8523 12 00 |            | 8608 00 20 | 8901 90 00 | 9026 80 90 |
| 8523 13 00 | 8536 10 00 | 8608 00 30 |            | 9026 90 00 |
| 8523 20 00 | 8536 20 00 |            | 8902 00 00 |            |
| 8523 90 00 | 8536 30 00 | 8609 00 10 |            | 9027 10 10 |
|            | 8536 41 00 | 8609 00 20 |            | 9027 10 90 |
| 8524 10 00 | 8536 49 00 | 8609 00 90 | 8903 10 00 |            |
| 8524 21 00 | 8536 50 00 |            | 8903 91 00 | 9029 10 10 |
| 8524 22 00 | 8536 61 00 | 8701 10 00 | 8903 92 00 | 9029 10 90 |
| 8524 23 00 | 8536 69 00 | 8701 20 00 | 8903 99 00 | 9029 20 10 |
| 8524 90 00 | 8536 90 00 | 8701 30 00 |            | 9029 20 91 |
|            |            | 8701 90 00 | 8904 00 00 | 9029 20 99 |
| 8525 10 00 | 8537 10 00 |            |            | 9029 90 00 |
| 8525 20 00 | 8537 20 00 | 8702 10 10 | 8905 10 00 |            |
|            |            | 8702 10 90 | 8905 20 00 | 9030 10 00 |
| 8526 10 00 | 8538 10 00 | 8702 90 10 | 8905 90 00 | 9030 20 00 |
| 8526 91 00 | 8538 90 00 | 8702 90 90 |            | 9030 31 00 |
| 8526 92 00 |            |            | 8906 00 00 |            |
|            | 8539 10 00 | 8705 10 00 |            |            |
| 8527 11 00 | 8539 21 00 | 8705 40 00 | 8907 10 00 | 9031 20 00 |
| 8527 19 00 | 8539 22 00 | 8705 90 00 | 8907 90 00 |            |
| 8527 21 00 | 8539 29 00 |            |            | 9032 10 10 |
| 8527 29 00 | 8539 31 00 | 8709 11 00 | 8908 00 00 | 9032 10 90 |
| 8527 31 00 | 8539 39 00 | 8709 19 00 |            | 9032 20 10 |
|            | 8539 40 00 | 8709 90 00 | 9001 40 00 | 9032 20 90 |

|            |            |            |            |            |
|------------|------------|------------|------------|------------|
| 9032 81 00 | 9306 10 00 | 9406 00 00 | 9506 61 00 | 9608 50 00 |
| 9032 89 10 | 9306 21 00 |            | 9506 62 00 | 9608 60 00 |
| 9032 89 90 | 9306 29 00 | 9501 00 00 | 9506 69 00 | 9608 91 10 |
| 9032 90 00 | 9306 30 00 |            | 9506 70 00 | 9608 91 21 |
|            | 9306 90 00 | 9502 10 10 | 9506 91 00 | 9608 91 22 |
| 9033 00 00 |            | 9502 10 20 | 9506 99 10 | 9608 91 29 |
|            | 9307 00 00 | 9502 10 90 | 9506 99 90 | 9608 91 30 |
| 9113 10 00 |            | 9502 91 00 |            | 9608 99 00 |
| 9113 20 00 | 9401 20 00 | 9502 99 00 | 9508 00 00 |            |
| 9113 90 00 | 9401 30 00 |            |            | 9609 10 10 |
|            | 9401 40 00 | 9503 10 00 | 9601 10 00 | 9609 10 90 |
| 9202 10 00 | 9401 50 00 | 9503 20 10 | 9601 90 00 | 9609 20 00 |
| 9202 90 00 | 9401 61 00 | 9503 20 90 |            | 9609 90 10 |
|            | 9401 69 00 | 9503 30 10 | 9602 00 00 | 9609 90 90 |
| 9204 10 10 | 9401 71 00 | 9503 30 90 |            |            |
| 9204 10 90 | 9401 79 00 | 9503 41 10 | 9603 10 00 |            |
| 9204 20 00 | 9401 80 00 | 9503 41 90 | 9603 21 00 | 9610 00 00 |
|            | 9401 90 00 | 9503 49 10 | 9603 29 10 |            |
| 9205 10 00 |            | 9503 49 90 | 9603 29 90 | 9611 00 11 |
| 9205 90 00 | 9402 10 00 | 9503 50 10 | 9603 30 10 | 9611 00 19 |
|            | 9402 90 00 | 9503 50 90 | 9603 30 90 | 9611 00 90 |
| 9206 00 00 |            | 9503 60 00 | 9603 40 10 |            |
|            | 9403 10 00 | 9503 70 00 | 9603 40 90 | 9613 10 00 |
| 9207 10 00 | 9403 20 00 | 9503 80 00 | 9603 50 00 | 9613 20 10 |
| 9207 90 00 | 9403 30 00 | 9503 90 10 | 9603 90 10 | 9613 20 90 |
|            | 9403 40 00 | 9503 90 90 | 9603 90 20 | 9613 30 10 |
| 9208 10 00 | 9403 50 00 |            | 9603 90 90 | 9613 30 90 |
| 9208 90 00 | 9403 60 00 | 9504 10 00 |            | 9613 80 10 |
|            | 9403 70 00 | 9504 20 00 | 9604 00 00 | 9613 80 90 |
| 9301 00 00 | 9403 80 00 | 9504 30 00 |            | 9613 90 00 |
|            | 9403 90 00 | 9504 40 00 | 9605 00 00 |            |
|            |            | 9504 90 00 |            | 9615 11 00 |
| 9302 00 00 | 9404 10 00 | 9505 10 00 | 9606 10 00 | 9615 19 00 |
|            | 9404 21 00 | 9505 90 00 | 9606 21 00 | 9615 90 00 |
| 9303 10 00 | 9404 29 00 |            | 9606 22 00 |            |
| 9303 20 00 | 9404 30 00 | 9506 11 00 | 9606 29 00 | 9616 10 10 |
| 9303 30 00 | 9404 90 00 | 9506 12 00 | 9606 30 00 | 9616 10 90 |
| 9303 90 10 |            | 9506 19 00 |            | 9616 20 00 |
| 9303 90 90 | 9405 10 00 | 9506 21 00 | 9607 11 00 |            |
|            | 9405 20 00 | 9506 29 00 | 9607 19 00 |            |
| 9304 00 10 | 9405 30 00 | 9506 31 00 | 9607 20 00 | 9702 00 00 |
| 9304 00 90 | 9405 40 00 | 9506 32 00 |            |            |
|            | 9405 50 00 | 9506 39 00 | 9608 10 00 | 9703 00 00 |
| 9305 21 00 | 9405 60 00 | 9506 40 10 | 9608 20 00 |            |
| 9305 90 20 | 9405 91 00 | 9506 40 20 | 9608 31 00 | 9705 00 00 |
| 9305 90 30 | 9405 92 00 | 9506 51 00 | 9608 39 00 |            |
| 9305 90 90 | 9405 99 00 | 9506 59 00 | 9608 40 00 | 9706 00 00 |



*BIJLAGE VII***betreffende de bepalingen van artikel 11, lid 4**

Bulgarije zal uiterlijk tegen het einde van de overgangperiode het verbod op de invoer van automobielen van ten minste tien jaar of ouder, berekend vanaf de datum van de eerste registratie, vallende onder de navolgende codes van het Bulgaarse douanetarief, afschaffen:

8703 21 10  
8703 22 10  
8703 23 10  
8703 24 10  
8703 31 10  
8703 32 10  
8703 33 10  
8703 90 10.

*BIJLAGE VIII***betreffende de bepalingen van artikel 13**

Bulgarije zal overeenkomstig het navolgende tijdschema op de invoer uit de Gemeenschap de heffingen afschaffen met gelijke werking als douanerechten op de invoer:

- uiterlijk vijf jaar na de inwerkingtreding van de Overeenkomst: de invoerbelasting van 10 % op de invoer van automobielen met een cilinderinhoud van 2 500 cm<sup>3</sup> en meer, vallende onder de navolgende codes van het Bulgaarse douanetarief:

8703 23 10  
8703 24 10.

De belasting zal als volgt geleidelijk worden verlaagd:

- één jaar na de datum van inwerkingtreding van de Overeenkomst wordt het recht verlaagd tot 8 %;
- drie jaar na de inwerkingtreding van de Overeenkomst wordt het recht verlaagd tot 4 %;
- vijf jaar na de inwerkingtreding van de Overeenkomst wordt het overblijvende recht afgeschaft;
- uiterlijk vijf jaar na de inwerkingtreding van de Overeenkomst: de invoerbelasting van 5 % op de invoer van parfumerieën en toiletartikelen vallende onder de navolgende codes van het Bulgaarse douanetarief:

3304  
3305  
3306  
3307;

- uiterlijk tegen 1 januari 1995 worden de douane-inklaringskosten van 0,5 % omgevormd ten einde alleen de diensten weer te geven die voor douane-inklaring zijn verricht.

## BIJLAGE IX

## betreffende de bepalingen van artikel 14, lid 3

1. Bulgarije schaft uiterlijk tegen het einde van het vijfde jaar na de inwerkingtreding van de Overeenkomst het niet-automatisch afgeven van vergunningen voor de uitvoer van de produkten die onder de navolgende codes van het Bulgaarse douanetarief vallen, af:

*Resten en afval van ferrometalen*

7204 10 00  
7204 21 00  
7204 29 00  
7204 30 00  
7204 41 00  
7204 49 00

*Resten en afval van niet-ferrometalen*

7404 00 00  
7503 00 00  
7602 00 00  
7802 00 00  
7902 00 00  
8002 00 00.

Bulgarije behoudt zich het recht voor om binnen dit tijdvak van vijf jaar het niet-automatisch afgeven van vergunningen te vervangen door een uitvoerbelasting die overeenkomstig de bepalingen van artikel 14, lid 1, zal worden afgeschaft.

2. Bulgarije vervangt niet later dan met ingang van 1 januari 1994 de uitvoerplafonds op huiden van runderen, schapen en geiten en op vellen van varkens, vallende onder de navolgende codes van het Bulgaarse douanetarief:

4101  
4102  
4103 10 00  
4103 90 00  
4107

door uitvoerbelastingen die uiterlijk aan het einde van het vijfde jaar na de inwerkingtreding van de Overeenkomst, overeenkomstig de bepalingen van artikel 14, lid 1, worden afgeschaft.

## BIJLAGE X

## Lijst van produkten bedoeld in artikel 18

| GN-code    | Omschrijving   |
|------------|--|
| 2905 43    | Mannitol   |
| 2905 44    | D-glucitol (sorbitol)  |
| ex 3505 10 | Dextrine en ander gewijzigd zetmeel, uitgezonderd zetmeel, door ethervorming of door verestering gewijzigd (onderverdeling 3505 10 50) |
| 3505 20    | Lijm, op basis van zetmeel, van dextrine of van ander gewijzigd zetmeel  |
| 3809 10    | Slichtpap en appreteermiddelen op basis van zetmeel of van zetmeelhoudende stoffen   |
| 3823 60    | Sorbitol, andere dan die bedoeld bij onderverdeling 2905 44  |

## BIJLAGE XIa

Lijst van produkten bedoeld in artikel 21, lid 2 <sup>(1)</sup>

Voor de in deze bijlage vermelde produkten geldt een verlaging van de heffing met 50 %

| GN-code  | Omschrijving   | Jaar 1               | Jaar 2 | Jaar 3 | Jaar 4 | Jaar 5 |
|--|--|----------------------|--------|--------|--------|--------|
|  |  | Hoeveelheid (in ton) |        |        |        |        |
| 0207 10 51<br>0207 10 55<br>0207 10 59<br>0207 23 11<br>0207 23 19 | Eenden, ...  | 110                  | 120    | 130    | 140    | 150    |
| ex 0207 39 55<br>ex 0207 43 15                                     | Delen van eenden, zonder been, vers, gekoeld of bevroren   |                      |        |        |        |        |
| ex 0207 39 73<br>ex 0207 43 53                                     | Borsten en delen daarvan, van eenden, met been, vers, gekoeld of bevroren                          |                      |        |        |        |        |
| ex 0207 39 77<br>ex 0207 43 63                                     | Dijen en delen daarvan, van eenden, met been, vers, gekoeld of bevroren                            |                      |        |        |        |        |
| 0207 10 71<br>0207 10 79<br>0207 23 51<br>0207 23 59               | Ganzen, ...  | 450                  | 491    | 532    | 573    | 614    |
| 0207 39 53<br>0207 43 11   |  |                      |        |        |        |        |
| 0207 39 61<br>0207 43 23   |  |                      |        |        |        |        |
| ex 0207 39 65<br>ex 0207 43 31                                     | Hele vleugels, ook indien zonder spits, van ganzen, vers, gekoeld of bevroren                      |                      |        |        |        |        |
| ex 0207 39 67<br>ex 0207 43 41                                     | Ruggen, halzen, ruggen met halzen, staarten, vleugelspitsen, van ganzen, vers, gekoeld of bevroren |                      |        |        |        |        |
| 0207 39 71<br>0207 43 51   |  |                      |        |        |        |        |
| 0207 39 75<br>0207 43 61   |  |                      |        |        |        |        |
| ex 0207 39 81<br>ex 0207 43 71                                     | Zogenaamde ganzepaletots, vers, gekoeld of bevroren  |                      |        |        |        |        |
| ex 0207 39 85<br>ex 0207 43 90                                     | Slachtafvallen, andere dan levers, van ganzen, vers, gekoeld of bevroren                           |                      |        |        |        |        |

<sup>(1)</sup> Niettegenstaande de algemene regels voor de interpretatie van de gecombineerde nomenclatuur wordt de omschrijving van de goederen slechts geacht een indicatieve waarde te hebben, aangezien de preferentiële regeling in het kader van deze bijlage wordt bepaald door de draagwijdte van de GN-codes. Wanneer ex GN-codes zijn vermeld, is de GN-code te zamen met de daarbij horende omschrijving bepalend voor de toepassing van de preferentiële regeling.

## BIJLAGE XIb

Lijst van produkten bedoeld in artikel 21, lid 2 <sup>(1)</sup>

| GN-code  | Omschrijving  | Recht %             |
|--|---|---------------------|
| 0101 19 10   | Slachtpaarden <sup>(2)</sup>  | vrij                |
| 0101 19 90   | Andere  | 12                  |
| 0203 11 90<br>0203 12 90<br>0203 19 90<br>0203 21 90<br>0203 22 90<br>0203 29 90                     | Vlees van varkens, vers, gekoeld of bevroren, andere dan huisdieren   | vrij                |
| 0206 10 99<br>0206 21 00<br>0206 29 99   | Eetbare slachtafvallen, vers, gekoeld of bevroren, van runderen   | 2                   |
| 0206 80 91<br>0206 90 91   | Van paarden, van ezels, van muilieren en van muilezels  | 5                   |
| 0207 31 00<br>0207 50 10   | Vette levers (foies gras), van ganzen of van eenden   | vrij <sup>(3)</sup> |
| 0208 10 10   | Ander vlees en eetbare slachtafvallen, van tamme konijnen   | 7                   |
| 0208 10 90   | Andere dan tamme konijnen   | vrij                |
| 0208 20 00   | Kikkerbiljetjes   |                     |
| 0208 90 10   | Van tamme duiven  | 5                   |
| 0208 90 30   | Van wild (met uitzondering van konijnen of van hazen)   | vrij                |
| 0208 90 90   | Andere  | vrij                |
| 0409 00 00   | Natuurhoning  | 25                  |
| 0602 40 90   | Rozen, veredeld   | 6                   |
| 0602 99 30<br>0602 99 45<br>0602 99 49<br>0602 99 59<br>ex 0602 99 70<br>0602 99 91<br>ex 0602 99 99 | Bomen en heesters, met uitzondering van vruchtbomen en woudbomen en woudheesters. Andere levende planten, stekken en wortels, met uitzondering van yucca's en cactussen, niet in potten of bakken geplant | 12                  |
| 0603 90 00   | Afgesneden bloemen, bloesems en bloemknoppen, voor bloemstukken, ...<br>Loof, bladeren, twijgen, takken en andere delen van planten, zonder bloemen, ...  | 7                   |
| ex 0604 10 90<br>0604 91 10<br>0604 91 90  | Vers  | 7                   |
| ex 0604 10 90<br>0604 99 10  | Enkel gedroogd  | 2                   |
| ex 0707 00 19  | Komkommers, vers of gekoeld, van 16 mei tot en met 31 oktober   | 16                  |

| GN-code       | Omschrijving  | Recht % |
|---------------|---|---------|
| ex 0709 30 00 | Aubergines, van 1 januari tot en met 31 maart   | 9       |
| ex 0709 40 00 | Selderij, andere dan knolselderij, van 1 januari tot en met 31 maart                                | 9       |
| ex 0709 51 30 | Cantharellen  | vrij    |
| 0709 60 99    | Piment  | 5       |
| ex 0709 90 90 | Andere, met uitzondering van peterselie, van 1 januari tot en met 31 maart                          | 9       |
| 0710 80 59    | Vruchten van de geslachten „Capsicum” en „Pimenta”, met uitzondering van niet-scherpsmakende pepers | 5       |
| 0711 40 00    | Komkommers en augurken  | 12      |
| 0711 90 10    | Vruchten van de geslachten „Capsicum” en „Pimenta”, met uitzondering van niet-scherpsmakende pepers | 5       |
| 0712 20 00    | Uien, gedroogd  | 8       |
| ex 0712 30 00 | Paddestoelen, met uitzondering van gekweekte paddestoelen   | 6       |
| ex 0712 90 90 | Mierikwortel of peperwortel ( <i>Cochlearia armoracia</i> )   | vrij    |
|               | Gedroogde zaden van peulgroenten, ook indien gepeld   |         |
| 0713 10 90    | Andere  | 2       |
| ex 0713 20 90 | Kekers van de soort „Cicer arietenum”, niet voor zaaidoeleinden                                     | vrij    |
| 0713 31 90    |   |         |
| 0713 32 90    | Bonen van de geslachten „Phaseolus” of „Vigna”, niet voor zaaidoeleinden                            | vrij    |
| 0713 33 90    |   |         |
| 0713 39 90    |   |         |
| 0713 50 90    | Tuinbonen, niet voor zaaidoeleinden   | 3       |
| ex 0713 90 90 | Andere erwten, gedroogd   |         |
| ex 0807 10 10 | Watermeloenen, van 1 november tot en met 30 april   | 6,5     |
| ex 0809 20 10 | Zure kersen ( <i>Prunus cerasus</i> ), vers, van 1 mei tot en met 15 juli                           | 11 (*)  |
| ex 0809 20 90 | Zure kersen ( <i>Prunus cerasus</i> ), vers, van 16 juli tot en met 30 april                        | 11      |
| 0809 40 90    | Sleepruimen   | 7       |
| 0810 20 10    | Frambozen <sup>(5)</sup>  | 9       |
| 0810 30 10    | Zwarte aalbessen, vers <sup>(5)</sup>   | 9       |
| 0810 30 30    | Rode aalbessen, vers <sup>(5)</sup>   | 9       |
| 0810 40 90    | Andere bessen   | 5       |
| 0811 10 90    | Aardbeien, zonder toegevoegde suiker of andere zoetstoffen <sup>(5)</sup>                           | 13      |
| 0811 20 31    | Frambozen <sup>(5)</sup>  | 14      |
| 0811 20 59    | Bramen  | 8       |
| 0811 20 90    | Andere bessen   | 6       |
| 0811 90 50    | Bosbessen   | 7       |
| ex 0811 90 90 | Kweeperen   | 10      |

| GN-code                                | Omschrijving   | Recht % |
|--|--|---------|
| 0813 10 00                             | Abrikozen, gedroogd  | 5,5     |
| 0904 20 90                             | Vruchten van de geslachten „Capsicum” en „Pimenta”, fijngemaakt of gemalen   | 4       |
| ex 1106 30 90                          | Meel, gries en poeder van kastanjes  | 7,5     |
| 1211 10 00                             | Zoethout   | vrij    |
| 1212 30 00                             | Pitten van abrikozen, van perziken of van pruimen, ook indien in de steen  | vrij    |
| 1602 20 10                             | Andere bereidingen en conserven, van vlees, van slachtafvallen of van bloed<br>Van levers van ganzen of van eenden   | 11      |
| 2001 90 20                             | Vruchten van het geslacht „Capsicum”, andere dan niet-scherpsmakende pepers en piment  | 5       |
| 2005 90 10                             | Vruchten van het geslacht „Capsicum”   | 5       |
| 2007 99 10                             | Pruimenmoes en pruimenpasta <sup>(2)</sup>   | 24      |
| 2007 99 31                             | Jam, vruchtengelei, marmelade, moes en pasta van kersen, met een suikergehalte van meer dan 30 gewichtspercenten   | 25      |
| 2007 99 39                             | Met een suikergehalte van meer dan 30 gewichtspercenten<br>Vruchten vallende onder de GN-codes 0801, 0803, 0804 (uitgezonderd vijgen en ananassen), 0807 20 00, 0810 20 90, 0810 30 90, 0810 40 10, 0810 40 50, 0810 40 90, 0810 90 10, 0810 90 30 en 0810 90 80                       | 8       |
| ex 2007 99 59                          | Met een suikergehalte van meer dan 13 doch niet meer dan 30 gewichtspercenten<br>Vruchten vallende onder de GN-codes 0801, 0803, 0804 (uitgezonderd vijgen en ananassen), 0807 20 00, 0810 20 90, 0810 30 90, 0810 40 10, 0810 40 50, 0810 40 90, 0810 90 10, 0810 90 30 en 0810 90 80 | 8       |
| ex 2007 99 90                          | Andere<br>Vruchten vallende onder de GN-codes 0801, 0803, 0804 (uitgezonderd vijgen en ananassen), 0807 20 00, 0810 20 90, 0810 30 90, 0810 40 10, 0810 40 50, 0810 40 90, 0810 90 10, 0810 90 30 en 0810 90 80  | 8       |
| 2008 60 61                             | Zure kersen, met toegevoegde suiker, in verpakkingen van minder dan 1 kg   | 18      |
| 2009 70 30<br>2009 70 93<br>2009 70 99 | Appelsap, met een dichtheid van niet meer dan 1,33 g/cm <sup>3</sup> op 20 °C  | 12      |

<sup>(1)</sup> Niettegenstaande de algemene regels voor de interpretatie van de gecombineerde nomenclatuur wordt de omschrijving van de goederen slechts geacht een indicatieve waarde te hebben, aangezien de preferentiële regeling in het kader van deze bijlage wordt bepaald door de draagwijdte van de GN-codes. Wanneer ex GN-codes zijn vermeld, is de GN-code te zamen met de daarbij horende omschrijving bepalend voor de toepassing van de preferentiële regeling.

<sup>(2)</sup> Indeling onder deze GN-code is onderworpen aan de voorwaarden en bepalingen vastgesteld bij de op dit gebied geldende communautaire bepalingen.

<sup>(3)</sup> Voor deze produkten wordt geen AGR geheven.

<sup>(4)</sup> Minimumrecht: minimaal 2,2 ecu/100 kg netto.

<sup>(5)</sup> Onderworpen aan de in de bijlage bij bijlagen XIb en XIIIb opgenomen regeling inzake de minimuminvoerprijzen.

*BIJLAGE XIIa***Lijst van produkten bedoeld in artikel 21, lid 3**

Bulgarije schaft meteen bij de inwerkingtreding van de Overeenkomst de kwantitatieve beperkingen op de invoer van oorsprong uit de Gemeenschap van de volgende produkten af:

Invoercontingenten voor de periode van 1 november tot en met 31 mei voor:

ex 0702 00 00 Kastomaten

ex 0707 00 00 Kaskomkommers.

*BIJLAGE XIIb***Lijst van produkten bedoeld in artikel 21, lid 3**

Produkten van oorsprong uit de Gemeenschap waarvoor Bulgarije tot ten hoogste de aangegeven hoeveelheden automatisch invoervergunningen afgeeft.

| Code       | Omschrijving   | Basishoeveelheid |
|------------|----------------|------------------|
| 2401       | Tabak          | 6 000 ton        |
| 0805 10 10 | Sinaasappelen  | 15 320 ton       |
| 0805 20 00 | Mandarijnen    | 100 ton          |
| 0803 00 00 | Bananen        | 200 ton          |
| 2105 00 00 | Consumptie-ijs | 10 ton           |

Aanvullende hoeveelheden van deze produkten van oorsprong uit de Gemeenschap mogen in Bulgarije worden ingevoerd binnen de begrenzingen van en onder de voorwaarden toegepast op de algemene Bulgaarse contingenten voor de betrokken produkten.

## BIJLAGE XIIIa

Lijst van produkten bedoeld in artikel 21, lid 4 <sup>(1)</sup>

Invoer in de Gemeenschap van de onderstaande produkten van oorsprong uit Bulgarije is aan de volgende concessies onderworpen:

Voor de hoeveelheden die worden ingevoerd krachtens de GN-code waar in deze bijlage, met uitzondering van de GN-codes 0104 en 0204, naar wordt verwezen, geldt een heffings- en rechtenverlaging van 20 % in het eerste jaar, 40 % in het tweede jaar en 60 % in de daaropvolgende jaren.

| GN-code                                | Omschrijving  | Jaar 1               | Jaar 2 | Jaar 3 | Jaar 4 | Jaar 5 |
|--|---|----------------------|--------|--------|--------|--------|
|  |   | Hoeveelheid (in ton) |        |        |        |        |
| 0201<br>0202                           | Vlees van runderen, vers, gekoeld of bevroren                                     | 140                  | 150    | 160    | 170    | 180    |
| 0104 10 90<br>0104 20 10<br>0104 20 90 | Levende schapen en geiten <sup>(2)</sup> <sup>(4)</sup>                           | 2 200                | 2 400  | 2 600  | 2 800  | 3 000  |
| 0204                                   | Vlees van schapen of geiten <sup>(2)</sup> <sup>(5)</sup>                         | 1 375                | 1 500  | 1 625  | 1 750  | 1 875  |
| 0203 11 10<br>0203 29 55               | Vlees van varkens (huisdieren) <sup>(3)</sup>                                     | 150                  | 160    | 180    | 190    | 200    |
| 0207 21 10<br>0207 21 90               | Zogenaamde kippen 70 %<br>Zogenaamde kippen 65 %                                  | 1 150                | 1 250  | 1 350  | 1 450  | 1 550  |
| ex 0406 90                             | Witte gepekelde kaas van melk van koeien<br>Kashkaval Vitosha van melk van koeien | 2 000                | 2 000  | 2 000  | 2 000  | 2 000  |
| ex 0408 91 10<br>0408 99 10            | Gehele eieren, gedroogd <sup>(6)</sup><br>Andere gehele eieren, niet in de schaal | 210                  | 230    | 250    | 270    | 290    |
| 1001 90 99                             | Zachte tarwe  | 1 600                | 1 750  | 1 900  | 2 050  | 2 200  |
| 1008 20 00                             | Gierst  | 1 000                | 1 100  | 1 200  | 1 300  | 1 400  |
| 2309 90 31<br>2309 90 41               | Bereidingen van de soort gebruikt voor het voederen van dieren                    | 2 050                | 2 240  | 2 430  | 2 620  | 2 800  |

<sup>(1)</sup> Niettegenstaande de algemene regels voor de interpretatie van de gecombineerde nomenclatuur wordt de omschrijving van de goederen slechts geacht een indicatieve waarde te hebben, aangezien de preferentiële regeling in het kader van deze bijlage wordt bepaald door de draagwijdte van de GN-codes. Wanneer ex GN-codes zijn vermeld, is de GN-code te zamen met de daarbij horende omschrijving bepalend voor de toepassing van de preferentiële regeling.

<sup>(2)</sup> De voorwaarden die zijn vastgelegd in de Overeenkomst van 1982 tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Republiek Bulgarije inzake handel in de sector schapen en geiten, aangevuld bij de Overeenkomst van 1990, zijn van toepassing, met uitzondering van de produkten waar in lid 1 naar wordt verwezen en van de hoeveelheden waar in lid 2 van de Overeenkomst van 1982 naar wordt verwezen, die zullen worden vervangen door de produkten en de hoeveelheden van deze bijlage.

<sup>(3)</sup> Uitzonderd afzonderlijk aangeboden varkenshaas.

<sup>(4)</sup> Met de mogelijkheid beperkte hoeveelheden te converteren.

<sup>(5)</sup> Ingeval Bulgarije in een bepaald jaar van de Gemeenschap financiële bijstand ontvangt in het kader van driehoeksverrichtingen voor de uitvoer van dit produkt naar landen die in aanmerking komen voor bijstand van de G-24, zal het contingent voor dit produkt worden verlaagd met het bedrag van deze uitvoer met bijstand voor het betrokken jaar. Het contingent mag evenwel niet kleiner zijn dan 1 250 ton.

<sup>(6)</sup> In droge-eierenequivalent (1 kg vloeibare eieren = 0,26 kg gedroogde eieren).



## BIJLAGE XIIIb

Lijst van producten bedoeld in artikel 21, lid 4 <sup>(1)</sup>

Invoer in de Gemeenschap van de onderstaande producten van oorsprong uit Bulgarije is aan de volgende concessies onderworpen:

| GN-code    | Omschrijving                        | Jaar 1               |           | Jaar 2               |           | Jaar 3               |           | Jaar 4               |           | Jaar 5               |           |
|------------|-------------------------------------|----------------------|-----------|----------------------|-----------|----------------------|-----------|----------------------|-----------|----------------------|-----------|
|            |                                     | Hoeveelheid (in ton) | Recht (%) | Hoeveelheid (in ton) | Recht (%) | Hoeveelheid (in ton) | Recht (%) | Hoeveelheid (in ton) | Recht (%) | Hoeveelheid (in ton) | Recht (%) |
| 0603 10 13 | Afgesneden bloemen, vers            | 130                  | 16        | 140                  | 12        | 150                  | 8         | 160                  | 8         | 170                  | 8         |
| 0603 10 51 |                                     |                      | 13,6      |                      | 10,2      |                      | 6,8       |                      | 6,8       |                      | 6,8       |
| 0603 10 53 |                                     |                      | 13,6      |                      | 10,2      |                      | 6,8       |                      | 6,8       |                      | 6,8       |
| 0603 10 55 |                                     |                      | 13,6      |                      | 10,2      |                      | 6,8       |                      | 6,8       |                      | 6,8       |
| 0701 90 51 | Aardappelen                         | 1 800                | 12        | 1 960                | 9         | 2 120                | 6         | 2 280                | 6         | 2 440                | 6         |
| 0701 90 59 |                                     |                      | 16,8      |                      | 12,6      |                      | 8,4       |                      | 8,4       |                      | 8,4       |
| 0701 90 90 |                                     |                      |           | 14,4                 |           | 10,8                 |           | 7,2                  |           | 7,2                  |           |
| 0702 00 10 | Tomaten <sup>(2)</sup>              | 620                  | 9,9       | 650                  | 8,8       | 680                  | 7,7       | 710                  | 7,7       | 740                  | 7,7       |
| 0702 00 90 | Tomaten <sup>(3)</sup>              |                      | 16,2      |                      | 14,4      |                      | 12,6      |                      | 12,6      |                      | 12,6      |
| 0703 10 19 | Uien                                | 220                  | 9,6       | 240                  | 7,2       | 260                  | 4,8       | 280                  | 4,8       | 300                  | 4,8       |
| 0703 20 00 | Knoflook                            | 500                  | 9,6       | 540                  | 7,2       | 590                  | 4,8       | 640                  | 4,8       | 680                  | 4,8       |
| 0707 00 11 | Komkommers                          | 630                  | 12,8      | 690                  | 9,6       | 750                  | 6,4       | 810                  | 6,4       | 870                  | 6,4       |
| 0707 00 90 | Augurken                            |                      | 12,8      |                      | 9,6       |                      | 6,4       |                      | 6,4       |                      | 6,4       |
| 0709 60 10 | Niet-scherpsmakende pepers, vers    | 750                  | 7,2       | 820                  | 5,4       | 890                  | 3,6       | 960                  | 3,6       | 1 030                | 3,6       |
| 0710 21 00 | Erwten, bevroren                    | 270                  | 14,4      | 290                  | 10,8      | 320                  | 7,2       | 340                  | 7,2       | 370                  | 7,2       |
| 0710 22 00 | Bonen, bevroren                     |                      | 14,4      |                      | 10,8      |                      | 7,2       |                      | 7,2       |                      | 7,2       |
| 0710 29 00 | Andere, bevroren                    |                      | 14,4      |                      | 10,8      |                      | 7,2       |                      | 7,2       |                      | 7,2       |
| 0710 80 90 | Andere groenten, bevroren           | 410                  | 14,4      | 450                  | 10,8      | 490                  | 7,2       | 520                  | 7,2       | 560                  | 7,2       |
| 0711 90 40 | Paddestoelen <sup>(4)</sup>         | 1 150                | 10,8      | 1 180                | 9,6       | 1 240                | 8,4       | 1 300                | 8,4       | 1 360                | 8,4       |
| 2003 10 20 |                                     |                      |           |                      |           |                      |           |                      |           |                      |           |
| 2003 10 30 |                                     |                      |           |                      |           |                      |           |                      |           |                      |           |
| 0713 40 90 | Linzen, andere                      | 220                  | 1,6       | 240                  | 1,2       | 260                  | 0,8       | 280                  | 0,8       | 300                  | 0,8       |
| 0802 31 00 | Walnoten, in de dop                 | 330                  | 6,4       | 380                  | 4,8       | 390                  | 3,2       | 420                  | 3,2       | 450                  | 3,2       |
| 0802 32 00 | Walnoten, zonder dop                |                      | 6,4       |                      | 4,8       |                      | 3,2       |                      | 3,2       |                      | 3,2       |
| 0806 10 19 | Druiven, van 15 juli t/m 31 oktober | 290                  | 17,6      | 320                  | 13,2      | 350                  | 8,8       | 380                  | 8,8       | 410                  | 8,8       |
| 0806 10 99 | Andere, van 15 juli t/m 31 oktober  |                      | 17,6      |                      | 13,2      |                      | 8,8       |                      | 8,8       |                      | 8,8       |
| 0808 10 10 | Appelen <sup>(5)</sup>              | 630                  | 7,2       | 690                  | 5,4       | 750                  | 3,6       | 810                  | 3,6       | 870                  | 3,6       |
| 0808 10 91 | Appelen, andere dan <sup>(6)</sup>  |                      | 11,2      |                      | 8,4       |                      | 5,6       |                      | 5,6       |                      | 5,6       |
| 0808 20 10 | Peren <sup>(5)</sup>                | 1 800                | 7,2       | 1 960                | 5,4       | 2 130                | 3,6       | 2 290                | 3,6       | 2 450                | 3,6       |
| 0808 20 39 | Peren <sup>(2)</sup>                |                      | 10,4      |                      | 7,8       |                      | 5,2       |                      | 5,2       |                      | 5,2       |
| 0808 20 90 | Kweeperen                           | 150                  | 7,2       | 160                  | 5,4       | 180                  | 3,6       | 190                  | 3,6       | 200                  | 3,6       |

| GN-code    | Omschrijving                                 | Jaar 1               |           | Jaar 2               |           | Jaar 3               |           | Jaar 4               |           | Jaar 5               |           |
|------------|--|----------------------|-----------|----------------------|-----------|----------------------|-----------|----------------------|-----------|----------------------|-----------|
|            |  | Hoeveelheid (in ton) | Recht (%) | Hoeveelheid (in ton) | Recht (%) | Hoeveelheid (in ton) | Recht (%) | Hoeveelheid (in ton) | Recht (%) | Hoeveelheid (in ton) | Recht (%) |
| 0809 10 00 | Abrikozen                                    | 110                  | 20        | 120                  | 15        | 130                  | 10        | 140                  | 10        | 150                  | 10        |
| 0809 30 00 | Perziken                                     | 400                  | 17,6      | 436                  | 13,2      | 473                  | 8,8       | 509                  | 8,8       | 545                  | 8,8       |
| 0809 40 11 | Pruimen <sup>(7)</sup>                       | 4 230                | 12        | 4 610                | 9         | 4 990                | 6         | 5 370                | 6         | 5 750                | 6         |
| 0809 40 19 | Pruimen                                      | 990                  | 6,4       | 1 080                | 4,8       | 1 170                | 3,2       | 1 260                | 3,2       | 1 350                | 3,2       |
| 0810 10 10 | Aardbeien <sup>(7)</sup> <sup>(8)</sup>      | 1 530                | 12,8      | 1 670                | 9,6       | 1 810                | 6,4       | 1 950                | 6,4       | 2 090                | 6,4       |
| 0810 10 90 | Aardbeien <sup>(8)</sup>                     |                      | 11,2      |                      | 8,4       |                      | 4,8       |                      | 4,8       |                      | 4,8       |
| 0812 10 00 | Kersen                                       | 665                  | 8,8       | 725                  | 6,6       | 785                  | 4,4       | 845                  | 4,4       | 905                  | 4,4       |
| 0812 90 10 | Abrikozen, verduurzaamd                      | 75                   | 12,8      | 82                   | 9,6       | 89                   | 6,4       | 96                   | 6,4       | 103                  | 6,4       |
| 0813 40 80 | Andere, gedroogde vruchten                   | 450                  | 4,8       | 490                  | 3,6       | 530                  | 2,4       | 570                  | 2,4       | 610                  | 2,4       |
| 1210 10 00 | Hop  | 220                  | 7,2       | 240                  | 5,4       | 260                  | 3,6       | 280                  | 3,6       | 300                  | 3,6       |
| 1210 20 00 |  |                      |           |                      |           |                      |           |                      |           |                      |           |
| 1209 21 00 | Zaaigoed, fruit en sporen daaronder begrepen | 800                  | 4         | 870                  | 3         | 950                  | 2         | 1 020                | 2         | 1 090                | 2         |
| 1209 22 10 |  |                      | 3,2       |                      | 2,4       |                      | 1,6       |                      | 1,6       |                      | 1,6       |
| 1209 25 90 |  |                      | 3,2       |                      | 2,4       |                      | 1,6       |                      | 1,6       |                      | 1,6       |
| 1209 29 11 |  |                      | 3,2       |                      | 2,4       |                      | 1,6       |                      | 1,6       |                      | 1,6       |
| 1209 29 90 |  |                      | 4         |                      | 3         |                      | 2         |                      | 2         |                      | 2         |
| 1209 91 90 |  |                      | 5,6       |                      | 4,2       |                      | 2,8       |                      | 2,8       |                      | 2,8       |
| 1209 99 99 |  |                      | 5,6       |                      | 4,2       |                      | 2,8       |                      | 2,8       |                      | 2,8       |
| 1501 00 11 | Reuzel, voor industrieel gebruik             | 3 480                | 2,4       | 3 800                | 1,8       | 4 120                | 1,2       | 4 430                | 1,2       | 4 750                | 1,2       |
| 1512 11 91 | Zonnebloemzaadolie                           | 250                  | 8         | 270                  | 6         | 290                  | 4         | 310                  | 4         | 330                  | 4         |
| 1602 31 11 | Conserven, van vlees van kalkoenen           | 150                  | 13,6      | 164                  | 10,2      | 177                  | 6,8       | 191                  | 6,8       | 205                  | 6,8       |
| 1602 39 19 | Andere                                       |                      | 13,6      |                      | 10,2      |                      | 6,8       |                      | 6,8       |                      | 6,8       |
| 2001 10 00 | Verduurzaamde kormkommers                    | 1 750                | 17,6      | 1 910                | 13,2      | 2 070                | 8,8       | 2 230                | 8,8       | 2 390                | 8,8       |
| 2002 10 10 | Bereide tomaten                              | 6 520                | 16,2      | 6 830                | 14,4      | 7 140                | 12,6      | 7 450                | 12,6      | 7 760                | 12,6      |
| 2002 10 90 |  |                      | 16,2      |                      | 14,4      |                      | 12,6      |                      | 12,6      |                      | 12,6      |
| 2002 90 10 | Bereide tomaten                              | 6 790                | 16,2      | 7 110                | 14,4      | 7 430                | 12,6      | 7 750                | 12,6      | 8 070                | 12,6      |
| 2002 90 30 |  |                      | 16,2      |                      | 14,4      |                      | 12,6      |                      | 12,6      |                      | 12,6      |
| 2002 90 90 |  |                      | 16,2      |                      | 14,4      |                      | 12,6      |                      | 12,6      |                      | 12,6      |
| 2007 99 33 | Jam, van aardbeien <sup>(9)</sup>            | 85                   | 24        | 92                   | 18        | 99                   | 12        | 106                  | 12        | 113                  | 12        |
| 2008 50 71 | Abrikozen, verduurzaamd <sup>(10)</sup>      | 270                  | 19,2      | 290                  | 14,4      | 310                  | 9,6       | 330                  | 9,6       | 350                  | 9,6       |
| 2008 50 79 |  |                      | 19,2      |                      | 14,4      |                      | 9,6       |                      | 9,6       |                      | 9,6       |
| 2008 50 91 |  |                      | 13,6      |                      | 10,2      |                      | 6,8       |                      | 6,8       |                      | 6,8       |
| 2008 60 69 | Kersen, verduurzaamd <sup>(10)</sup>         | 66                   | 19,2      | 72                   | 14,4      | 78                   | 9,6       | 84                   | 9,6       | 92                   | 9,6       |
| 2008 70 79 | Perziken, verduurzaamd                       | 390                  | 17,6      | 430                  | 13,2      | 470                  | 8,8       | 510                  | 8,8       | 550                  | 8,8       |
| 2008 80 70 | Aardbeien, verduurzaamd <sup>(10)</sup>      | 380                  | 19,2      | 415                  | 14,4      | 450                  | 9,6       | 485                  | 9,6       | 520                  | 9,6       |
| 2008 99 55 | Pruimen, verduurzaamd <sup>(10)</sup>        | 130                  | 19,2      | 140                  | 14,4      | 150                  | 9,6       | 160                  | 9,6       | 170                  | 9,6       |

| GN-code    | Omschrijving | Jaar 1               |           | Jaar 2               |           | Jaar 3               |           | Jaar 4               |           | Jaar 5               |           |
|------------|--------------|----------------------|-----------|----------------------|-----------|----------------------|-----------|----------------------|-----------|----------------------|-----------|
|            |              | Hoeveelheid (in ton) | Recht (%) | Hoeveelheid (in ton) | Recht (%) | Hoeveelheid (in ton) | Recht (%) | Hoeveelheid (in ton) | Recht (%) | Hoeveelheid (in ton) | Recht (%) |
| 2009 70 19 | Appelsap     | 2 830                | 33,6      | 3 090                | 25,2      | 3 350                | 16,8      | 3 710                | 16,8      | 4 070                | 16,8      |
| 2401 10 60 | Tabak        | 6 000                | 11,5      | 6 000                | 9         | 6 000                | 5,5       | 6 000                | 5,5       | 6 000                | 5,5       |
| 2401 10 70 |              |                      | 11,5      |                      | 9         |                      | 5,5       |                      | 5,5       |                      |           |
| 2401 20 60 |              |                      | 11,5      |                      | 9         |                      | 5,5       |                      | 5,5       |                      |           |
| 2401 20 70 |              |                      | 11,5      |                      | 9         |                      | 5,5       |                      | 5,5       |                      |           |

- (1) Niettegenstaande de algemene regels voor de interpretatie van de gecombineerde nomenclatuur wordt de omschrijving van de goederen slechts geacht een indicatieve waarde te hebben, aangezien de preferentiële regeling in het kader van deze bijlage wordt bepaald door de draagwijdte van de GN-codes. Wanneer ex GN-codes zijn vermeld, is de GN-code te zamen met de daarbij behorende omschrijving bepalend voor de toepassing van de preferentiële regeling.
- (2) Minimumrecht: minimaal 2 ecu/100 kg netto.
- (3) Minimumrecht: minimaal 3,5 ecu/100 kg netto.
- (4) Voor deze GN-codes geldt de invoerregeling die is vastgelegd in Verordening (EEG) nr. 1796/81 van de Raad.
- (5) Minimumrecht: minimaal 0,45 ecu/100 kg netto.
- (6) Minimumrecht: minimaal 2,4 ecu/100 kg netto.
- (7) Minimumrecht: minimaal 3 ecu/100 kg netto.
- (8) Afhankelijk van de minimumprijsregeling zoals deze vermeld is in de bijlage bij bijlagen XIb en XIIIb voor te be- of verwerken produkten.
- (9) Aanvullend recht op suiker (AD/SZ) toe te passen bovenop het preferentiële recht.
- (10) Aanvullend recht op suiker (2AD/SZ) toe te passen bovenop het preferentiële recht.

*Bijlage bij bijlagen XIb en XIIIb***Minimumprijsregeling, van toepassing op de invoer van bepaalde voor verwerking bestemde bessensoorten**

1. Per verkoopseizoen zijn voor de volgende produkten minimumprijzen bij de invoer vastgesteld:

| GN-code    | Omschrijving                                  |
|------------|---|
| 0810 10 10 | Aardbeien, van 1 mei tot en met 31 juli       |
| 0810 10 90 | Aardbeien, van 1 augustus tot en met 30 april |
| 0810 20 10 | Frambozen                                     |
| 0810 30 10 | Zwarte aalbessen                              |
| 0810 30 30 | Rode aalbessen                                |
| 0811 20 31 | Frambozen                                     |

Deze minimumprijzen worden door de Gemeenschap in overleg met Bulgarije vastgesteld, rekening houdend met de prijsontwikkeling, de ingevoerde hoeveelheden en de tendensen op de markt van de Gemeenschap.

2. De minimumprijsregeling bij de invoer wordt met verwijzing naar de volgende criteria nageleefd:
- voor geen enkel kwartaal van een verkoopseizoen mag de gemiddelde eenheidswaarde van de verschillende in punt 1 opgesomde en in de Gemeenschap ingevoerde produkten lager zijn dan de minimumprijs bij invoer die voor het betrokken produkt is vastgesteld;
  - voor geen enkele periode van twee weken mag de gemiddelde eenheidswaarde van de in punt 1 opgesomde en in de Gemeenschap ingevoerde produkten lager zijn dan 90 % van de minimumprijs bij invoer die voor het betrokken produkt is vastgesteld, vanaf het moment waarop de in de loop van deze periode ingevoerde hoeveelheden niet minder zijn dan 4 % van het normale jaarniveau van invoer.
3. Bij niet-naleving van een van deze criteria kan de Gemeenschap maatregelen invoeren waardoor wordt gewaarborgd dat de minimumprijs bij invoer voor elk van de zendingen van het betrokken uit Bulgarije ingevoerde produkt wordt nageleefd.

## BIJLAGE XIVa

Lijst van produkten bedoeld in artikel 21, lid 4 <sup>(1)</sup>

Voor de krachtens de tariefposten van het Bulgaarse douanetarief (BDT) uit de Gemeenschap in Bulgarije ingevoerde hoeveelheden waarnaar in deze bijlage wordt verwezen, geldt een verlaging van het toepasselijke recht en van heffingen met gelijke werking van:

- 10 % in het eerste jaar,
- 20 % in het tweede jaar,
- 30 % in de daaropvolgende jaren.

| BDT-code      | Omschrijving   | Jaar 1               | Jaar 2 | Jaar 3 | Jaar 4 | Jaar 5 |
|---------------|--|----------------------|--------|--------|--------|--------|
|               |  | Hoeveelheid (in ton) |        |        |        |        |
| 0406 10 00    | Verse kaas   | 2 000                | 2 000  | 2 000  | 2 000  | 2 000  |
| 0406 20 00    | Kaas, geraspt of in poeder   |                      |        |        |        |        |
| ex 0406 30 00 | Smeltkaas, niet geraspt noch in poeder; andere: met een vetgehalte van niet meer dan 36 gewichtspercenten en met een vetgehalte, berekend op de droge stof, van meer dan 48 gewichtspercenten  |                      |        |        |        |        |
| 0406 40 00    | Blauw-groen geaderde kaas  |                      |        |        |        |        |
|               | Andere kaas (niet bestemd voor verwerking):  |                      |        |        |        |        |
| ex 0406 90 90 | — Edam   |                      |        |        |        |        |
| ex 0406 90 90 | — Feta van schapekaas en kaas bereid uit buffelmelk, in bergingsmiddelen die pekkel bevatten of in zakken van schape- of geitevellen   |                      |        |        |        |        |
| ex 0406 90 90 | — Feta, andere   |                      |        |        |        |        |
| ex 0406 90 90 | — Kefalotyri   |                      |        |        |        |        |
| ex 0406 90 90 | — Andere: met een vetgehalte van niet meer dan 40 gewichtspercenten en een vochtgehalte, berekend op de vetvrije kaasmassa, van niet meer dan 47 gewichtspercenten: Fiore Sardo en Pecorino  |                      |        |        |        |        |
| ex 0406 90 90 | — Andere: met een vetgehalte van niet meer dan 40 gewichtspercenten en een vochtgehalte, berekend op de vetvrije kaasmassa, van meer dan 47 doch niet meer dan 72 gewichtspercenten: Provolone, Asiago, Caciocavallo, Montasio, Ragusano, Danbo, Fontal, Fontina, Fynbo, Gouda, Havarti, Maribo, Samsø, Cantal, Cheshire, Wensleydale, Lancashire, Double Gloucester, Blarney, Colby, Monterey, Kefalograviera, Kasseri, Brie en Camembert |                      |        |        |        |        |
| 0701 10 00    | Pootaardappelen  | 276                  | 290    | 304    | 318    | 332    |
| 0801 10 00    | Kokosnoten   | 31                   | 32     | 34     | 35     | 37     |
| 0802 12       | Amandelen, in de dop   |                      |        |        |        |        |
| 0803 00       | Bananen, vers of gedroogd  | 130                  | 136    | 143    | 150    | 156    |

| BDT-code   | Omschrijving   | Jaar 1               | Jaar 2 | Jaar 3 | Jaar 4 | Jaar 5 |
|------------|--|----------------------|--------|--------|--------|--------|
|            |  | Hoeveelheid (in ton) |        |        |        |        |
| 0805 20    | Mandarijnen; clementines, wilkings en dergelijke kruisingen van citrusvruchten | 50                   | 52     | 55     | 57     | 60     |
| 0805 30 00 | Citroenen  | 9 000                | 9 450  | 9 900  | 10 350 | 10 800 |
| 0901 21 00 | Gebrande koffie (uitgezonderd gedecafeïneerd)                                  | 476                  | 500    | 523    | 547    | 571    |
| 0901 22 00 | Gebrande koffie, gedecafeïneerd  |                      |        |        |        |        |
| 0902 30 00 | Zwarte gefermenteerde thee   |                      |        |        |        |        |
| 0902 40 00 | Zwarte thee  |                      |        |        |        |        |
| 0904 11    | Gedroogde peper van het geslacht „Piper”                                       |                      |        |        |        |        |
| 0908 30 00 | Amomen en kardemom   |                      |        |        |        |        |
| 0910 10 00 | Gember   |                      |        |        |        |        |
| 0910 30 00 | Kurkuma  |                      |        |        |        |        |
| 1209 21 00 | Zaad van luzerne   | 55                   | 58     | 60     | 63     | 66     |
| 1209 91    | Groentezaad  | 32                   | 34     | 35     | 37     | 38     |
| 1513 11 00 | Ruwe kokosolie (kopra-olie)  | 46                   | 48     | 51     | 53     | 55     |
| 1514 90 00 | Raapzaad-, koolzaad- en mosterdzaadolie  | 49                   | 51     | 54     | 56     | 59     |
| 1515 30    | Ricinusolie en fracties daarvan  | 10                   | 10     | 11     | 11     | 12     |
| 2008 20    | Ananas, bereid of verduurzaamd   | 2                    | 2      | 2      | 2      | 2      |
| 2301 20 00 | Meelpoeder en pellets  | 6 636                | 6 969  | 7 300  | 7 631  | 7 963  |
| 2303 10    | Afvallen van fabrieken   | 369                  | 387    | 406    | 424    | 443    |
| 2304 00 00 | Perskoeken en andere vaste afvallen  | 341                  | 358    | 375    | 392    | 409    |
| 2401 10 00 | Tabak  | 6 000                | 6 000  | 6 000  | 6 000  | 6 000  |
| 2401 20 00 |  |                      |        |        |        |        |

(<sup>1</sup>) Niettegenstaande de algemene regels voor de interpretatie van het BDT wordt de omschrijving van de goederen slechts geacht een indicatieve waarde te hebben, aangezien de preferentiële regeling in het kader van deze bijlage wordt bepaald door de draagwijdte van de BDT-codes. Wanneer ex BDT-codes zijn vermeld, is de BDT-code te zamen met de daarbij horende omschrijving bepalend voor de toepassing van de preferentiële regeling.

## BIJLAGE XIVb

Lijst van produkten bedoeld in artikel 21, lid 4 (<sup>1</sup>)

Voor de krachtens de tariefposten van het Bulgaarse douanetarief (BDT) uit de Gemeenschap in Bulgarije ingevoerde hoeveelheden waarnaar in deze bijlage wordt verwezen, geldt een verlaging van het toepasselijke recht en van de heffingen met gelijke werking van:

- 5 % in het eerste jaar,
- 10 % in het tweede jaar,
- 15 % in de daaropvolgende jaren.

| BDT-code      | Omschrijving  | Jaar 1                | Jaar 2 | Jaar 3 | Jaar 4 | Jaar 5 |
|---------------|---|-----------------------|--------|--------|--------|--------|
|               |   | Hoeveelheden (in ton) |        |        |        |        |
| 0102 10 00    | Fokrunderen van zuiver ras  | 1 290                 | 1 290  | 1 290  | 1 290  | 1 290  |
| ex 0105 11 00 | Levend pluimvee, hanen en kippen  | 29                    | 30     | 32     | 33     | 35     |
| ex 0202 20    | Vlees van runderen, bevroren, andere delen, voorvoeten en voerspannen   | 8 149                 | 8 149  | 8 149  | 8 149  | 8 149  |
| ex 0202 20    | Vlees van runderen, bevroren, andere delen, achtervoeten en achterspannen   |                       |        |        |        |        |
| 0402 10 00    | Melk en room, in poeder, in korrels of in andere vaste vorm, met een vetgehalte van niet meer dan 1,5 gewichtspersent   | 2 400                 | 2 400  | 2 400  | 2 400  | 2 400  |
| 0402 21 00    | Melk en room, in poeder, in korrels of in andere vaste vorm, met een vetgehalte van meer dan 1,5 gewichtspersent, zonder toegevoegde suiker of andere zoetstoffen | 550                   | 550    | 550    | 550    | 550    |
| ex 0805 10 00 | Sinaasappelen (slechts van 16 oktober t/m 31 maart)   | 11 000                | 12 000 | 13 000 | 14 000 | 15 000 |
| 0806 20 00    | Rozijnen en krenten   | 10                    | 10     | 11     | 11     | 12     |
| ex 0807 10 00 | Watermeloenen (uitgezonderd andere meloenen)  | 141                   | 148    | 155    | 162    | 169    |
| 0809 30 00    | Perziken  | 400                   | 400    | 400    | 400    | 400    |
| 1006 30 00    | Rijst, halfwitte of volwitte rijst  | 2 880                 | 2 880  | 2 880  | 2 880  | 2 880  |
| 1503 00 00    | Varkensstearine, oleostearine, talkolie   | 17                    | 18     | 19     | 20     | 20     |
| 1507 10 00    | Ruwe sojaolie   | 1 587                 | 1 666  | 1 746  | 1 825  | 1 904  |
| 1509 10 00    | Olijfolie, verkregen bij de eerste persing  | 400                   | 400    | 400    | 400    | 400    |
| 1509 90 00    | Andere  |                       |        |        |        |        |

| BDT-code   | Omschrijving  | Jaar 1                        | Jaar 2                        | Jaar 3                        | Jaar 4                        | Jaar 5                        |
|--|---|-------------------------------|-------------------------------|-------------------------------|-------------------------------|-------------------------------|
|  |   | Hoeveelheden (in ton)         |                               |                               |                               |                               |
| 1602 49 00<br>1602 50 00   | Andere bereidingen en conserven, van vlees, van slachtafvallen of van bloed van runderen; andere  | 750                           | 787                           | 825                           | 862                           | 900                           |
| 1701 99 00   | Suiker; andere  | 18 240                        | 19 152                        | 20 064                        | 20 976                        | 21 888                        |
| 2002 10 00<br>2002 90 00   | Tomaten, geheel of in stukken<br>Andere   | 750                           | 750                           | 750                           | 750                           | 750                           |
| 2005 70 00   | Olijven, bereid of verduurzaamd   | 4 142                         | 4 349                         | 4 556                         | 4 763                         | 4 970                         |
| 2009 11 00<br>2009 19 00<br>2009 20 00<br>2009 30 00<br>2009 40 00<br>2009 90 00<br>2009 60 00 | Sinaasappelsap, bevroren<br>Sinaasappelsap, ander<br>Sap van pompelmoezen of van pomelo's<br>Sap van citrusvruchten, niet onderling vermengd<br>Ananassap<br>Mengsels van sappen<br>Druivesap | 215<br><br>188<br><br><br>321 | 225<br><br>197<br><br><br>337 | 235<br><br>207<br><br><br>353 | 245<br><br>216<br><br><br>369 | 255<br><br>227<br><br><br>385 |
| 2309 90 00   | Andere bereidingen  | 12 752                        | 12 752                        | 12 752                        | 12 752                        | 12 752                        |

(<sup>1</sup>) Niettegenstaande de algemene regels voor de interpretatie van het BDT wordt de omschrijving van de goederen slechts geacht een indicatieve waarde te hebben, aangezien de preferentiële regeling in het kader van deze bijlage wordt bepaald door de draagwijdte van de BDT-codes. Wanneer ex BDT-codes zijn vermeld, is de BDT-code te zamen met de daarbij horende omschrijving bepalend voor de toepassing van de preferentiële regeling.



*BIJLAGE XVa*

Rechtshandelingen betreffende onroerend goed in grensgebieden in overeenstemming met de in bepaalde Lid-Staten van de Gemeenschap geldende wetgeving

*BIJLAGE XVb***Financiële diensten***Definities*

Een financiële dienst is een dienst van financiële aard die door een financiële dienstverlener van een partij wordt aangeboden. Financiële diensten omvatten de volgende activiteiten:

**A. Alle verzekeringsdiensten en daarmee verband houdende diensten**

1. Directe verzekering (met inbegrip van co-assurantie):
  - i) levensverzekering;
  - ii) niet-levensverzekering.
2. Herverzekering en retrocessie.
3. Verzekeringsbemiddeling, zoals diensten van makelaars en agenten.
4. Nevendiensten van het verzekeringsbedrijf, zoals diensten op het gebied van advisering, actuariaat, risicobeoordeling en schaderegeling.

**B. Bancaire en andere financiële diensten (verzekeringen niet inbegrepen)**

1. In ontvangst nemen van deposito's en andere terugbetaalbare gelden van het publiek.
2. Verstrekken van leningen, met inbegrip van met name consumentenkrediet, hypothecair krediet, factoring en financiering van handelstransacties.
3. Financiële leasing.
4. Alle betalings- en geldovermakingsdiensten, met inbegrip van krediet- en betaalkaarten, reischeques en kredietbrieven.
5. Verlenen van garanties en stellen van borgtochten.
6. Transacties voor eigen rekening of voor rekening van cliënten, hetzij ter beurse, hetzij op een markt buiten de beurs, hetzij anderszins, met betrekking tot:
  - a) geldmarktinstrumenten (cheques, wissels, depositocertificaten, enz.);
  - b) vreemde valuta's;
  - c) afgeleide produkten, zoals bij voorbeeld futures en opties;
  - d) wisselkoers- en rente-instrumenten, met inbegrip van produkten zoals swaps, rentetermijncontracten, enz.;
  - e) effecten;
  - f) andere waardepapieren en financiële activa, met inbegrip van ongemunt goud en zilver.

7. Deelneming aan emissies van diverse soorten effecten, met inbegrip van het overnemen en plaatsen van emissies als agent (openbaar of particulier) en het verlenen van daarmee verband houdende diensten.
8. Bemiddeling op de interbankmarkten.
9. Beheer van activa, bij voorbeeld geld- of vermogensbeheer, alle vormen van beheer van collectieve belegging, beheer van pensioenfondsen alsmede bewaar-, deposito- en trustdiensten.
10. Vereffening- en verrekeningsdiensten voor financiële activa met inbegrip van effecten, afgeleide producten en andere waardepapieren.
11. Advisering en andere financiële nevdiensten in verband met de in de punten 1 tot en met 10 genoemde activiteiten, met inbegrip van kredietreferenties en -analyse, onderzoek en advies in verband met beleggingen en portefeuillesamenstelling, alsmede advies over overnames en over bedrijfsreorganisatie en -strategie.
12. Verstrekken en overdragen van financiële informatie, financiële gegevensverwerking en bijbehorende software door verleners van andere financiële diensten.

De volgende activiteiten zijn van de definitie van financiële diensten uitgesloten:

- a) Activiteiten van centrale banken of andere overheidsinstellingen voor de tenuitvoerlegging van het monetaire beleid of het wisselkoersbeleid.
  - b) Activiteiten die voor rekening of met garantie van de Staat worden verricht door centrale banken, overheidsinstanties of -organisaties of openbare instellingen, behalve wanneer die activiteiten door financiële dienstverleners in concurrentie met die overheidslichamen mogen worden uitgevoerd.
  - c) Activiteiten die deel uitmaken van een wettelijk stelsel van sociale zekerheid of van wettelijke pensioenregelingen, behalve wanneer die activiteiten door financiële dienstverleners in concurrentie met overheidslichamen of particuliere instellingen mogen worden uitgevoerd.
-

---

*BIJLAGE XVc***Sectoren die enige tijd worden uitgesloten van nationale behandeling**

- I. De verwerving van een deelneming die een meerderheid garandeert voor het nemen van besluiten of het blokkeren van besluiten in vennootschappen die zich bezighouden met de vervaardiging van of de handel in wapens, munitie of oorlogsmateriaal, bank- en verzekeringsactiviteiten, bodemexploitatie, de ontwikkeling of winning van natuurlijke rijkdommen in de territoriale wateren, op het continentale plat of in de exclusieve economische zone.
- II. Procesvertegenwoordiging en juridisch advies, exclusief juridische advisering in bedrijfsaangelegenheden.
- III. Organisatie van kansspelen, loterijen, enz.

---

*BIJLAGE XVd***Uitgesloten sectoren**

- I. De verwerving van grond.
  - II. De verwerving van woningen, de gevallen waarin bouwrechten zijn verworven of waar de verwerving via een wettelijk vastgestelde procedure geschiedt uitgezonderd.
  - III. Het in eigendom hebben van onroerend goed in bepaalde geografische gebieden bedoeld in artikel 5, lid 3, punt 3, van de Bulgaarse wet op de economische bedrijvigheid van buitenlanders en de bescherming van buitenlandse investeringen.
-

## BIJLAGE XVI

## Intellectuele eigendom

1. Artikel 67, lid 2, heeft betrekking op de volgende multilaterale verdragen:
  - Protocol betreffende de Schikking van Madrid inzake de internationale inschrijving van merken (Madrid 1989);
  - Internationaal Verdrag inzake de bescherming van uitvoerende kunstenaars, producenten van fonogrammen en omroeporganisaties (Rome, 1961).
2. De Associatieraad kan besluiten dat artikel 67, lid 2, nog op andere huidige of toekomstige multilaterale verdragen van toepassing is, inzonderheid de overeenkomst inzake GATT-TRIPS (met de handel samenhangende intellectuele-eigendomsrechten).
3. De overeenkomstsluitende partijen bevestigen het belang dat zij hechten aan de verplichtingen die uit de volgende multilaterale verdragen voortvloeien:
  - Berner Conventie voor de bescherming van werken van letterkunde en kunst (Akte van Parijs, 1971);
  - Overeenkomst van Parijs voor de bescherming van de industriële eigendom (Akte van Stockholm, 1967, gewijzigd in 1979);
  - Schikking van Madrid betreffende de internationale inschrijving van merken (Akte van Stockholm, 1967, gewijzigd in 1979);
  - Verdrag van Boedapest inzake de internationale erkenning van het depot van micro-organismen ten dienste van de octrooiverlening (1977, gewijzigd in 1980);
  - Verdrag inzake samenwerking bij octrooien (Washington 1970, gewijzigd in 1979 en 1984).
4. Vóór het einde van de eerste etappe moet Bulgarije in zijn interne wetgeving voldoen aan de essentiële bepalingen van de Overeenkomst van Nice betreffende de internationale classificatie van waren en diensten ten behoeve van de inschrijving van merken (Genève 1977, gewijzigd in 1979).
5. Voor de toepassing van punt 3 van deze bijlage en van de bepalingen van artikel 76, lid 1, betreffende de intellectuele eigendom zijn de overeenkomstsluitende partijen Bulgarije, de Europese Economische Gemeenschap en de Lid-Statens, elk voor zover zij bevoegd zijn in aangelegenheden betreffende industriële, intellectuele of commerciële eigendom die onder die verdragen of onder artikel 76, lid 1, vallen.
6. De bepalingen van deze bijlage en van artikel 76, lid 1, betreffende de intellectuele eigendom doen geen afbreuk aan de bevoegdheid van de Europese Economische Gemeenschap en haar Lid-Statens inzake industriële, intellectuele en commerciële eigendom.

## LIJST VAN PROTOCOLLEN

| PROTOCOL Nr. | TITEL  |
|--------------|--|
| 1            | betreffende textielproduken en kledingartikelen  |
| 2            | betreffende produkten die vallen onder het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal (EGKS)                             |
| 3            | betreffende het handelsverkeer tussen Bulgarije en de Gemeenschap van niet onder bijlage II bij het EEG-Verdrag vallende verwerkte landbouwprodukten |
| 4            | betreffende de definitie van het begrip „produkten van oorsprong” en methoden van administratieve samenwerking                                       |
| 5            | betreffende specifieke bepalingen betreffende de handel tussen Bulgarije en Spanje en Portugal   |
| 6            | betreffende wederzijdse bijstand in douanezaken  |
| 7            | betreffende aan jaarlijkse beperkingen gebonden concessies   |
| 8            | betreffende de grensoverschrijdende waterwegen   |

## PROTOCOL Nr. 1

### betreffende textielprodukten en kledingartikelen

#### *Artikel 1*

Dit Protocol heeft betrekking op textielprodukten en kledingartikelen (hierna „textielprodukten” genoemd). Hieronder zijn te verstaan:

- voor de toepassing van de kwantitatieve regelingen, de textielprodukten bedoeld in bijlage I bij de bilaterale overeenkomst tussen de Gemeenschap en Bulgarije betreffende de handel in textielprodukten die op 11 juli 1986 werd geparafeerd en sedert 1 januari 1987 voorlopig van toepassing is, zoals gewijzigd bij de op 21 november 1991 te Brussel geparafeerde briefwisseling en de op 18 december 1992 te Brussel geparafeerde briefwisseling;
- voor de toepassing van de tarifaire regelingen, de textielprodukten bedoeld in afdeling XI (hoofdstukken 50 tot en met 63) van de gecombineerde nomenclatuur van de Gemeenschap en, respectievelijk, van het Bulgaarse douanetarief.

#### *Artikel 2*

1. De invoerrechten die in de Gemeenschap van toepassing zijn op de textielprodukten van afdeling XI (hoofdstukken 50 tot en met 63) van de gecombineerde nomenclatuur, van oorsprong uit Bulgarije in de zin van Protocol nr. 4 van de Overeenkomst, worden in dier voege verlaagd dat zij aan het einde van een periode van zes jaar te rekenen vanaf de datum van inwerkingtreding van de Overeenkomst geheel zijn afgeschaft, volgens het onderstaande tijdschema:

- bij de inwerkingtreding van de Overeenkomst wordt elk invoerrecht verlaagd tot vijf zevende van het basisrecht;
- aan het begin van het derde jaar tot vier zevende van het basisrecht;
- aan het begin van het vierde jaar tot drie zevende van het basisrecht;
- aan het begin van het vijfde jaar tot twee zevende van het basisrecht;
- aan het begin van het zesde jaar tot een zevende van het basisrecht;
- aan het begin van het zevende jaar worden de resterende rechten geheel afgeschaft.

2. De douanerechten bij invoer die in Bulgarije van toepassing zijn op de textielprodukten van afdeling XI (hoofdstukken 50 tot en met 63) van het Bulgaarse douanetarief, van oorsprong uit de Gemeenschap in de zin van Protocol nr. 4 van de Overeenkomst, worden geleidelijk afgeschaft in overeenstemming met artikel 11 van de Overeenkomst.

3. De douanerechten die van toepassing zijn op veredelingsprodukten van oorsprong uit Bulgarije in de zin van Protocol nr. 4 van de Overeenkomst die in de Gemeenschap worden ingevoerd na veredeling, bewerking of verwerking in Bulgarije overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 636/82 van de Raad van de Europese Gemeenschappen worden op de datum van inwerkingtreding van de Overeenkomst afgeschaft.

4. De bepalingen van de artikelen 12 en 13 van de Overeenkomst zijn van toepassing op de handel in textielprodukten tussen de partijen.

#### *Artikel 3*

1. Met ingang van de datum van inwerkingtreding van de Overeenkomst en tot de inwerkingtreding van het lid 2 van dit artikel bedoelde Protocol vallen de kwantitatieve regelingen en aanverwante kwesties in verband met de uitvoer van textielprodukten van oorsprong uit Bulgarije naar de Gemeenschap onder het bepaalde in de tussen de Gemeenschap en Bulgarije gesloten bilaterale overeenkomst betreffende de handel in textielprodukten die op 11 juli 1986 werd geparafeerd en sedert 1 januari 1987 voorlopig van toepassing is, zoals gewijzigd bij de briefwisseling die op 21 november 1991 te Brussel werd geparafeerd en de te Brussel op 18 december 1992 geparafeerde briefwisseling. De partijen komen overeen de vorengenoemde bilaterale overeenkomst betreffende de handel in textielprodukten voor zover noodzakelijk te wijzigen en rekening te houden met het beleid inzake textielprodukten dat na 1 januari 1993 door de Gemeenschap zal worden gevoerd.

De partijen komen overeen dat, wat de uitvoer van textielprodukten van oorsprong uit Bulgarije naar de Gemeenschap betreft, artikel 26, lid 2, en artikel 31 van de Overeenkomst geen toepassing vinden gedurende de periode waarin de vorengenoemde bilaterale Overeenkomst betreffende de handel in textielprodukten van toepassing is.

2. Bulgarije en de Gemeenschap verbinden zich ertoe ten spoedigste onderhandelingen over een nieuw protocol betreffende kwantitatieve regelingen en andere aanverwante kwesties in verband met hun onderlinge handelsverkeer in textielprodukten te openen, rekening houdend met de toekomstige regeling betreffende de internationale handel in textielprodukten waarover momenteel in het kader van de multilaterale handelsbesprekingen te Genève wordt onderhandeld. De wijze waarop en de periode waarover de non-tarifaire handelsbelemmeringen worden afgeschaft zullen in het nieuwe protocol worden vastgesteld. Deze periode bedraagt de helft van de integratieperiode die wordt vastgesteld tijdens de onderhandelingen van de Uruguay-ronde die op 1 januari 1994 worden geopend. Zij bedraagt ten minste vijf jaar te rekenen

vanaf 1 januari 1993 of vanaf de datum van inwerkingtreding van de Overeenkomst indien deze later valt. Het nieuwe protocol wordt van toepassing na het verstrijken van de in lid 1 bedoelde overeenkomst inzake textielprodukten.

3. Met inachtneming van de ontwikkeling van het handelsverkeer in textielprodukten tussen de partijen, de mate waarin textielprodukten van oorsprong uit de Gemeenschap toegang hebben tot de Bulgaarse markt en de resultaten van de multilaterale handelsbesprekingen in de Uruguay-ronde, zullen in het nieuwe protocol bepalingen worden opgenomen die voorzien in een substantiële verbetering van de regeling die bij invoer in de Gemeenschap van toepassing is, met name wat de in te voeren hoeveelheden, het groeitempo, de flexibiliteit van de kwantitatieve beperkingen en de opheffing van bepaalde kwantitatieve beperkingen betreft, zulks na onderzoek van ieder afzonderlijk geval. Onverminderd het bepaalde in artikel 26, lid 2, en artikel 31 van de Overeenkomst zal in het nieuwe protocol bovendien een specifieke vrijwaringsmaatregel voor textielprodukten worden opgenomen. Een dergelijk mechanisme mag in het algemeen

niet meer beperkingen inhouden dan het vrijwaringsmechanisme waarin de in lid 1 bedoelde textielovereenkomst voorziet.

4. De kwantitatieve beperkingen en maatregelen van gelijke werking ten aanzien van de invoer van textielprodukten uit de Gemeenschap in Bulgarije worden opgeheven over dezelfde periode als die waarin is voorzien voor de afschaffing van de kwantitatieve beperkingen en maatregelen van gelijke werking waaraan de invoer van Bulgaarse textielprodukten in de Gemeenschap onderworpen is.

#### *Artikel 4*

Vanaf de inwerkingtreding van de Overeenkomst worden geen nieuwe kwantitatieve beperkingen of maatregelen van gelijke werking ingesteld, met uitzondering van die waarin de Overeenkomst en de daarbij gevoegde protocollen voorzien. In geen geval worden na de in artikel 7 van de Overeenkomst bedoelde overgangperiode non-tarifaire handelsbelemmeringen toegepast ten aanzien van de handel in textielprodukten tussen de Gemeenschap en Bulgarije.

## PROTOCOL Nr. 2

### betreffende EGKS-producten

#### *Artikel 1*

Dit Protocol is van toepassing op de produkten die in bijlage I bij dit Protocol zijn opgenomen.

#### HOOFDSTUK I

#### EGKS-ijzer- en staalprodukten

#### *Artikel 2*

De invoerrechten die in de Gemeenschap op EGKS-ijzer- en staalprodukten van oorsprong uit Bulgarije van toepassing zijn, worden geleidelijk afgeschaft volgens het onderstaande tijdschema:

1. op de datum van inwerkingtreding van de Overeenkomst wordt elk recht verlaagd tot 80 % van het basisrecht;
2. aan het begin van het tweede, het derde, het vierde en het vijfde jaar na de inwerkingtreding van de Overeenkomst wordt een verdere verlaging tot respectievelijk 60 %, 40 %, 20 % en 0 % van het basisrecht toegepast.

#### *Artikel 3*

1. De douanerechten die in Bulgarije van toepassing zijn bij de invoer van de in bijlage II bij dit Protocol genoemde EGKS-ijzer- en staalprodukten van oorsprong uit de Gemeenschap worden op de datum van inwerkingtreding van de Overeenkomst afgeschaft.

2. De douanerechten die in Bulgarije van toepassing zijn bij de invoer van de in bijlage III bij dit Protocol genoemde EGKS-ijzer- en staalprodukten van oorsprong uit de Gemeenschap worden geleidelijk verlaagd volgens het onderstaande tijdschema:

- één jaar na de inwerkingtreding van de Overeenkomst wordt elk recht verlaagd tot 80 % van het basisrecht;
- drie jaar na de inwerkingtreding van de Overeenkomst wordt elk recht verlaagd tot 40 % van het basisrecht;
- vijf jaar na de inwerkingtreding van de Overeenkomst worden de resterende rechten afgeschaft.

3. De douanerechten die in Bulgarije van toepassing zijn bij de invoer van de in bijlage IV bij dit Protocol genoemde ijzer- en staalprodukten van oorsprong uit de Gemeenschap worden geleidelijk verlaagd volgens het onderstaande tijdschema:

- drie jaar na de inwerkingtreding van de Overeenkomst wordt elk recht verlaagd tot 80 % van het basisrecht;
- vijf jaar na de inwerkingtreding van de Overeenkomst wordt elk recht verlaagd tot 60 % van het basisrecht;
- zes jaar na de inwerkingtreding van de Overeenkomst wordt elk recht verlaagd tot 45 % van het basisrecht;

— zeven jaar na de inwerkingtreding van de Overeenkomst wordt elk recht verlaagd tot 30 % van het basisrecht;

— acht jaar na de inwerkingtreding van de Overeenkomst wordt elk recht verlaagd tot 15 % van het basisrecht;

— negen jaar na de inwerkingtreding van de Overeenkomst worden de resterende rechten afgeschaft.

#### *Artikel 4*

1. De kwantitatieve beperkingen en maatregelen van gelijke werking die van toepassing zijn bij de invoer in de Gemeenschap van EGKS-ijzer- en staalprodukten van oorsprong uit Bulgarije worden op de datum van inwerkingtreding van de Overeenkomst opgeheven.

2. De kwantitatieve beperkingen en maatregelen van gelijke werking die van toepassing zijn bij de invoer in Bulgarije van EGKS-ijzer- en staalprodukten van oorsprong uit de Gemeenschap worden op de datum van inwerkingtreding van de Overeenkomst opgeheven.

#### *Artikel 5*

Indien, gedurende een periode die gelijk is aan die welke geldt voor de afwijking ten aanzien van overheidssteun als bedoeld in artikel 9, lid 4, en wegens de bijzondere gevoeligheid van de markt voor ijzer- en staalprodukten, de invoer van specifieke ijzer- en staalprodukten van oorsprong uit één der partijen bij de Overeenkomst ernstige schade berokkent of dreigt te berokkenen aan de binnenlandse producenten van soortgelijke produkten dan wel de markt voor ijzer- en staalprodukten van de andere partij ernstig verstoort of dreigt te verstoren, treden de partijen onverwijld in overleg ten einde een passende oplossing te vinden voor dit probleem. In afwachting van een dergelijke oplossing en onverminderd de andere bepalingen van de Overeenkomst, in het bijzonder die van de artikelen 31 en 34, kan de invoerende partij, wanneer uitzonderlijke omstandigheden onmiddellijk optreden vereisen, de kwantitatieve of andere maatregelen nemen die strikt noodzakelijk zijn om het probleem te verhelpen, met inachtneming van haar internationale en multilaterale verplichtingen.

#### HOOFDSTUK II

#### EGKS-kolenprodukten

#### *Artikel 6*

De invoerrechten die in de Gemeenschap van toepassing zijn op EGKS-kolenprodukten van oorsprong uit Bulgarije worden geleidelijk afgeschaft volgens het onderstaande tijdschema:

1. op 1 januari 1994 wordt elk recht verlaagd tot 50 % van het basisrecht;
2. op 31 december 1995 worden de resterende rechten afgeschaft.



*Artikel 7*

De douanerechten die in Bulgarije van toepassing zijn bij de invoer van EGKS-kolenprodukten van oorsprong uit de Gemeenschap worden geleidelijk afgeschaft overeenkomstig artikel 11 van de Overeenkomst.

- Voor de in bijlage II bij dit Protocol genoemde produkten worden de douanerechten afgeschaft op de datum van inwerkingtreding van de Overeenkomst.
- Voor de in bijlage IV bij dit Protocol genoemde produkten worden de douanerechten geleidelijk verlaagd overeenkomstig het bepaalde in artikel 11, lid 3, van de Overeenkomst.

*Artikel 8*

1. De kwantitatieve beperkingen en maatregelen van gelijke werking die in de Gemeenschap van toepassing zijn op EGKS-kolenprodukten van oorsprong uit Bulgarije worden uiterlijk één jaar na de inwerkingtreding van de Overeenkomst opgeheven, met uitzondering van die welke betrekking hebben op de in bijlage V vermelde produkten en gebieden, die uiterlijk vier jaar na de inwerkingtreding van de Overeenkomst worden opgeheven.

2. De kwantitatieve beperkingen bij invoer en de maatregelen van gelijke werking die in Bulgarije van toepassing zijn op kolenprodukten van oorsprong uit de Gemeenschap worden bij de inwerkingtreding van de Overeenkomst opgeheven.

## HOOFDSTUK III

## Gemeenschappelijke bepalingen

*Artikel 9*

1. Zijn onverenigbaar met de goede werking van de Overeenkomst, indien de handel tussen de Gemeenschap en Bulgarije daardoor ongunstig kan worden beïnvloed:

- i) alle samenwerkings- of concentratieovereenkomsten tussen ondernemingen, alle besluiten van ondernemersverenigingen en alle onderling afgestemde feitelijke gedragingen tussen ondernemingen, die ertoe strekken of ten gevolge hebben dat de mededinging wordt verhinderd, beperkt of vervalst;
- ii) misbruik door een of meer ondernemingen van een machtspositie op het gehele grondgebied van de Gemeenschap of van Bulgarije of op een wezenlijk deel daarvan;
- iii) overheidssteun in welke vorm dan ook, behoudens de uitzonderingen die uit hoofde van het EGKS-Verdrag zijn toegestaan.

2. Praktijken die strijdig zijn met dit artikel worden beoordeeld aan de hand van de criteria welke voortvloeien uit de toepassing van de regels die zijn vervat in de artikelen 65 en 66 van het EGKS-Verdrag en in de artikelen 85 en 86 van het EEG-Verdrag, en van de regels inzake steunmaatregelen van de Staten, met inbegrip van het afgeleide recht.

3. De Associatieraad stelt binnen drie jaar na de inwerkingtreding van de Overeenkomst de voor de tenuitvoerlegging van de leden 1 en 2 noodzakelijke bepalingen vast.

4. De partijen bij de Overeenkomst erkennen dat Bulgarije, in afwijking van het bepaalde in lid 1, onder iii), gedurende de eerste vijf jaar na de inwerkingtreding van de Overeenkomst bij wijze van uitzonderingsmaatregel ten behoeve van EGKS-ijzer- en staalprodukten overheidssteun voor herstructurering mag verlenen, mits:

- dit ertoe leidt dat de begunstigde ondernemingen aan het einde van de herstructureringsperiode onder normale marktvoorwaarden levensvatbaar zijn en
- het bedrag en de intensiteit van de steun strikt beperkt blijven tot hetgeen voor dit herstel van de levensvatbaarheid absoluut noodzakelijk is, en dit bedrag en deze intensiteit geleidelijk worden verminderd;
- het herstructureringsprogramma gepaard gaat met een algemene rationalisering en vermindering van de produktiecapaciteit in Bulgarije.

5. Elke partij ziet erop toe dat op het gebied van de overheidssteun doorzichtigheid heerst, door de andere partij voortdurend en volledig in te lichten en haar met name het bedrag, de intensiteit en het doel van de steun alsmede een gedetailleerd herstructureringsplan mede te delen.

6. Indien de Gemeenschap of Bulgarije van oordeel is dat een bepaalde praktijk onverenigbaar is met het bepaalde in lid 1, zoals gewijzigd bij lid 4, en

- de in lid 3 bedoelde uitvoeringsbepalingen niet in een adequate regeling voorzien, of
- bij ontstentenis van dergelijke bepalingen, de betrokken praktijk de belangen van de andere partij schaadt of dreigt te schaden of aan haar binnenlandse industrie aanmerkelijke schade berokkent of dreigt te berokkenen,

kan de benadeelde partij passende maatregelen treffen, indien geen oplossing wordt gevonden binnen 30 dagen te rekenen vanaf de dag waarop het officiële verzoek werd ingediend.

Wanneer de bedoelde praktijken onverenigbaar zijn met het bepaalde in lid 1, onder iii), kunnen deze passende maatregelen enkel worden getroffen volgens de procedures en onder de voorwaarden die zijn neergelegd in de Algemene Overeenkomst inzake tarieven en handel (GATT) en in andere relevante instrumenten waarover in het kader van de GATT is onderhandeld en die tussen de partijen van toepassing zijn.

*Artikel 10*

Het bepaalde in de artikelen 12, 13 en 14 van de Overeenkomst is van toepassing op de handel in EGKS-produkten tussen de partijen.

*Artikel 11*

De partijen komen overeen dat één van de door de Associatieraad in te stellen bijzondere organen een contactgroep zal zijn die tot taak heeft van gedachten te wisselen over de tenuitvoerlegging van dit Protocol.

## BIJLAGE I

## Lijst van EGKS-kolen- en staalprodukten

|            |            |            |            |            |            |
|------------|------------|------------|------------|------------|------------|
| 2601 11 00 | 7207 20 17 | 7208 45 90 | 7211 22 90 | 7218 10 00 | 7224 90 15 |
| 2601 12 00 | 7207 20 31 | 7208 90 10 | 7211 29 10 | 7218 90 11 | 7224 90 30 |
|            | 7207 20 33 |            | 7211 29 91 | 7218 90 13 |            |
| 2602 00 00 | 7207 20 51 | 7209 11 00 | 7211 29 99 | 7218 90 15 | 7225 10 10 |
|            | 7207 20 55 | 7209 12 10 | 7211 30 10 | 7218 90 19 | 7225 10 91 |
| 2619 00 10 | 7207 20 57 | 7209 12 90 | 7211 41 10 | 7218 90 50 | 7225 10 99 |
|            | 7207 20 71 | 7209 13 10 | 7211 41 91 |            | 7225 20 10 |
| 2701 11 00 |            | 7209 13 90 | 7211 49 10 | 7219 11 10 | 7225 20 30 |
| 2701 11 90 | 7208 11 00 | 7209 14 10 | 7211 90 11 | 7219 11 90 | 7225 30 00 |
| 2701 12 10 | 7208 12 10 | 7209 14 90 |            | 7219 12 10 | 7225 40 10 |
| 2701 12 90 | 7208 12 91 | 7209 21 00 | 7212 10 10 | 7219 12 90 | 7225 40 30 |
| 2701 19 00 | 7208 12 95 | 7209 22 10 | 7212 10 91 | 7219 13 10 | 7225 40 50 |
| 2701 20 00 | 7208 12 98 | 7209 22 90 | 7212 21 00 | 7219 13 90 | 7225 40 70 |
|            | 7208 13 10 | 7209 23 10 | 7212 29 11 | 7219 14 10 | 7225 40 90 |
| 2702 10 00 | 7208 13 91 | 7209 23 90 | 7212 30 11 | 7219 14 90 | 7225 50 10 |
| 2702 20 00 | 7208 13 95 | 7209 24 10 | 7212 40 10 | 7219 21 11 | 7225 50 90 |
|            | 7208 13 98 | 7209 24 91 | 7212 40 91 | 7219 21 19 | 7225 90 10 |
| 2704 00 19 | 7208 13 98 | 7209 24 99 | 7212 50 31 | 7219 21 90 |            |
| 2704 00 30 | 7208 14 10 | 7209 31 00 | 7212 50 51 | 7219 22 10 |            |
|            | 7208 14 91 | 7209 32 10 | 7212 60 11 | 7219 22 90 | 7226 10 10 |
| 7201 10 11 | 7208 14 99 | 7209 32 90 | 7212 60 91 | 7219 23 10 | 7226 10 30 |
| 7201 10 19 | 7208 21 10 | 7209 33 10 |            | 7219 23 90 | 7226 20 10 |
| 7201 10 30 | 7208 21 90 | 7209 33 90 | 7213 10 00 | 7219 24 10 | 7226 20 31 |
| 7201 10 90 | 7208 22 10 | 7209 34 10 | 7213 20 00 | 7219 24 90 | 7226 20 51 |
| 7201 20 00 | 7208 22 91 | 7209 34 90 | 7213 31 00 | 7219 31 10 | 7226 20 71 |
| 7201 30 10 | 7208 22 95 | 7209 41 00 | 7213 39 00 | 7219 31 90 | 7226 91 10 |
| 7201 30 90 | 7208 22 98 | 7209 42 10 | 7213 41 00 | 7219 32 10 | 7226 91 90 |
| 7201 40 00 | 7208 23 10 | 7209 42 90 | 7213 49 00 | 7219 32 90 | 7226 92 10 |
|            | 7208 23 91 | 7209 43 10 | 7213 50 10 | 7219 33 10 | 7226 99 11 |
| 7202 11 20 | 7208 23 95 | 7209 43 90 | 7213 50 90 | 7219 33 90 | 7226 99 31 |
| 7202 11 80 | 7208 23 98 | 7209 44 10 |            | 7219 34 10 |            |
| 7202 99 11 | 7208 24 10 | 7209 44 90 | 7214 20 00 | 7219 34 90 | 7227 10 00 |
|            | 7208 24 91 | 7209 90 10 | 7214 30 00 | 7219 35 10 | 7227 20 00 |
| 7203 10 00 | 7208 24 99 |            | 7214 40 10 | 7219 35 90 | 7227 90 10 |
| 7203 90 00 | 7208 31 00 | 7210 11 10 | 7214 40 91 | 7219 35 90 | 7227 90 10 |
|            | 7208 32 10 | 7210 12 11 | 7214 40 99 | 7219 90 11 | 7227 90 30 |
| 7204 10 00 | 7208 32 30 | 7210 12 19 | 7214 50 10 | 7219 90 19 | 7227 90 80 |
| 7204 21 00 | 7208 32 51 | 7210 20 10 | 7214 50 91 |            |            |
| 7204 29 00 | 7208 32 59 | 7210 31 10 | 7214 50 99 | 7220 11 00 | 7228 10 10 |
| 7204 30 00 | 7208 32 91 | 7210 39 10 | 7214 60 00 | 7220 12 00 | 7228 10 30 |
| 7204 41 10 | 7208 32 99 | 7210 41 10 |            | 7220 20 10 | 7228 20 11 |
| 7204 41 91 | 7208 33 10 | 7210 49 10 | 7215 90 10 | 7220 90 11 | 7228 20 19 |
| 7204 41 99 | 7208 33 91 | 7210 50 10 |            | 7220 90 31 | 7228 20 30 |
| 7204 49 10 | 7208 33 99 | 7210 60 11 | 7216 10 00 |            | 7228 30 10 |
| 7204 49 30 | 7208 34 10 | 7210 60 19 | 7216 21 00 |            | 7228 30 30 |
| 7204 49 91 | 7208 34 90 | 7210 60 19 | 7216 22 00 | 7221 00 10 | 7228 30 80 |
| 7204 49 99 | 7208 35 10 | 7210 70 31 | 7216 31 11 | 7221 00 90 | 7228 60 10 |
| 7204 50 10 | 7208 35 90 | 7210 70 39 | 7216 31 19 |            | 7228 70 10 |
| 7204 50 90 | 7208 35 90 | 7210 90 31 | 7216 31 91 | 7222 10 11 | 7228 70 31 |
|            | 7208 41 00 | 7210 90 33 | 7216 31 99 | 7222 10 19 | 7228 80 10 |
| 7206 10 00 | 7208 42 10 | 7210 90 35 | 7216 31 99 | 7222 10 51 | 7228 80 10 |
| 7206 90 00 | 7208 42 30 | 7210 90 39 | 7216 32 11 | 7222 10 59 | 7228 80 90 |
|            | 7208 42 51 | 7210 90 90 | 7216 32 19 | 7222 10 99 |            |
| 7207 11 11 | 7208 42 59 |            | 7216 32 91 | 7222 10 99 |            |
| 7207 11 19 | 7208 42 91 | 7211 11 00 | 7216 32 99 | 7222 30 10 | 7301 10 00 |
| 7207 12 11 | 7208 42 99 | 7211 12 10 | 7216 33 10 | 7222 40 11 |            |
| 7207 12 19 | 7208 43 10 | 7211 12 90 | 7216 33 90 | 7222 40 19 | 7302 10 31 |
| 7207 19 11 | 7208 43 91 | 7211 19 10 | 7216 40 10 | 7222 40 30 | 7302 10 39 |
| 7207 19 15 | 7208 43 99 | 7211 19 91 | 7216 40 90 |            | 7302 10 90 |
| 7207 19 31 | 7208 44 10 | 7211 19 99 | 7216 50 10 | 7224 10 00 | 7302 20 00 |
| 7207 20 11 | 7208 44 90 | 7211 21 00 | 7216 50 90 | 7224 90 01 | 7302 40 10 |
| 7207 20 15 | 7208 45 10 | 7211 22 10 | 7216 90 10 | 7224 90 09 | 7302 90 10 |

## BIJLAGE II

## Lijst van EGKS-kolen- en staalprodukten bedoeld in de artikelen 3, lid 1, en 7 van Protocol nr. 2

| GN-code       | Omschrijving   |
|---------------|--|
| 2602 00 00    | Mangaanerts en concentraten daarvan, mangaanhoudend ijzererts met een mangaangehalte van 20 of meer gewichtspercenten, berekend op de droge stof, daaronder begrepen |
| ex 7201 10 00 | – niet-gelegeerd gietijzer bevattende niet meer dan 0,5 gewichtspercent fosfor:  |
| 7201 10 11    | – – – met een siliciumgehalte van niet meer dan 1 gewichtspercent  |
| 7201 10 19    | – – – met een siliciumgehalte van meer dan 1 gewichtspercent   |
| 7201 10 30    | – – bevattende 0,1 of meer doch minder dan 0,4 gewichtspercent mangaan   |
| 7201 10 90    | – – bevattende minder dan 0,1 gewichtspercent mangaan  |
| ex 7201 30 00 | – gelegeerd gietijzer:   |
| 7201 30 10    | – – bevattende 0,3 of meer doch niet meer dan 1 gewichtspercent titaan en 0,5 of meer doch niet meer dan 1 gewichtspercent vanadium                                  |
| 7201 40 00    | – spiegelijzer   |
| ex 7208 24 00 | – – met een dikte van minder dan 3 mm:   |
| 7208 24 10    | – – – bestemd om opnieuw te worden gewalst   |
|               | – – – andere:  |
| 7208 24 91    | – – – – gebeitst   |
| 7208 24 99    | – – – – andere   |
| 7208 31 00    | – – aan vier zijden of in een gesloten kaliber gewalst, met een breedte van niet meer dan 1 250 mm en een dikte van 4 mm of meer, zonder in reliëf gewalste motieven |
| ex 7208 33 00 | – – andere, met een dikte van 4,75 of meer doch niet meer dan 10 mm:   |
| 7208 33 10    | – – – met in reliëf gewalste motieven  |
|               | – – – andere, met een breedte:   |
| 7208 33 91    | – – – – van 2 050 mm of meer   |
| ex 7208 35 00 | – – andere, met een dikte van minder dan 3 mm:   |
| 7208 35 90    | – – – met een dikte van minder dan 2 mm  |
| 7208 41 00    | – – aan vier zijden of in een gesloten kaliber gewalst, met een breedte van niet meer dan 1 250 mm en een dikte van 4 mm of meer, zonder in reliëf gewalste motieven |
| ex 7208 42 00 | – – andere, met een dikte van meer dan 10 mm:  |
| 7208 42 10    | – – – met in reliëf gewalste motieven  |
| ex 7208 44 00 | – – andere, met een dikte van 3 of meer doch niet meer dan 4,75 mm:  |
| 7208 44 10    | – – – met in reliëf gewalste motieven  |
| ex 7208 45 00 | – – andere, met een dikte van minder dan 3 mm:   |
| 7208 45 10    | – – – met een dikte van 2 mm of meer   |
| ex 7208 90 00 | – andere:  |
| 7208 90 10    | – – enkel aan het oppervlak bewerkt of enkel anders dan haaks gesneden   |

| GN-code       | Omschrijving  |
|---------------|---|
| ex 7209 12 00 | -- met een dikte van meer dan 1 doch minder dan 3 mm:   |
| 7209 12 10    | --- dynamoband of transformatorband   |
| ex 7209 13 00 | -- met een dikte van 0,5 of meer doch niet meer dan 1 mm:   |
| 7209 13 10    | --- dynamoband of transformatorband   |
| ex 7209 14 00 | -- met een dikte van minder dan 0,5 mm:   |
| 7209 14 10    | --- dynamoband of transformatorband   |
| 7209 14 90    | --- andere  |
| ex 7209 43 00 | -- met een dikte van 0,5 of meer doch niet meer dan 1 mm:   |
| 7209 43 10    | --- dynamoplaat of transformatorplaat   |
| ex 7209 44 00 | -- met een dikte van minder dan 0,5 mm:   |
| 7209 44 10    | --- dynamoplaat of transformatorplaat   |
| ex 7210 20 00 | - verlood:  |
| 7210 20 10    | -- enkel aan het oppervlakte bewerkt of enkel anders dan haaks gesneden   |
| ex 7210 31 00 | -- van staal met een dikte van minder dan 3 mm en een rekgrens van ten minste 275 MPa of met een dikte van 3 mm of meer en een rekgrens van ten minste 355 MPa: |
| 7210 31 10    | --- enkel aan het oppervlak bewerkt of enkel anders dan haaks gesneden  |
| ex 7210 39 00 | -- andere:  |
| 7210 39 10    | --- enkel aan het oppervlak bewerkt of enkel anders dan haaks gesneden  |
| ex 7218 90 00 | - andere:   |
|               | -- met een vierkante of rechthoekige dwarsdoorsnede:  |
|               | --- gewalst of verkregen door continu-gieten:   |
|               | ---- met een breedte van minder dan tweemaal de dikte   |
| 7218 90 50    | --- gewalst of verkregen door continu-gieten  |
| ex 7219 11 00 | -- met een dikte van meer dan 10 mm:  |
| 7219 11 10    | --- bevattende 2,5 of meer gewichtspercenten nikkel   |
| 7219 11 90    | --- bevattende minder dan 2,5 gewichtspercenten nikkel  |
| ex 7219 12 00 | -- met een dikte van 4,75 of meer doch niet meer dan 10 mm:   |
| 7219 12 10    | --- bevattende 2,5 of meer gewichtspercenten nikkel   |
| 7219 12 90    | --- bevattende minder dan 2,5 gewichtspercenten nikkel  |
| ex 7219 13 00 | -- met een dikte van 3 of meer doch minder dan 4,75 mm:   |
| 7219 13 10    | --- bevattende 2,5 of meer gewichtspercenten nikkel   |
| 7219 13 90    | --- bevattende minder dan 2,5 gewichtspercenten nikkel  |
| ex 7219 14 00 | -- met een dikte van minder dan 3 mm:   |
| 7219 14 10    | --- bevattende 2,5 of meer gewichtspercenten nikkel   |

| GN-code       | Omschrijving   |
|---------------|--|
| ex 7222 30 00 | – andere staven:   |
| 7222 30 10    | – – warm gewalst, warm getrokken of warm geperst, enkel geplateerd   |
| ex 7222 40 00 | – profielen:   |
| 7222 40 11    | – – enkel warm gewalst, warm getrokken of warm geperst:  |
| 7222 40 19    | – – – bevattende 2,5 of meer gewichtspercenten nikkel  |
| 7222 40 30    | – – – bevattende minder dan 2,5 gewichtspercenten nikkel   |
|               | – – andere:  |
|               | – – – warm gewalst, warm getrokken of warm geperst, enkel geplateerd   |
| 7224 10 00    | – ingots en andere primaire vormen   |
| ex 7224 90 00 | – andere:  |
|               | – – met een vierkante of rechthoekige dwarsdoorsnede:  |
|               | – – – warm gewalst of verkregen door continu-gieten:   |
|               | – – – – met een breedte van minder dan tweemaal de dikte:  |
| 7224 90 01    | – – – – – van sneldraaistaal   |
| 7224 90 09    | – – – – – andere   |
| 7224 90 15    | – – – – – andere   |
|               | – – andere:  |
| 7224 90 30    | – – – warm gewalst of verkregen door continu-gieten  |
| ex 7225 10 00 | – van siliciumstaal:   |
| 7225 10 10    | – – warm gewalst   |
| ex 7225 50 00 | – andere, enkel koud gewalst:  |
| 7225 50 10    | – – bevattende minder dan 0,6 gewichtspercent silicium en 0,3 of meer doch niet meer dan 1 gewichtspercent aluminium |
| 7225 50 90    | – – andere   |
| ex 7225 90 00 | – andere:  |
| 7225 90 10    | – – enkel aan het oppervlak bewerkt, het plateren daaronder begrepen of enkel anders dan haaks gesneden              |
| ex 7226 10 00 | – van siliciumstaal:   |
| 7226 10 10    | – – enkel warm gewalst   |
|               | – – andere:  |
| 7226 10 30    | – – – met een breedte van meer dan 500 mm  |
| ex 7226 20 00 | – van sneldraaistaal:  |
|               | – – enkel koud gewalst   |
| 7226 20 31    | – – – met een breedte van meer dan 500 mm  |
|               | – – andere:  |
|               | – – – met een breedte van meer dan 500 mm:   |
| 7226 20 51    | – – – – enkel aan het oppervlak bewerkt, het plateren daaronder begrepen   |
|               | – – – – met een breedte van meer dan 500 mm:   |
|               | – – – – enkel aan het oppervlak bewerkt, het plateren daaronder begrepen:  |
| 7226 20 71    | – – – – – warm gewalst, enkel aan het oppervlak geplateerd   |
| ex 7226 91 00 | – – enkel warm gewalst:  |
| 7226 91 10    | – – – met een dikte van 4,75 mm of meer  |

| GN-code       | Omschrijving   |
|---------------|--|
| ex 7226 92 00 | -- enkel koud gewalst:   |
| 7226 92 10    | --- met een breedte van meer dan 500 mm  |
| ex 7226 99 00 | -- andere:   |
|               | --- met een breedte van niet meer dan 500 mm:  |
|               | ---- enkel aan het oppervlak bewerkt, het plateren daaronder begrepen:   |
| 7226 99 31    | ----- warm gewalst, enkel geplateerd   |
| 7227 10 00    | - van sneldraaistaal   |
| 7227 20 00    | - van siliciummangaanstaal   |
| ex 7227 90 00 | - andere:  |
| 7227 90 10    | -- bevattende 0,0008 of meer gewichtspercenten boor (borium) met andere elementen waarvan de hoeveelheden kleiner zijn dan de in aantekening 1, onder f), op dit hoofdstuk vermelde gehalten |
| 7227 90 30    | -- bevattende minder dan 0,35 gewichtspercent koolstof, 0,5 of meer doch niet meer dan 1,2 gewichtspercent mangaan en 0,6 of meer doch niet meer dan 2,3 gewichtspercenten silicium          |
| ex 7228 10 00 | - staven van sneldraaistaal:   |
| 7228 10 10    | -- enkel warm gewalst, warm getrokken of warm geperst  |
|               | -- andere:   |
| 7228 10 30    | --- warm gewalst, warm getrokken of warm geperst en enkel geplateerd   |
| ex 7228 20 00 | - staven van siliciummangaanstaal:   |
|               | -- enkel warm gewalst, warm getrokken of warm geperst:   |
| 7228 20 11    | --- met een rechthoekige dwarsdoorsnede, aan vier zijden gewalst   |
| 7228 20 19    | --- andere   |
|               | -- andere:   |
| 7228 20 30    | --- warm gewalst, warm getrokken of warm geperst en enkel geplateerd   |
| ex 7228 30 00 | - andere staven, enkel warm gewalst, warm getrokken of warm geperst:   |
| 7228 30 10    | -- met een cirkelvormige dwarsdoorsnede van 80 mm of meer  |
| 7228 30 30    | -- met een rechthoekige dwarsdoorsnede, aan vier zijden gewalst  |
| 7228 30 80    | -- andere  |
| ex 7228 60 00 | - andere staven:   |
| 7228 60 10    | -- warm gewalst, warm getrokken of warm geperst en enkel geplateerd  |
| ex 7228 70 00 | - profielen:   |
| 7228 70 10    | -- enkel warm gewalst, warm getrokken of enkel warm geperst  |
|               | -- andere:   |
| 7228 70 31    | --- warm gewalst, warm getrokken of warm geperst en enkel geplateerd   |
|               | --- andere   |
|               | - holle staven voor boringen (Bulgarije)   |
| ex 7228 80 00 | - holle staven voor boringen (GN):   |
| 7228 80 10    | -- van gelegeerd staal   |
| 7228 80 90    | -- andere (Bulgarije)  |
| 7228 80 90    | -- van niet-gelegeerd staal (GN)   |

| GN-code       | Omschrijving                            |
|---------------|---|
| ex 7302 10 00 | - rails:<br>-- andere:<br>--- nieuwe:   |
| 7302 10 31    | ---- wegende per meter 20 kg of meer    |
| 7302 10 39    | ---- wegende per meter minder dan 20 kg |
| 7302 10 90    | - - - gebruikte                         |
| 7302 20 00    | - dwarsliggers                          |
| ex 7302 40 00 | - lasplaten en onderlegplaten:          |
| 7302 40 10    | - - gewalst                             |
| ex 7302 90 00 | - andere:                               |
| 7302 90 10    | - - contrarails                         |

## BIJLAGE III

## Lijst van EGKS-kolen- en staalprodukten bedoeld in artikel 3, lid 2, van Protocol nr. 2

| GN-code       | Omschrijving   |
|---------------|--|
| ex 7202 99 00 | -- andere:   |
| 7202 99 11    | ---- ferrofosfor:<br>----- bevattende meer dan 3 doch minder dan 15 gewichtspercenten fosfor         |
| 7206 90 00    | -- andere  |
| 7208 11 00    | -- met een dikte van meer dan 10 mm  |
| ex 7208 14 00 | -- met een dikte van minder dan 3 mm:  |
| 7208 14 10    | ---- bestemd om opnieuw te worden gewalst<br>---- andere:  |
| 7208 14 91    | ----- gebeitst   |
| 7208 14 99    | ----- andere   |
| ex 7208 21 00 | -- met een dikte van meer dan 10 mm:   |
| 7208 21 10    | ---- met in reliëf gewalste motieven   |
| 7208 21 90    | ---- andere  |
| ex 7208 32 00 | -- andere, met een dikte van meer dan 10 mm:   |
| 7208 32 10    | ---- met in reliëf gewalste motieven<br>---- andere, met een dikte:                                  |
| 7208 32 30    | ----- van meer dan 20 mm<br>----- van meer dan 15 doch niet meer dan 20 mm, met een breedte:         |
| 7208 32 51    | ----- van 2 050 mm of meer   |
| 7208 32 59    | ----- van minder dan 2 050 mm<br>----- van meer dan 10 doch niet meer dan 15 mm, met een breedte:    |
| 7208 32 91    | ----- van 2 050 mm of meer   |
| 7208 32 99    | ----- van minder dan 2 050 mm  |
| ex 7208 33 00 | -- andere, met een dikte van 4,75 of meer doch niet meer dan 10 mm:<br>---- andere, met een breedte: |
| 7208 33 99    | ----- van minder dan 2 050 mm  |
| ex 7208 34 00 | -- andere, met een dikte van 3 of meer doch minder dan 4,75 mm:                                      |
| 7208 34 10    | ---- met in reliëf gewalste motieven   |
| 7208 34 90    | ---- andere  |
| ex 7208 35 00 | -- andere, met een dikte van minder dan 3 mm:  |
| 7208 35 10    | ---- andere, met een dikte van 2 mm of meer  |
| ex 7208 42 00 | -- andere, met een dikte van meer dan 10 mm:<br>---- andere, met een dikte:                          |
| 7208 42 30    | ----- van meer dan 20 mm<br>----- van meer dan 15 doch niet meer dan 20 mm, met een breedte:         |
| 7208 42 51    | ----- van 2 050 mm of meer   |
| 7208 42 59    | ----- van minder dan 2 050 mm<br>----- van meer dan 10 doch niet meer dan 15 mm, met een breedte:    |



| GN-code       | Omschrijving   |
|---------------|--|
| 7208 42 91    | ----- van 2 050 mm of meer   |
| 7208 42 99    | ----- van minder dan 2 050 mm  |
| ex 7208 43 00 | -- andere, met een dikte van 4,75 of meer doch niet meer dan 10 mm:    |
| 7208 43 10    | --- met in reliëf gewalste motieven                                    |
|               | --- andere, met een breedte:   |
| 7208 43 91    | ---- van 2 050 mm of meer  |
| 7208 43 99    | ---- van minder dan 2 050 mm   |
| ex 7208 44 00 | -- andere, met een dikte van 3 of meer doch minder dan 4,75 mm:        |
| 7208 44 90    | --- andere   |
| ex 7208 45 00 | -- andere, met een dikte van minder dan 3 mm:                          |
| 7208 45 90    | --- met een dikte van minder dan 2 mm                                  |
| ex 7209 22 00 | -- met een dikte van meer dan 1 doch minder dan 3 mm:                  |
| 7209 22 10    | --- dynamoband of transformatorband                                    |
| ex 7209 23 00 | -- met een dikte van 0,5 of meer doch niet meer dan 1 mm:              |
| 7209 23 10    | --- dynamoband of transformatorband                                    |
| ex 7209 24 00 | -- met een dikte van minder dan 0,5 mm:                                |
| 7209 24 10    | --- dynamoband of transformatorband                                    |
|               | --- andere (met uitzondering van dynamoband of transformatorband):     |
| 7209 24 91    | ---- met een dikte van 0,35 of meer doch minder dan 0,5 mm             |
| 7209 24 99    | ---- met een dikte van minder dan 0,35 mm                              |
| ex 7209 32 00 | -- met een dikte van meer dan 1 doch minder dan 3 mm:                  |
| 7209 32 10    | --- dynamoplaat of transformatorplaat                                  |
| ex 7209 33 00 | -- met een dikte van 0,5 of meer doch niet meer dan 1 mm:              |
| 7209 33 10    | --- dynamoplaat of transformatorplaat                                  |
| ex 7209 34 00 | -- met een dikte van minder dan 0,5 mm:                                |
| 7209 34 10    | --- dynamoplaat of transformatorplaat                                  |
| 7209 34 90    | --- andere (met uitzondering van dynamoplaat of transformatorplaat)    |
| 7209 41 00    | -- met een dikte van 3 mm of meer                                      |
| ex 7209 42 00 | -- met een dikte van meer dan 1 doch minder dan 3 mm:                  |
| 7209 42 10    | --- dynamoplaat of transformatorplaat                                  |
| ex 7209 44 00 | -- met een dikte van minder dan 0,5 mm:                                |
| 7209 44 90    | --- andere (met uitzondering van dynamoplaat of transformatorplaat)    |
| ex 7209 90 00 | - andere:  |
| 7209 90 10    | -- enkel aan het oppervlak bewerkt of enkel anders dan haaks gesneden  |
| ex 7210 50 00 | - bekleed met chroomoxyden of met chroom en chroomoxyden:              |
| 7210 50 10    | -- enkel aan het oppervlak bewerkt of enkel anders dan haaks gesneden  |
| ex 7210 60 00 | - bekleed met aluminium:   |
|               | -- enkel aan het oppervlak bewerkt of enkel anders dan haaks gesneden: |

| GN-code  | Omschrijving   |
|--|--|
| 7210 60 11<br>7210 60 19   | --- bekleed met aluminium-zinklegeringen<br>--- andere   |
| ex 7212 50 00<br><br>7212 50 31<br><br>7212 50 51  | - op andere wijze bekleed:<br>-- met een breedte van meer dan 500 mm:<br>---- verlood:<br>----- enkel aan het oppervlak bewerkt<br>---- andere:<br>----- enkel aan het oppervlak bewerkt   |
| 7213 20 00<br>7213 31 00   | - van automatenstaal<br>- met een cirkelvormige dwarsdoorsnede met een diameter van minder dan 14 mm   |
| 7218 10 00<br>ex 7218 90 00<br><br>7218 90 11<br>7218 90 13<br><br>7218 90 15<br>7218 90 19  | - ingots en andere primaire vormen<br>- andere:<br>-- met een vierkante of rechthoekige dwarsdoorsnede:<br>--- gewalst of verkregen door continu-gieten:<br>---- met een breedte van minder dan tweemaal de dikte, bevattende:<br>----- 2,5 of meer gewichtspercenten nikkel<br>----- minder dan 2,5 gewichtspercenten nikkel<br>---- andere, bevattende:<br>----- 2,5 of meer gewichtspercenten nikkel<br>----- minder dan 2,5 gewichtspercenten nikkel   |
| ex 7219 14 00<br>7219 14 90<br>ex 7219 21 00<br><br>7219 21 11<br>7219 21 19<br>7219 21 90<br>ex 7219 22 00<br>7219 22 10<br>7219 22 90<br>ex 7219 23 00<br>7219 23 10<br>7219 23 90<br>ex 7219 24 00<br>7219 24 10<br>7219 24 90<br>ex 7219 31 00<br>7219 31 10<br>7219 31 90 | -- met een dikte van minder dan 3 mm:<br>--- bevattende minder dan 2,5 gewichtspercenten nikkel<br>-- met een dikte van meer dan 10 mm:<br>--- bevattende 2,5 of meer gewichtspercenten nikkel, met een dikte:<br>---- van meer dan 13 mm<br>---- van meer dan 10 doch niet meer dan 13 mm<br>--- bevattende minder dan 2,5 gewichtspercenten nikkel<br>-- met een dikte van 4,75 of meer doch niet meer dan 10 mm:<br>--- bevattende 2,5 of meer gewichtspercenten nikkel<br>--- bevattende minder dan 2,5 gewichtspercenten nikkel<br>-- met een dikte van 3 of meer doch minder dan 4,75 mm:<br>--- bevattende 2,5 of meer gewichtspercenten nikkel<br>--- bevattende minder dan 2,5 gewichtspercenten nikkel<br>-- met een dikte van minder dan 3 mm:<br>--- bevattende 2,5 of meer gewichtspercenten nikkel<br>--- bevattende minder dan 2,5 gewichtspercenten nikkel<br>-- met een dikte van 4,75 mm of meer:<br>--- bevattende 2,5 of meer gewichtspercenten nikkel<br>--- bevattende minder dan 2,5 gewichtspercenten nikkel |

| GN-code       | Omschrijving  |
|---------------|---|
| ex 7219 32 00 | -- met een dikte van 3 of meer doch minder dan 4,75 mm:   |
| 7219 32 10    | --- bevattende 2,5 of meer gewichtspercenten nikkel   |
| 7219 32 90    | --- bevattende minder dan 2,5 gewichtspercenten nikkel  |
| ex 7219 33 00 | -- met een dikte van meer dan 1 doch minder dan 3 mm:   |
| 7219 33 10    | --- bevattende 2,5 of meer gewichtspercenten nikkel   |
| 7219 33 90    | --- bevattende minder dan 2,5 gewichtspercenten nikkel  |
| ex 7219 34 00 | -- met een dikte van 0,5 of meer doch niet meer dan 1 mm:   |
| 7219 34 10    | --- bevattende 2,5 of meer gewichtspercenten nikkel   |
| 7219 34 90    | --- bevattende minder dan 2,5 gewichtspercenten nikkel  |
| ex 7219 35 00 | -- met een dikte van minder dan 0,5 mm:   |
| 7219 35 10    | --- bevattende 2,5 of meer gewichtspercenten nikkel   |
| 7219 35 90    | --- bevattende minder dan 2,5 gewichtspercenten nikkel  |
| ex 7219 90 00 | - andere:   |
|               | -- enkel aan het oppervlak bewerkt, het plateren daaronder begrepen of enkel anders dan haaks gesneden: |
| 7219 90 11    | --- bevattende 2,5 of meer gewichtspercenten nikkel   |
| 7219 90 19    | --- bevattende minder dan 2,5 gewichtspercenten nikkel  |
| 7220 11 00    | -- met een dikte van 4,75 mm of meer  |
| 7220 12 00    | -- met een dikte van minder dan 4,75 mm   |
| ex 7220 20 00 | - enkel koud gewalst:   |
| 7220 20 10    | -- met een breedte van meer dan 500 mm  |
| ex 7220 90 00 | - andere:   |
|               | -- met een breedte van meer dan 500 mm:   |
| 7220 90 11    | --- enkel aan het oppervlak bewerkt, het plateren daaronder begrepen                                    |
|               | -- met een breedte van niet meer dan 500 mm:  |
|               | --- enkel aan het oppervlak bewerkt, het plateren daaronder begrepen:                                   |
| 7220 90 31    | ---- warm gewalst en enkel geplateerd   |
| ex 7222 10 00 | - staven, enkel warm gewalst, warm getrokken of warm geperst:   |
|               | -- met een cirkelvormige dwarsdoorsnede met een diameter van 80 mm of meer, bevattende:                 |
| 7222 10 11    | --- 2,5 of meer gewichtspercenten nikkel  |
| 7222 10 19    | --- minder dan 2,5 gewichtspercenten nikkel   |
|               | -- andere, bevattende:  |
|               | --- 2,5 of meer gewichtspercenten nikkel:   |
| 7222 10 51    | ---- met een rechthoekige dwarsdoorsnede, aan vier zijden gewalst                                       |
| 7222 10 59    | ---- andere   |
| 7222 10 99    | --- minder dan 2,5 gewichtspercenten nikkel   |
| ex 7225 10 00 | - van siliciumstaal (transformatorstaal):   |
|               | -- koud gewalst   |
| 7225 10 91    | --- met georiënteerde korrel  |

| GN-code       | Omschrijving  |
|---------------|---|
| 7225 10 99    | — — — met niet-georiënteerde korrel   |
| ex 7225 20 00 | — van sneldraaistaal:   |
| 7225 20 10    | — — enkel gewalst   |
|               | — — andere:   |
| 7225 20 30    | — — — enkel aan het oppervlak bewerkt, het plateren daaronder begrepen of enkel anders dan haaks gesneden |
| 7225 30 00    | — andere, enkel warm gewalst, opgerold  |
| ex 7225 40 00 | — andere, enkel warm gewalst, niet opgerold:  |
| 7225 40 10    | — — met een dikte van meer dan 20 mm  |
| 7225 40 30    | — — met een dikte van meer dan 15 doch niet meer dan 20 mm  |
| 7225 40 50    | — — met een dikte van 4,75 of meer doch niet meer dan 15 mm   |
| 7225 40 70    | — — met een dikte van 3 of meer doch minder dan 4,75 mm   |
| 7225 40 90    | — — met een dikte van minder dan 3 mm   |
| ex 7226 20 00 | — van sneldraaistaal:   |
| 7226 20 10    | — — enkel warm gewalst  |
| ex 7226 91 00 | — — enkel warm gewalst:   |
| 7226 91 90    | — — — met een dikte van minder dan 4,75 mm  |
| ex 7226 92 00 | — — enkel koud gewalst:   |
| 7226 92 10    | — — — met een breedte van meer dan 500 mm   |
| ex 7226 99 00 | — andere:   |
|               | — — — met een breedte van meer dan 500 mm:  |
| 7226 99 11    | — — — — enkel aan het oppervlak bewerkt, het plateren daaronder begrepen                                  |
| ex 7227 90 00 | — andere:   |
| 7227 90 80    | — — andere  |

## BIJLAGE IV

Lijst van EGKS-kolen- en staalprodukten bedoeld in de artikelen 3, lid 3, en 7 van Protocol nr. 2

| GN-code       | Omschrijving   |
|---------------|--|
| 2601 11 00    | -- niet geagglomereerd   |
| 2601 12 00    | -- geagglomereerd  |
| ex 2619 00 00 | Slakken (andere dan gegraneerde hoogovenslakken), walsschilfers en andere bij de vervaardiging van ijzer en staal verkregen afval: |
| 2619 00 10    | -- hoogovenmondstof  |
| ex 2701 11 00 | -- antraciet:  |
| 2701 11 10    | --- met een gehalte aan vluchtige stoffen (berekend op het droge, mineraalvrije produkt) van niet meer dan 10 %                    |
| 2701 11 90    | --- andere   |
| ex 2701 12 00 | -- bitumineuze steenkool:  |
| 2701 12 10    | --- cokeskolen   |
| 2701 12 90    | --- andere   |
| 2701 19 00    | -- andere steenkool  |
| 2701 20 00    | -- briketten, eierkolen en dergelijke van steenkool vervaardigde vaste brandstoffen  |
| 2702 10 00    | -- bruinkool, ook indien in poedervorm, doch niet geperst  |
| 2702 20 00    | -- geperste bruinkool  |
| ex 2704 00 00 | Cokes en halfcokes, van steenkool, van bruinkool of van turf, ook indien geperst; retortenkool:                                    |
|               | -- cokes en halfcokes, van steenkool:  |
| 2704 00 19    | -- andere  |
| 2704 00 30    | -- cokes en halfcokes, van bruinkool   |
| 7201 20 00    | -- niet-gelegeerd gietijzer bevattende meer dan 0,5 gewichtspercent fosfor   |
| ex 7201 30 00 | -- gelegeerd gietijzer:  |
| 7201 30 90    | -- ander   |
| ex 7202 11 00 | -- bevattende meer dan 2 gewichtspercenten koolstof:   |
| 7202 11 20    | --- met een korrel van niet meer dan 5 mm en een mangaangehalte van meer dan 65 gewichtspercenten                                  |
| 7202 11 80    | --- ander  |
| 7203 10 00    | -- ferroprodukten verkregen door het rechtstreeks reduceren van ijzererts  |
| 7203 90 00    | -- andere  |

| GN-code       | Omschrijving  |
|---------------|---|
| 7204 10 00    | -- resten en afval, van gietijzer:  |
| 7204 21 00    | -- -- van roestvrij staal   |
| 7204 29 00    | -- -- andere  |
| 7204 30 00    | -- resten en afval, van vertind ijzer en staal:   |
| ex 7204 41 00 | -- -- draaisel, krullen, spanen, slijpsel, zaagsel, vijlsel en afval van het stampen of stansen, ook indien in pakketten: |
| 7204 41 10    | -- -- -- draaisel, krullen, spanen, slijpsel, zaagsel en vijlsel  |
| 7204 41 91    | -- -- -- afval van het stampen of stansen:  |
| 7204 41 99    | -- -- -- -- in pakketten  |
| ex 7204 49 00 | -- -- -- -- andere  |
| 7204 49 10    | -- -- -- -- andere:   |
| 7204 49 30    | -- -- -- -- in pakketten  |
| 7204 49 91    | -- -- -- -- andere:   |
| 7204 49 99    | -- -- -- -- niet naar soort en niet naar kwaliteit gesorteerd   |
| ex 7204 50 00 | -- -- -- -- andere  |
| 7204 50 10    | -- -- -- -- afvalingots:  |
| 7204 50 90    | -- -- -- -- van gelegeerd staal   |
| 7206 10 00    | -- -- -- -- andere (met uitzondering van gelegeerd staal)   |
| ex 7207 11 00 | -- -- -- -- ingots  |
| 7207 11 11    | -- -- -- -- met een vierkante of rechthoekige dwarsdoorsnede waarvan de breedte minder is dan tweemaal de dikte:          |
| 7207 11 19    | -- -- -- -- -- gewalst of door continu-gieten verkregen:  |
| ex 7207 12 00 | -- -- -- -- -- van automatenstaal   |
| 7207 12 11    | -- -- -- -- -- andere   |
| 7207 12 19    | -- -- -- -- -- andere, met een rechthoekige dwarsdoorsnede:   |
| ex 7207 19 00 | -- -- -- -- -- gewalst of door continu-gieten verkregen:  |
| 7207 19 11    | -- -- -- -- -- met een dikte van 50 mm of meer  |
| 7207 19 15    | -- -- -- -- -- met een dikte van minder dan 50 mm   |
| 7207 19 31    | -- -- -- -- -- andere:  |
| ex 7207 20 00 | -- -- -- -- -- met een cirkelvormige of veelhoekige dwarsdoorsnede:   |
| 7207 20 11    | -- -- -- -- -- gewalst of door continu-gieten verkregen:  |
| 7207 20 15    | -- -- -- -- -- van automatenstaal   |
| 7207 20 19    | -- -- -- -- -- andere   |
| 7207 20 31    | -- -- -- -- -- onafgewerkt profielijzer en profielstaal:  |
| 7207 20 11    | -- -- -- -- -- gewalst of door continu-gieten verkregen   |
| 7207 20 11    | -- -- -- -- -- bevattende 0,25 of meer gewichtspercenten koolstof:  |
| 7207 20 11    | -- -- -- -- -- met een vierkante of rechthoekige dwarsdoorsnede waarvan de breedte minder is dan tweemaal de dikte:       |
| 7207 20 11    | -- -- -- -- -- gewalst of door continu-gieten verkregen:  |
| 7207 20 11    | -- -- -- -- -- van automatenstaal   |
| 7207 20 11    | -- -- -- -- -- andere, bevattende:  |

| GN-code       | Omschrijving  |
|---------------|---|
| 7207 20 15    | ----- 0,25 of meer doch minder dan 0,6 gewichtspersent koolstof   |
| 7207 20 17    | ----- 0,6 of meer gewichtspersenten koolstof  |
|               | -- andere, met een rechthoekige (niet vierkante) dwarsdoorsnede waarvan de breedte minder is dan tweemaal de dikte: |
|               | --- gewalst of door continu-gieten verkregen:   |
| 7207 20 31    | ----- met een dikte van 50 mm of meer   |
| 7207 20 33    | ----- met een dikte van minder dan 50 mm  |
|               | -- met een cirkelvormige of veelhoekige dwarsdoorsnede:   |
|               | --- gewalst of door continu-gieten verkregen:   |
| 7207 20 51    | ----- van automatenstaal  |
|               | ----- andere:   |
| 7207 20 55    | ----- bevattende 0,25 of meer doch minder dan 0,6 gewichtspersent koolstof  |
| 7207 20 57    | ----- bevattende 0,6 of meer gewichtspersenten koolstof   |
| ex 7207 20 00 | - bevattende 0,25 of meer gewichtspersenten koolstof:   |
|               | -- onafgewerkt profielijzer en profielstaal:  |
| 7207 20 71    | --- gewalst of door continu-gieten verkregen  |
| ex 7208 12 00 | -- met een dikte van 4,75 of meer doch niet meer dan 10 mm:   |
| 7208 12 10    | --- bestemd om opnieuw te worden gewalst  |
|               | --- andere:   |
| 7208 12 91    | ----- met in reliëf gewalste motieven   |
|               | ----- andere:   |
| 7208 12 95    | ----- gebeitst  |
| 7208 12 98    | ----- andere  |
| ex 7208 13 00 | -- met een dikte van 3 of meer doch niet meer dan 4,75 mm:  |
| 7208 13 10    | --- bestemd om opnieuw te worden gewalst  |
|               | --- andere:   |
| 7208 13 91    | ----- met in reliëf gewalste motieven   |
|               | ----- andere:   |
| 7208 13 95    | ----- gebeitst  |
| 7208 13 98    | ----- andere  |
| ex 7208 22 00 | -- met een dikte van 4,75 of meer doch niet meer dan 10 mm:   |
| 7208 22 10    | --- bestemd om opnieuw te worden gewalst  |
|               | --- andere:   |
| 7208 22 91    | ----- met in reliëf gewalste motieven   |
|               | ----- andere:   |
| 7208 22 95    | ----- gebeitst  |
| 7208 22 98    | ----- andere  |
| ex 7208 23 00 | -- met een dikte van 3 of meer doch minder dan 4,75 mm:   |
| 7208 23 10    | --- bestemd om opnieuw te worden gewalst  |
|               | --- andere:   |
| 7208 23 91    | ----- met in reliëf gewalste motieven   |
|               | ----- andere:   |
| 7208 23 95    | ----- gebeitst  |
| 7208 23 98    | ----- andere  |

| GN-code       | Omschrijving   |
|---------------|--|
| 7209 11 00    | -- met een dikte van 3 mm of meer  |
| ex 7209 12 00 | -- met een dikte van meer dan 1 doch minder dan 3 mm:  |
| 7209 12 90    | ---- andere (met uitzondering van dynamoband of transformatorband)   |
| ex 7209 13 00 | -- met een dikte van 0,5 of meer doch niet meer dan 1 mm:  |
| 7209 13 90    | ---- andere (met uitzondering van dynamoband of transformatorband)   |
| 7209 21 00    | -- met een dikte van 3 mm of meer  |
| ex 7209 22 00 | -- met een dikte van meer dan 1 doch minder dan 3 mm:  |
| 7209 22 90    | ---- andere (met uitzondering van dynamoband of transformatorband)   |
| ex 7209 23 00 | -- met een dikte van 0,5 of meer doch niet meer dan 1 mm:  |
| 7209 23 90    | ---- andere (met uitzondering van dynamoband of transformatorband)   |
| 7209 31 00    | -- met een dikte van 3 mm of meer  |
| ex 7209 32 00 | -- met een dikte van meer dan 1 doch minder dan 3 mm:  |
| 7209 32 90    | ---- andere (met uitzondering van dynamoband of transformatorband)   |
| ex 7209 33 00 | -- met een dikte van 0,5 of meer doch niet meer dan 1 mm:  |
| 7209 33 90    | ---- andere (met uitzondering van dynamoband of transformatorband)   |
| ex 7209 42 00 | -- met een dikte van meer dan 1 doch minder dan 3 mm:  |
| 7209 42 90    | ---- andere (met uitzondering van dynamoband of transformatorband)   |
| ex 7209 43 00 | -- met een dikte van 0,5 of meer doch niet meer dan 1 mm:  |
| 7209 43 90    | ---- andere (met uitzondering van dynamoband of transformatorband)   |
| ex 7210 11 00 | -- met een dikte van 0,5 mm of meer:   |
| 7210 11 10    | ---- enkel aan het oppervlak bewerkt of enkel anders dan haaks gesneden                                    |
| ex 7210 12 00 | -- met een dikte van minder dan 0,5 mm:  |
| 7210 12 11    | ---- enkel aan het oppervlak bewerkt of enkel anders dan haaks gesneden:                                   |
| 7210 12 19    | ---- blik  |
| 7210 12 19    | ---- andere  |
| ex 7210 41 00 | -- gegolfd:  |
| 7210 41 10    | ---- enkel aan het oppervlak bewerkt of enkel anders dan haaks gesneden                                    |
| ex 7210 49 00 | -- andere:   |
| 7210 49 10    | ---- enkel aan het oppervlak bewerkt of enkel anders dan haaks gesneden                                    |
| ex 7210 70 00 | - geverfd, vernist of bekleed met kunststof:   |
| 7210 70 31    | -- enkel aan het oppervlak bewerkt of enkel anders dan haaks gesneden:                                     |
| 7210 70 39    | ---- blik en producten bekleed met chroomoxyden of met chroom en chroomoxyden, vernist                     |
| 7210 70 39    | ---- andere  |
| ex 7210 90 00 | - andere:  |
| 7210 90 31    | -- andere:   |
| 7210 90 31    | ---- enkel aan het oppervlak bewerkt, het plateren daaronder begrepen, of enkel anders dan haaks gesneden: |
| 7210 90 31    | ---- geplaat   |
| 7210 90 33    | ---- vertind en bedrukt  |



| GN-code       | Omschrijving  |
|---------------|---|
| 7210 90 35    | ----- vernikkeld of verchroomd  |
| 7210 90 39    | ----- andere  |
| 7210 90 90    | ----- andere  |
| 7211 11 00    | -- aan vier zijden of in een gesloten kaliber gewalst, met een breedte van meer dan 150 mm en een dikte van 4 mm of meer, niet opgerold, zonder in reliëf gewalste motieven |
| ex 7211 12 00 | -- andere, met een dikte van 4,75 mm of meer:   |
| 7211 12 10    | --- met een breedte van meer dan 500 mm   |
| 7211 12 90    | --- met een breedte van niet meer dan 500 mm  |
| ex 7211 19 00 | -- andere:  |
| 7211 19 10    | --- met een breedte van meer dan 500 mm<br>--- met een breedte van niet meer dan 500 mm:  |
| 7211 19 91    | ----- met een dikte van 3 of meer doch minder dan 4,75 mm   |
| 7211 19 99    | ----- met een dikte van minder dan 3 mm   |
| 7211 21 00    | -- aan vier zijden of in een gesloten kaliber gewalst, met een breedte van meer dan 150 mm en een dikte van 4 mm of meer, niet opgerold, zonder in reliëf gewalste motieven |
| ex 7211 22 00 | -- andere, met een dikte van 4,75 mm of meer:   |
| 7211 22 10    | --- met een breedte van meer dan 500 mm   |
| 7211 22 90    | --- met een breedte van niet meer dan 500 mm  |
| ex 7211 29 00 | -- andere:  |
| 7211 29 10    | --- met een breedte van meer dan 500 mm<br>--- met een breedte van niet meer dan 500 mm:  |
| 7211 29 91    | ----- met een dikte van 3 of meer doch minder dan 4,75 mm   |
| 7211 29 99    | ----- met een dikte van minder dan 3 mm   |
| ex 7211 30 00 | - enkel koud gewalst, met een dikte van minder dan 3 mm en een rekgrens van ten minste 275 MPa of met een dikte van 3 mm of meer en een rekgrens van ten minste 355 MPa:    |
| 7211 30 10    | -- met een breedte van meer dan 500 mm  |
| ex 7211 41 00 | -- bevattende minder dan 0,25 gewichtspercent koolstof:   |
| 7211 41 10    | --- met een breedte van meer dan 500 mm<br>--- met een breedte van niet meer dan 500 mm:  |
| 7211 41 91    | ----- opgerold, bestemd voor het vervaardigen van blik  |
| ex 7211 49 00 | -- andere:  |
| 7211 49 10    | --- met een breedte van meer dan 500 mm   |
| ex 7211 90 00 | - andere:<br>-- met een breedte van meer dan 500 mm:  |
| 7211 90 11    | --- enkel aan het oppervlak bewerkt   |
| ex 7212 10 00 | - vertind:  |
| 7212 10 10    | -- blik, enkel aan het oppervlak bewerkt<br>-- andere:<br>--- met een breedte van meer dan 500 mm:  |
| 7212 10 91    | ----- enkel aan het oppervlak bewerkt   |

| GN-code       | Omschrijving   |
|---------------|--|
| ex 7212 21 00 | -- van staal, met een dikte van minder dan 3 mm en een rekgrens van ten minste 275 MPa of met een dikte van 3 mm of meer en een rekgrens van ten minste 355 MPa: |
| 7212 21 11    | --- met een breedte van meer dan 500 mm:<br>---- enkel aan het oppervlak bewerkt   |
| ex 7212 29 00 | -- andere:<br>--- met een breedte van meer dan 500 mm:   |
| 7212 29 11    | ---- enkel aan het oppervlak bewerkt   |
| ex 7212 30 00 | - op andere wijze verzinkt:<br>-- met een breedte van meer dan 500 mm:   |
| 7212 30 11    | --- enkel aan het oppervlak bewerkt  |
| ex 7212 40 00 | - geverfd, gevernist of bekleed met kunststof:   |
| 7212 40 10    | -- blik, enkel gevernist<br>-- andere:<br>--- met een breedte van meer dan 500 mm:   |
| 7212 40 91    | ---- enkel aan het oppervlak bewerkt   |
| ex 7212 60 00 | - geplateerd:<br>-- met een breedte van meer dan 500 mm:   |
| 7212 60 11    | --- enkel aan het oppervlak bewerkt<br>-- met een breedte van niet meer dan 500 mm:  |
| 7212 60 91    | ---- enkel aan het oppervlak bewerkt:<br>---- warm gewalst, enkel geplateerd   |
| 7213 10 00    | - voorzien van inkepingen, verdikkingen, ribbels of andere bij het walsen verkregen vervormingen:  |
| 7213 39 00    | -- ander   |
| 7213 41 00    | -- met een cirkelvormige dwarsdoorsnede met een diameter van minder dan 14 mm  |
| 7213 49 00    | -- ander   |
| ex 7213 50 00 | - ander, bevattende 0,6 of meer gewichtspercenten koolstof:  |
| 7213 50 10    | -- bevattende 0,6 of meer doch niet meer dan 0,75 gewichtspercent koolstof   |
| 7213 50 90    | -- bevattende meer dan 0,75 gewichtspercent koolstof   |
| 7214 20 00    | - voorzien van inkepingen, verdikkingen, ribbels of andere bij het walsen verkregen vervormingen   |
| 7214 30 00    | - van automatenstaal   |
| ex 7214 40 00 | - andere, bevattende minder dan 0,25 gewichtspercent koolstof:   |
| 7214 40 10    | -- met een rechthoekige dwarsdoorsnede, aan vier zijden gewalst<br>-- andere, met een grootste afmeting der dwarsdoorsnede:                                      |
| 7214 40 91    | --- van 80 mm of meer  |
| 7214 40 99    | --- van minder dan 80 mm   |
| ex 7214 50 00 | - andere, bevattende 0,25 of meer doch minder dan 0,6 gewichtspercent koolstof:  |
| 7214 50 10    | -- met een rechthoekige dwarsdoorsnede, aan vier zijden gewalst<br>-- andere, met een grootste afmeting der dwarsdoorsnede:                                      |
| 7214 50 91    | --- van 80 mm of meer  |

| GN-code       | Omschrijving   |
|---------------|--|
| 7214 50 99    | — — — van minder dan 80 mm   |
| 7214 60 00    | — andere, bevattende 0,6 of meer gewichtspercenten koolstof  |
| ex 7215 90 00 | — andere:  |
| 7215 90 10    | — — warm gewalst, warm getrokken of warm geperst, enkel geplateerd   |
| 7216 10 00    | — U-, I- of H-profielen, enkel warm gewalst, warm getrokken of warm geperst, met een lijfhoogte van minder dan 80 mm |
| 7216 21 00    | — L-profielen  |
| 7216 22 00    | — T-profielen  |
| ex 7216 31 00 | — — U-profielen:   |
|               | — — — met een lijfhoogte van 80 of meer doch niet meer dan 220 mm:   |
| 7216 31 11    | — — — — met flenzen met evenwijdige vlakken  |
| 7216 31 19    | — — — — andere   |
|               | — — — met een lijfhoogte van meer dan 220 mm:  |
| 7216 31 91    | — — — — met flenzen met evenwijdige vlakken  |
| 7216 31 99    | — — — — andere   |
| ex 7216 32 00 | — — I-profielen:   |
|               | — — — met een lijfhoogte van 80 of meer doch niet meer dan 220 mm:   |
| 7216 32 11    | — — — — met flenzen met evenwijdige vlakken  |
| 7216 32 19    | — — — — andere   |
|               | — — — met een lijfhoogte van meer dan 220 mm:  |
| 7216 32 91    | — — — — met flenzen met evenwijdige vlakken  |
| 7216 32 99    | — — — — andere   |
| ex 7216 33 00 | — — H-profielen:   |
| 7216 33 10    | — — — met een lijfhoogte van 80 of meer doch niet meer dan 180 mm  |
| 7216 33 90    | — — — met een lijfhoogte van meer dan 180 mm   |
| ex 7216 40 00 | — L- of T-profielen, enkel warm gewalst, warm getrokken of warm geperst, met een lijfhoogte van meer dan 80 mm:      |
| 7216 40 10    | — — L-profielen  |
| 7216 40 90    | — — T-profielen  |
| ex 7216 50 00 | — andere profielen, enkel warm gewalst, warm getrokken of warm geperst:  |
| 7216 50 10    | — — met een dwarsdoorsnede die kan worden omsloten door een vierkant met een zijde van 80 mm                         |
| 7216 50 90    | — — andere   |
| ex 7216 90 00 | — andere:  |
| 7216 90 10    | — — warm gewalst, warm getrokken of warm geperst, enkel geplateerd   |
| ex 7221 00 00 | Walsdraad van roestvrij staal:   |
| 7221 00 10    | — bevattende 2,5 of meer gewichtspercenten nikkel  |
| 7221 00 90    | — bevattende minder dan 2,5 gewichtspercenten nikkel   |
| 7301 10 00    | — damwandprofielen   |

*BIJLAGE V*

Produkten en regio's die in artikel 8 van Protocol (EGKS) nr. 2 als uitzondering zijn aangemerkt

|                  |                               |
|------------------|-------------------------------|
| <i>Produkten</i> | 2702 10 00                    |
| 2601 11 00       | 2702 20 00                    |
| 2601 12 00       |                               |
| 2602 00 00       | 2704 00 19                    |
| 2619 00 10       | 2704 00 30                    |
|                  | <i>Regio's</i>                |
| 2701 11 00       |                               |
| 2701 11 90       | Alle regio's van              |
| 2701 12 10       |                               |
| 2701 12 90       | — de Bondsrepubliek Duitsland |
| 2701 19 00       |                               |
| 2701 20 00       | — het Koninkrijk Spanje       |

---

### PROTOCOL Nr. 3

#### betreffende het handelsverkeer tussen Bulgarije en de Gemeenschap van niet onder bijlage II bij het EEG-Verdrag vallende verwerkte landbouwprodukten

##### Artikel 1

1. De Gemeenschap verleent voor verwerkte landbouwprodukten van oorsprong uit Bulgarije de in bijlage I bedoelde tariefconcessies. Voor de produkten van bijlage II wordt de verlaging van het variabele element evenwel toegepast binnen de grenzen van de door de Gemeenschap vastgestelde hoeveelheden.

2. In 1996 verleent Bulgarije voor de verwerkte landbouwprodukten van oorsprong uit de Gemeenschap bedoeld in bijlage III de ingevolge dit Protocol vastgestelde tariefconcessies.

3. De Associatieraad kan:

- de lijst van de in dit Protocol bedoelde verwerkte landbouwprodukten uitbreiden;
- de hoeveelheden verwerkte landbouwprodukten waarop de in dit Protocol vastgestelde tariefconcessies van toepassing zijn, verhogen.

4. De Associatieraad kan de in lid 1 bedoelde concessies vervangen door een regeling van compenserende bedragen, zonder kwantitatieve beperking, vastgesteld op basis van de op de respectieve markten van de Gemeenschap en Bulgarije geconstateerde prijsverschillen voor landbouwprodukten die daadwerkelijk bij de vervaardiging van de onder dit Protocol vallende verwerkte landbouwprodukten zijn gebruikt. Hij maakt de lijst op van de goederen waarop deze bedragen van toepassing zijn, evenals de lijst van de basisprodukten, en stelt te dien einde de algemene uitvoeringsbepalingen vast.

##### Artikel 2

Voor de toepassing van de volgende artikelen wordt verstaan onder:

- *goederen*: de in dit Protocol bedoelde verwerkte landbouwprodukten;
- *landbouwelement van de heffing of van het recht*: het deel van de heffing of van het recht dat overeenkomt met de hoeveelheid landbouwprodukten die in de goederen is verwerkt, en dat in mindering wordt gebracht op de heffing of het recht dat op deze produkten van toepassing is wanneer deze in ongewijzigde staat worden ingevoerd;
- *niet-landbouwelement van de heffing of van het recht*: het deel van de heffing of van het recht dat gelijk is aan het verschil tussen de totale heffing of het totale recht en het landbouwelement daarvan;

— *basisprodukten*: de landbouwprodukten die worden geacht voor de vervaardiging van de goederen in de zin van Verordening (EEG) nr. 3033/80 te zijn gebruikt;

— *basisbedrag*: het bedrag dat ingevolge artikel 6 van Verordening (EEG) nr. 3033/80 voor een basisprodukt is berekend en dat ertoe dient het variabele element vast te stellen dat ingevolge dezelfde verordening op een specifiek produkt van toepassing is.

##### Artikel 3

1. Met ingang van de datum van inwerkingtreding van de Overeenkomst schaft de Gemeenschap geleidelijk het niet-landbouwelement van de heffing af, volgens het in bijlage I vastgestelde tijdschema. In daarvoor in aanmerking komende gevallen zal geen kwantitatieve beperking worden toegepast.

2. De Gemeenschap past ten aanzien van de invoer uit Bulgarije een landbouwelement toe dat als volgt wordt vastgesteld:

- a) Voor de goederen waarvoor bijlage I in een variabel element (MOB) voorziet, is dit hetzelfde als het element dat ten aanzien van alle derde landen van toepassing is.
- b) Voor de goederen waarvoor bijlage I in een verlaagd variabel element (MOBR) voorziet, wordt dit berekend door de basishoeveelheden van de basisprodukten waarvoor een verlaging van de heffing wordt toegekend, in 1993 met 20 %, in 1994 met 40 % en vanaf 1995 met 60 % te verminderen en door het basisbedrag voor de andere basisprodukten respectievelijk met 10 %, 20 % en 30 % te verminderen.

Deze verlaging van het variabele element wordt slechts toegekend binnen de grenzen van de in bijlage II vastgestelde tariefcontingenten. Voor de hoeveelheden die deze tariefcontingenten overschrijden, wordt het ten aanzien van alle derde landen geldende variabele element wederingesteld.

3. Voor de goederen die in bijlage I zijn of zullen worden opgenomen, worden de variabele elementen overeenkomstig de in artikel 1, lid 3, bedoelde procedure vervangen door verlaagde variabele elementen in gevallen waarin dergelijke elementen van toepassing zijn en zij beantwoorden aan het bepaalde in lid 2, mits deze goederen aan de lijst van bijlage III worden toegevoegd.

##### Artikel 4

1. Bulgarije zal zijn invoerrechten op de in bijlage III opgenomen goederen geleidelijk verlagen overeenkomstig het door de Associatieraad vastgestelde tijdschema.

Met deze verlagingen wordt een aanvang gemaakt in 1996 en zij dienen voltooid te zijn op 1 januari van het jaar 2000.

2. De rechten welke door Bulgarije vanaf de datum van inwerkingtreding van de Overeenkomst tot en met 31 december 1996 op de in bijlage III bedoelde goederen worden toegepast, zijn die welke op 28 februari 1993 van kracht zijn. Wanneer echter ten gevolge van de hervormingen van het Bulgaarse landbouwbeleid het effect van het landbouwelement van de heffing toeneemt, deelt Bulgarije dit mede aan de Associatieraad die de verhoging van het desbetreffende recht ten belope van dit effect kan aanvaarden.

3. De met ingang van 1 januari 2000 geldende rechten mogen niet hoger zijn dan het equivalent van de rechten die van toepassing zijn op de landbouwprodukten die in deze goederen zijn verwerkt in de hoeveelheden welke voor de verwerking van deze goederen noodzakelijk zijn.

#### *Artikel 5*

De verlagingen van de in artikel 3 bedoelde variabele elementen zijn eerst van toepassing vanaf 1 mei 1993.

## BIJLAGE I

Rechten die van toepassing zijn op goederen van oorsprong uit Bulgarije die in de Gemeenschap worden ingevoerd

| GN-code              | Omschrijving   | Recht      |                       |             |              |     |
|----------------------|--|------------|-----------------------|-------------|--------------|-----|
|                      |  | basisrecht | bij inwerking-treding | na één jaar | uiteindelijk | (*) |
| (1)                  | (2)  | (3)        | (4)                   | (5)         | (6)          | (7) |
| 0403                 | Karnemelk, gestremde melk en room, yoghurt, kefir en andere gegiste of aangezuurde melk en room, ook indien ingedikt, met toegevoegde suiker of andere zoetstoffen, gearomatiseerd of met toegevoegde vruchten of cacao:                       |            |                       |             |              |     |
| 0403 10              | – yoghurt:   |            |                       |             |              |     |
| 0403 10 51<br>t/m 99 | – – gearomatiseerd of met toegevoegde vruchten of cacao  | 13 + MOB   | 6,5 + MOB             | 0 + MOB     | 0 + MOB      | 1   |
| 0403 90              | – andere:  |            |                       |             |              |     |
| 0403 90 71<br>t/m 99 | – – gearomatiseerd of bevattende toegevoegde vruchten of cacao   | 13 + MOB   | 6,5 + MOB             | 0 + MOB     | 0 + MOB      | 1   |
| 0710                 | Groenten, ook indien gestoomd of in water gekookt, bevroren:   |            |                       |             |              |     |
| 0710 40              | – suikermaïs   | 3 + MOB    | 0 + MOB               | 0 + MOB     | 0 + MOB      | 0   |
| 0711                 | Groenten, voorlopig verduurzaamd (bij voorbeeld door middel van zwaveldioxyde of in water waaraan, voor het voorlopig verduurzamen, zout, zwavel of andere stoffen zijn toegevoegd), doch als zodanig niet geschikt voor dadelijke consumptie: |            |                       |             |              |     |
| 0711 90              | – andere groenten; mengsels van groenten:  |            |                       |             |              |     |
| 0711 90 30           | – – – suikermaïs   | 3 + MOB    | 0 + MOB               | 0 + MOB     | 0 + MOB      | 0   |
| 1302                 | Plantesappen en plantenextracten; pectinstoffen, pectinaten en pectaten; agar-agar en andere uit plantaardige producten verkregen planteslijmen en bindmiddelen, ook indien gewijzigd:   |            |                       |             |              |     |
|                      | – plantesappen en plantenextracten:  |            |                       |             |              |     |
| 1302 12 00           | – – van zoethout   | 5          | 3                     | 2           | 0            | 3   |
| 1302 13 00           | – – van hop  | 5          | 2,9                   | 2,9         | 2,9          | 0   |
| 1302 20              | – pectinstoffen, pectinaten en pectaten:   |            |                       |             |              |     |
| 1302 20 10           | – – in droge toestand:   |            |                       |             |              |     |
| ex 1302 20 10        | – – – pectaten   | 12         | 12                    | 8,9         | 8,9          | 1   |
| 1302 20 90           | – – andere:  |            |                       |             |              |     |
| ex 1302 20 90        | – – – pectaten   | 7          | 6,5                   | 6,5         | 6,5          | 0   |

(\*) Deze kolom verwijst naar het aantal jaren na afloop waarvan het uiteindelijke recht wordt toegepast.

| (1)                  | (2)  | (3)                           | (4)                           | (5)                           | (6)                           | (7) |
|----------------------|--|-------------------------------|-------------------------------|-------------------------------|-------------------------------|-----|
| 1517                 | Margarine; mengsels en bereidingen, voor menselijke consumptie, van dierlijke of plantaardige vetten of oliën of van fracties van verschillende vetten en oliën bedoeld bij dit hoofdstuk, andere dan de vetten en oliën of fracties daarvan, bedoeld bij post 1516: |                               |                               |                               |                               |     |
| 1517 10              | — margarine, andere dan vloeibare margarine:   |                               |                               |                               |                               |     |
| 1517 10 10           | — — met een gehalte aan van melk afkomstige vetstoffen van meer dan 10 doch niet meer dan 15 gewichtspercenten   | 13 + MOB                      | 13 + MOB                      | 0 + MOB                       | 0 + MOB                       | 1   |
| 1517 90              | — andere:  |                               |                               |                               |                               |     |
| 1517 90 10           | — — met een gehalte aan van melk afkomstige vetstoffen van meer dan 10 doch niet meer dan 15 gewichtspercenten   | 13 + MOB                      | 13 + MOB                      | 0 + MOB                       | 0 + MOB                       | 1   |
| 1519 12 00           | — — oliezuur   | 3                             | 0                             | 0                             | 0                             | 0   |
| 1519 20              | — industriële vetalcoholen   | 5                             | 3,3                           | 3,3                           | 3,3                           | 0   |
| 1704                 | Suikerwerk zonder cacao (witte chocolade daaronder begrepen):  |                               |                               |                               |                               |     |
| 1704 10              | — kauwgom, ook indien bedekt met een laagje suiker:  |                               |                               |                               |                               |     |
| 1704 10 11<br>t/m 19 | — — met een saccharosegehalte (het gehalte aan invertsuiker, berekend als saccharose, daaronder begrepen) van minder dan 60 gewichtspercenten  | 2 + MOB<br>MAX 23             | 0 + MOBR<br>MAX 21            | 0 + MOBR<br>MAX 21            | 0 + MOBR<br>MAX 21            | 0   |
| 1704 10 91<br>t/m 99 | — — met een saccharosegehalte (het gehalte aan invertsuiker, berekend als saccharose, daaronder begrepen) van 60 of meer gewichtspercenten   | 2 + MOB<br>MAX 18             | 0 + MOBR<br>MAX 16            | 0 + MOBR<br>MAX 16            | 0 + MOBR<br>MAX 16            | 0   |
| 1704 90 10           | — — zoethoutextract (drop), bevattende meer dan 10 gewichtspercenten saccharose, zonder andere toegevoegde stoffen   | 9                             | 9                             | 9                             | 9                             | 0   |
| 1704 90 30           | — — witte chocolade  | 4 + MOB<br>MAX 27 +<br>AD S/Z | 2 + MOB<br>MAX 27 +<br>AD S/Z | 0 + MOB<br>MAX 27 +<br>AD S/Z | 0 + MOB<br>MAX 27 +<br>AD S/Z | 1   |
| 1704 90 51<br>t/m 99 | — — ander  | 6 + MOB<br>MAX 27 +<br>AD S/Z | 3 + MOB<br>MAX 27 +<br>AD S/Z | 0 + MOB<br>MAX 27 +<br>AD S/Z | 0 + MOB<br>MAX 27 +<br>AD S/Z | 1   |
| 1803                 | Cacaopasta, ook indien ontvet  | 11                            | 8,8                           | 6,6                           | 0                             | 4   |
| 1804 00 00           | Cacaoboter, cacaovet en cacao-olie   | 8                             | 6,4                           | 4,8                           | 0                             | 4   |
| 1805 00 00           | Cacaopoeder, zonder toegevoegde suiker of andere zoetstoffen   | 9                             | 7,2                           | 5,4                           | 0                             | 4   |
| 1806                 | Chocolade en andere bereidingen voor menselijke consumptie die cacao bevatten:   |                               |                               |                               |                               |     |
| 1806 10              | — cacaopoeder, waaraan suiker of andere zoetstoffen zijn toegevoegd:   |                               |                               |                               |                               |     |
| 1806 10 10           | — — geen saccharose bevattend of met een saccharosegehalte (het gehalte aan invertsuiker, berekend als saccharose, daaronder begrepen) of met een isoglucosegehalte, berekend als saccharose, van minder dan 65 gewichtspercenten:                                   |                               |                               |                               |                               |     |



| (1)        | (2)  | (3)                           | (4)                              | (5)                            | (6)                            | (7) |
|------------|--|-------------------------------|----------------------------------|--------------------------------|--------------------------------|-----|
|            | --- geen saccharose bevattend of met een saccharosegehalte (het gehalte aan invertsuiker, berekend als saccharose, daaronder begrepen) of met een isoglucosegehalte, berekend als saccharose, van minder dan 5 gewichtspercenten:  |                               |                                  |                                |                                |     |
|            | ---- enkel saccharose toegevoegd   | 3                             | 0                                | 0                              | 0                              | 0   |
|            | ---- ander   | 10                            | 5                                | 0                              | 0                              | 1   |
|            | --- ander:   |                               |                                  |                                |                                |     |
|            | ---- enkel saccharose toegevoegd   | 3 + MOB                       | 0 + MOB                          | 0 + MOB                        | 0 + MOB                        | 0   |
|            | ---- ander   | 10 + MOB                      | 5 + MOB                          | 0 + MOB                        | 0 + MOB                        | 1   |
| 1806 10 30 | -- met een saccharosegehalte (het gehalte aan invertsuiker, berekend als saccharose, daaronder begrepen) of met een isoglucosegehalte, berekend als saccharose, van 65 of meer doch minder dan 80 gewichtspercenten:   |                               |                                  |                                |                                |     |
|            | --- enkel saccharose toegevoegd  | 3 + MOB                       | 0 + MOB                          | 0 + MOB                        | 0 + MOB                        | 0   |
|            | --- ander  | 3 + MOB                       | 0 + MOB                          | 0 + MOB                        | 0 + MOB                        | 0   |
| 1806 10 90 | -- met een saccharosegehalte (het gehalte aan invertsuiker, berekend als saccharose, daaronder begrepen) of met een isoglucosegehalte, berekend als saccharose, van 80 of meer gewichtspercenten:  |                               |                                  |                                |                                |     |
|            | --- enkel saccharose toegevoegd  | 3 + MOB                       | 0 + MOB                          | 0 + MOB                        | 0 + MOB                        | 0   |
|            | --- ander  | 10 + MOB                      | 5 + MOB                          | 0 + MOB                        | 0 + MOB                        | 1   |
| 1806 20    | - andere bereidingen, hetzij in blokken of in staven, met een gewicht van meer dan 2 kg, hetzij in vloeibare toestand of in de vorm van pasta, poeder, korrels of dergelijke, in recipiënten of in andere verpakkingen, met een inhoud per onmiddellijke verpakking van meer dan 2 kg: |                               |                                  |                                |                                |     |
| 1806 20 10 | -- met een gehalte aan cacaoboter van 31 of meer gewichtspercenten of met een totaalgehalte aan cacaoboter en van melk afkomstige vetstoffen van 31 of meer gewichtspercenten  | 9 + MOB<br>MAX 27 +<br>AD S/Z | 4,5 + MOBR<br>MAX 27 +<br>AD S/Z | 0 + MOBR<br>MAX 27 +<br>AD S/Z | 0 + MOBR<br>MAX 27 +<br>AD S/Z | 1   |
| 1806 20 30 | -- met een totaalgehalte aan cacaoboter en van melk afkomstige vetstoffen van 25 of meer doch minder dan 31 gewichtspercenten  | 9 + MOB<br>MAX 27 +<br>AD S/Z | 4,5 + MOB<br>MAX 27 +<br>AD S/Z  | 0 + MOB<br>MAX 27 +<br>AD S/Z  | 0 + MOB<br>MAX 27 +<br>AD S/Z  | 1   |
|            | --- andere:  |                               |                                  |                                |                                |     |
| 1806 20 50 | --- met een gehalte aan cacaoboter van 18 of meer gewichtspercenten  | 9 + MOB<br>MAX 27 +<br>AD S/Z | 4,5 + MOB<br>MAX 27 +<br>AD S/Z  | 0 + MOB<br>MAX 27 +<br>AD S/Z  | 0 + MOB<br>MAX 27 +<br>AD S/Z  | 1   |
| 1806 20 70 | --- zogenaamde „chocolate milk crumb”  | 19 + MOB                      | 12,7 + MOB                       | 6,3 + MOB                      | 0 + MOB                        | 2   |
| 1806 20 90 | --- andere   | 9 + MOB<br>MAX 27 +<br>AD S/Z | 4,5 + MOB<br>MAX 27 +<br>AD S/Z  | 0 + MOB<br>MAX 27 +<br>AD S/Z  | 0 + MOB<br>MAX 27 +<br>AD S/Z  | 1   |

| (1)                  | (2)  | (3)                            | (4)                              | (5)                            | (6)                            | (7) |
|----------------------|--|--------------------------------|----------------------------------|--------------------------------|--------------------------------|-----|
|                      | — andere, in de vorm van tabletten, staven of repen:   |                                |                                  |                                |                                |     |
| 1806 31              | — — gevuld   | 9 + MOB<br>MAX 27 +<br>AD S/Z  | 4,5 + MOBR<br>MAX 27 +<br>AD S/Z | 0 + MOBR<br>MAX 27 +<br>AD S/Z | 0 + MOBR<br>MAX 27 +<br>AD S/Z | 1   |
| 1806 32 10<br>en 90  | — — niet gevuld  | 9 + MOB<br>MAX 27 +<br>AD S/Z  | 4,5 + MOBR<br>MAX 27 +<br>AD S/Z | 0 + MOBR<br>MAX 27 +<br>AD S/Z | 0 + MOBR<br>MAX 27 +<br>AD S/Z | 1   |
| 1806 90              | — andere:  |                                |                                  |                                |                                |     |
| 1806 90 11<br>t/m 39 | — — chocolade en chocoladewerken   | 9 + MOB<br>MAX 27 +<br>AD S/Z  | 4,5 + MOBR<br>MAX 27 +<br>AD S/Z | 0 + MOBR<br>MAX 27 +<br>AD S/Z | 0 + MOBR<br>MAX 27 +<br>AD S/Z | 1   |
| 1806 90 50           | — — suikerwerk en overeenkomstige bereidingen op basis van suikervervangende stoffen, die cacao bevatten   | 9 + MOB<br>MAX 27 +<br>AD S/Z  | 4,5 + MOBR<br>MAX 27 +<br>AD S/Z | 0 + MOBR<br>MAX 27 +<br>AD S/Z | 0 + MOBR<br>MAX 27 +<br>AD S/Z | 1   |
| 1806 90 60           | — — boterhampasta die cacao bevat:   |                                |                                  |                                |                                |     |
|                      | — — — in verpakkingen met een netto-inhoud per onmiddellijke verpakking van niet meer dan 1 kg   | 12 + MOB<br>MAX 27 +<br>AD S/Z | 6 + MOBR<br>MAX 27 +<br>AD S/Z   | 0 + MOBR<br>MAX 27 +<br>AD S/Z | 0 + MOBR<br>MAX 27 +<br>AD S/Z | 1   |
|                      | — — — andere   | 12 + MOB<br>MAX 27 +<br>AD S/Z | 6 + MOBR<br>MAX 27 +<br>AD S/Z   | 0 + MOBR<br>MAX 27 +<br>AD S/Z | 0 + MOBR<br>MAX 27 +<br>AD S/Z | 1   |
| 1806 90 70           | — — bereidingen voor dranken, die cacao bevatten   | 12 + MOB<br>MAX 27 +<br>AD S/Z | 6 + MOBR<br>MAX 27 +<br>AD S/Z   | 0 + MOBR<br>MAX 27 +<br>AD S/Z | 0 + MOBR<br>MAX 27 +<br>AD S/Z | 1   |
| 1806 90 90           | — — andere   | 12 + MOB<br>MAX 27 +<br>AD S/Z | 6 + MOBR<br>MAX 27 +<br>AD S/Z   | 0 + MOBR<br>MAX 27 +<br>AD S/Z | 0 + MOBR<br>MAX 27 +<br>AD S/Z | 1   |
| 1901                 | Moutextract; bereidingen voor menselijke consumptie van meel, gries, griesmeel, zetmeel of moutextract, geen of minder dan 50 gewichtspercenten cacaopoeder bevattend, elders genoemd noch elders onder begrepen; bereidingen voor menselijke consumptie van produkten bedoeld bij de posten 0401 tot en met 0404, geen of minder dan 10 gewichtspercenten cacaopoeder bevattend, elders genoemd noch elders onder begrepen: |                                |                                  |                                |                                |     |
| 1901 10 00           | — bereidingen voor de voeding van kinderen, opgemaakt voor de verkoop in het klein   | 0 + MOB                        | 0 + MOB                          | 0 + MOBR                       | 0 + MOBR                       | 0   |
| 1901 20              | — mengsels en deeg, voor de bereiding van bakkerswaren bedoeld bij post 1905   | 0 + MOB                        | 0 + MOB                          | 0 + MOB                        | 0 + MOB                        | 0   |
| 1901 90              | — andere:  |                                |                                  |                                |                                |     |
|                      | — — moutextract:   |                                |                                  |                                |                                |     |
| 1901 90 11           | — — — met een gehalte aan droge stof van 90 of meer gewichtspercenten  | 8 + MOB                        | 4 + MOB                          | 0 + MOB                        | 0 + MOB                        | 1   |
| 1901 90 19           | — — — andere   | 8 + MOB                        | 4 + MOB                          | 0 + MOB                        | 0 + MOB                        | 1   |

| (1)                  | (2)  | (3)      | (4)       | (5)      | (6)      | (7) |
|----------------------|--|----------|-----------|----------|----------|-----|
| 1901 90 90           | -- andere:   |          |           |          |          |     |
|                      | -- -- peulvruchtenmeelpreparaten, in de vorm van in de zon gedroogde schijfjes deeg, zogenaamd „papad”   | 0        | 0         | 0        | 0        | 0   |
|                      | -- -- andere   | 0 + MOB  | 0 + MOBR  | 0 + MOBR | 0 + MOBR | 0   |
| 1902                 | Deegwaren, ook indien gekookt of gevuld (met vlees of andere zelfstandigheden) dan wel op andere wijze bereid, zoals spaghetti, macaroni, noedels, lasagne, gnocchi, ravioli en cannelloni; koeskoes, ook indien bereid: |          |           |          |          |     |
|                      | -- deegwaren, niet gekookt, noch gevuld of op andere wijze bereid:   |          |           |          |          |     |
| 1902 11              | -- waarin ei is verwerkt   | 12 + MOB | 6 + MOB   | 0 + MOB  | 0 + MOB  | 1   |
| 1902 19              | -- andere  | 12 + MOB | 6 + MOBR  | 0 + MOBR | 0 + MOBR | 1   |
| 1902 20              | -- gevulde deegwaren (ook indien gekookt of op andere wijze bereid):   |          |           |          |          |     |
| 1902 20 91<br>t/m 99 | -- andere  | 13 + MOB | 6,5 + MOB | 0 + MOB  | 0 + MOB  | 1   |
| 1902 30              | -- andere deegwaren  | 10 + MOB | 5 + MOB   | 0 + MOB  | 0 + MOB  | 1   |
| 1902 40              | -- koeskoes:   |          |           |          |          |     |
| 1902 40 10           | -- niet bereid   | 12 + MOB | 6 + MOB   | 0 + MOB  | 0 + MOB  | 1   |
| 1902 40 90           | -- andere  | 10 + MOB | 5 + MOB   | 0 + MOB  | 0 + MOB  | 1   |
| 1903                 | Tapioca en soortgelijke producten bereid uit zetmeel, in de vorm van vlokken, korrels, parels en dergelijke:   |          |           |          |          |     |
|                      | -- vervangingsmiddelen voor tapioca en sago, bereid uit aardappelzetmeel of ander zetmeel  | 10 + MOB | 5 + MOB   | 0 + MOB  | 0 + MOB  | 1   |
|                      | -- andere  | 2 + MOB  | 0 + MOB   | 0 + MOB  | 0 + MOB  | 0   |
| 1904                 | Graanpreparaten verkregen door poffen of door roosteren (bij voorbeeld cornflakes); granen, andere dan maïs, in de vorm van korrels, voorgekookt of op andere wijze bereid:  |          |           |          |          |     |
| 1904 10              | -- graanpreparaten verkregen door poffen of door roosteren   | 0 + MOB  | 0 + MOBR  | 0 + MOBR | 0 + MOBR | 0   |
| 1904 90              | -- andere:   |          |           |          |          |     |
| 1904 90 10           | -- rijst   | 3 + MOB  | 0 + MOB   | 0 + MOB  | 0 + MOB  | 0   |
| 1904 90 90           | -- andere  | 2 + MOB  | 0 + MOB   | 0 + MOB  | 0 + MOB  | 0   |

| (1)                           | (2)  | (3)                            | (4)                              | (5)                            | (6)                            | (7) |
|-------------------------------|--|--------------------------------|----------------------------------|--------------------------------|--------------------------------|-----|
| 1905                          | Brood, gebak, biscuits en andere bakkerswaren, ook indien deze produkten cacao bevatten, ouwel in bladen, hosties, ouwels voor geneesmiddelen, plakouwels en dergelijke produkten van meel of van zetmeel: |                                |                                  |                                |                                |     |
| 1905 10                       | — bros gebakken brood, zogenaamd „Knäckebröd”  | 0 + MOB<br>MAX 24 +<br>AD S/Z  | 0 + MOB<br>MAX 24 +<br>AD S/Z    | 0 + MOB<br>MAX 24 +<br>AD S/Z  | 0 + MOB<br>MAX 24 +<br>AD S/Z  | 0   |
| 1905 20                       | — ontbijtkoek  | 0 + MOB                        | 0 + MOB                          | 0 + MOB                        | 0 + MOB                        | 0   |
| ex 1905 30                    | — koekjes en biscuits, gezoet; wafels en wafeltjes:  | 13 + MOB<br>MAX 35 +<br>AD S/Z | 6,5 + MOBR<br>MAX 35 +<br>AD S/Z | 0 + MOBR<br>MAX 35 +<br>AD S/Z | 0 + MOBR<br>MAX 35 +<br>AD S/Z | 1   |
| 1905 30 11<br>t/m 59<br>en 99 | — — andere:<br>— — — wafels en wafeltjes:  |                                |                                  |                                |                                |     |
| 1905 30 91                    | — — — — gezouten, ook indien gevuld  | 13 + MOB<br>MAX 30 +<br>AD F/M | 6,5 + MOBR<br>MAX 30 +<br>AD F/M | 0 + MOBR<br>MAX 30 +<br>AD F/M | 0 + MOBR<br>MAX 30 +<br>AD F/M | 1   |
| 1905 40                       | — beschuit, geroosterd brood en dergelijke geroosterde produkten   | 14 + MOB                       | 7 + MOB                          | 0 + MOB                        | 0 + MOB                        | 1   |
| 1905 90                       | — andere:  |                                |                                  |                                |                                |     |
| 1905 90 10                    | — — matzes   | 0 + MOB<br>MAX 20 +<br>AD F/M  | 0 + MOBR<br>MAX 20 +<br>AD F/M   | 0 + MOBR<br>MAX 20 +<br>AD F/M | 0 + MOBR<br>MAX 20 +<br>AD F/M | 0   |
| 1905 90 20                    | — — ouwel in bladen, hosties, ouwels voor geneesmiddelen, plakouwels en dergelijke produkten, van meel of van zetmeel<br>— — andere:   | 0 + MOB                        | 0 + MOBR                         | 0 + MOBR                       | 0 + MOBR                       | 0   |
| 1905 90 30                    | — — — brood waaraan geen honig, eieren, kaas of vruchten zijn toegevoegd, met een gehalte aan suikers en aan vetstoffen van elk niet meer dan 5 gewichtspercenten, berekend op de droge stof               | 4 + MOB                        | 2 + MOBR                         | 0 + MOBR                       | 0 + MOBR                       | 1   |
| 1905 90 40                    | — — — wafels en wafeltjes, met een gehalte aan water van meer dan 10 gewichtspercenten   | 13 + MOB<br>MAX 30 +<br>AD F/M | 6,5 + MOBR<br>MAX 30 +<br>AD F/M | 0 + MOBR<br>MAX 30 +<br>AD F/M | 0 + MOBR<br>MAX 30 +<br>AD F/M | 1   |
| 1905 90 45<br>en 55           | — — — koekjes en biscuits, geëxtrudeerde en geëxpandeerde produkten, gezouten of gearomatiseerd<br>— — — andere:   | 13 + MOB<br>MAX 30 +<br>AD F/M | 6,5 + MOBR<br>MAX 30 +<br>AD F/M | 0 + MOBR<br>MAX 30 +<br>AD F/M | 0 + MOBR<br>MAX 30 +<br>AD F/M | 1   |
| 1905 90 60                    | — — — — gezoet   | 13 + MOB<br>MAX 35 +<br>AD S/Z | 6,5 + MOBR<br>MAX 35 +<br>AD S/Z | 0 + MOBR<br>MAX 35 +<br>AD S/Z | 0 + MOBR<br>MAX 35 +<br>AD S/Z | 1   |
| 1905 90 90                    | — — — — andere   | 13 + MOB<br>MAX 30 +<br>AD F/M | 6,5 + MOBR<br>MAX 30 +<br>AD F/M | 0 + MOBR<br>MAX 30 +<br>AD F/M | 0 + MOBR<br>MAX 30 +<br>AD F/M | 1   |

| (1)        | (2)  | (3)      | (4)       | (5)     | (6)     | (7) |
|------------|--|----------|-----------|---------|---------|-----|
| 2001       | Groenten, vruchten en andere eetbare plantedelen, bereid of verduurzaamd in azijn of in azijnzuur:   |          |           |         |         |     |
| 2001 90    | — andere:  |          |           |         |         |     |
| 2001 90 30 | — — suikermaïs ( <i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i> )  | 3 + MOB  | 0 + MOB   | 0 + MOB | 0 + MOB | 0   |
| 2001 90 40 | — — broodwortelen, bataten (zoete aardappelen) en dergelijke eetbare plantedelen met een zetmeelgehalte van 5 of meer gewichtspercenten  | 13 + MOB | 6,5 + MOB | 0 + MOB | 0 + MOB | 1   |
| 2004       | Andere groenten, op andere wijze bereid of verduurzaamd dan in azijn of azijnzuur, bevroren:   |          |           |         |         |     |
| 2004 10    | — aardappelen:   |          |           |         |         |     |
|            | — — andere:  |          |           |         |         |     |
| 2004 10 91 | — — — in de vorm van meel, gries of vlokken  | 11 + MOB | 5,5 + MOB | 0 + MOB | 0 + MOB | 1   |
| 2005       | Andere groenten, op andere wijze bereid of verduurzaamd dan in azijn of azijnzuur, niet bevroren:  |          |           |         |         |     |
| 2005 20    | — aardappelen:   |          |           |         |         |     |
| 2005 20 10 | — — in de vorm van meel, gries of vlokken  | 11 + MOB | 5,5 + MOB | 0 + MOB | 0 + MOB | 1   |
| 2005 80    | — suikermaïs ( <i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i> )  | 3 + MOB  | 0 + MOB   | 0 + MOB | 0 + MOB | 0   |
| 2008       | Vruchten en andere eetbare plantedelen, op andere wijze bereid of verduurzaamd, ook indien met toegevoegde suiker, andere zoetstoffen of alcohol, elders genoemd noch elders onder begrepen: |          |           |         |         |     |
|            | — noten, grondnoten en andere zaden, ook indien onderling vermengd:  |          |           |         |         |     |
| 2008 11    | — — grondnoten:  |          |           |         |         |     |
| 2008 11 10 | — — — pindakaas  | 20       | 14,1      | 8,2     | 8,2     | 1   |
|            | — andere, mengsels, andere dan bedoeld bij onderverdeling 2008 19, daaronder begrepen:   |          |           |         |         |     |
| 2008 91 00 | — — palmharten   | 7        | 7         | 7       | 7       | 0   |
| 2008 99    | — — andere:  |          |           |         |         |     |
|            | — — — zonder toegevoegde alcohol:  |          |           |         |         |     |
|            | — — — — zonder toegevoegde suiker:   |          |           |         |         |     |
| 2008 99 85 | — — — — — maïs, andere dan suikermaïs ( <i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i> )   | 3 + MOB  | 0 + MOB   | 0 + MOB | 0 + MOB | 0   |
| 2008 99 91 | — — — — — broodwortelen, bataten (zoete aardappelen) en dergelijke eetbare plantedelen met een zetmeelgehalte van 5 of meer gewichtspercenten  | 13 + MOB | 6,5 + MOB | 0 + MOB | 0 + MOB | 1   |

| (1)        | (2)  | (3)      | (4)        | (5)      | (6)      | (7) |
|------------|--|----------|------------|----------|----------|-----|
| 2101       | Extracten, essences en concentraten, van koffie, van thee of van maté en preparaten op basis van deze produkten of op basis van koffie, van thee of van maté, gebrande cichorei en andere gebrande koffiesurrogaten, alsmede extracten, essences en concentraten daarvan:  |          |            |          |          |     |
| 2101 10    | — extracten, essences en concentraten, van koffie en preparaten op basis van deze produkten of op basis van koffie:  |          |            |          |          |     |
|            | — — extracten, essences en concentraten:   |          |            |          |          |     |
| 2101 10 11 | — — — met een gehalte aan droge uit koffie afkomstige stof van 95 % of meer gewichtspersenten:   |          |            |          |          |     |
|            | — — — — extracten verkregen door middel van extractie met water uit gebrande koffie, opgemaakt in de vorm van poeder, grote of kleine korrels, tabletten of in een dergelijke vaste vorm   | 9        | 6,4        | 6,4      | 6,4      | 0   |
|            | — — — — essences van koffie  | 9        | 6,4        | 6,4      | 6,4      | 0   |
|            | — — — — andere   | 18       | 6,4        | 6,4      | 6,4      | 0   |
| 2101 10 19 | — — — — andere:  |          |            |          |          |     |
|            | — — — — essences van koffie  | 9        | 6,4        | 6,4      | 6,4      | 0   |
|            | — — — — andere   | 18       | 12,2       | 6,4      | 6,4      | 1   |
|            | — — preparaten:  |          |            |          |          |     |
| 2101 10 91 | — — — bevattende geen van melk afkomstige vetstoffen, melkproteïnen, saccharose, isoglucose, glucose of zetmeel, of bevattende minder dan 1,5 gewichtspersenten van melk afkomstige vetstoffen, minder dan 2,5 gewichtspersenten melkproteïnen, minder dan 5 gewichtspersenten saccharose of isoglucose, minder dan 5 gewichtspersenten glucose of zetmeel | 18       | 12,9       | 7,7      | 7,7      | 1   |
| 2101 10 99 | — — — — andere   | 13 + MOB | 6,5 + MOBR | 0 + MOBR | 0 + MOBR | 1   |
| 2101 20    | — extracten, essences en concentraten, van thee of van maté en preparaten op basis van deze produkten of op basis van thee en maté:  |          |            |          |          |     |
| 2101 20 10 | — — bevattende geen van melk afkomstige vetstoffen, melkproteïnen, saccharose, isoglucose, glucose of zetmeel, of bevattende minder dan 1,5 gewichtspersenten van melk afkomstige stoffen, minder dan 2,5 gewichtspersenten melkproteïnen, minder dan 5 gewichtspersenten saccharose of isoglucose, minder dan 5 gewichtspersenten glucose of zetmeel:     |          |            |          |          |     |
|            | — — — preparaten van thee of van maté  | 0        | 0          | 0        | 0        | 0   |
|            | — — — — andere   | 6        | 4,4        | 4,4      | 4,4      | 0   |
| 2101 20 90 | — — — — andere   | 13 + MOB | 6,5 + MOB  | 0 + MOB  | 0 + MOB  | 1   |

| (1)                  | (2)  | (3)     | (4)      | (5)      | (6)      | (7) |
|----------------------|--|---------|----------|----------|----------|-----|
| 2101 30              | — gebrande cichorei en andere gebrande koffiesurrogaten, alsmede extracten, essences en concentraten daarvan:  |         |          |          |          |     |
|                      | — — gebrande cichorei en andere gebrande koffiesurrogaten:   |         |          |          |          |     |
| 2101 30 11           | — — — gebrande cichorei  | 18      | 12,9     | 7,7      | 7,7      | 1   |
| 2101 30 19           | — — — andere   | 2 + MOB | 0 + MOB  | 0 + MOB  | 0 + MOB  | 0   |
|                      | — — extracten, essences en concentraten van gebrande cichorei en andere gebrande koffiesurrogaten:   |         |          |          |          |     |
| 2101 30 91           | — — — van gebrande cichorei  | 22      | 15,3     | 8,6      | 8,6      | 1   |
| 2101 30 99           | — — — andere   | 2 + MOB | 0 + MOB  | 0 + MOB  | 0 + MOB  | 0   |
| 2102                 | Gist, ook indien inactief; andere eencellige organismen, dood (andere dan de vaccins bedoeld bij post 3002); samengesteld bakpoeder:                     |         |          |          |          |     |
| 2102 10              | — levende gist:  |         |          |          |          |     |
| 2102 10 10           | — — reïnculturen van gist  | 8       | 8        | 7,4      | 7,4      | 1   |
| 2102 10 31<br>t/m 39 | — — bakkergist   | 4 + MOB | 2 + MOBR | 0 + MOBR | 0 + MOBR | 1   |
| 2102 10 90           | — — andere   | 10      | 10       | 8,8      | 6        | 2   |
| 2102 20              | — inactieve gist; andere eencellige micro-organismen, dood:  |         |          |          |          |     |
|                      | — — inactieve gist:  |         |          |          |          |     |
| 2102 20 11           | — — — in tabletten, in blokken of in dergelijke vormen, dan wel in verpakkingen met een netto-inhoud per onmiddellijke verpakking van niet meer dan 1 kg | 13      | 6        | 4        | 3        | 2   |
| 2102 20 19           | — — — andere   | 8       | 4        | 4        | 4        | 0   |
| 2102 20 90           | — — andere   |         |          |          |          |     |
| 2102 30 00           | — samengesteld bakpoeder   | 9,5     | 6        | 3        | 3        | 1   |
| 2103                 | Sausen en preparaten voor sausen; samengestelde kruidenrijen en dergelijke produkten; mosterdmeel en bereide mosterd:                                    |         |          |          |          |     |
| 2103 10              | — sojasaus:  |         |          |          |          |     |
|                      | — — op basis van plantaardige oliën  | 12      | 8,2      | 4,4      | 4,4      | 1   |
|                      | — — andere   | 5       | 4,4      | 4,4      | 4,4      | 0   |
| 2103 20              | — tomatenketchup en andere tomatensausen:  |         |          |          |          |     |
|                      | — — sausen op basis van tomatenpuree   | 16      | 6        | 6        | 6        | 0   |

| (1)        | (2)  | (3)                                     | (4)                                      | (5)                                    | (6)                                    | (7) |
|------------|--|---|--|--|--|-----|
|            | -- andere  | 16                                      | 11,5                                     | 7                                      | 7                                      | 1   |
| 2103 30    | -- mosterdmeel en bereide mosterd:   |   |  |  |  |     |
| 2103 30 90 | -- bereide mosterd   | 7                                       | 6,5                                      | 6,5                                    | 6,5                                    | 1   |
| 2103 90    | -- andere:   |   |  |  |  |     |
| 2103 90 90 | -- andere:   |   |  |  |  |     |
|            | ---- tomaten bevattend:  |   |  |  |  |     |
|            | ----- op basis van tomatenketchup  | 7                                       | 5,9                                      | 5,9                                    | 5,9                                    | 0   |
|            | ----- andere   | 12                                      | 10                                       | 5,9                                    | 5,9                                    | 1   |
|            | ---- andere:   |   |  |  |  |     |
|            | ----- op basis van plantaardige oliën  | 12                                      | 10                                       | 5,9                                    | 5,9                                    | 1   |
|            | ----- andere   | 5                                       | 5  | 5                                      | 5                                      | 0   |
| 2104       | Preparaten voor soep of voor bouillon; bereide soep en bouillon; samengestelde gehomogeniseerde produkten voor menselijke consumptie:  |   |  |  |  |     |
| 2104 10    | -- preparaten voor soep of voor bouillon; bereide soep en bouillon:  |   |  |  |  |     |
|            | -- tomaten bevattend   | 11                                      | 10                                       | 7                                      | 7                                      | 1   |
|            | -- andere  | 11                                      | 10                                       | 7                                      | 7                                      | 1   |
| 2104 20 00 | -- samengestelde gehomogeniseerde produkten voor menselijke consumptie   | 17                                      | 12,8                                     | 8,6                                    | 8,6                                    | 1   |
| 2105 00    | Consumptie-ijs, ook indien cacao bevattend   | 12 + MOB<br>MAX 27 +<br>AD S/Z          | 6 + MOBR<br>MAX 27 +<br>AD S/Z           | 0 + MOBR<br>MAX 27 +<br>AD S/Z         | 0 + MOBR<br>MAX 27 +<br>AD S/Z         | 1   |
| 2106       | Produkten voor menselijke consumptie, elders genoemd noch elders onder begrepen:   |   |  |  |  |     |
| 2106 10    | -- proteïneconcentraten en getextureerde proteïnestoffen:  |   |  |  |  |     |
| 2106 10 10 | -- bevattende geen van melk afkomstige vetstoffen, melkproteïnen, saccharose, isoglucose, glucose of zetmeel, of bevattende minder dan 1,5 gewichtspersent van melk afkomstige vetstoffen, minder dan 2,5 gewichtspersenten melkproteïnen, minder dan 5 gewichtspersenten saccharose of isoglucose, minder dan 5 gewichtspersenten glucose of zetmeel    | 20                                      | 14,1                                     | 8,2                                    | 8,2                                    | 1   |
| 2106 10 90 | -- andere  | 13 + MOB                                | 6,5 + MOBR                               | 0 + MOBR                               | 0 + MOBR                               | 1   |
| 2106 90    | -- andere:   |   |  |  |  |     |
| 2106 90 10 | -- preparaten, „fondues” genaamd   | 13 + MOB<br>MAX 35 ecu/<br>100 kg/netto | 6,5 + MOB<br>MAX 30 ecu/<br>100 kg/netto | 0 + MOB<br>MAX 25 ecu/<br>100 kg/netto | 0 + MOB<br>MAX 25 ecu/<br>100 kg/netto | 1   |
| 2106 90 91 | -- andere:   |   |  |  |  |     |
|            | ---- bevattende geen van melk afkomstige vetstoffen, melkproteïnen, saccharose, isoglucose, glucose of zetmeel, of bevattende minder dan 1,5 gewichtspersent van melk afkomstige vetstoffen, minder dan 2,5 gewichtspersenten melkproteïnen, minder dan 5 gewichtspersenten saccharose of isoglucose, minder dan 5 gewichtspersenten glucose of zetmeel: |   |  |  |  |     |



| (1)                  | (2)  | (3)                                | (4)                               | (5)                               | (6)      | (7) |
|----------------------|--|------------------------------------|-----------------------------------|-----------------------------------|----------|-----|
| ex 2106 90 91        | ---- hydrolysaten van proteïnen, autolysaten van gist  | 20                                 | 12,2                              | 4,4                               | 4,4      | 2   |
| ex 2106 90 91        | ---- andere  | 20                                 | 12,2                              | 4,4                               | 4,4      | 2   |
| 2106 90 99           | ---- andere:   |                                    |                                   |                                   |          |     |
|                      | ---- met een saccharosegehalte (het gehalte aan invertsuiker, berekend als saccharose, daaronder begrepen) van minder dan 70 gewichtspercenten   | 13 + MOB                           | 6,5 + MOBR                        | 0 + MOBR                          | 0 + MOBR | 1   |
|                      | ---- met een saccharosegehalte (het gehalte aan invertsuiker, berekend als saccharose, daaronder begrepen) van 70 of meer gewichtspercenten  | 13 + MOB                           | 6,5 + MOB                         | 0 + MOB                           | 0 + MOB  | 1   |
| 2202                 | Water, mineraalwater en spuitwater daaronder begrepen, met toegevoegde suiker of andere zoetstoffen, dan wel gearomatiseerd, alsmede andere alcoholvrije dranken, andere dan de vruchte- en groentesappen bedoeld bij post 2209: |                                    |                                   |                                   |          |     |
| 2202 10              | - water, mineraalwater en spuitwater daaronder begrepen, met toegevoegde suiker of andere zoetstoffen, dan wel gearomatiseerd  | 15                                 | 6                                 | 3                                 | 3        | 1   |
| 2202 90              | - andere:  |                                    |                                   |                                   |          |     |
| 2202 90 10           | -- geen produkten bedoeld bij de posten 0401 tot en met 0404 of vetstoffen afkomstig van produkten bedoeld bij de posten 0401 tot en met 0404 bevattend:   |                                    |                                   |                                   |          |     |
| ex 2202 90 10        | --- suiker (saccharose of invertsuiker) bevattend  | 15                                 | 6                                 | 3                                 | 0        | 1   |
|                      | --- andere   | 15                                 | 6                                 | 6                                 | 6        | 0   |
| 2202 90 91<br>t/m 99 | -- andere  | 8 + MOB                            | 4 + MOBR                          | 0 + MOBR                          | 0 + MOBR | 1   |
| 2203                 | Bier van mout  | 14                                 | 14                                | 10                                | 7        | 3   |
| 2205                 | Vermout en andere wijn van verse druiven, bereid met aromatische planten of met aromatische stoffen:   |                                    |                                   |                                   |          |     |
| 2205 10              | - in verpakkingen inhoudende niet meer dan 2 l:  |                                    |                                   |                                   |          |     |
| 2205 10 10           | -- met een effectief alcohol-volumegehalte van niet meer dan 18 % vol  | 17 ecu/hl                          | 13,6 ecu/hl                       | 10,2 ecu/hl                       | 8 ecu/hl | 3   |
| 2205 10 90           | -- met een effectief alcohol-volumegehalte van meer dan 18 % vol   | 1,4 ecu/%<br>vol/hl +<br>10 ecu/hl | 1,1 ecu/%<br>vol/hl +<br>8 ecu/hl | 0,8 ecu/%<br>vol/hl +<br>5 ecu/hl | 0        | 3   |
| 2205 90              | - andere:  |                                    |                                   |                                   |          |     |
| 2205 90 10           | -- met een effectief alcohol-volumegehalte van niet meer dan 18 % vol  | 14 ecu/hl                          | 11,2 ecu/hl                       | 8,4 ecu/hl                        | 5 ecu/hl | 3   |
| 2205 90 90           | -- met een effectief alcohol-volumegehalte van meer dan 18 % vol   | 1,4 ecu/%<br>vol/hl                | 1,1 ecu/%<br>vol/hl               | 0,8 ecu/hl                        | 0        | 3   |

## BIJLAGE II

## Contingenten van toepassing op goederen van oorsprong uit Bulgarije bij invoer in de Gemeenschap

| GN-code    | Omschrijving  | Hoeveelheden (× 1 000 kg) |                      |                      |                      |  |
|------------|---|---------------------------|----------------------|----------------------|----------------------|--|
|            |   | 1993                      | 1994<br>(1993 × 1,1) | 1995<br>(1993 × 1,2) | 1996<br>(1993 × 1,3) | 1997<br>en volgende<br>jaren<br>(1993 × 1,4) |
| 1704       | Suikerwerk zonder cacao (witte chocolade daaronder begrepen)  | 100                       | 110                  | 120                  | 130                  | 140  |
| 1806       | Chocolade en andere bereidingen voor menselijke consumptie die cacao bevatten   | 300                       | 330                  | 360                  | 390                  | 420  |
| 1901 10 00 | – bereidingen voor de voeding van kinderen, opgemaakt voor de verkoop in het klein  | 10                        | 11                   | 12                   | 13                   | 14   |
| 1901 90 90 | – – andere  | 50                        | 55                   | 60                   | 65                   | 70   |
| 1902       | Deegwaren, ook indien gekookt of gevuld (met vlees of andere zelfstandigheden) dan wel op andere wijze bereid, zoals spaghetti, macaroni, noedels, lasagne, gnocchi, ravioli en cannelloni; koeskoes, ook indien bereid         | 200                       | 220                  | 240                  | 260                  | 280  |
| 1904       | Graanpreparaten verkregen door poffen of door roosteren (bij voorbeeld cornflakes); granen, andere dan mais, in de vorm van korrels, voorgekookt of op andere wijze bereid  | 150                       | 165                  | 180                  | 195                  | 210  |
| 1905       | Brood, gebak, biscuits en andere bakkerswaren, ook indien deze producten cacao bevatten; ouwel in bladen, hosties, ouwels voor geneesmiddelen, plakouwels en dergelijke producten van meel of van zetmeel                       | 350                       | 385                  | 420                  | 455                  | 490  |
| 2101 10 99 | – – – andere  | 100                       | 110                  | 120                  | 130                  | 140  |
| 2101 30    | – gebrande cichorei en andere gebrande koffiesurrogaten, alsmede extracten, essences en andere concentraten daarvan   | 13                        | 14                   | 16                   | 17                   | 18   |
| 2102 10    | – levende gist  | 50                        | 55                   | 60                   | 65                   | 70   |
| 2105       | Consumptie-ijs, ook indien cacao bevattend  | 50                        | 55                   | 60                   | 65                   | 70   |
| 2106       | Producten voor menselijke consumptie, elders genoemd noch elders onder begrepen   | 300                       | 330                  | 360                  | 390                  | 420  |
| 2202       | Water, mineraalwater en spuitwater daaronder begrepen, met toegevoegde suiker of andere zoetstoffen, dan wel gearomatiseerd, alsmede andere alcoholvrije dranken, andere dan de vruchte- en groentesappen bedoeld bij post 2009 | 10                        | 11                   | 12                   | 13                   | 14   |

*BIJLAGE III*

|            |            |            |
|------------|------------|------------|
| 1302 12 00 | 1901 10 00 | 2102 10 31 |
| 1505 90 00 | 1901 90 90 | 2102 10 39 |
| 1518 00 39 |            | 2102 20 11 |
| 1518 00 90 | 1902 19 11 | 2102 20 19 |
| 1519 11 00 | 1902 19 90 | 2102 30 00 |
| 1519 12 00 |            | 2103 20 00 |
| 1519 19 10 | 1904 10 10 | 2103 90 90 |
| 1520 90 00 | 1904 10 30 |            |
|            | 1904 10 90 | 2105 00 10 |
| 1704 10 11 |            | 2105 00 91 |
| 1704 10 19 | 1905 30 11 | 2105 00 99 |
| 1704 10 91 | 1905 30 19 |            |
| 1704 10 99 | 1905 30 30 | 2106 10 10 |
| 1805 00 00 | 1905 30 51 | 2106 10 90 |
|            | 1905 30 59 | 2106 90 91 |
| 1806 20 10 | 1905 30 91 | 2106 90 99 |
| 1806 31 00 | 1905 30 99 |            |
| 1806 32 10 | 1905 90 10 | 2201 90 00 |
| 1806 32 90 | 1905 90 20 |            |
| 1806 90 11 | 1905 90 30 | 2202 90 10 |
| 1806 90 19 | 1905 90 40 | 2202 90 91 |
| 1806 90 31 | 1905 90 45 | 2202 90 95 |
| 1806 90 39 | 1905 90 55 | 2202 90 99 |
| 1806 90 50 | 1905 90 60 |            |
| 1806 90 60 | 1905 90 90 | 2203 00 10 |
| 1806 90 70 |            | 2203 00 90 |
| 1806 90 90 | 2101 10 11 | 2205 10 10 |
|            | 2101 10 99 | 2205 10 90 |

---

**PROTOCOL Nr. 4**

**betreffende de definitie van het begrip „produkten van oorsprong” en methoden van administratieve samenwerking**

TITEL I

*Artikel 3*

**DEFINITIE VAN HET BEGRIP „PRODUKTEN VAN OORSPRONG”**

**Geheel en al verkregen produkten**

*Artikel 1*

**Oorsprongscriteria**

Onverminderd het bepaalde in artikel 2 van dit Protocol worden voor de toepassing van de Overeenkomst beschouwd als:

**1. produkten van oorsprong uit de Gemeenschap:**

- a) geheel en al in de Gemeenschap verkregen produkten in de zin van artikel 3 van dit Protocol;
- b) in de Gemeenschap verkregen produkten bij de vervaardiging waarvan andere dan de onder a) bedoelde produkten zijn gebruikt, mits deze in de Gemeenschap een bewerking of verwerking hebben ondergaan die in de zin van artikel 4 toereikend is;

**2. produkten van oorsprong uit Bulgarije:**

- a) geheel en al in Bulgarije verkregen produkten in de zin van artikel 3 van dit Protocol;
- b) in Bulgarije verkregen produkten bij de vervaardiging waarvan andere dan de onder a) bedoelde produkten zijn gebruikt, mits deze in Bulgarije een bewerking of verwerking hebben ondergaan die in de zin van artikel 4 van dit Protocol toereikend is.

*Artikel 2*

**Bilaterale cumulatie**

1. In afwijking van artikel 1, lid 1, onder b), worden materialen die van oorsprong zijn uit Bulgarije in de zin van dit Protocol als materialen van oorsprong uit de Gemeenschap beschouwd en wordt niet vereist dat deze materialen daar een voldoende be- of verwerking hebben ondergaan, mits ze echter een be- of verwerking hebben ondergaan die verder gaat dan de in artikel 4, lid 3, van dit Protocol genoemde bewerkingen of verwerkingen.

2. In afwijking van artikel 1, lid 2, onder b), worden materialen die van oorsprong zijn uit de Gemeenschap in de zin van dit Protocol als materialen van oorsprong uit Bulgarije beschouwd en wordt niet vereist dat deze materialen daar een voldoende be- of verwerking hebben ondergaan, mits ze echter een be- of verwerking hebben ondergaan die verder gaat dan de in artikel 4, lid 3, van dit Protocol genoemde bewerkingen of verwerkingen.

1. Als geheel en al in de Gemeenschap of in Bulgarije verkregen, in de zin van artikel 1, lid 1, onder a), en lid 2, onder a), worden beschouwd:

- a) uit hun bodem of hun zeebodem gewonnen produkten;
- b) aldaar geogste produkten van het plantenrijk;
- c) aldaar geboren en opgefokte levende dieren;
- d) produkten afkomstig van aldaar opgefokte levende dieren;
- e) voortbrengselen van de aldaar bedreven jacht en visserij;
- f) produkten van de zeevisserij en andere door hun schepen uit de zee gewonnen produkten;
- g) produkten uitsluitend uit de onder f) bedoelde produkten aan boord van hun fabrieksschepen vervaardigd;
- h) aldaar verzamelde gebruikte artikelen die slechts voor de terugwinning van grondstoffen kunnen dienen;
- i) afval, afkomstig van aldaar verrichte fabrieksbewerkingen;
- j) goederen die aldaar uitsluitend van de onder a) tot en met i) bedoelde produkten zijn vervaardigd.

2. De term „hun schepen” in lid 1, onder f), is slechts van toepassing op schepen:

- die in Bulgarije of een Lid-Staat van de Gemeenschap zijn ingeschreven of geregistreerd;
- die de vlag van Bulgarije of van een Lid-Staat van de Gemeenschap voeren;
- die voor minstens de helft toebehoren aan onderdanen van Bulgarije of van Lid-Staten van de Gemeenschap of aan een vennootschap die haar hoofdkantoor in een van deze Staten of in Bulgarije heeft en waarvan de bedrijfsvoerder(s), de voorzitter van de raad van beheer of van toezicht en de meerderheid van de leden van deze raden onderdanen zijn van Bulgarije of van Lid-Staten van de Gemeenschap, en waarvan bovendien in het geval van personenvennootschappen of

vennootschappen met beperkte aansprakelijkheid ten minste de helft van het kapitaal toebehoort aan deze Staten, aan Bulgarije, of aan de openbare lichamen of onderdanen van deze Staten of Bulgarije;

- waarvan de kapitein en de officieren allen onderdanen zijn van Bulgarije of van een Lid-Staat van de Gemeenschap;
- waarvan de bemanning voor ten minste 75 % bestaat uit onderdanen van Bulgarije of van een Lid-Staat van de Gemeenschap.

3. De termen „Bulgarije” en „de Gemeenschap” hebben ook betrekking op de territoriale wateren van Bulgarije en de Lid-Staten van de Gemeenschap.

Schepen waarmede in volle zee wordt gevist, met inbegrip van fabrieksschepen waarop de gevangen vis wordt be- of verwerkt, worden geacht deel uit te maken van het grondgebied van de Gemeenschap of van Bulgarije, voor zover zij voldoen aan de voorwaarden van lid 2.

#### Artikel 4

##### Toereikende bewerking of verwerking

1. Voor de toepassing van artikel 1 worden niet van oorsprong zijnde materialen geacht een toereikende bewerking of verwerking te hebben ondergaan, wanneer het verkregen produkt onder een andere post wordt ingedeeld dan die waaronder alle niet van oorsprong zijnde materialen vallen die bij de vervaardiging zijn gebruikt, onder voorbehoud van de leden 2 en 3.

De in dit Protocol gebruikte termen „hoofdstukken” en „posten” hebben betrekking op de hoofdstukken en de posten (viercijfercodes) die zijn gebruikt in de nomenclatuur die het geharmoniseerde systeem inzake de omschrijving en codering van goederen vormt (hierna „het geharmoniseerde systeem” of „GS” genoemd). De term „ingedeeld” verwijst naar de indeling van een produkt of een materiaal onder een bepaalde post.

2. Wanneer een produkt in de kolommen 1 en 2 van de lijst in bijlage II is vermeld, moet aan de voorwaarden worden voldaan die voor dit produkt in kolom 3 zijn vermeld in plaats van aan het bepaalde in lid 1.

- a) Wanneer in de lijst van bijlage II een percentageregule wordt toegepast voor de bepaling van de oorsprong van een in de Gemeenschap of in Bulgarije verkregen produkt, stemt de door de be- of verwerking toegevoegde waarde overeen met de prijs af fabriek van het verkregen produkt, verminderd met de waarde van de in de Gemeenschap of in Bulgarije uit derde landen ingevoerde materialen.
- b) De term „waarde” in de lijst in bijlage II heeft betrekking op de douanewaarde ten tijde van de invoer van de gebruikte, niet van oorsprong zijnde, materialen of, indien deze niet bekend is en niet kan worden vastgesteld, de eerste controleerbare prijs die voor deze materialen op het betrokken grondgebied is betaald.

Wanneer de waarde van materialen van oorsprong moet worden vastgesteld, zijn de bepalingen van de voorgaande alinea van overeenkomstige toepassing.

c) De term „prijs af fabriek” in de lijst van bijlage II heeft betrekking op de prijs die voor het verkregen produkt is betaald aan de fabrikant in wiens bedrijf de laatste be- of verwerking is verricht, voor zover in die prijs de waarde is begrepen van alle bij de vervaardiging gebruikte materialen, verminderd met alle binnenlandse belastingen die worden of kunnen worden terugbetaald wanneer het verkregen produkt wordt uitgevoerd.

d) Onder „douanewaarde” wordt verstaan de waarde vastgesteld overeenkomstig de op 12 april 1979 te Genève ondertekende Overeenkomst inzake de toepassing van artikel VII van de Algemene Overeenkomst inzake tarieven en handel.

3. Voor de toepassing van de leden 1 en 2 worden de volgende be- of verwerkingen als ontoereikend beschouwd om het karakter van produkt van oorsprong te verlenen, ongeacht het feit of er een verandering van post plaatsvindt:

- a) behandelingen welke dienen om de produkten tijdens vervoer en opslag in goede staat te bewaren (luchten, uitspreiden, drogen, koelen, in water zetten waaraan zout, zwaveldioxyde of andere produkten zijn toegevoegd, verwijderen van beschadigde gedeelten en soortgelijke verrichtingen);
- b) eenvoudige verrichtingen zoals stofvrij maken, zeven, sorteren, classificeren, assorteren (daaronder begrepen het samenstellen van sets van artikelen), wassen, verven en snijden;
- c)
  - i) veranderen van verpakkingen, splitsen en samenvoegen van colli,
  - ii) eenvoudig bottelen, verpakken in flacons, zakken, etuis, dozen of blikken, bevestigen op kaartjes of plankjes, enz., en alle andere eenvoudige verrichtingen in verband met de opmaak;
- d) aanbrengen op de produkten zelf of op hun verpakking van merken, etiketten of andere soortgelijke onderscheidingstekens;
- e) eenvoudig mengen van produkten, ook van verschillende soorten, indien een of meer bestanddelen van het mengsel niet voldoen aan de voorwaarden van dit Protocol om als „produkten van oorsprong” uit de Gemeenschap of Bulgarije te worden beschouwd;
- f) eenvoudig samenvoegen van delen van artikelen tot een volledig artikel;
- g) twee of meer van de onder a) tot en met f) vermelde behandelingen te zamen;
- h) het slachten van dieren.

*Artikel 5***Neutrale elementen**

Om te bepalen of een produkt van oorsprong is uit de Gemeenschap of Bulgarije is het niet nodig na te gaan wat de oorsprong is van de elektriciteit, brandstof, fabrieksuitrusting, machines en werktuigen die voor de verkrijging van dit produkt zijn gebruikt of van de daarbij gebruikte materialen die in de uiteindelijke samenstelling van het produkt niet voorkomen.

*Artikel 6***Accessoires, vervangingsonderdelen en gereedschappen**

Accessoires, vervangingsonderdelen en gereedschappen die samen met materieel, machines, apparaten of voertuigen worden geleverd en in de prijs daarvan zijn begrepen of niet afzonderlijk in rekening worden gebracht, worden geacht één geheel te vormen met het materieel en de machines, apparaten of voertuigen in kwestie.

*Artikel 7***Stellen of assortimenten**

Stellen of assortimenten in de zin van algemene regel 3 voor de interpretatie van het geharmoniseerde systeem, worden als van oorsprong beschouwd indien de artikelen waaruit zij zijn samengesteld van oorsprong zijn. Een stel of assortiment bestaande uit artikelen die van oorsprong en artikelen die niet van oorsprong zijn, wordt evenwel als van oorsprong beschouwd indien de waarde van de artikelen welke niet van oorsprong zijn niet meer dan 15 % van de prijs af fabriek van het stel of assortiment bedraagt.

*Artikel 8***Rechtstreeks vervoer**

1. De in de Overeenkomst vastgestelde preferentiële regeling is slechts van toepassing op produkten of materialen die niet over een ander grondgebied tussen het grondgebied van de Gemeenschap en dat van Bulgarije worden vervoerd. Goederen van oorsprong uit Bulgarije of de Gemeenschap die één enkele zending vormen, kunnen over een ander grondgebied dan dat van de Gemeenschap of van Bulgarije worden vervoerd, met eventueel overslag of tijdelijke opslag op dat andere grondgebied, voor zover de goederen in het land van doorvoer of opslag onder toezicht van de douane zijn gebleven en aldaar geen andere behandelingen hebben ondergaan dan lossen en opnieuw laden of behandelingen om ze in goede staat te bewaren.

2. Het bewijs dat aan de in lid 1 bedoelde voorwaarden is voldaan, wordt geleverd door overlegging van de volgende stukken aan de bevoegde douane instanties:

a) hetzij een enkel vervoersdocument dat in het land van uitvoer is afgegeven en onder dekking waarvan het vervoer door het land van doorvoer heeft plaatsgevonden;

b) hetzij een door de douane van het land van doorvoer afgegeven certificaat, waarin

- de goederen nauwkeurig worden omschreven;
- de data worden vermeld waarop de goederen gelost en opnieuw geladen zijn, onder opgave van de schepen of de andere vervoermiddelen waarvan gebruik werd gemaakt, en waarin
- wordt verklaard onder welke voorwaarden de goederen in het land van doorvoer verbleven;

c) hetzij, bij gebreke van bovengenoemde stukken, enig ander bewijsstuk.

*Artikel 9***Territorialiteitsbeginsel**

De in deze titel genoemde voorwaarden met betrekking tot het verkrijgen van het karakter van produkt van oorsprong moeten zonder onderbreking in de Gemeenschap of in Bulgarije zijn vervuld, behoudens het bepaalde in artikel 2.

Behoudens het bepaalde in artikel 2, worden produkten van oorsprong uit de Gemeenschap of Bulgarije die naar een ander land worden uitgevoerd en teruggezonden, niet als van oorsprong beschouwd tenzij ten genoegen van de douane kan worden aangetoond dat:

- de teruggekeerde goederen dezelfde zijn als de eerder uitgevoerde goederen, en
- zij in dat land geen andere behandelingen hebben ondergaan dan die welke nodig waren om ze in goede staat te bewaren.

## TITEL II

## BEWIJS VAN DE OORSPRONG

*Artikel 10***Certificaat inzake goederenverkeer EUR.1**

Het karakter van produkt van oorsprong, in de zin van dit Protocol, wordt aangetoond door middel van het certificaat inzake goederenverkeer EUR.1, waarvan een model in bijlage III bij dit Protocol is opgenomen.

*Artikel 11***Normale procedure voor de afgifte van certificaten**

1. Het certificaat inzake goederenverkeer EUR.1 wordt slechts afgegeven op schriftelijke aanvraag van de exporteur of, onder diens verantwoordelijkheid, van zijn gemachtigde vertegenwoordiger. Deze aanvraag wordt gesteld op het formulier waarvan het model in bijlage III bij dit Protocol is opgenomen en dat overeenkomstig dit Protocol wordt ingevuld.

Aanvragen om certificaten inzake goederenverkeer EUR.1 worden door de douaneautoriteiten van de Staat van uitvoer gedurende ten minste twee jaar bewaard.

2. De exporteur of zijn vertegenwoordiger voegt bij zijn aanvraag elk stuk waarmee kan worden aangetoond dat de uit te voeren goederen in aanmerking komen voor de afgifte van het certificaat inzake goederenverkeer EUR.1.

Hij verbindt zich ertoe op verzoek van de bevoegde instanties alle verdere bewijsstukken over te leggen die deze nodig achten om te kunnen vaststellen dat de voor de preferentiële behandeling in aanmerking komende producten inderdaad van oorsprong zijn, en verbindt zich er tevens toe in te stemmen met iedere controle door voornoemde instanties van zijn boekhouding en de wijze waarop de producten zijn verkregen.

De exporteur bewaart de in dit lid bedoelde bewijsstukken gedurende ten minste twee jaar.

3. Een certificaat inzake goederenverkeer EUR.1 wordt slechts afgegeven wanneer het als bewijsstuk kan dienen voor de toepassing van deze Overeenkomst.

4. Het certificaat inzake goederenverkeer EUR.1 wordt afgegeven door de douaneautoriteiten van een Lid-Staat van de Europese Economische Gemeenschap, indien de uit te voeren goederen kunnen worden beschouwd als producten van oorsprong uit de Gemeenschap in de zin van artikel 1, lid 1, van dit Protocol. Het certificaat inzake goederenverkeer EUR.1 wordt afgegeven door de douaneautoriteiten van Bulgarije, indien de uit te voeren goederen kunnen worden beschouwd als producten van oorsprong uit Bulgarije in de zin van artikel 1, punt 2, van dit Protocol.

5. Wanneer de bepalingen inzake cumulatie van artikel 2 van toepassing zijn, kunnen de douaneautoriteiten van de Lid-Staten van de Gemeenschap of van Bulgarije certificaten inzake goederenverkeer EUR.1 afgeven op de in dit Protocol vermelde voorwaarden, indien de uit te voeren goederen kunnen worden beschouwd als producten van oorsprong uit de Gemeenschap of uit Bulgarije in de zin van dit Protocol, en voor zover de goederen waarop de certificaten inzake goederenverkeer EUR.1 betrekking hebben zich in de Gemeenschap of in Bulgarije bevinden.

In deze gevallen worden de certificaten inzake goederenverkeer EUR.1 afgegeven na overlegging van bewijsstukken ten aanzien van de oorsprong die eerder werden afgegeven of opgesteld. Dit bewijs van de oorsprong wordt gedurende ten minste twee jaar door de douaneautoriteiten van de Staat van uitvoer bewaard.

6. Daar het certificaat inzake goederenverkeer EUR.1 het bewijsstuk vormt voor de toepassing van de preferentiële tariefregeling als bij de Overeenkomst vastgesteld, nemen de douaneautoriteiten van het land van uitvoer de nodige maatregelen om de oorsprong van de goederen en de andere op het certificaat vermelde gegevens te controleren.

7. Ten einde na te gaan of aan de voorwaarden voor de afgifte van een certificaat inzake goederenverkeer EUR.1 is voldaan, hebben de douaneautoriteiten het recht alle bewijsstukken op te vragen en iedere controle uit te oefenen die zij dienstig achten.

8. De douaneautoriteiten van de Staat van uitvoer zien erop toe dat de in lid 1 bedoelde formulieren op de juiste wijze zijn ingevuld. Zij gaan met name na of het vak voor de omschrijving van de produkten zo is ingevuld dat frauduleuze toevoegingen niet mogelijk zijn. Daartoe mag bij de omschrijving van de goederen geen ruimte tussen de regels worden opengelaten. Wanneer het vak niet geheel is ingevuld, wordt onder de laatste regel een horizontale streep getrokken en het niet-ingevulde gedeelte doorgekruist.

9. De datum van afgifte van het certificaat inzake goederenverkeer wordt vermeld in dat deel van het certificaat dat voor de douane is bestemd.

10. Een certificaat inzake goederenverkeer EUR.1 wordt door de douaneautoriteiten van de Staat van uitvoer afgegeven wanneer de produkten waarop het betrekking heeft, worden uitgevoerd. Het wordt ter beschikking van de exporteur gesteld zodra de goederen werkelijk worden uitgevoerd of wanneer het zeker is dat ze zullen worden uitgevoerd.

#### *Artikel 12*

#### **Langlopende certificaten inzake goederenverkeer EUR.1 (LT-certificaten)**

1. In afwijking van artikel 11, lid 10, kunnen de douaneautoriteiten van de Staat van uitvoer een certificaat inzake goederenverkeer EUR.1 afgeven wanneer slechts een gedeelte van de produkten waarop het betrekking heeft, worden uitgevoerd, namelijk wanneer het om een certificaat gaat, hierna „LT-certificaat” genoemd, dat betrekking heeft op de herhaalde uitvoer van hetzelfde produkt van dezelfde exporteur naar dezelfde importeur. Dit certificaat is ten hoogste één jaar geldig vanaf de datum van afgifte.

2. LT-certificaten worden, overeenkomstig artikel 11, door de douaneautoriteiten van de Staat van uitvoer slechts afgegeven indien zij van oordeel zijn dat het dienstig is deze procedure toe te passen en wanneer de oorsprong van de uit te voeren goederen naar verwachting dezelfde zal blijven zolang het LT-certificaat geldig is. Indien het LT-certificaat niet meer op de goederen van toepassing is, deelt de exporteur dit onmiddellijk mede aan de douaneautoriteiten die het certificaat hebben afgegeven.

3. Bij gebruik van LT-certificaten kunnen de douaneautoriteiten van de Staat van uitvoer voorschrijven dat de certificaten inzake goederenverkeer EUR.1 die worden gebruikt, van een speciaal merkteken worden voorzien.

4. Vak 11 „Visum van de douane” van het certificaat inzake goederenverkeer EUR.1 wordt zoals gebruikelijk door de douaneautoriteiten van de Staat van uitvoer geviseerd.

5. In vak 7 van het certificaat inzake goederenverkeer EUR.1 wordt een van de volgende aantekeningen aangebracht:

„CERTIFICADO LT VÁLIDO HASTA EL ...”

„LT-CERTIFICAT GYLDIGT INDTIL ...”

„LT-CERTIFICATE GÜLTIG BIS ...”

„ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΛΤ ΙΣΧΥΟΝ ΜΕΧΡΙ ...”

„LT-CERTIFICATE VALID UNTIL ...”

„CERTIFICAT LT VALABLE JUSQU'AU ...”

„CERTIFICATO LT VALIDO FINO AL ...”

„LT-CERTIFICAAT GELDIG TOT EN MET ...”

„LT-CERTIFICADO VALIDO ATÉ ...”

„LT-CERTIFICAT VALIDEN DO ...”

(datum in Arabische cijfers).

6. In de vakken 8 en 9 van het LT-certificaat behoeven de merken en de nummers, het aantal en de aard van de colli, het brutogewicht (kg) of andere meeteenheden (liter, m<sup>3</sup>, enz.) niet te worden vermeld. Vak 8 moet evenwel een omschrijving en een aanduiding van de goederen bevatten die duidelijk genoeg zijn om de goederen aan de hand daarvan te kunnen identificeren.

7. In afwijking van artikel 17 wordt het LT-certificaat uiterlijk op het tijdstip waarop de goederen waarop het betrekking heeft voor het eerst worden ingevoerd, bij het douanekantoor van invoer aangeboden. Wanneer de goederen bij verschillende douanekantoren van de Staat van invoer worden ingeklaard, kunnen de douaneautoriteiten eisen dat de importeur naar elk van deze kantoren een afschrift van het LT-certificaat zendt.

8. Wanneer een LT-certificaat bij de douane is aangeboden, wordt het bewijs van de oorsprong van de ingevoerde goederen gedurende de periode waarin dit certificaat geldig is, geleverd door facturen die aan de volgende voorwaarden voldoen:

- a) wanneer op de factuur zowel produkten van oorsprong uit de Gemeenschap of Bulgarije als produkten met een andere oorsprong zijn vermeld, maakt de exporteur een duidelijk onderscheid tussen deze twee categorieën;
- b) de exporteur dient op iedere factuur het nummer van het LT-certificaat te vermelden dat op de goederen betrekking heeft alsmede de uiterste geldigheidsdatum van dit certificaat en de namen van het land of de landen waaruit de goederen van oorsprong zijn.

De vermelding, door de exporteur, van het nummer van het LT-certificaat op de factuur met de aanduiding van het land van oorsprong geldt als verklaring dat de goederen voldoen aan de in dit Protocol gestelde voorwaarden voor de verkrijging van de preferentiële oorsprong in het handelsverkeer tussen de Gemeenschap en Bulgarije.

De douaneautoriteiten van het land van oorsprong kunnen eisen dat de gegevens die volgens bovenstaande bepalingen op de factuur moeten voorkomen, door een handtekening worden bevestigd, gevolgd door de voluit geschreven naam van de ondertekenaar;

- c) de omschrijving en aanduiding van de goederen op de factuur moeten zo nauwkeurig zijn dat duidelijk blijkt

dat het om de goederen gaat die op het LT-certificaat, waarnaar de factuur verwijst, zijn vermeld;

- d) facturen kunnen slechts worden opgesteld voor goederen die tijdens de geldigheidsduur van het LT-certificaat worden uitgevoerd. Zij kunnen echter worden overgelegd op het douanekantoor van invoer binnen een termijn van vier maanden nadat zij door de exporteur zijn opgesteld.

9. In het kader van de LT-procedure mogen facturen die voldoen aan de in dit artikel bedoelde voorwaarden, met behulp van telecommunicatiemiddelen of computers worden opgesteld en/of verzonden. Zulke facturen worden door de douane van de Staat van invoer aanvaard als bewijs van de oorsprong van de ingevoerde goederen, overeenkomstig de door de douaneautoriteiten van die Staat vastgestelde procedures.

10. Wanneer de douaneautoriteiten van de Staat van uitvoer vaststellen dat een certificaat en/of factuur, opgesteld volgens het bepaalde in dit artikel, niet van toepassing is op de geleverde goederen, stelt zij de douaneautoriteiten van de Staat van invoer hiervan onmiddellijk in kennis.

11. Dit artikel doet geen afbreuk aan de toepassing van de in de Gemeenschap, de Lid-Statens en Bulgarije geldende voorschriften inzake douaneformaliteiten en het gebruik van douanedocumenten.

### Artikel 13

#### Afgifte van het certificaat achteraf

1. Een certificaat inzake goederenverkeer EUR.1 kan bij wijze van uitzondering worden afgegeven na uitvoer van de goederen waarop het betrekking heeft, wanneer dit door een vergissing, onopzettelijk verzuim of andere bijzondere omstandigheden niet bij de uitvoer is gebeurd.

2. Met het oog op de toepassing van lid 1 dient de importeur in zijn aanvraag:

- plaats en datum van uitvoer te vermelden van de produkten waarop het certificaat betrekking heeft,
- te verklaren dat bij de uitvoer van de betrokken goederen geen certificaat inzake goederenverkeer EUR.1 is afgegeven en de reden hiervan te vermelden.

3. De douaneautoriteiten kunnen pas tot afgifte achteraf van een certificaat inzake goederenverkeer EUR.1 overgaan na te hebben vastgesteld dat de in de aanvraag van de exporteur voorkomende gegevens overeenstemmen met die in het desbetreffende dossier.

Op de achteraf afgegeven certificaten wordt een van de volgende aantekeningen aangebracht:



„EXPEDIDO A POSTERIORI”, „UDSTEDT EFTERFØLGENDE”, „NACHTRÄGLICH AUSGESTELLT”, „ΕΚΔΟΘΕΝ ΕΚ ΤΩΝ ΥΣΤΕΡΩΝ”, „ISSUED RETROSPECTIVELY”, „DÉLIVRÉ A POSTERIORI”, „RILASCIATO A POSTERIORI”, „AFGEGEVEN A POSTERIORI”, „EMITADO A POSTERIORI”, „ISDADEN A POSTERIORI”.

4. De in lid 3 bedoelde aantekeningen worden aangebracht in het vak „Opmerkingen” van het certificaat inzake goederenverkeer EUR.1.

#### Artikel 14

##### Afgifte van een duplicaat

1. In geval van diefstal, verlies of vernietiging van een certificaat inzake goederenverkeer EUR.1, kan de exporteur de douaneautoriteiten die dit certificaat hadden afgegeven schriftelijk verzoeken een duplicaat op te maken aan de hand van de uitvoerdocumenten die in hun bezit zijn.

2. Op het aldus afgegeven certificaat wordt een van de volgende vermeldingen aangebracht:

„DUPLICADO”, „DUPLIKAT”, „DUPLIKAT”, „ΑΝΤΙΓΡΑΦΟ”, „DUPLICATE”, „DUPLICATA”, „DUPLICATO”, „DUPLICAAT”, „SEGUNDA VÍA”, „DUBLICAT”.

3. De in lid 2 bedoelde aantekening wordt aangebracht in het vak „Opmerkingen” van het certificaat inzake goederenverkeer EUR.1.

4. Het duplicaat, dat dezelfde datum van afgifte draagt als het oorspronkelijke certificaat inzake goederenverkeer EUR.1, geldt vanaf die datum.

#### Artikel 15

##### Vereenvoudigde procedure voor de afgifte van certificaten

1. In afwijking van de artikelen 11, 12 en 14 van dit Protocol kan volgens onderstaande bepalingen een vereenvoudigde procedure voor de afgifte van het certificaat inzake goederenverkeer EUR.1 worden toegepast.

2. De douaneautoriteiten van de Staat van uitvoer kunnen een exporteur, hierna „toegelaten exporteur” genoemd, die veelvuldig goederen verzendt waarvoor certificaten inzake goederenverkeer EUR.1 kunnen worden afgegeven en die, ten genoegen van de douane, de nodige waarborgen biedt wat de controle van de oorsprong van de produkten betreft, vergunning verlenen om bij uitvoer bij het douanekantoor van de Staat van uitvoer noch de goederen noch een aanvraag om een certificaat inzake goederenverkeer EUR.1 ten aanzien van deze goederen aan te bieden, ten einde een certificaat inzake goederenverkeer EUR.1 te verkrijgen onder de bij artikel 11 van dit Protocol vastgestelde voorwaarden.

3. In de in lid 2 bedoelde vergunning wordt, naar keuze van de douane, bepaald dat vak 11 „Visum van de douane” van het certificaat inzake goederenverkeer EUR.1:

- a) hetzij van tevoren wordt voorzien van het stempel van het bevoegde douanekantoor van de Staat van uitvoer, alsmede van de geschreven of anderszins aangebrachte handtekening van een ambtenaar van dit kantoor,
- b) hetzij door de toegelaten exporteur wordt voorzien van een speciaal stempel dat door de douane van de Staat van uitvoer is goedgekeurd en overeenkomt met het model dat in bijlage V van dit Protocol is opgenomen. Dit stempel mag ook van tevoren op de formulieren worden gedrukt.

4. In de in lid 3, onder a), bedoelde gevallen wordt in vak 7 „Opmerkingen” van het certificaat inzake goederenverkeer EUR.1 een van de volgende vermeldingen aangebracht:

„PROCEDIMIENTO SIMPLIFICADO”, „FORENKLET PROCEDURE”, „VEREINFACHTES VERFAHREN”, „ΑΠΛΟΥΣΤΕΥΜΕΝΗ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ”, „SIMPLIFIED PROCEDURE”, „PROCÉDURE SIMPLIFIÉE”, „PROCEDURA SEMPLIFICATA”, „VEREENVOUDIGDE PROCEDURE”, „PROCEDIMENTO SIMPLIFICADO”, „OPROSTENA PROCEDURA”.

5. Vak 11 „Visum van de douane” van het certificaat inzake goederenverkeer EUR.1 wordt zo nodig door de toegelaten exporteur ingevuld.

6. De toegelaten exporteur vermeldt zo nodig in vak 13 „Verzoek om controle” van het certificaat inzake goederenverkeer EUR.1 naam en adres van de douaneinstantie die bevoegd is dit certificaat te controleren.

7. De douaneautoriteiten van de Staat van uitvoer kunnen voorschrijven dat bij toepassing van de vereenvoudigde procedure de certificaten inzake goederenverkeer EUR.1 van een speciaal merkteken worden voorzien.

8. De douaneautoriteiten geven in de in lid 2 bedoelde vergunning met name aan:

- a) op welke wijze de aanvragen om certificaten inzake goederenverkeer EUR.1 worden ingediend;
- b) op welke wijze deze aanvragen gedurende ten minste twee jaar worden bewaard;
- c) in de in lid 3, onder b), bedoelde gevallen, de instantie die bevoegd is de in artikel 27 van dit Protocol bedoelde controle achteraf uit te voeren.

9. De douaneautoriteiten van de Staat van uitvoer mogen bepaalde categorieën goederen van de in lid 2 bedoelde speciale behandeling uitsluiten.

10. De in lid 2 bedoelde vergunning wordt geweigerd wanneer de exporteur niet alle waarborgen biedt die de douaneautoriteiten nodig achten. Deze kunnen de vergunning steeds intrekken. Zij moeten dit doen wanneer de toegelaten exporteur niet meer aan de voorwaarden voldoet of niet langer de nodige waarborgen biedt.

11. De toegelaten exporteur kan worden verplicht de bevoegde instanties, op de wijze die deze bepalen, over zijn voorgenomen zendingen in te lichten, zodat deze instanties eventueel de door hen nodig geachte controles kunnen uitvoeren alvorens de goederen worden verzonden.

12. De douaneautoriteiten van de Staat van uitvoer kunnen elke door hen nodig geachte controle uitvoeren bij de toegelaten exporteurs. Deze exporteurs kunnen zich hiertegen niet verzetten.

13. De bepalingen in dit artikel doen geen afbreuk aan de in de Gemeenschap, de Lid-Staten en Bulgarije geldende voorschriften inzake douaneformaliteiten en het gebruik van douanedocumenten.

#### Artikel 16

##### Vervanging van certificaten

1. Vervanging van een of meer certificaten inzake goederenverkeer EUR.1 door een of meer andere certificaten is steeds mogelijk, voor zover dit geschiedt door het douanekantoor of de andere bevoegde instanties die met het toezicht op de goederen zijn belast.

2. Wanneer producten van oorsprong uit de Gemeenschap of uit Bulgarije, die onder geleide van een certificaat inzake goederenverkeer EUR.1 in een vrije zone worden ingevoerd, een behandeling of verwerking ondergaan, geven de betrokken instanties, op verzoek van de exporteur, een nieuw certificaat inzake goederenverkeer EUR.1 af indien de behandeling of verwerking in overeenstemming is met de bepalingen van dit Protocol.

3. Het vervangende certificaat dat overeenkomstig dit artikel wordt afgegeven, wordt met het oog op de toepassing van dit Protocol, met inbegrip van dit artikel, als een definitief certificaat inzake goederenverkeer EUR.1 beschouwd.

4. Het vervangende certificaat wordt afgegeven op schriftelijk verzoek van degene die de wederuitvoer verricht, nadat de betrokken instanties de door de aanvrager verstrekte gegevens hebben gecontroleerd. De datum en het volgnummer van het oorspronkelijke certificaat inzake goederenverkeer EUR.1 worden in vak 7 vermeld.

#### Artikel 17

##### Geldigheid van de certificaten

1. Binnen vier maanden na de datum van afgifte door de douaneautoriteiten van de Staat van uitvoer wordt het certificaat inzake goederenverkeer EUR.1 ingediend bij de douaneautoriteiten van de Staat van invoer waar de goederen binnenkomen.

2. Certificaten inzake goederenverkeer EUR.1 die na het verstrijken van de in lid 1 genoemde termijn bij de douaneautoriteiten van de Staat van invoer worden ingediend, kunnen met het oog op de toepassing van de preferentiële behandeling worden aanvaard, wanneer de laattijdige indiening het gevolg is van overmacht of buitengewone omstandigheden.

3. In andere gevallen van laattijdige indiening kunnen de douaneautoriteiten van de Staat van invoer het certificaat aanvaarden wanneer de producten vóór het verstrijken van genoemde termijn bij hen zijn aangeboden.

#### Artikel 18

##### Tentoonstellingen

1. Op producten die vanuit de Gemeenschap of Bulgarije naar een tentoonstelling in een ander land dan Bulgarije of een Lid-Staat van de Gemeenschap worden gezonden en na de tentoonstelling voor invoer in Bulgarije of de Gemeenschap worden verkocht, zijn bij invoer de bepalingen van de Overeenkomst van toepassing, voor zover de producten aan de eisen van het Protocol voldoen om te worden beschouwd als producten van oorsprong uit de Gemeenschap of Bulgarije en voor zover ten genoegen van de douane wordt aangetoond dat:

- a) een exporteur deze producten vanuit de Gemeenschap of Bulgarije naar het land van de tentoonstelling heeft verzonden en ze daar heeft tentoongesteld;
- b) de exporteur de producten heeft verkocht of op andere wijze afgestaan aan een geadresseerde in de Gemeenschap of in Bulgarije;
- c) de producten tijdens of onmiddellijk na de tentoonstelling in dezelfde staat als waarin zij naar de tentoonstelling zijn gegaan naar de Gemeenschap of Bulgarije zijn verzonden;
- d) de producten, vanaf het moment dat zij naar de tentoonstelling werden verzonden, niet voor andere doeleinden zijn gebruikt dan om op de tentoonstelling te worden vertoond.

2. Een certificaat inzake goederenverkeer EUR.1 waarop naam en adres van de tentoonstelling zijn vermeld, wordt op de normale wijze bij de douane ingediend. Zo nodig kunnen aanvullende bewijsstukken worden gevraagd ten aanzien van de aard van de producten en de voorwaarden waarop zij werden tentoongesteld.

3. Lid 1 is van toepassing op alle tentoonstellingen, jaarbeurzen of soortgelijke openbare evenementen met een commercieel, industrieel, agrarisch of ambachtelijk karakter, welke niet voor particuliere doeleinden in winkels of bedrijfsruimten met het oog op de verkoop van buitenlandse producten worden gehouden, en gedurende welke de producten onder douanetoezicht blijven.

*Artikel 19***Overlegging van certificaten**

Certificaten inzake goederenverkeer EUR.1 worden ingediend bij de douane van de Staat van invoer overeenkomstig de in die Staat geldende voorschriften. Deze kan een vertaling van dit certificaat verlangen. Zij kan voorts eisen dat het aangifteformulier vergezeld gaat van een verklaring van de importeur dat de produkten aan de voorwaarden voor toepassing van de Overeenkomst voldoen.

*Artikel 20***Invoer in deelzendingen**

Wanneer op verzoek van de aangever een onder hoofdstuk 84 of 85 van het geharmoniseerde systeem vallend gedomonteerd of niet-gemonteerd artikel in gedeelten wordt ingevoerd onder de door de bevoegde instanties gestelde voorwaarden, wordt het, onverminderd het bepaalde in artikel 4, lid 3, van dit Protocol, als één artikel beschouwd en kan bij de invoer van de eerste deelzending een certificaat inzake goederenverkeer worden overgelegd voor het volledige artikel.

*Artikel 21***Bewaring van de certificaten**

De certificaten inzake goederenverkeer EUR.1 worden door de douaneautoriteiten van de Staat van invoer overeenkomstig de in die Staat geldende voorschriften bewaard.

*Artikel 22***Formulier EUR.2**

1. In afwijking van artikel 10 kan het bewijs van de oorsprong, in de zin van dit Protocol, voor zendingen die slechts produkten van oorsprong bevatten en waarvan de waarde niet meer bedraagt dan 5 110 ecu per zending, worden geleverd door een formulier EUR.2, waarvan het model in bijlage IV bij dit Protocol is opgenomen.

2. Het formulier EUR.2 wordt door de exporteur of, onder diens verantwoordelijkheid, door zijn gemachtigde vertegenwoordiger, overeenkomstig dit Protocol, ingevuld en ondertekend.

3. Voor elke zending wordt een formulier EUR.2 ingevuld.

4. Wanneer de douaneautoriteiten van de Staat van uitvoer hierom verzoeken, legt de exporteur die het formulier EUR.2 heeft aangevraagd alle bewijsstukken betreffende het gebruik van dit formulier over.

5. De artikelen 17, 19 en 21 zijn van overeenkomstige toepassing op het formulier EUR.2.

*Artikel 23***Verschillen**

Worden geringe verschillen vastgesteld tussen de verklaringen op het certificaat inzake goederenverkeer EUR.1, het formulier EUR.2 en op de documenten die met het oog op het vervullen van de douaneformaliteiten bij de invoer van produkten aan het douanekantoor worden overgelegd, dan is het document hierdoor niet automatisch ongeldig, indien wordt vastgesteld dat het met de aangeboden produkten overeenstemt.

*Artikel 24***Vrijstellingen van het bewijs van de oorsprong**

1. Produkten die in kleine zendingen door particulieren aan particulieren worden verzonden of deel uitmaken van de persoonlijke bagage van reizigers worden als produkten van oorsprong toegelaten zonder dat het nodig is een certificaat inzake goederenverkeer EUR.1 over te leggen of een formulier EUR.2 in te vullen, voor zover zulke produkten zonder commerciële doeleinden worden ingevoerd en verklaard wordt dat zij aan de voorwaarden voor de toepassing van de Overeenkomst voldoen en er over de juistheid van een dergelijke verklaring geen twijfel bestaat.

2. Als invoer zonder commerciële doeleinden wordt beschouwd invoer van incidentele aard die uitsluitend bestaat uit produkten voor het persoonlijke gebruik van de geadresseerde, de reiziger of de leden van zijn gezin, voor zover noch de aard noch de hoeveelheid van de produkten op commerciële doeleinden wijzen.

Voorts mag de totale waarde niet meer bedragen dan 365 ecu voor kleine zendingen of 1 025 ecu voor de persoonlijke bagage van reizigers.

*Artikel 25***In ecu uitgedrukte bedragen**

1. De Staat van uitvoer stelt de bedragen in zijn nationale valuta vast die gelijk zijn aan de in ecu uitgedrukte bedragen en deelt deze aan de andere partijen bij deze Overeenkomst mee. Indien deze bedragen hoger zijn dan de overeenkomstige door de Staat van invoer vastgestelde bedragen, aanvaardt de Staat van invoer deze indien de goederen gefactureerd zijn in de valuta van de Staat van uitvoer of van een van de in artikel 2 van dit Protocol genoemde landen.

Indien de goederen gefactureerd zijn in de valuta van een andere Lid-Staat van de Gemeenschap, aanvaardt de Staat van invoer het door het betrokken land medegedeelde bedrag.

2. Tot en met 30 april 1993 is de waarde van de in een bepaalde nationale valuta uitgedrukte ecu gelijk aan de waarde van de ecu in die nationale valuta per 3 oktober 1990. Voor iedere daaropvolgende periode van twee jaar is zij gelijk aan de waarde van de ecu in die nationale valuta op de eerste werkdag in oktober van het

onmiddellijk aan die periode van twee jaar voorafgaande jaar.

### TITEL III

#### REGELINGEN VOOR ADMINISTRatieve SAMENWERKING

##### *Artikel 26*

##### **Toezending van de stempelafdrukken en adressen**

De douaneautoriteiten van de Lid-Staten en van Bulgarije doen elkaar, via de Commissie van de Europese Gemeenschappen, afdrukken toekomen van de stempels die in hun douanekantoren worden gebruikt voor de afgifte van certificaten inzake goederenverkeer EUR.1, alsmede de adressen van de douaneautoriteiten die belast zijn met de afgifte van de certificaten inzake goederenverkeer EUR.1 en de controle van deze certificaten en de formulieren EUR.2.

##### *Artikel 27*

##### **Controle van de certificaten inzake goederenverkeer EUR.1 en de formulieren EUR.2**

1. De controle achteraf van de certificaten inzake goederenverkeer EUR.1 en de formulieren EUR.2 wordt bij wijze van steekproef verricht en wanneer de douaneautoriteiten van de Staat van invoer redenen hebben om te twijfelen aan de echtheid van het document of de juistheid van de gegevens inzake de werkelijke oorsprong van de betrokken produkten.

2. Met het oog op de controle achteraf van certificaten inzake goederenverkeer EUR.1 worden kopieën van deze certificaten en alle daarbij behorende uitvoerdocumenten gedurende ten minste twee jaar bewaard door de douaneautoriteiten van de Staat van uitvoer.

3. Met het oog op de correcte toepassing van dit Protocol verlenen Bulgarije en de Lid-Staten van de Gemeenschap elkaar via hun respectieve douaneadministraties bijstand bij de controle op de echtheid van de certificaten inzake goederenverkeer EUR.1, met inbegrip van de certificaten die uit hoofde van artikel 11, lid 5, werden afgegeven, en de formulieren EUR.2, en de juistheid van de daarin vermelde gegevens inzake de werkelijke oorsprong van de betrokken produkten.

4. Met het oog op de toepassing van lid 1 zenden de douaneautoriteiten van de Staat van invoer het certificaat inzake goederenverkeer EUR.1 of het formulier EUR.2, of een kopie daarvan, terug aan de douaneautoriteiten van de Staat van uitvoer, eventueel onder opgave van de formele of materiële redenen van het verzoek om controle. De desbetreffende factuur of een kopie daarvan worden bij het certificaat inzake goederenverkeer EUR.1 of het formulier EUR.2 gevoegd. De douaneautoriteiten

geven alle informatie door waarover zij beschikken en die het vermoeden hebben doen rijzen dat de gegevens op bedoeld certificaat of formulier niet juist zijn.

5. Indien de douaneautoriteiten van de Staat van invoer besluiten de uitvoering van de bepalingen van de Overeenkomst op te schorten in afwachting van de resultaten van de controle, stellen zij de importeur voor de produkten vrij te geven onder voorbehoud van de noodzakelijk geachte conservatoire maatregelen.

6. De douaneautoriteiten van de Staat van invoer worden zo spoedig mogelijk van de resultaten van de controle in kennis gesteld. Aan de hand van deze resultaten moet kunnen worden vastgesteld of het betwiste certificaat inzake goederenverkeer EUR.1 of het betwiste formulier EUR.2 van toepassing is op de betrokken produkten en of deze inderdaad in aanmerking komen voor de preferentiële regeling.

Indien bij gegronde twijfel binnen tien maanden na de datum van het verzoek om controle geen antwoord is ontvangen of indien het antwoord niet voldoende gegevens bevat om de echtheid van het betrokken document of de werkelijke oorsprong van de produkten vast te stellen, gaan de aanvragende instanties er niet toe over de bij de Overeenkomst vastgestelde preferentiële behandeling toe te kennen, behalve wanneer er sprake is van overmacht of buitengewone omstandigheden.

7. Geschillen die niet geregeld kunnen worden tussen de douaneautoriteiten van de Staat van invoer en de Staat van uitvoer, of die een vraag doen rijzen ten aanzien van de interpretatie van dit Protocol, worden aan de Internationale Douaneraad voorgelegd.

8. De regeling van geschillen tussen de importeur en de douaneautoriteiten van de Staat van invoer behoort steeds tot de bevoegdheid van deze Staat.

9. Wanneer bij controle of op grond van andere beschikbare informatie het vermoeden rijst dat de bepalingen van dit Protocol niet in acht worden genomen, dan stelt de Gemeenschap of Bulgarije op eigen initiatief of op verzoek van de andere partij met de nodige spoed een onderzoek in of laat een onderzoek instellen om deze overtredingen op te sporen en te voorkomen. De Gemeenschap of Bulgarije kan de andere partij uitnodigen aan dit onderzoek deel te nemen.

10. Wanneer bij controle of op grond van andere beschikbare informatie het vermoeden rijst dat de bepalingen van dit Protocol niet in acht worden genomen, dan worden de produkten slechts als produkten van oorsprong in de zin van dit Protocol aanvaard, nadat het nodige is gedaan in het kader van de administratieve samenwerking waarin dit Protocol voorziet, met inbegrip van met name de controleprocedure.

Eerst nadat de controleprocedure is afgesloten kan gewaagd worden produkten als produkten van oorsprong in de zin van dit Protocol te behandelen.

*Artikel 28***Sancties**

Tegen een ieder die een document met onjuiste gegevens opstelt of laat opstellen met het doel produkten onder de preferentiële regeling te doen vallen, worden sancties getroffen.

*Artikel 29***Vrije zones**

De Lid-Staten van de Gemeenschap en Bulgarije nemen alle nodige maatregelen om te voorkomen dat produkten die onder geleide van een certificaat inzake goederenverkeer EUR.1 worden verhandeld en tijdens hun vervoer in een op hun grondgebied gelegen vrije zone verblijven, door andere goederen worden vervangen of andere behandelingen ondergaan dan die welke gebruikelijk zijn om ze in goede staat te bewaren.

**TITEL IV****CEUTA EN MELILLA***Artikel 30***Toepassing van het Protocol**

1. De in dit Protocol gebruikte term „Gemeenschap” heeft geen betrekking op Ceuta en Melilla. De term „produkten van oorsprong uit de Gemeenschap” heeft geen betrekking op produkten van oorsprong uit deze gebieden.

2. Dit Protocol is van overeenkomstige toepassing op produkten van oorsprong uit Ceuta en Melilla, met inachtneming van de in artikel 31 vastgestelde bijzondere voorwaarden.

*Artikel 31***Bijzondere voorwaarden**

1. De volgende bepalingen zijn van toepassing in plaats van artikel 1 en de verwijzingen naar dat artikel zijn van overeenkomstige toepassing op onderhavig artikel.

2. Mits zij rechtstreeks zijn vervoerd overeenkomstig het bepaalde in artikel 8, worden beschouwd als:

1. produkten van oorsprong uit Ceuta en Melilla:
  - a) geheel en al in Ceuta en Melilla verkregen produkten;
  - b) in Ceuta en Melilla verkregen produkten bij de vervaardiging waarvan andere dan de onder a) bedoelde produkten zijn gebruikt, voor zover:
    - i) deze produkten be- of verwerkingen hebben ondergaan die toereikend zijn in de zin van artikel 4 van dit Protocol, of voor zover
    - ii) deze produkten van oorsprong zijn uit Bulgarije of de Gemeenschap in de zin van dit Protocol, mits zij be- of verwerkingen hebben ondergaan die verder gaan dan de in artikel 4, lid 3, van

dit Protocol genoemde ontoereikende be- of verwerkingen;

2. produkten van oorsprong uit Bulgarije:

- a) geheel en al in Bulgarije verkregen produkten;
- b) in Bulgarije verkregen produkten bij de vervaardiging waarvan andere dan de onder a) bedoelde produkten zijn gebruikt, voor zover:
  - i) deze produkten be- of verwerkingen hebben ondergaan die toereikend zijn in de zin van artikel 4 van dit Protocol, of voor zover
  - ii) deze produkten van oorsprong zijn uit Ceuta en Melilla of de Gemeenschap in de zin van dit Protocol, mits zij be- of verwerkingen hebben ondergaan die verder gaan dan de in artikel 4, lid 3, van dit Protocol genoemde ontoereikende be- of verwerkingen.

3. Ceuta en Melilla worden als één enkel grondgebied beschouwd.

4. De exporteur of zijn gemachtigde vertegenwoordiger vermeldt „Bulgarije” en „Ceuta en Melilla” in vak 2 van het certificaat inzake goederenverkeer EUR.1. In het geval van produkten van oorsprong uit Ceuta en Melilla wordt dit bovendien vermeld in vak 4 van het certificaat inzake goederenverkeer EUR.1.

5. De Spaanse douaneautoriteiten zijn belast met de toepassing van dit Protocol in Ceuta en Melilla.

**TITEL V****SLOTBEPALINGEN***Artikel 32***Wijziging van het Protocol**

De Associatieraad stelt om de twee jaar, of wanneer Bulgarije of de Gemeenschap hierom verzoekt, een onderzoek in naar de toepassing van dit Protocol ten einde eventueel noodzakelijk geachte wijzigingen of aanpassingen aan te brengen.

Bij dit onderzoek wordt met name rekening gehouden met de deelname van de partijen bij de Overeenkomst aan vrijhandelszones of douane-unies met derde landen.

*Artikel 33***Comité douanesamenwerking**

1. Er wordt een Comité douanesamenwerking ingesteld, dat belast is met de uitvoering van de administratieve samenwerking met het oog op de juiste en uniforme toepassing van dit Protocol en waaraan elke andere taak op douanegebied kan worden toevertrouwd.

2. Het Comité is samengesteld uit deskundigen van de Lid-Staten en met douanezaken belaste ambtenaren van de diensten van de Commissie van de Europese Gemeenschappen enerzijds en door Bulgarije benoemde deskundigen anderzijds.

#### *Artikel 34*

##### **Aardolieprodukten**

De in bijlage VI genoemde produkten zijn tijdelijk van het toepassingsgebied van dit Protocol uitgesloten. De regelingen inzake administratieve samenwerking zijn evenwel van overeenkomstige toepassing op deze produkten.

#### *Artikel 35*

##### **Bijlagen**

De bij dit Protocol gevoegde bijlagen maken daarvan deel uit.

#### *Artikel 36*

##### **Uitvoering**

De Gemeenschap en Bulgarije nemen, ieder voor zich, de maatregelen die nodig zijn voor de tenuitvoerlegging van dit Protocol.

#### *Artikel 37*

##### **Goederen in doorvoer of in opslag**

De Overeenkomst kan worden toegepast op goederen die aan de bepalingen van dit Protocol voldoen en die op de datum van inwerkingtreding van de Overeenkomst in doorvoer zijn of die in de Gemeenschap of in Bulgarije tijdelijk zijn opgeslagen, of die zich in een douane-entrepot of in een vrije zone bevinden, mits binnen vier maanden na die datum een certificaat inzake goederenverkeer EUR.1 bij de douaneautoriteiten van de Staat van invoer wordt ingediend dat achteraf door de bevoegde instanties van de Staat van uitvoer is opgesteld, vergezeld van documenten waaruit blijkt dat de goederen rechtstreeks zijn vervoerd.

---

**LIJST VAN BIJLAGEN**

- Bijlage I: Aantekeningen
- Bijlage II: Lijst van be- en verwerkingen in de zin van artikel 4, lid 2
- Bijlage III: Model van het certificaat inzake goederenverkeer EUR.1
- Bijlage IV: Model van het formulier EUR.2
- Bijlage V: Model van de in artikel 15, lid 3, onder b), bedoelde stempelafdruk
- Bijlage VI: Lijst van de in artikel 34 bedoelde produkten

## BIJLAGE I

## AANTEKENINGEN

## Voorwoord

Deze aantekeningen zijn van toepassing op alle produkten die vervaardigd zijn met gebruikmaking van materialen die niet van oorsprong zijn, zelfs op produkten waarvoor de speciale voorwaarden van de lijst in bijlage II niet gelden, maar waarop wel de in artikel 4, lid 1, bedoelde regel „verandering van post” van toepassing is.

## Aantekening 1

- 1.1. De eerste twee kolommen van de lijst geven het verkregen produkt aan. In kolom 1 staat het nummer van de post of het hoofdstuk volgens het geharmoniseerde systeem en in kolom 2 de omschrijving van de goederen van die post of dat hoofdstuk volgens dat systeem. Voor iedere post of ieder hoofdstuk in de kolommen 1 en 2 is in kolom 3 een regel gegeven. Een nummer in kolom 1 voorafgegaan door „ex” betekent dat de regel in kolom 3 alleen geldt voor het gedeelte van die post of dat hoofdstuk dat in kolom 2 is omschreven.
- 1.2. Wanneer in kolom 1 verscheidene postnummers zijn gegroepeerd of wanneer een hoofdstuknummer is vermeld en de omschrijving van het produkt in kolom 2 derhalve in algemene bewoordingen is gesteld, dan is de regel daarnaast in kolom 3 van toepassing op alle produkten die volgens het geharmoniseerde systeem onder de posten van het hoofdstuk of onder elk van de in kolom 1 gegroepeerde posten worden ingedeeld.
- 1.3. Wanneer de lijst verschillende regels geeft voor verschillende produkten binnen één post, is bij ieder gedachtenstreepje dat gedeelte van de post omschreven waarop de daarnaast in kolom 3 vermelde regel van toepassing is.

## Aantekening 2

- 2.1. De term „vervaardiging” omvat elke soort be- of verwerking, met inbegrip van „assemblage” of speciale behandelingen. Men lette evenwel op aantekening 3.5.
- 2.2. De term „materiaal” omvat alle „ingrediënten”, „grondstoffen”, „componenten”, „delen”, enz. die bij de vervaardiging van het produkt worden gebruikt.
- 2.3. De term „produkt” heeft betrekking op het verkregen produkt, zelfs indien het bestemd is om later bij de vervaardiging van een ander produkt te worden gebruikt.
- 2.4. De term „goederen” omvat zowel „materialen” als „produkten”.

## Aantekening 3

- 3.1. Wanneer een post of een deel van een post niet in de lijst voorkomt, geldt de regel „verandering van post” als bedoeld in artikel 4, lid 1. Indien de regel „verandering van post” van toepassing is op een in de lijst opgenomen produkt, is dit in kolom 3 aangegeven.
- 3.2. De be- of verwerking die volgens de regel in kolom 3 is vereist, dient alleen te worden uitgevoerd met betrekking tot de gebruikte materialen die niet van oorsprong zijn. De beperkingen die in kolom 3 zijn aangegeven, zijn eveneens slechts van toepassing op de gebruikte materialen die niet van oorsprong zijn.
- 3.3. Wanneer volgens een regel „materialen van iedere post” mogen worden gebruikt, dan mogen ook materialen van dezelfde post als het produkt worden gebruikt, voor zover de regel verder geen beperkingen inhoudt. De uitdrukking „vervaardiging uit materialen van om het even welke post met inbegrip van andere materialen van post . . .” betekent evenwel dat materialen van dezelfde post als het produkt slechts gebruikt mogen worden als de omschrijving ervan verschilt van die van het produkt in kolom 2.
- 3.4. Indien een produkt, vervaardigd van niet van oorsprong zijnde materialen, dat door de vervaardiging de oorsprong heeft verkregen krachtens de regel „verandering van post” of krachtens een regel in de lijst, gebruikt wordt als materiaal bij de vervaardiging van een ander produkt, geldt de regel die van toepassing is op het produkt waarin het is verwerkt daarvoor niet.



*Bij voorbeeld:*

Een motor van post 8407 waarvoor de regel geldt dat de waarde van de niet van oorsprong zijnde materialen die daarin worden verwerkt niet meer mag bedragen dan 40 % van de prijs af fabriek, is vervaardigd van „ander gelegerd staal, enkel ruw voorgesmeed” van post 7224.

Werd dit smeedijzer in het betrokken land vervaardigd van niet van oorsprong zijnde ingots, dan heeft het smeedijzer reeds oorsprong verkregen krachtens de regel vermeld in de lijst voor post ex 7224. Bij de waardeberekening van de motor telt het dan als materiaal van oorsprong, of het nu in dezelfde fabriek werd vervaardigd of niet. De waarde van de niet van oorsprong zijnde ingots wordt dus niet meegerekend bij het berekenen van de waarde van de gebruikte materialen die niet van oorsprong zijn.

- 3.5. Zelfs al wordt aan de regel „verandering van post” of aan de andere regels in de lijst voldaan, dan wordt een produkt niet als van oorsprong zijnde beschouwd indien de be- of verwerking, als geheel genomen, ontoereikend is in de zin van artikel 4, lid 3.
- 3.6. De eenheid die voor de toepassing van de regels van oorsprong in aanmerking moet worden genomen, is het produkt dat bij het vaststellen van de tariefindeling op basis van het geharmoniseerde systeem als basiseenheid wordt beschouwd. In geval van stellen of assortimenten die overeenkomstig algemene regel 3 voor de interpretatie van het geharmoniseerde systeem worden ingedeeld, wordt de determinerende eenheid vastgesteld ten aanzien van elk artikel van het stel of het assortiment; deze bepaling geldt ook voor de stellen of assortimenten van de posten 6308, 8206 en 9605.

Hieruit volgt dat:

- wanneer een produkt, bestaande uit een groep of verzameling van artikelen, volgens het geharmoniseerde systeem onder één enkele post wordt ingedeeld, het geheel de in aanmerking te nemen eenheid vormt;
- wanneer een zending bestaat uit een aantal eerdere produkten die onder dezelfde post van het geharmoniseerde systeem worden ingedeeld, elk produkt voor de toepassing van de regels van oorsprong afzonderlijk moet worden genomen;
- wanneer volgens algemene regel 5 voor de interpretatie van het geharmoniseerde systeem de verpakking meetelt voor het vaststellen van de indeling, deze ook meetelt voor het vaststellen van de oorsprong.

**Aantekening 4**

- 4.1. De regel in de lijst geeft de minimumbewerking of -verwerking aan die vereist is; meer be- of verwerking verleent eveneens de oorsprong; omgekeerd kan minder be- of verwerking geen oorsprong verlenen. Is volgens de regel het gebruik van niet van oorsprong zijnd materiaal in een bepaald produktiestadium toegestaan, dan is het gebruik ervan in een vroeger produktiestadium wel, maar in een later produktiestadium niet toegestaan.
- 4.2. Wanneer volgens een regel in de lijst een produkt van meer dan één materiaal mag worden vervaardigd, betekent dit dat een of meer van deze materialen kunnen worden gebruikt. Het is niet noodzakelijk dat zij alle worden gebruikt.

*Bij voorbeeld:*

Volgens de regel voor weefsels mogen natuurlijke vezels en andere materialen, waaronder chemische stoffen, worden gebruikt. Dit betekent niet dat beide moeten worden gebruikt; het ene of het andere materiaal of beide kunnen worden gebruikt.

Indien evenwel volgens dezelfde regel voor een bepaald materiaal een beperking geldt en voor de andere materialen andere beperkingen, dan gelden de beperkingen alleen voor de werkelijk gebruikte materialen.

*Bij voorbeeld:*

Volgens de regel voor naaimachines moet het gebruikte draadspanmechanisme van oorsprong zijn evenals het zigzagmechanisme; beide beperkingen gelden alleen indien de betrokken mechanismen daadwerkelijk in de naaimachine zijn ingebouwd.

- 4.3. Wanneer volgens een regel in de lijst een produkt van een bepaald materiaal vervaardigd moet worden, betekent dit evenwel niet dat geen andere materialen mogen worden gebruikt die vanwege hun aard niet aan de regel kunnen voldoen.

*Bij voorbeeld:*

De regel voor post 1904 sluit nadrukkelijk het gebruik uit van granen en derivaten daarvan. Minerale zouten, chemicaliën en andere additieven die niet van granen zijn vervaardigd, mogen evenwel worden gebruikt.

*Bij voorbeeld:*

Indien in geval van een artikel vervaardigd van gebonden textielvlies slechts het gebruik van garen dat niet van oorsprong is, is toegestaan, dan is het niet mogelijk uit te gaan van stof van gebonden textielvlies — zelfs al kan gebonden textielvlies normalerwijze niet van garen worden vervaardigd. In een dergelijk geval zou het uitgangsmateriaal zich in het stadium vóór garen moeten bevinden, dat wil zeggen in het vezelstadium.

Zie ook aantekening 7.3 in verband met textielprodukten.

- 4.4. Indien een regel in de lijst twee of meer percentages geeft als maximumwaarde van de niet van oorsprong zijnde materialen die kunnen worden gebruikt, dan mogen deze percentages niet bij elkaar worden opgeteld. De maximumwaarde van alle gebruikte materialen die niet van oorsprong zijn, mag het hoogste van de opgegeven percentages nooit overschrijden. Bovendien mogen de afzonderlijke percentages met betrekking tot bepaalde materialen niet worden overschreden.

**Aantekening 5**

- 5.1. De term „natuurlijke vezels” in de lijst heeft betrekking op andere dan kunstmatige of synthetische vezels, met inbegrip van afval, in het stadium voor het spinnen. Tenzij anders vermeld omvat de term „natuurlijke vezels” vezels die zijn gekaard, gekamd of anderszins bewerkt, doch niet gesponnen.
- 5.2. De term „natuurlijke vezels” omvat paardehaar van post 0503, zijde van de posten 5002 en 5003 en wol, fijn of grof haar van de posten 5101 tot en met 5105, katoen van de posten 5201 tot en met 5203 en andere plantaardige vezels van de posten 5301 tot en met 5305.
- 5.3. De termen „textielmassa”, „chemische stoffen” en „materialen voor het vervaardigen van papier” in de lijst hebben betrekking op materialen die niet onder de hoofdstukken 50 tot en met 63 vallen, maar die gebruikt kunnen worden bij de vervaardiging van kunstmatige, synthetische of papieren vezels of garens.
- 5.4. De term „synthetische en kunstmatige stapelvezels” in de lijst heeft betrekking op kabel van synthetische of kunstmatige filamenten, op synthetische of kunstmatige stapelvezels en op synthetisch of kunstmatig afval van de posten 5501 tot en met 5507.

**Aantekening 6**

- 6.1. In het geval van produkten die zijn ingedeeld onder die posten in de lijst die naar deze aantekening verwijzen, zijn de in kolom 3 van de lijst genoemde voorwaarden niet van toepassing op basistextielmaterialen die bij hun vervaardiging zijn gebruikt en die, samen genomen, ten hoogste 10 % van het totale gewicht van alle gebruikte basistextielmaterialen uitmaken (zie ook de aantekeningen 6.3 en 6.4).
- 6.2. Deze tolerantie is evenwel slechts van toepassing op gemengde produkten die van twee of meer basistextielmaterialen zijn vervaardigd.

Basistextielmaterialen zijn:

- zijde,
- wol,
- grof haar,
- fijn haar,
- paardehaar (crin),
- katoen,
- papier en materiaal voor het vervaardigen van papier,
- vlas,
- hennep,
- jute en andere bastvezels,
- sisal en andere textielvezels van het geslacht Agave,
- kokosvezels, abaca, ramee en andere plantaardige textielvezels,
- synthetische filamenten,
- kunstmatige filamenten,
- synthetische stapelvezels,
- kunstmatige stapelvezels.

*Bij voorbeeld:*

Garen van post 5205, vervaardigd van katoenvezels van post 5203 en van synthetische stapelvezels van post 5506, is een gemengd garen. Derhalve mogen niet van oorsprong zijnde stapelvezels die niet

voldoen aan de regels van oorsprong (volgens welke een vervaardiging uit chemische stoffen of textielmassa is vereist) worden gebruikt tot 10 gewichtspersen van het garen.

*Bij voorbeeld:*

Een weefsel van wol van post 5112 vervaardigd van garens van wol van post 5107 en van synthetische garens van stapelvezels van post 5509, is een gemengd weefsel. Derhalve mogen synthetische garens die niet voldoen aan de regels van oorsprong (volgens welke een vervaardiging uit chemische stoffen of textielmassa is vereist) of garens van wol die niet voldoen aan de regels van oorsprong (volgens welke een vervaardiging is vereist uit natuurlijke vezels die niet gekeerd zijn of gekamd, noch anderszins met het oog op het spinnen bewerkt) of een combinatie van deze twee soorten garens worden gebruikt tot 10 gewichtspersen van het weefsel.

*Bij voorbeeld:*

Getuft textielweefsel van post 5802, vervaardigd van garens van katoen van post 5205 en van weefsels van katoen van post 5210, is slechts een gemengd produkt wanneer het katoenweefsel zelf een gemengd produkt is, vervaardigd van onder twee verschillende posten ingedeelde garens, of wanneer de gebruikte katoengarens zelf gemengde garens zijn.

*Bij voorbeeld:*

Indien het betrokken getufte textielweefsel is vervaardigd van katoengarens van post 5205 en van synthetisch weefsel van post 5407, dan zijn de gebruikte garens uiteraard twee verschillende soorten basistextielmateriaal en is het getufte textielweefsel bijgevolg een gemengd produkt.

*Bij voorbeeld:*

Een getuft tapijt, vervaardigd van zowel kunstmatige garens als van katoengarens en met een grondlaag van jute, is een gemengd produkt omdat drie basistextielmaterialen zijn gebruikt. Derhalve mogen alle niet van oorsprong zijnde materialen die in een later produktiestadium zijn dan de regel toelaat, worden gebruikt, voor zover hun totale gewicht niet meer bedraagt dan 10 % van het gewicht van de textielmaterialen van het tapijt. Zo zouden in dit produktiestadium zowel de jutegrondlaag als de kunstmatige garens ingevoerd kunnen zijn, voor zover aan de voorwaarden inzake het gewicht wordt voldaan.

- 6.3. In het geval van weefsels die garens bevatten „gemaakt van polyurethaan, met soepele segmenten van polyether, ook indien omwoeld”, bedraagt de tolerantie voor dit garen ten hoogste 20 %.
- 6.4. In het geval van weefsels die strippen bevatten bestaande uit een kern van aluminiumfolie of een kern van kunststoffolie, al dan niet bedekt met aluminiumpoeder, met een breedte van niet meer dan 5 mm, welke kern met behulp van een kleefmiddel is bevestigd tussen twee strippen kunststof, bedraagt de tolerantie voor de strippen ten hoogste 30 %.

**Aantekening 7**

- 7.1. In het geval van textielprodukten die in de lijst van een voetnoot zijn voorzien die naar deze aantekening verwijst, mogen textielmaterialen, met uitzondering van voeringen en tussenvoeringen, die niet voldoen aan de regel in kolom 3 van de lijst voor de betreffende geconfectioneerde produkten, worden gebruikt, voor zover zij onder een andere post vallen dan het produkt en de waarde ervan niet meer bedraagt dan 8 % van de prijs af fabriek van het produkt.
- 7.2. Alle gebruikte garnituren, toebehoren of andere materialen die niet van textiel zijn, maar wel textiel bevatten, behoeven niet aan de voorwaarden in kolom 3 te voldoen, zelfs al vallen zij niet onder het toepassingsgebied van aantekening 4.3.
- 7.3. Overeenkomstig aantekening 4.3 mogen alle niet van oorsprong zijnde garnituren en toebehoren of andere produkten die geen textiel bevatten in elk geval vrij worden gebruikt, voor zover zij niet vervaardigd kunnen worden van de in kolom 3 vermelde materialen.

*Bij voorbeeld:*

Wanneer volgens een regel in de lijst voor een bepaald textielartikel, zoals een blouse, garen moet worden gebruikt, dan sluit dit het gebruik van artikelen van metaal, zoals knopen, niet uit, omdat deze niet van textielmateriaal kunnen worden vervaardigd.

- 7.4. Wanneer een procentageregule van toepassing is, moet met de waarde van garnituren en toebehoren rekening worden gehouden bij de berekening van de waarde van de gebruikte materialen die niet van oorsprong zijn.

## BIJLAGE II

**LIJST VAN BE- OF VERWERKINGEN VAN MATERIALEN DIE NIET VAN OORSPRONG ZIJN  
WAARDOOR HET VERVAARDIGDE PRODUKT HET KARAKTER VAN PRODUKT VAN  
OORSPRONG VERKRIJGT**

| GS-post                      | Omschrijving  | Be- of verwerking van niet van oorsprong zijnde materialen die het karakter van produkt van oorsprong verlenen  |
|------------------------------|---|---|
| (1)                          | (2)   | (3)   |
| 0201                         | Vlees van runderen, vers of gekoeld   | Vervaardiging uit materialen van om het even welke post, met uitzondering van vlees van runderen, bevroren, bedoeld bij post 0202   |
| 0202                         | Vlees van runderen, bevroren  | Vervaardiging uit materialen van om het even welke post, met uitzondering van vlees van runderen, vers of gekoeld, bedoeld bij post 0201  |
| 0206                         | Eetbare slachtafvallen van runderen, van varkens, van schapen, van geiten, van paarden, van ezels, van muilieren of van muilezels, vers, gekoeld of bevroren  | Vervaardiging uit materialen van om het even welke post, met uitzondering van hele dieren bedoeld bij de posten 0201 t/m 0205   |
| 0210                         | Vlees en eetbare slachtafvallen, gezouten, gepekeld, gedroogd of gerookt; meel en poeder van vlees of van slachtafvallen, geschikt voor menselijke consumptie   | Vervaardiging uit materialen van om het even welke post, met uitzondering van vlees en slachtafvallen bedoeld bij de posten 0201 t/m 0206 en 0208 of levers van pluimvee bedoeld bij post 0207  |
| 0302<br>t/m<br>0305          | Vis   | Vervaardiging waarbij alle gebruikte materialen van hoofdstuk 3 reeds van oorsprong moeten zijn   |
| 0402,<br>0404<br>t/m<br>0406 | Melk en zuivelprodukten   | Vervaardiging uit materialen van om het even welke post, met uitzondering van melk of room bedoeld bij post 0401 of 0402  |
| 0403                         | Karnemelk, gestremde melk en room, yoghurt, kefir en andere gegiste of aangezuurde melk en room, ook indien ingedikt, met toegevoegde suiker of andere zoetstoffen, gearomatiseerd of met toegevoegde vruchten of cacao | Vervaardiging waarbij: <ul style="list-style-type: none"> <li>— alle gebruikte materialen van hoofdstuk 4 geheel en al verkregen moeten zijn en</li> <li>— alle gebruikte vruchtesappen (met uitzondering van vruchtesappen van ananassen, lemmetjes, pompelmoezen of pomelo's) bedoeld bij post 2009 van oorsprong moeten zijn en</li> <li>— de waarde van alle gebruikte materialen van hoofdstuk 17 niet meer mag bedragen dan 30 % van de prijs af fabriek van het produkt</li> </ul> |
| 0408                         | Vogeleieren uit de schaal en eigeel, vers, gedroogd, gestoomd of in water gekookt, in een bepaalde vorm gebracht, bevroren of op andere wijze verduurzaamd, ook indien met toegevoegde suiker of andere zoetstoffen     | Vervaardiging uit materialen van om het even welke post, met uitzondering van vogeleieren bedoeld bij post 0407   |
| ex 0502                      | Bereid haar van varkens en van wilde zwijnen  | Reinigen, ontsmetten, sorteren en rechtstrijken van haar  |
| ex 0506                      | Beenderen en hoornpitten, ruw   | Vervaardiging waarbij alle gebruikte materialen van hoofdstuk 2 reeds van oorsprong moeten zijn   |

| (1)   | (2)  | (3)   |
|---|--|---|
| 0710<br>t/m<br>0713<br><br>ex 0710<br><br>ex 0711 | Groenten, bevroren, gedroogd of voorlopig verduurzaamd, met uitzondering van de posten ex 0710 en ex 0711, waarvoor de regels hierna worden uiteengezet<br><br>Suikermaïs (ook indien gestoomd of in water gekookt), bevroren<br><br>Suikermaïs, voorlopig verduurzaamd  | Vervaardiging waarbij alle gebruikte groenten reeds van oorsprong moeten zijn<br><br>Vervaardiging uit suikermaïs, vers of gekoeld<br><br>Vervaardiging uit suikermaïs, vers of gekoeld   |
| 0811<br><br><br><br>0812<br><br>0813<br><br>0814  | Vruchten, ook indien gestoomd of in water gekookt, bevroren, al dan niet met toegevoegde suiker of andere zoetstoffen:<br><br>— met toegevoegde suiker<br><br>— andere<br><br>Vruchten, voorlopig verduurzaamd (bij voorbeeld door middel van zwaveldioxyde of in water waaraan, voor het voorlopig verduurzamen, zout, zwavel of andere stoffen zijn toegevoegd), doch als zodanig niet geschikt voor dadelijke consumptie<br><br>Vruchten, andere dan bedoeld bij de posten 0801 tot en met 0806, gedroogd; mengsels van noten of gedroogde vruchten, bedoeld bij dit hoofdstuk<br><br>Schillen van citrusvruchten en van meloenen (watermeloenen daaronder begrepen), vers, bevroren, gedroogd, dan wel in water waaraan, voor het voorlopig verduurzamen, zout, zwavel of andere stoffen zijn toegevoegd | Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen van hoofdstuk 17 niet meer bedraagt dan 30 % van de prijs af fabriek van het produkt<br><br>Vervaardiging waarbij alle gebruikte vruchten reeds van oorsprong moeten zijn<br><br>Vervaardiging waarbij alle gebruikte vruchten reeds van oorsprong moeten zijn<br><br>Vervaardiging waarbij alle gebruikte vruchten reeds van oorsprong moeten zijn |
| ex hoofdstuk 11<br><br>ex 1106                    | Produkten van de meelindustrie; mout; zetmeel; gluten; inuline, met uitzondering van post ex 1106 waarvoor de regel hierna wordt uiteengezet<br><br>Meel en gries, van gedroogde zaden van peulgroenten bedoeld bij post 0713  | Vervaardiging waarbij alle gebruikte granen, groenten en planten voor voedingsdoeleinden, wortels en knollen bedoeld bij post 0714, of vruchten reeds van oorsprong moeten zijn<br><br>Drogen en malen van zaden van peulgroenten bedoeld bij post 0708   |
| 1301  | Gomlak (schellak); gommen, harsen, gomharsen en balsems, van natuurlijke oorsprong   | Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen van post 1301 niet meer bedraagt dan 50 % van de prijs af fabriek van het produkt   |

| (1)                    | (2)  | (3)   |
|------------------------|--|---|
| ex 1302                | Uit plantaardige produkten verkregen planteslijmen en bindmiddelen, gewijzigd  | Vervaardiging uit niet-gewijzigde planteslijmen en bindmiddelen   |
| 1501                   | <p>Reuzel; ander varkensvet en vet van gevogelte, gesmolten, ook indien geperst of met behulp van oplosmiddelen geëxtraheerd:</p> <p>— beendervet of afvalvet</p> <p>— ander</p>   | <p>Vervaardiging uit materialen van om het even welke post, met uitzondering van materialen van post 0203, 0206 of 0207 of van beenderen bedoeld bij post 0506</p> <p>Vervaardiging uit vlees of eetbare slachtafvallen van varkens bedoeld bij post 0203 of 0206 of uit vlees en eetbare slachtafvallen van pluimvee bedoeld bij post 0207</p> |
| 1502                   | <p>Rund-, schape- of geitevet, ruw of gesmolten, ook indien geperst of met behulp van oplosmiddelen geëxtraheerd:</p> <p>— beendervet of afvalvet</p> <p>— ander</p>   | <p>Vervaardiging uit materialen van om het even welke post, met uitzondering van materialen van post 0201, 0202, 0204 of 0206 of van beenderen bedoeld bij post 0506</p> <p>Vervaardiging waarbij alle gebruikte dierlijke materialen van hoofdstuk 2 reeds van oorsprong moeten zijn</p>   |
| 1504                   | <p>Vetten en oliën, van vis of van zeezoogdieren, alsmede fracties daarvan, ook indien geraffineerd, doch niet chemisch gewijzigd:</p> <p>— vaste fracties van oliën en vetten van vis en van oliën en vetten van zeezoogdieren</p> <p>— andere</p>  | <p>Vervaardiging uit materialen van om het even welke post, met inbegrip van andere materialen van post 1504</p> <p>Vervaardiging waarbij alle gebruikte dierlijke materialen van de hoofdstukken 2 en 3 reeds van oorsprong moeten zijn</p>  |
| ex 1505                | Geraffineerde lanoline   | Vervaardiging uit ruw wolvet bedoeld bij post 1505  |
| 1506                   | <p>Andere dierlijke vetten en oliën, alsmede fracties daarvan, ook indien geraffineerd, doch niet chemisch gewijzigd:</p> <p>— vaste fracties</p> <p>— andere</p>  | <p>Vervaardiging uit materialen van om het even welke post, met inbegrip van andere materialen bedoeld bij post 1506</p> <p>Vervaardiging waarbij alle gebruikte dierlijke materialen van hoofdstuk 2 reeds van oorsprong moeten zijn</p>   |
| ex 1507<br>t/m<br>1515 | <p>Plantaardige vette oliën, alsmede fracties daarvan, ook indien geraffineerd, doch niet chemisch gewijzigd:</p> <p>— vaste fracties, met uitzondering van die van jojobaolie</p> <p>— andere, met uitzondering van:</p> <p>— tungolie, oiticicaolie, myricawas en japanwas</p> <p>— oliën voor ander technisch of industrieel gebruik dan voor de vervaardiging van produkten voor menselijke consumptie</p> | <p>Vervaardiging uit andere materialen van de posten 1507 tot en met 1515</p> <p>Vervaardiging waarbij alle gebruikte plantaardige materialen reeds van oorsprong moeten zijn</p>   |

| (1)     | (2)   | (3)   |
|---------|---|---|
| ex 1516 | Dierlijke en plantaardige vetten en oliën, alsmede fracties daarvan, opnieuw veresterd, ook indien geraffineerd, doch niet verder bereid  | Vervaardiging waarbij alle gebruikte dierlijke en plantaardige materialen reeds van oorsprong moeten zijn   |
| ex 1517 | Vloeibare mengsels, voor menselijke consumptie, van plantaardige oliën bedoeld bij de posten 1507 tot en met 1515   | Vervaardiging waarbij alle gebruikte plantaardige materialen reeds van oorsprong moeten zijn  |
| ex 1519 | Industriële vetalcoholen met het karakter van kunstwas  | Vervaardiging uit materialen van om het even welke post, met inbegrip van vetzuren bedoeld bij post 1519  |
| 1601    | Worst van alle soorten, van vlees, van slachtafvallen of van bloed; bereidingen van deze produkten, voor menselijke consumptie  | Vervaardiging uit dieren bedoeld bij hoofdstuk 1  |
| 1602    | Andere bereidingen en conserven, van vlees, van slachtafvallen of van bloed   | Vervaardiging uit dieren bedoeld bij hoofdstuk 1  |
| 1603    | Extracten en sappen van vlees, van vis, van schaaldieren, van weekdieren of van andere ongewervelde waterdieren   | Vervaardiging uit dieren bedoeld bij hoofdstuk 1; alle gebruikte vis, schaaldieren, weekdieren en andere ongewervelde waterdieren moeten evenwel reeds van oorsprong zijn   |
| 1604    | Bereidingen en conserven van vis, kaviaar en kaviaarsurrogaten bereid uit kuit  | Vervaardiging waarbij alle gebruikte vis of kuit reeds van oorsprong moet zijn  |
| 1605    | Bereidingen en conserven van schaaldieren, van weekdieren of van andere ongewervelde waterdieren  | Vervaardiging waarbij alle gebruikte schaaldieren, weekdieren of andere ongewervelde waterdieren reeds van oorsprong moeten zijn  |
| ex 1701 | Rietsuiker en beetwortelsuiker, alsmede chemisch zuivere saccharose, in vaste vorm, gearomatiseerd of met toegevoegde kleurstoffen  | Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen van hoofdstuk 17 niet meer bedraagt dan 30 % van de prijs af fabriek van het produkt  |
| 1702    | <p>Andere suiker, chemisch zuivere lactose, maltose, glucose en fructose (levulose) daaronder begrepen, in vaste vorm; suikerstroop, niet gearomatiseerd en zonder toegevoegde kleurstoffen; kunsthonig, ook indien met natuurhonig vermengd; karamel:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— chemisch zuivere maltose en chemisch zuivere fructose (levulose)</li> <li>— andere suiker, in vaste vorm, gearomatiseerd of met toegevoegde kleurstoffen</li> <li>— andere</li> </ul> | <p>Vervaardiging uit materialen van om het even welke post, met inbegrip van andere materialen van post 1702</p> <p>Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen van hoofdstuk 17 niet meer bedraagt dan 30 % van de prijs af fabriek van het produkt</p> <p>Vervaardiging waarbij alle gebruikte materialen reeds van oorsprong moeten zijn</p> |
| ex 1703 | Melasse verkregen bij de extractie of de raffinage van suiker, gearomatiseerd of met toegevoegde kleurstoffen   | Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen van hoofdstuk 17 niet meer bedraagt dan 30 % van de prijs af fabriek van het produkt  |
| 1704    | Suikerwerk zonder cacao (witte chocolade daaronder begrepen)  | Vervaardiging waarbij alle gebruikte materialen onder een andere post dan die van het produkt worden ingedeeld, op voorwaarde dat de waarde van alle gebruikte materialen van hoofdstuk 17 niet meer bedraagt dan 30 % van de prijs af fabriek van het produkt  |

| (1)  | (2)   | (3)   |
|------|---|---|
| 1806 | Chocolade en andere bereidingen voor menselijke consumptie die cacao bevatten   | Vervaardiging waarbij alle gebruikte materialen onder een andere post dan die van het produkt worden ingedeeld op voorwaarde dat de waarde van alle gebruikte materialen van hoofdstuk 17 niet meer bedraagt dan 30 % van de prijs af fabriek van het produkt   |
| 1901 | <p>Moutextract; bereidingen voor menselijke consumptie van meel, gries, griesmeel, zetmeel of moutextract, geen of minder dan 50 gewichtspercenten cacaopoeder bevattend, elders genoemd noch elders onder begrepen; bereidingen voor menselijke consumptie van produkten bedoeld bij de posten 0401 tot en met 0404, geen of minder dan 10 gewichtspercenten cacaopoeder bevattend, elders genoemd noch elders onder begrepen:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— moutextract</li> <li>— andere</li> </ul> | <p>Vervaardiging uit granen bedoeld bij hoofdstuk 10</p> <p>Vervaardiging waarbij alle gebruikte materialen onder een andere post dan die van het produkt worden ingedeeld, op voorwaarde dat de waarde van alle gebruikte materialen van hoofdstuk 17 niet meer bedraagt dan 30 % van de prijs af fabriek van het produkt</p>  |
| 1902 | Deegwaren, ook indien gekookt of gevuld (met vlees of andere zelfstandigheden) dan wel op andere wijze bereid, zoals spaghetti, macaroni, noedels, lasagne, gnocchi, ravioli en cannelloni; koeskoes, ook indien bereid   | Vervaardiging waarbij alle gebruikte granen (met uitzondering van harde tarwe), vlees en eetbare slachtafvallen, vis, schaaldieren of weekdieren reeds van oorsprong moeten zijn  |
| 1903 | Tapioca en soortgelijke produkten bereid uit zetmeel, in de vorm van vlokken, korrels, parels en dergelijke   | Vervaardiging uit materialen van om het even welke post, met uitzondering van aardappelzetmeel bedoeld bij post 1108  |
| 1904 | <p>Graanpreparaten verkregen door poffen of door roosteren (bij voorbeeld cornflakes); granen, andere dan maïs, in de vorm van korrels, voorgekookt of op andere wijze bereid:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— zonder toevoeging van cacao: <ul style="list-style-type: none"> <li>— granen andere dan maïs, in de vorm van korrels, voorgekookt of op andere wijze bereid</li> </ul> </li> <li>— andere</li> </ul> <p>— cacao bevattend</p>   | <p>Vervaardiging uit materialen van om het even welke post. Bereide of geconserveerde korrels en kolven van suikermaïs van de posten 2001, 2004 en 2005 en suikermaïs, ook indien gestoomd of in water gekookt, bevroren, van post 0710 mogen evenwel niet worden gebruikt</p> <p>Vervaardiging waarbij:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— alle gebruikte graansoorten en derivaten daarvan (met uitzondering van maïs van de soort „Zea indurata” en van harde tarwe en derivaten daarvan) geheel en al moeten zijn verkregen en</li> <li>— de waarde van de gebruikte materialen van hoofdstuk 17 niet meer bedraagt dan 30 % van de prijs af fabriek van het produkt</li> </ul> <p>Vervaardiging uit materialen van om het even welke post, met uitzondering van de materialen van post 1806 en waarin de waarde van de gebruikte materialen van hoofdstuk 17 niet meer bedraagt dan 30 % van de prijs af fabriek van het produkt</p> |
| 1905 | Brood, gebak, biscuits en andere bakkerswaren, ook indien deze produkten cacao bevatten; ouwel in bladen, hosties, ouwels voor geneesmiddelen, plak-ouwels en dergelijke produkten van meel of van zetmeel  | Vervaardiging uit materialen van om het even welke post, met uitzondering van materialen van hoofdstuk 11   |



| (1)          | (2)   | (3)   |
|--------------|---|---|
| 2001         | Groenten, vruchten en andere eetbare plantedelen, bereid of verduurzaamd in azijn of in azijnzuur   | Vervaardiging waarbij alle gebruikte groenten en vruchten reeds van oorsprong moeten zijn   |
| 2002         | Tomaten, op andere wijze bereid of verduurzaamd dan in azijn of azijnzuur   | Vervaardiging waarbij alle gebruikte tomaten reeds van oorsprong moeten zijn  |
| 2003         | Paddestoelen en truffels, op andere wijze bereid of verduurzaamd dan in azijn of azijnzuur  | Vervaardiging waarbij alle gebruikte paddestoelen en truffels reeds van oorsprong moeten zijn   |
| 2004 en 2005 | Andere groenten, op andere wijze bereid of verduurzaamd dan in azijn of azijnzuur, al dan niet bevroren   | Vervaardiging waarbij alle gebruikte groenten reeds van oorsprong moeten zijn   |
| 2006         | Vruchten, vruchteschillen en andere plantedelen, gekonfijt met suiker (uitgedropen, geglaceerd of uitgekristalliseerd)  | Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen van hoofdstuk 17 niet meer bedraagt dan 30 % van de prijs af fabriek van het produkt  |
| 2007         | Jam, vruchtengelei, marmelade, vruchtenmoes en vruchtenpasta, door koken of stoven verkregen, met of zonder toegevoegde suiker of andere zoetstoffen  | Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen van hoofdstuk 17 niet meer bedraagt dan 30 % van de prijs af fabriek van het produkt  |
| 2008         | <p>Vruchten en andere eetbare plantedelen, op andere wijze bereid of verduurzaamd, ook indien met toegevoegde suiker, andere zoetstoffen of alcohol, elders genoemd noch elders onder begrepen:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— vruchten, op andere wijze gekookt dan door stomen of koken in water, zonder toegevoegde suiker, bevroren</li> <li>— noten, zonder toegevoegde suiker of alcohol</li> <li>— andere</li> </ul> | <p>Vervaardiging waarbij alle gebruikte vruchten reeds van oorsprong moeten zijn</p> <p>Vervaardiging waarbij de waarde van de van oorsprong zijnde, gebruikte noten en oliehoudende zaden bedoeld bij de posten 0801, 0802 en 1202 tot en met 1207, meer bedraagt dan 60 % van de prijs af fabriek van het produkt</p> <p>Vervaardiging waarbij alle gebruikte materialen onder een andere post dan die van het produkt worden ingedeeld. De waarde van alle gebruikte materialen van hoofdstuk 17 mag evenwel niet meer bedragen dan 30 % van de prijs af fabriek van het produkt</p> |
| ex 2009      | Ongegiste vruchtesappen (druivemost daaronder begrepen), zonder toegevoegde alcohol, ook indien met toegevoegde suiker of andere zoetstoffen  | Vervaardiging uit materialen die niet onder dezelfde post als het produkt zijn ingedeeld. De waarde van alle gebruikte materialen van hoofdstuk 17 mag evenwel niet meer bedragen dan 30 % van de prijs af fabriek van het produkt  |
| ex 2101      | Gebrande cichorei, alsmede extracten, essences en concentraten daarvan  | Vervaardiging waarbij alle gebruikte cichorei reeds van oorsprong moet zijn   |
| ex 2103      | <ul style="list-style-type: none"> <li>— sausen en preparaten voor sausen; samengestelde kruidenrijen en dergelijke produkten</li> <li>— bereide mosterd</li> </ul>   | <p>Vervaardiging waarbij alle gebruikte materialen onder een andere post dan die van het produkt worden ingedeeld. Mosterdmeel en bereide mosterd mogen evenwel worden gebruikt</p> <p>Vervaardiging uit mosterdmeel</p>  |

| (1)                               | (2)  | (3)   |
|-----------------------------------|--|---|
| ex 2104                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>— preparaten voor soep of voor bouillon; bereide soep en bouillon</li> <li>— samengestelde gehomogeniseerde produkten voor menselijke consumptie</li> </ul>   | <p>Vervaardiging uit materialen van om het even welke post, met uitzondering van groenten, bereid of verduurzaamd, bedoeld bij de posten 2002 tot en met 2005</p> <p>De regel voor de post waaronder het produkt zou worden ingedeeld, indien het onverpakt werd aangeboden, is van toepassing</p>  |
| ex 2106                           | Suikerstroop, gearomatiseerd of met toegevoegde kleurstoffen   | Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen van hoofdstuk 17 niet meer bedraagt dan 30 % van de prijs af fabriek van het produkt  |
| 2201                              | Water, natuurlijk of kunstmatig mineraalwater en spuitwater daaronder begrepen, zonder toegevoegde suiker of andere zoetstoffen, noch gearomatiseerd; ijs en sneeuw  | Vervaardiging waarbij al het gebruikte water reeds van oorsprong moet zijn  |
| 2202                              | Water, mineraalwater en spuitwater daaronder begrepen, met toegevoegde suiker of andere zoetstoffen, dan wel gearomatiseerd, alsmede andere alcoholvrije dranken, andere dan de vruchte- en groentesappen bedoeld bij post 2009  | Vervaardiging waarbij alle gebruikte materialen onder een andere post dan die van het produkt worden ingedeeld. De waarde van alle gebruikte materialen van hoofdstuk 17 mag evenwel niet meer bedragen dan 30 % van de prijs af fabriek van het produkt en alle gebruikte ongegistte vruchtesappen (andere dan vruchtesappen van ananassen, lemmetjes, pompelmoezen of pomelo's) moeten reeds van oorsprong zijn |
| ex 2204                           | Wijn van verse druiven, wijn waaraan alcohol is toegevoegd daaronder begrepen, en druivemost met toegevoegde alcohol   | Vervaardiging uit andere druivemost   |
| 2205, ex 2207, ex 2208 en ex 2209 | <p>De volgende produkten die van druiven afkomstige materialen bevatten:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— vermut en andere wijn van verse druiven, bereid met aromatische planten of met aromatische stoffen</li> <li>— ethylalcohol en gedistilleerde dranken, ook indien gedenateerd</li> <li>— gedistilleerde dranken, likeuren en andere dranken die gedistilleerde alcohol bevatten</li> <li>— samengestelde alcoholische preparaten van de soort gebruikt voor de vervaardiging van dranken</li> <li>— natuurlijke tafelazijn</li> </ul> | Vervaardiging uit materialen van om het even welke post, met uitzondering van druiven of alle van druiven afkomstige materialen   |
| ex 2208                           | Whisky met een alcoholgehalte van minder dan 50 % vol  | Vervaardiging waarbij de waarde van alle op basis van graan vervaardigde gedistilleerde dranken niet meer bedraagt dan 15 % van de prijs af fabriek van het produkt   |
| ex 2303                           | Afvallen van maïszetmeelfabrieken (met uitzondering van ingedikt zwelwater), met een gehalte aan proteïnen, berekend op de droge stof, van meer dan 40 gewichtspercenten   | Vervaardiging waarbij alle gebruikte maïs reeds van oorsprong moet zijn   |
| ex 2306                           | Perskoeken en andere vaste afvallen, verkregen bij de winning van olijfolie, met een gehalte aan olijfolie van meer dan 3 %  | Vervaardiging waarbij alle gebruikte olijven reeds van oorsprong moeten zijn  |
| 2309                              | Bereidingen van de soort gebruikt voor het voederen van dieren   | Vervaardiging waarbij alle gebruikte granen, suiker of melasse, vlees of melk reeds van oorsprong moeten zijn   |
| 2402                              | Sigaren, cigarillo's en sigaretten, van tabak of van tabakssurrogaten  | Vervaardiging waarbij ten minste 70 gewichtspercenten van de ruwe en niet tot verbruik bereide tabak of afvallen van tabak bedoeld bij post 2401 reeds van oorsprong moeten zijn  |

| (1)   | (2)  | (3)   |
|---|--|---|
| ex 2403                                       | Rooktabak  | Vervaardiging waarbij ten minste 70 gewichtspersenten van de ruwe en niet tot verbruik bereide tabak of afvallen van tabak bedoeld bij post 2401 reeds van oorsprong moeten zijn  |
| ex 2504                                       | Natuurlijk kristallijn grafiet, met verrijkt koolstofgehalte, gezuiverd en gemalen   | Verrijking van het koolstofgehalte, het zuiveren en malen van ruw kristallijn grafiet   |
| ex 2515                                       | Marmer, enkel gesneden door zagen, splijten en dergelijke, in blokken of platen van vierkante of rechthoekige vorm, met een dikte van niet meer dan 25 cm  | Zagen, splijten en dergelijke van marmer (zelfs indien reeds gezaagd), met een dikte van meer dan 25 cm   |
| ex 2516                                       | Graniet, porfier, basalt, zandsteen en andere natuursteen voor de steenhouwerij of voor het bouwbedrijf, in blokken of platen van vierkante of rechthoekige vorm, enkel gesneden door zagen, splijten of op dergelijke wijze, met een dikte van niet meer dan 25 cm  | Zagen, splijten en dergelijke van natuursteen (zelfs indien reeds gezaagd), met een dikte van meer dan 25 cm  |
| ex 2518                                       | Dolomiet, gesinterd of gebrand   | Sinteren of branden van niet gesinterd of gebrand dolomiet  |
| ex 2519                                       | Natuurlijk magnesiumcarbonaat (magnesiet), fijngemaakt, in hermetisch gesloten recipiënten, en magnesiumoxyde, ook indien zuiver, met uitzondering van gesmolten magnesia of doodgebrande magnesia (gesinterd)   | Vervaardiging waarbij alle gebruikte materialen onder een andere post dan die van het produkt worden ingedeeld. Natuurlijk magnesiumcarbonaat (magnesiet) bedoeld bij post 2519 mag evenwel worden gebruikt   |
| ex 2520                                       | Tandtechnische gips  | Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 50 % van de prijs af fabriek van het produkt   |
| ex 2524                                       | Asbestvezels   | Vervaardiging uit asbestmineralen (asbestconcentraat)   |
| ex 2525                                       | Micapoeder   | Malen van mica of van afval van mica  |
| ex 2530                                       | Verfaarden, gebrand of fijngemaakt   | Branden of malen van verfaarden   |
| ex 2707<br><br>2709<br>t/m<br>2715            | Oliën waarin het gewicht van de aromatische bestanddelen dat van de niet-aromatische bestanddelen overtreft, zijnde soortgelijke produkten als oliën uit mineralen en andere produkten verkregen bij het distilleren van hoge-temperatuur-steenkoolteer, die voor meer dan 65 % van hun volume overdistilleren bij 250 °C of lager (mengsels van benzol en van benzine daaronder begrepen), bestemd om te worden gebezigd als motorbrandstof of als andere brandstof<br><br>Aardolie en distillatieprodukten daarvan; bitumineuze stoffen; minerale wassen | Deze produkten zijn opgenomen in bijlage VI<br><br>Deze produkten zijn opgenomen in bijlage VI  |
| ex hoofdstuk 28<br><br>ex 2811<br><br>ex 2833 | Anorganische chemische produkten; anorganische of organische verbindingen van edele metalen, van radioactieve elementen, van zeldzame aardmetalen of van isotopen, met uitzondering van de posten ex 2811 en ex 2833, waarvoor de regels hierna worden uiteengezet<br><br>Zwaveltrioxyde<br><br>Aluminiumsulfaat   | Vervaardiging waarbij alle gebruikte materialen onder een andere post dan die van het produkt worden ingedeeld. Materialen ingedeeld onder dezelfde post mogen evenwel worden gebruikt, op voorwaarde dat de waarde ervan niet meer bedraagt dan 20 % van de prijs af fabriek van het produkt<br><br>Vervaardiging uit zwaveldioxyde<br><br>Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 50 % van de prijs af fabriek van het produkt |

| (1)             | (2)   | (3)   |
|-----------------|---|---|
| ex hoofdstuk 29 | Organische chemische produkten, met uitzondering van de posten ex 2901, ex 2902, ex 2905, 2915, ex 2932, 2933 en 2934, waarvoor de regels hierna worden uiteengezet   | Vervaardiging waarbij alle gebruikte materialen onder een andere post dan die van het produkt worden ingedeeld. Materialen ingedeeld onder dezelfde post mogen evenwel worden gebruikt, op voorwaarde dat de waarde ervan niet meer bedraagt dan 20 % van de prijs af fabriek van het produkt |
| ex 2901         | Acyclische koolwaterstoffen bestemd om te worden gebezigd als motorbrandstof of als andere brandstof  | Deze produkten zijn opgenomen in bijlage VI   |
| ex 2902         | Cycloalkanen en cycloalkenen (andere dan azulen), benzeen, toluen, xylene, bestemd om te worden gebezigd als motorbrandstof of als andere brandstof   | Deze produkten zijn opgenomen in bijlage VI   |
| ex 2905         | Metaalalcoholaten van alcohol bedoeld bij deze post en van ethanol en glycerol  | Vervaardiging uit materialen van om het even welke post, andere materialen van post 2905 daaronder begrepen. Metaalalcoholaten van deze post mogen evenwel worden gebruikt, op voorwaarde dat de waarde ervan niet meer bedraagt dan 20 % van de prijs af fabriek van het produkt             |
| 2915            | Verzadigde eenwaardige acyclische carbonzuren, daarvan afgeleide anhydriden, halogeniden, peroxyden en peroxyzuren, alsmede halogeën-, sulfo-, nitro- en nitrosoderivaten daarvan   | Vervaardiging uit materialen van om het even welke post. De waarde van alle gebruikte materialen van de posten 2915 en 2916 mag evenwel niet meer bedragen dan 20 % van de prijs af fabriek van het produkt   |
| ex 2932         | — Inwendige ethers, alsmede halogeën-, sulfo-, nitro- en nitrosoderivaten daarvan<br><br>— Cyclische acetalen en inwendige hemiacetalen, alsmede halogeën-, sulfo-, nitro- en nitrosoderivaten daarvan  | Vervaardiging uit materialen van om het even welke post. De waarde van alle gebruikte materialen van post 2909 mag evenwel niet meer bedragen dan 20 % van de prijs af fabriek van het produkt<br><br>Vervaardiging uit materialen van om het even welke post                                 |
| 2933            | Heterocyclische verbindingen met uitsluitend één of meer stikstofatomen als hetero-atoom; nucleïnezuuren en zouten daarvan  | Vervaardiging uit materialen van om het even welke post. De waarde van alle gebruikte materialen van de posten 2932 en 2933 mag evenwel niet meer bedragen dan 20 % van de prijs af fabriek van het produkt   |
| 2934            | Andere heterocyclische verbindingen   | Vervaardiging waarbij alle gebruikte materialen onder een andere post dan die van het produkt worden ingedeeld. Materialen ingedeeld onder dezelfde post mogen evenwel worden gebruikt, op voorwaarde dat de waarde ervan niet meer bedraagt dan 20 % van de prijs af fabriek van het produkt |
| ex hoofdstuk 30 | Farmaceutische produkten; met uitzondering van de posten 3002, 3003 en 3004, waarvoor de regels hierna worden uiteengezet   | Vervaardiging waarbij alle gebruikte materialen onder een andere post dan die van het produkt worden ingedeeld. Materialen ingedeeld onder dezelfde post mogen evenwel worden gebruikt, op voorwaarde dat de waarde ervan niet meer bedraagt dan 20 % van de prijs af fabriek van het produkt |
| 3002            | Menselijk bloed; dierlijk bloed bereid voor therapeutisch of profylactisch gebruik of voor het stellen van diagnosen; sera van geïmmuniseerde dieren of personen, alsmede andere bloedfracties; vaccins, toxinen, culturen van micro-organismen (andere dan gist) en dergelijke produkten:<br><br>— produkten bestaande uit twee of meer bestanddelen die voor therapeutisch of profylactisch gebruik zijn vermengd of ongemengde produkten voor dit gebruik, aangeboden in afgemeten hoeveelheden of gereed voor de verkoop in het klein | Vervaardiging uit materialen van om het even welke post, andere materialen van post 3002 daaronder begrepen. De materialen van deze omschrijving mogen eveneens worden gebruikt, op voorwaarde dat de waarde ervan niet meer bedraagt dan 20 % van de prijs af fabriek van het produkt        |

| (1)                         | (2)  | (3)   |
|-----------------------------|--|---|
| <p>3002<br/>(vervolg)</p>   | <p>— andere:</p> <p>— menselijk bloed</p> <p>— dierlijk bloed, bereid voor therapeutisch of profylactisch gebruik</p> <p>— bloedfracties, andere dan sera van geïmmuniseerde dieren of personen, hemoglobine en serumglobuline</p> <p>— hemoglobine, bloedglobuline en serumglobuline</p> <p>— andere</p>  | <p>Vervaardiging uit materialen van om het even welke post, andere materialen van post 3002 daaronder begrepen. De materialen van deze omschrijving mogen eveneens worden gebruikt, op voorwaarde dat de waarde ervan niet meer bedraagt dan 20 % van de prijs af fabriek van het produkt</p> <p>Vervaardiging uit materialen van om het even welke post, andere materialen van post 3002 daaronder begrepen. De materialen van deze omschrijving mogen eveneens worden gebruikt, op voorwaarde dat de waarde ervan niet meer bedraagt dan 20 % van de prijs af fabriek van het produkt</p> <p>Vervaardiging uit materialen van om het even welke post, andere materialen van post 3002 daaronder begrepen. De materialen van deze omschrijving mogen eveneens worden gebruikt, op voorwaarde dat de waarde ervan niet meer bedraagt dan 20 % van de prijs af fabriek van het produkt</p> <p>Vervaardiging uit materialen van om het even welke post, andere materialen van post 3002 daaronder begrepen. De materialen van deze omschrijving mogen eveneens worden gebruikt, op voorwaarde dat de waarde ervan niet meer bedraagt dan 20 % van de prijs af fabriek van het produkt</p> <p>Vervaardiging uit materialen van om het even welke post, andere materialen van post 3002 daaronder begrepen. De materialen van deze omschrijving mogen eveneens worden gebruikt, op voorwaarde dat de waarde ervan niet meer bedraagt dan 20 % van de prijs af fabriek van het produkt</p> |
| <p>3003<br/>en<br/>3004</p> | <p>Geneesmiddelen (andere dan de produkten bedoeld bij de posten 3002, 3005 en 3006)</p>   | <p>Vervaardiging waarbij:</p> <p>— alle gebruikte materialen onder een andere post dan die van het produkt worden ingedeeld. Materialen van post 3003 of 3004 mogen evenwel worden gebruikt, op voorwaarde dat de waarde ervan te zamen niet meer bedraagt dan 20 % van de prijs af fabriek van het produkt en</p> <p>— de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 50 % van de prijs af fabriek van het produkt</p>   |
| <p>ex hoofdstuk 31</p>      | <p>Meststoffen, met uitzondering van post ex 3105, waarvoor de regel hierna wordt uiteengezet</p>  | <p>Vervaardiging waarbij alle gebruikte materialen onder een andere post dan die van het produkt worden ingedeeld. Materialen ingedeeld onder dezelfde post mogen evenwel worden gebruikt, op voorwaarde dat de waarde ervan niet meer bedraagt dan 20 % van de prijs af fabriek van het produkt</p>  |
| <p>ex 3105</p>              | <p>Minerale of chemische meststoffen die twee of drie van de vruchtbaar makende elementen stikstof, fosfor en kalium bevatten; andere meststoffen; produkten bedoeld bij dit hoofdstuk, in tabletten of in dergelijke vormen, dan wel in verpakkingen met een brutogewicht van niet meer dan 10 kg, met uitzondering van:</p> <p>— natriumnitraat</p> <p>— calciumcyanamide</p> <p>— kaliumsulfaat</p> <p>— magnesiumkaliumsulfaat</p> | <p>Vervaardiging waarbij:</p> <p>— alle gebruikte materialen onder een andere post dan die van het produkt worden ingedeeld. Materialen van dezelfde post mogen evenwel worden gebruikt, op voorwaarde dat de waarde ervan niet meer bedraagt dan 20 % van de prijs af fabriek van het produkt en</p> <p>— de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 50 % van de prijs af fabriek van het produkt</p>  |

| (1)   | (2)   | (3)   |
|---|---|---|
| <p>ex hoofdstuk 32</p> <p>ex 3201</p> <p>3205</p> | <p>Looi- en verextracten; looizuur (tannine) en derivaten daarvan; pigmenten en andere kleur- en verfstoffen; verf en vernis; mastiek; inkt, met uitzondering van de posten ex 3201 en 3205, waarvoor de regels hierna worden uiteengezet</p> <p>Tannine (looizuur), alsmede zouten, ethers, esters en andere derivaten daarvan</p> <p>Verflakken; preparaten op basis van verflakken, bedoeld bij aantekening 3 op dit hoofdstuk <sup>(1)</sup></p>  | <p>Vervaardiging waarbij alle gebruikte materialen onder een andere post dan die van het produkt worden ingedeeld. Materialen ingedeeld onder dezelfde post mogen evenwel worden gebruikt, op voorwaarde dat de waarde ervan niet meer bedraagt dan 20 % van de prijs af fabriek van het produkt</p> <p>Vervaardiging uit looextracten van plantaardige oorsprong</p> <p>Vervaardiging uit materialen van om het even welke post, met uitzondering van de materialen van de posten 3203 en 3204, op voorwaarde dat de waarde van de onder post 3205 ingedeelde materialen niet meer bedraagt dan 20 % van de prijs af fabriek van het produkt</p> |
| <p>ex hoofdstuk 33</p> <p>3301</p>                | <p>Etherische oliën en harsaroma's; parfumerieën, toiletartikelen en cosmetische produkten, met uitzondering van post 3301, waarvoor de regel hierna wordt uiteengezet</p> <p>Etherische oliën (ook indien daaruit de terpenen zijn afgesplitst), vast of vloeibaar; harsaroma's; geconcentreerde oplossingen van etherische oliën in vet, in vette oliën, in was of in dergelijke stoffen, verkregen door enflourage of door maceratie; terpeenhoudende bijprodukten, afgesplitst uit etherische oliën; gedistilleerd aromatisch water en waterige oplossingen van etherische oliën</p>  | <p>Vervaardiging waarbij alle gebruikte materialen onder een andere post dan die van het produkt worden ingedeeld. Materialen ingedeeld onder dezelfde post mogen evenwel worden gebruikt, op voorwaarde dat de waarde ervan niet meer bedraagt dan 20 % van de prijs af fabriek van het produkt</p> <p>Vervaardiging uit materialen van om het even welke post, materialen van een andere „groep” <sup>(2)</sup> daaronder begrepen. Materialen van dezelfde „groep” mogen evenwel worden gebruikt, op voorwaarde dat de waarde ervan niet meer bedraagt dan 20 % van de prijs af fabriek van het produkt</p>                                    |
| <p>ex hoofdstuk 34</p> <p>ex 3403</p> <p>3404</p> | <p>Zeep, organische tensioactieve produkten; wasmiddelen, smeermiddelen, kunstwas, bereide was, poets- en onderhoudsmiddelen, kaarsen en dergelijke artikelen, modelleerpasta's, tandtechnische waspreparaten en tandtechnische preparaten op basis van gebrande gips, met uitzondering van de posten ex 3403 en 3404, waarvoor de regels hierna worden uiteengezet</p> <p>Smeermiddelen bevattende minder dan 70 gewichtspercenten aardolie of olie uit bitumineuze mineralen</p> <p>Kunstwas en bereide was:</p> <p>— op basis van paraffine, van was uit aardolie of uit bitumineuze mineralen, uit „slack wax” of uit „scale wax”</p> | <p>Vervaardiging waarbij alle gebruikte materialen onder een andere post dan die van het produkt worden ingedeeld. Materialen ingedeeld onder dezelfde post mogen evenwel worden gebruikt, op voorwaarde dat de waarde ervan niet meer bedraagt dan 20 % van de prijs af fabriek van het produkt</p> <p>Deze produkten zijn opgenomen in bijlage VI</p> <p>Deze produkten zijn opgenomen in bijlage VI</p>  |

<sup>(1)</sup> Volgens aantekening 3 van hoofdstuk 32 behoren deze preparaten tot de soorten die gebruikt worden voor het kleuren van om het even welk materiaal of die als bestanddeel worden gebruikt bij het vervaardigen van kleurpreparaten, op voorwaarde dat zij niet onder een andere post van hoofdstuk 32 worden ingedeeld.

<sup>(2)</sup> Als een „groep” wordt beschouwd ieder deel van de omschrijving van de post, van de rest gescheiden door een puntkomma.

| (1)                        | (2)  | (3)   |
|----------------------------|--|---|
| 3404<br>( <i>vervolg</i> ) | — andere   | <p>Vervaardiging uit materialen van om het even welke post, met uitzondering van:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— gehydrogeneerde oliën die het karakter hebben van was bedoeld bij post 1516</li> <li>— chemisch niet welbepaalde vetzuren of industriële vetalcoholen met het karakter van was bedoeld bij post 1519</li> <li>— materialen van post 3404.</li> </ul> <p>Deze materialen mogen evenwel worden gebruikt, op voorwaarde dat de waarde ervan niet meer bedraagt dan 20 % van de prijs af fabriek van het produkt</p> |
| ex hoofdstuk 35            | Eiwitstoffen; gewijzigd zetmeel; lijm; enzymen, met uitzondering van de posten 3505 en ex 3507, waarvoor de regels hierna worden uiteengezet   | <p>Vervaardiging waarbij alle gebruikte materialen onder een andere post dan die van het produkt worden ingedeeld. Materialen ingedeeld onder dezelfde post mogen evenwel worden gebruikt, op voorwaarde dat de waarde ervan niet meer bedraagt dan 20 % van de prijs af fabriek van het produkt</p>  |
| 3505                       | <p>Dextrine en ander gewijzigd zetmeel (bij voorbeeld voorgegelatineerd of veresterd zetmeel); lijm op basis van zetmeel, van dextrine of van ander gewijzigd zetmeel:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— door ethervorming of door verestering gewijzigd zetmeel</li> <li>— andere</li> </ul> | <p>Vervaardiging uit materialen van om het even welke post, andere materialen van post 3505 daaronder begrepen</p> <p>Vervaardiging uit materialen van om het even welke post, met uitzondering van de materialen van post 1108</p>   |
| ex 3507                    | Bereidingen van enzymen; elders genoemd noch elders onder begrepen   | Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 50 % van de prijs af fabriek van het produkt   |
| hoofdstuk 36               | Kruit en springstoffen; pyrotechnische artikelen; lucifers; vonkende legeringen; ontvlambare stoffen   | Vervaardiging waarbij alle gebruikte materialen onder een andere post dan die van het produkt worden ingedeeld. Materialen ingedeeld onder dezelfde post mogen evenwel worden gebruikt, op voorwaarde dat de waarde ervan niet meer bedraagt dan 20 % van de prijs af fabriek van het produkt   |
| ex hoofdstuk 37            | <p>Produkten voor fotografie en cinematografie, met uitzondering van de posten 3701, 3702 en 3704, waarvoor de regels hierna worden uiteengezet</p>  | <p>Vervaardiging waarbij alle gebruikte materialen onder een andere post dan die van het produkt worden ingedeeld. Materialen ingedeeld onder dezelfde post mogen evenwel worden gebruikt, op voorwaarde dat de waarde ervan niet meer bedraagt dan 20 % van de prijs af fabriek van het produkt</p>  |
| 3701                       | Fotografische platen en vlakfilm, lichtgevoelig, onbelicht, van andere stoffen dan papier, karton of textiel; vlakfilm voor „direct-klaar“-fotografie, lichtgevoelig, onbelicht, ook indien in cassette  | Vervaardiging waarbij alle gebruikte materialen onder een andere post dan post 3702 worden ingedeeld  |
| 3702                       | Fotografische film, lichtgevoelig, onbelicht, op rollen, van andere stoffen dan papier, karton of textiel; film voor „direct-klaar“-fotografie, op rollen, lichtgevoelig, onbelicht  | Vervaardiging waarbij alle gebruikte materialen onder een andere post dan post 3701 of 3702 worden ingedeeld  |
| 3704                       | Fotografische platen, film, papier, karton en textiel, belicht doch niet ontwikkeld  | Vervaardiging waarbij alle gebruikte materialen onder een andere post dan de posten 3701 tot en met 3704 worden ingedeeld   |

| (1)  | (2)  | (3)   |
|--|--|---|
| ex hoofdstuk 38  | Diverse produkten van de chemische industrie, met uitzondering van de posten ex 3801, ex 3803, ex 3805, ex 3806, ex 3807, 3808 tot en met 3814, 3818 tot en met 3820, 3822 en 3823, waarvoor de regels hierna worden uiteengezet   | Vervaardiging waarbij alle gebruikte materialen onder een andere post dan die van het produkt worden ingedeeld. Materialen ingedeeld onder dezelfde post mogen evenwel worden gebruikt, op voorwaarde dat de waarde ervan niet meer bedraagt dan 20 % van de prijs af fabriek van het produkt   |
| ex 3801  | <ul style="list-style-type: none"> <li>— Colloïdaal grafiet, gedispergeerd in olie, en semi-colloïdaal grafiet; koolstofpasta's voor elektroden</li> <li>— Grafiet in de vorm van pasta's, bestaande uit een mengsel van meer dan 30 gewichtspercenten grafiet en minerale olie</li> </ul>   | <p>Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 50 % van de prijs af fabriek van het produkt</p> <p>Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen van post 3403 niet meer bedraagt dan 20 % van de prijs af fabriek van het produkt</p>   |
| ex 3803  | Geraffineerde tallolie   | Raffineren van ruwe tallolie  |
| ex 3805  | Sulfaatterpentijnolie, gezuiverd   | Zuivering, inhoudende het distilleren of het raffineren van ruwe sulfaatterpentijnolie  |
| ex 3806  | Gomesters  | Vervaardiging uit harszuren   |
| ex 3807  | Houtteerpek  | Distillatie van houtteer  |
| 3808<br>t/m<br>3814,<br>3818<br>t/m<br>3820,<br>3822<br>en<br>3823 | Diverse produkten van de chemische industrie: <ul style="list-style-type: none"> <li>— bereide additieven voor smeerolie, die aardolie of olie uit bitumineuze mineralen bevatten, bedoeld bij post 3811</li> <li>— de hierna vermelde produkten bedoeld bij post 3823:               <ul style="list-style-type: none"> <li>— bereide bindmiddelen voor gietvormen of voor gietkernen, op basis van natuurlijke harshoudende produkten</li> <li>— naftenezuren en niet in water oplosbare zouten daarvan; esters van naftenezuren</li> <li>— sorbitol, andere dan die bedoeld bij post 2905</li> <li>— petroleumsulfonaten, met uitzondering van petroleumsulfonaten van alkalimetalen, ammonium of ethanolaminen; thiofeenhoudende sulfonzuren van oliën uit bitumineuze mineralen, alsmede zouten daarvan</li> <li>— ionenwisselaars</li> <li>— gasbinders (getters) voor elektrische lampen en vacuümbuizen</li> <li>— gealkaliseerde ijzeroxyden voor het zuiveren van gas</li> <li>— ammoniakwaters en gaszuiveringsmassa, verkregen bij het zuiveren van lichtgas</li> <li>— sulfonaftenezuren en niet in water oplosbare zouten daarvan; esters van sulfonaftenezuren</li> <li>— foezelolie en dippelolie</li> <li>— mengsels van zouten met verschillende anionen</li> <li>— kopieerpasta's op basis van gelatine, ook indien op een onderlaag van papier of textiel</li> </ul> </li> <li>— andere</li> </ul> | <p>Deze produkten zijn opgenomen in bijlage VI</p> <p>Vervaardiging waarbij alle gebruikte materialen onder een andere post dan die van het produkt worden ingedeeld. Materialen die onder dezelfde post zijn ingedeeld mogen evenwel worden gebruikt, op voorwaarde dat de waarde ervan niet meer bedraagt dan 20 % van de prijs af fabriek van het produkt</p> <p>Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 50 % van de prijs af fabriek van het produkt</p> |



| (1)                      | (2)  | (3)  |
|--------------------------|--|--|
| ex 3901<br>t/m<br>3915   | Kunststof in primaire vormen, resten en afval van kunststof, met uitzondering van die van post ex 3907 waarvoor de regel hierna wordt uiteengezet:<br><br>— toegevoegde homopolymerisatieprodukten<br><br><br><br>— andere   | Vervaardiging waarbij:<br><br>— de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 50 % van de prijs af fabriek van het produkt en<br><br>— de waarde van de gebruikte materialen van hoofdstuk 39 niet meer bedraagt dan 20 % van de prijs af fabriek van het produkt <sup>(1)</sup><br><br>Vervaardiging waarbij de waarde van de gebruikte materialen van hoofdstuk 39 niet meer bedraagt dan 20 % van de prijs af fabriek van het produkt <sup>(1)</sup>   |
| ex 3907                  | Copolymeer, gemaakt van polycarbonaat en acrylonitril-butadieen-styreencopolymeer (ABS)  | Vervaardiging waarbij alle gebruikte materialen onder een andere post dan die van het produkt worden ingedeeld. Onder dezelfde post ingedeelde materialen mogen evenwel worden gebruikt, op voorwaarde dat de waarde ervan niet meer bedraagt dan 50 % van de prijs af fabriek van het produkt <sup>(1)</sup>  |
| ex 3916<br>t/m<br>3921   | Halffabrikaten en artikelen van kunststof, uitgezonderd die van de posten ex 3916, ex 3917 en ex 3920, waarvoor de regels hierna worden uiteengezet:<br><br>— platte produkten, verder bewerkt dan alleen aan de oppervlakte of in andere dan rechthoekige of vierkante vorm gesneden; andere produkten, verder bewerkt dan alleen aan de oppervlakte<br><br>— andere:<br><br>— toegevoegde homopolymerisatieprodukten<br><br><br><br>— andere | Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen van hoofdstuk 39 niet meer bedraagt dan 50 % van de prijs af fabriek van het produkt<br><br>Vervaardiging waarbij:<br><br>— de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 50 % van de prijs af fabriek van het produkt en<br><br>— de waarde van de gebruikte materialen van hoofdstuk 39 niet meer bedraagt dan 20 % van de prijs af fabriek van het produkt <sup>(1)</sup><br><br>Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen van hoofdstuk 39 niet meer bedraagt dan 20 % van de prijs af fabriek van het produkt <sup>(1)</sup> |
| ex 3916<br>en<br>ex 3917 | Profielen en buizen  | Vervaardiging waarbij:<br><br>— de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 50 % van de prijs af fabriek van het produkt en<br><br>— de waarde van de onder dezelfde post als het produkt ingedeelde materialen niet meer bedraagt dan 20 % van de prijs af fabriek van het produkt   |
| ex 3920                  | Ionomeervellen of foliën   | Vervaardiging van een thermoplastisch partieel zout, een copolymeer van ethyleen en metacrylzuur, gedeeltelijk geneutraliseerd met metaalionen, voornamelijk zink en natrium   |

<sup>(1)</sup> In het geval van produkten samengesteld uit materialen die zijn ingedeeld onder de posten 3901 tot en met 3906 enerzijds en de posten 3907 tot en met 3911 anderzijds, is deze beperking alleen van toepassing op die groep materialen die qua gewicht in het produkt overheerst.

| (1)   | (2)  | (3)  |
|---|--|--|
| 3922<br>t/m<br>3926   | Artikelen van kunststof  | Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 50 % van de prijs af fabriek van het produkt  |
| ex 4001<br>4005<br><br>4012<br><br>ex 4017  | Gelamineerde platen van crêperubber voor zolen<br><br>Bereide rubber, niet ge vulcaniseerd, in primaire vormen of in platen, vellen of strippen<br><br>Gebruikte of van een nieuw loopvlak voorziene luchtbanden van rubber; massieve of halfmassieve banden, verwisselbare loopvlakken voor banden en velglijnt van rubber<br><br>Werken van geharde rubber   | Lamineren van vellen natuurlijke crêperubber<br><br>Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen, met uitzondering van natuurlijke rubber, niet meer bedraagt dan 50 % van de prijs af fabriek van het produkt<br><br>Vervaardiging uit materialen van om het even welke post, met uitzondering van die van de posten 4011 en 4012<br><br>Vervaardiging uit geharde rubber bedoeld bij post 4017                            |
| ex 4102<br>4104<br>t/m<br>4107<br><br>4109  | Onthaarde huiden en vellen van schapen<br><br>Leder, alsmede voorgelooide onthaarde vellen en huiden, ander dan leder bedoeld bij post 4108 of 4109<br><br>Lakleder, gelamineerd lakleder daaronder begrepen, gemetalliseerd leder   | Schapehuiden en -vellen ontdoen van hun wol<br><br>Herlooien van voorgelooide leder<br>of<br>Vervaardiging waarbij alle gebruikte materialen onder een andere post dan die van het produkt worden ingedeeld<br><br>Vervaardiging uit leder van de posten 4104 tot en met 4107, op voorwaarde dat de waarde ervan niet meer bedraagt dan 50 % van de prijs af fabriek van het produkt   |
| ex 4302<br><br><br>4303   | Pelterijen, gelooide of anderszins bereid, samengevoegd:<br>— banen, zakken, vierkanten, kruisen en dergelijke vormen<br><br>— andere<br><br>Kleding, kledingtoebehoren en andere artikelen, van bont  | Bleken of verven, naast snijden en samenvoegen van niet samengevoegde, gelooide of anderszins bereide pelterijen bedoeld bij post 4302<br><br>Vervaardiging uit niet samengevoegde, gelooide of anderszins bereide pelterijen<br><br>Vervaardiging uit niet samengevoegde, gelooide of anderszins bereide pelterijen bedoeld bij post 4302   |
| ex 4403<br><br>ex 4407<br><br>ex 4408<br><br>ex 4409<br><br>ex 4410<br>t/m<br>ex 4413 | Hout, enkel vierkant behakt of vierkant bezaagd<br><br>Hout, overlans gezaagd of afgestoken, dan wel gesneden of geschild, geschaafd, geschuurd of met vingerlasverbinding, met een dikte van meer dan 6 mm<br><br>Fineer en hout in platen voor de vervaardiging van triplex- en multiplexhout, met een dikte van niet meer dan 6 mm, waarin een verbinding is gemaakt, alsmede ander hout, overlans gezaagd of gesneden of geschild, met een dikte van niet meer dan 6 mm, geschaafd, geschuurd of met vingerlasverbinding<br><br>— Hout (niet-inengezette plankjes voor parketvloeren daaronder begrepen), waarvan ten minste één zijde over de gehele lengte is geprofileerd (geploegd, van sponningen voorzien, met V-verbinding of dergelijke), geschaafd, geschuurd of met vingerlasverbinding<br><br>— Staaflijst<br><br>Staaflijst van hout, voor meubelen, voor lijsten, voor binnenhuisversiering, voor het wegwerken van elektrische leidingen (groeflatjes en afdekprofielen) en voor dergelijke doeleinden | Vervaardiging uit hout, onbewerkt, ook indien ont-schorst of ruw behakt of ontdaan van het spint<br><br>Schaven, schuren of aaneenvoegen door middel van een vingerlasverbinding<br><br>Aanbrengen van een verbinding, schaven, schuren of aaneenvoegen door middel van een vingerlasverbinding<br><br>Schaven of aaneenvoegen door middel van een vingerlasverbinding<br><br>In profiel frezen of vormen<br><br>In profiel frezen of vormen |

| (1)     | (2)   | (3)  |
|---------|---|--|
| ex 4415 | Pakkisten, kratten, trommels en dergelijke verpakingsmiddelen, van hout   | Vervaardiging uit niet op maat gezaagde planken  |
| ex 4416 | Vaten, kuipen, tobben en ander kuiperswerk, alsmede delen daarvan, van hout   | Vervaardiging uit duighout, ook indien gezaagd op beide hoofdvlakken, doch niet verder bewerkt   |
| ex 4418 | — Schrijnwerk en timmerwerk, voor bouwwerken, van hout  | Vervaardiging waarbij alle gebruikte materialen onder een andere post dan die van het produkt worden ingedeeld. Panelen met cellenstructuur en dakspanen bedoeld bij post 4418 mogen evenwel worden gebruikt                             |
|         | — Staaflijst  | In profiel frezen of vormen  |
| ex 4421 | Hout geschikt gemaakt voor de vervaardiging van lucifers; houten schoenpinnen   | Vervaardiging uit hout van om het even welke post, met uitzondering van houtdraad bedoeld bij post 4409  |
| 4503    | Werken van natuurkurk   | Vervaardiging uit natuurkurk bedoeld bij post 4501   |
| ex 4811 | Papier en karton, enkel gelijnd, gelinieerd of geruit   | Vervaardiging uit stoffen voor het vervaardigen van papier bedoeld bij hoofdstuk 47  |
| 4816    | Carbonpapier, zelfkopiërend papier en ander papier voor het maken van doorslagen en overdrukken (ander dan dat van post 4809), complete stencils en offsetplaten, van papier, ook indien verpakt in dozen   | Vervaardiging uit stoffen voor het vervaardigen van papier bedoeld bij hoofdstuk 47  |
| 4817    | Enveloppen, postbladen, briefkaarten (andere dan prentbriefkaarten) en correspondentiekaarten, van papier of van karton; assortimenten van papierwaren voor correspondentie in dozen, in omslagen en in dergelijke verpakkingen, van papier of van karton | Vervaardiging waarbij:<br>— alle gebruikte materialen onder een andere post dan die van het produkt worden ingedeeld en<br>— de waarde van de gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 50 % van de prijs af fabriek van het produkt   |
| ex 4818 | Closetpapier  | Vervaardiging uit stoffen voor het vervaardigen van papier bedoeld bij hoofdstuk 47  |
| ex 4819 | Dozen, zakken, hoezen en andere verpakkingmiddelen van papier, van karton, van cellulosewatten of van vliezen van cellulosevezels   | Vervaardiging waarbij:<br>— alle gebruikte materialen onder een andere post dan die van het produkt worden ingedeeld en<br>— de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 50 % van de prijs af fabriek van het produkt |
| ex 4820 | Blocnotes   | Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 50 % van de prijs af fabriek van het produkt  |
| ex 4823 | Ander papier en karton, alsmede andere cellulosewatten en vliezen van cellulosevezels, op maat gesneden   | Vervaardiging uit stoffen voor het vervaardigen van papier bedoeld bij hoofdstuk 47  |
| 4909    | Prentbriefkaarten en andere gedrukte briefkaarten; gedrukte kaarten met persoonlijke wens of mededelingen, ook indien geïllustreerd of met garneringen, al dan niet met enveloppe   | Vervaardiging uit materialen die niet worden ingedeeld onder de posten 4909 en 4911  |

| (1)   | (2)  | (3)   |
|---|--|---|
| 4910  | Kalenders van alle soorten, gedrukt, kalenderblokken daaronder begrepen:<br>— kalenders van de „eeuwigdurende” soort en kalenders met een verwisselbaar blok op voetstuk van andere stoffen dan papier of karton<br><br>— andere | Vervaardiging waarbij:<br>— alle gebruikte materialen onder een andere post dan die van het produkt worden ingedeeld en<br>— de waarde van de gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 50 % van de prijs af fabriek van het produkt<br><br>Vervaardiging uit materialen die niet worden ingedeeld onder de posten 4909 en 4911   |
| ex 5003   | Afwal van zijde (cocons ongeschikt om te worden afgehaspeld, afval van garen en rafelingen daaronder begrepen), geeraard of gekamd   | Kaarden of kammen van afval van zijde   |
| 5501<br>t/m<br>5507<br><br>ex hoofdstukken<br>50<br>t/m<br>55 | Synthetische of kunstmatige stapelvezels<br><br>Garens, monofilamenten en draad<br><br>Weefsels:<br>— elastische weefsels voorzien van rubberdraad<br>— andere   | Vervaardiging uit chemische materialen of textielmassa<br><br>Vervaardiging uit <sup>(1)</sup> :<br>— ruwe zijde, afval van zijde, geeraard of gekamd of anderszins bewerkt voor het spinnen<br>— andere natuurlijke vezels, niet geeraard of gekamd noch anderszins bewerkt voor het spinnen<br>— chemische materialen of textielmassa of<br>— stoffen voor het vervaardigen van papier<br><br>Vervaardiging uit eendraadsgaren <sup>(1)</sup><br>Vervaardiging uit <sup>(1)</sup> :<br>— kokosgaren,<br>— natuurlijke vezels,<br>— synthetische of kunstmatige stapelvezels, niet geeraard of gekamd, noch anderszins bewerkt voor het spinnen,<br>— chemische materialen of textielmassa of<br>— papier<br>of<br>Bedrukken samen met ten minste twee bewerkingen van voorbereiding of afwerking (zoals wassen, bleken, merceriseren, thermofixeren, ruwen, kalanderen, krimpvrij maken, permanent finish, decatiseren, impregneren, herstellen en noppen), op voorwaarde dat de waarde van de gebruikte niet bedrukte weefsels niet meer bedraagt dan 47,5 % van de prijs af fabriek van het produkt |
| ex hoofdstuk 56   | Watten, vilt en gebonden textielvlies; speciale garens; bindgaren, touw en kabel, alsmede werken daarvan, met uitzondering van de posten 5602, 5604, 5605 en 5606, waarvoor de regels hierna worden uiteengezet                  | Vervaardiging uit <sup>(1)</sup> :<br>— kokosgaren,<br>— natuurlijke vezels,<br>— chemische materialen of textielmassa of<br>— stoffen gebruikt voor het vervaardigen van papier  |

<sup>(1)</sup> Zie aantekening 6 voor bijzondere voorwaarden in verband met produkten vervaardigd van een mengsel van textielstoffen.

| (1)  | (2)  | (3)   |
|------|--|---|
| 5602 | <p>Vilt, ook indien geïmpregneerd, bekleed, bedekt of met inlagen:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— naaldgetouwvilt</li> <br/> <li>— andere</li> </ul>   | <p>Vervaardiging uit <sup>(1)</sup>:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— natuurlijke vezels of</li> <li>— chemische materialen of textielmassa.</li> </ul> <p>Echter:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— polypropyleenfilamentgarens bedoeld bij post 5402</li> <li>— polypropyleenvezels bedoeld bij post 5503 of 5506 of</li> <li>— polypropyleenkabels bedoeld bij post 5501</li> </ul> <p>waarvan de titer in alle gevallen van één enkel filament of vezel minder dan 9 decitex bedraagt, mogen worden gebruikt, op voorwaarde dat de waarde ervan niet meer bedraagt dan 40 % van de prijs af fabriek van het produkt</p> <p>Vervaardiging uit <sup>(1)</sup>:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— natuurlijke vezels,</li> <li>— van caseïnevezels vervaardigde kunstmatige stapelvezels of</li> <li>— chemische materialen of textielmassa</li> </ul> |
| 5604 | <p>Draad en koord van rubber, omwoeld of omvlochten met textiel; textielgarens, alsmede strippen en artikelen van dergelijke vorm bedoeld bij post 5404 of 5405, geïmpregneerd, bekleed, bedekt of ommanteld met rubber of met kunststof:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— draad en koord van rubber, omwoeld of omvlochten met textiel</li> <li>— andere</li> </ul> | <p>Vervaardiging uit niet-omwoeld of -omvlochten draad en koord, van ge vulcaniseerde rubber</p> <p>Vervaardiging uit <sup>(1)</sup>:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— natuurlijke vezels, niet ge kaard of gekamd, noch anderszins bewerkt voor het spinnen</li> <li>— chemische materialen of textielmassa of</li> <li>— stoffen voor het vervaardigen van papier</li> </ul>  |
| 5605 | <p>Metaalgarens, ook indien omwoeld, bestaande uit textielgarens of uit strippen en artikelen van dergelijke vorm bedoeld bij post 5404 of 5405, verbonden met metaaldraad, -strippen of -poeder, dan wel bedekt met metaal</p>  | <p>Vervaardiging uit <sup>(1)</sup>:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— natuurlijke vezels</li> <li>— synthetische of kunstmatige stapelvezels, niet ge kaard of gekamd, noch anderszins bewerkt voor het spinnen</li> <li>— chemische materialen of textielmassa of</li> <li>— stoffen voor het vervaardigen van papier</li> </ul>   |
| 5606 | <p>Omwoeld garen, alsmede strippen en artikelen van dergelijke vorm bedoeld bij post 5404 of 5405, omwoeld, andere dan die bedoeld bij post 5605 en andere dan omwoeld paardehaar (crin); chenillegaren; kettingsteekgaren (zogenaamd chainettegaren)</p>  | <p>Vervaardiging uit <sup>(1)</sup>:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— natuurlijke vezels</li> <li>— synthetische of kunstmatige stapelvezels, niet ge kaard of gekamd, noch anderszins bewerkt voor het spinnen</li> <li>— chemische materialen of textielmassa of</li> <li>— stoffen voor het vervaardigen van papier</li> </ul>   |

<sup>(1)</sup> Zie aantekening 6 voor bijzondere voorwaarden in verband met produkten vervaardigd van een mengsel van textielstoffen.

| (1)             | (2)  | (3)   |
|-----------------|--|---|
| hoofdstuk 57    | Tapijten:<br>— van naaldgetouwvilt<br><br>— van ander vilt<br><br>— andere   | Vervaardiging uit <sup>(1)</sup> :<br>— natuurlijke vezels of<br>— chemische materialen of textielmassa.<br>Echter:<br>— polypropyleenfilamentgarens bedoeld bij post 5402<br>— polypropyleenvezels bedoeld bij post 5503 of 5506 of<br>— polypropyleenkabels bedoeld bij post 5501<br>waarvan de titer in alle gevallen van één enkel filament of vezel minder dan 9 decitex bedraagt, mogen worden gebruikt, op voorwaarde dat de waarde ervan niet meer bedraagt dan 40 % van de prijs af fabriek van het produkt<br><br>Vervaardiging uit <sup>(1)</sup> :<br>— natuurlijke vezels, niet gekeerd of gekamd, noch anderszins bewerkt voor het spinnen of<br>— chemische materialen of textielmassa<br><br>Vervaardiging uit <sup>(1)</sup> :<br>— kokosgaren<br>— synthetische of kunstmatige filamentgarens<br>— natuurlijke vezels of<br>— synthetische of kunstmatige stapelvezels, niet gekeerd of gekamd, noch anderszins bewerkt voor het spinnen  |
| ex hoofdstuk 58 | Speciale weefsels; getufte textielstoffen; kant; tapisserieën; passementwerk; borduurwerk, met uitzondering van de posten 5805 en 5810; de regel voor post 5810 wordt hierna uiteengezet:<br>— elastische weefsels (met rubberdraad verbonden)<br><br>— andere<br><br><br>5810 Borduurwerk, aan het stuk, in banden of in de vorm van motieven | Vervaardiging uit eendraadsgaren <sup>(1)</sup><br><br>Vervaardiging uit <sup>(1)</sup> :<br>— natuurlijke vezels<br>— synthetische of kunstmatige stapelvezels, niet gekeerd of gekamd, noch anderszins bewerkt voor het spinnen of<br>— chemische materialen of textielmassa<br>of<br>Bedrukken samen met ten minste twee bewerkingen van voorbereiding of van afwerking (zoals wassen, bleken, merceriseren, thermofixeren, ruwen, kalanderen, krimpvrij maken, permanent finish, decatiseren, impregneren, herstellen en noppen), op voorwaarde dat de waarde van de gebruikte, niet-bedrukte weefsels niet meer bedraagt dan 47,5 % van de prijs af fabriek van het produkt<br><br>Vervaardiging waarbij:<br>— alle gebruikte materialen onder een andere post dan die van het produkt worden ingedeeld en<br>— de waarde van alle gebruikte, niet van oorsprong zijnde materialen niet meer bedraagt dan 50 % van de prijs af fabriek van het produkt |

<sup>(1)</sup> Zie aantekening 6 voor bijzondere voorwaarden in verband met produkten vervaardigd van een mengsel van textielstoffen.

| (1)  | (2)   | (3)   |
|------|---|---|
| 5901 | Weefsels bedekt met lijm of met zetmeelachtige stoffen, van de soort gebruikt voor het boekbinden, voor het kartonneren, voor foedraalwerk of voor dergelijk gebruik; calqueerlinnen en tekenlinnen; schilderdoek; stijflinnen (buckram) en dergelijke weefsels voor steunvormen van hoeden | Vervaardiging uit garen   |
| 5902 | Bandenkoordweefsel („tyre cord fabric”) van garens met een hoge sterktegraad, van nylon of van andere polyamiden, van polyesters of van viscoserayon:<br>— bevattende niet meer dan 90 gewichtspercenten textielstoffen<br><br>— ander  | Vervaardiging uit garen<br><br>Vervaardiging uit chemische materialen of textielmassa   |
| 5903 | Weefsels, geïmpregneerd, bekleed of bedekt met, dan wel met inlagen van kunststof, andere dan die bedoeld bij post 5902   | Vervaardiging uit garen   |
| 5904 | Linoleum, ook indien in bepaalde vorm gesneden; vloerbedekking, bestaande uit een deklaag of een bekleding op een drager van textiel, ook indien in bepaalde vorm gesneden  | Vervaardiging uit garen <sup>(1)</sup>  |
| 5905 | Wandbekleding van textielstof:<br>— geïmpregneerd, bekleed of bedekt met, dan wel met inlagen van rubber, kunststoffen of andere materialen<br><br>— andere   | Vervaardiging uit garen<br><br>Vervaardiging uit <sup>(1)</sup> :<br>— kokosgaren<br>— natuurlijke vezels<br>— synthetische of kunstmatige stapelvezels, niet ge-<br>kaard of gekamd, noch anderszins bewerkt voor het<br>spinnen of<br>— chemische materialen of textielmassa<br>of<br>Bedrukken samen met ten minste twee bewerkingen van<br>voorbereiding of van afwerking (zoals wassen, ble-<br>ken, merceriseren, thermofixeren, ruwen, kalanderen,<br>krimpvrij maken, permanent finish, decatiseren, impreg-<br>neren, herstellen en noppen), op voorwaarde dat de<br>waarde van de gebruikte, niet-bedrukte weefsels niet<br>meer bedraagt dan 47,5 % van de prijs af fabriek van<br>het produkt |
| 5906 | Gegummeerde weefsels, andere dan die bedoeld bij post 5902:<br>— brei- en haakwerk  | Vervaardiging uit <sup>(1)</sup> :<br>— natuurlijke vezels<br>— synthetische of kunstmatige stapelvezels, niet ge-<br>kaard of gekamd, noch anderszins bewerkt voor het<br>spinnen of<br>— chemische materialen of textielmassa   |

<sup>(1)</sup> Zie aantekening 6 voor bijzondere voorwaarden in verband met produkten vervaardigd van een mengsel van textielstoffen.

| (1)   | (2)   | (3)  |
|---|---|--|
| <p>5906<br/>(<i>vervolg</i>)</p> <p>5907</p> <p>ex 5908</p> <p>5909<br/>t/m<br/>5911</p>                    | <p>— andere weefsels, vervaardigd van synthetische filamentgarens bevattende meer dan 90 gewichtspercenten textielstoffen</p> <p>— andere</p> <p>Weefsels, anderszins geïmpregneerd, bekleed of bedekt; beschilderd doek voor theatercoulissen, voor achtergronden van studio's of voor dergelijk gebruik</p> <p>Gloeikousjes, geïmpregneerd</p> <p>Artikelen voor technisch gebruik, van textielstoffen:</p> <p>— polijstschijven, andere dan die van vilt bedoeld bij post 5911</p> <p>— andere</p> | <p>Vervaardiging uit chemische materialen</p> <p>Vervaardiging uit garen</p> <p>Vervaardiging uit garen</p> <p>Vervaardiging uit rondgebreide buisjes</p> <p>Vervaardiging uit garen of uit afval van weefsels of lommen en vodden van post 6310</p> <p>Vervaardiging uit <sup>(1)</sup>:</p> <p>— kokosgaren</p> <p>— natuurlijke vezels</p> <p>— synthetische of kunstmatige stapelvezels, niet ge-<br/>kaard of gekamd, noch anderszins bewerkt voor het<br/>spinnen of</p> <p>— chemische materialen of textielmassa</p> |
| <p>hoofdstuk 60</p>   | <p>Brei- en haakwerk aan het stuk</p>   | <p>Vervaardiging uit <sup>(1)</sup>:</p> <p>— natuurlijke vezels</p> <p>— synthetische of kunstmatige stapelvezels, niet ge-<br/>kaard of gekamd, noch anderszins bewerkt voor het<br/>spinnen of</p> <p>— chemische materialen of textielmassa</p>  |
| <p>hoofdstuk 61</p>   | <p>Kleding en kledingtoebehoren, van brei- of haakwerk:</p> <p>— verkregen door aaneennaaien of anderszins aaneenzetten van twee of meer stukken brei- of haakwerk die hetzij op maat zijn gesneden hetzij direct in vorm zijn verkregen</p> <p>— andere</p>  | <p>Vervaardiging uit garen <sup>(2)</sup></p> <p>Vervaardiging uit <sup>(1)</sup>:</p> <p>— natuurlijke vezels</p> <p>— synthetische of kunstmatige stapelvezels, niet ge-<br/>kaard of gekamd, noch anderszins bewerkt voor het<br/>spinnen of</p> <p>— chemische materialen of textielmassa</p>  |
| <p>ex hoofdstuk 62</p> <p>ex 6202,<br/>ex 6204,<br/>ex 6206,<br/>ex 6209<br/>ex 6211<br/>en<br/>ex 6217</p> | <p>Kleding en kledingtoebehoren, andere dan van brei- of haakwerk, met uitzondering van de posten ex 6202, ex 6204, ex 6206, ex 6209, ex 6210, ex 6211, 6213, 6214, ex 6216 en ex 6217, waarvoor de regels hierna worden uiteengezet</p> <p>Dames-, meisjes- en babykleding, alsmede ander geconfectioneerd kledingtoebehoren, geborduurd</p>   | <p>Vervaardiging uit garen <sup>(2)</sup></p> <p>Vervaardiging uit garen <sup>(2)</sup><br/>of</p> <p>Vervaardiging uit niet-geborduurd weefsel, op voorwaarde dat de waarde van het gebruikte niet-geborduurde weefsel niet meer bedraagt dan 40 % van de prijs af fabriek van het produkt <sup>(1)</sup></p>   |

<sup>(1)</sup> Zie aantekening 6 voor bijzondere voorwaarden in verband met produkten vervaardigd van een mengsel van textielstoffen.

<sup>(2)</sup> Zie aantekening 7 voor de behandeling van garnituren en toebehoren van textielstoffen.



| (1)                                  | (2)   | (3)  |
|--------------------------------------|---|--|
| ex 6210,<br>ex 6216<br>en<br>ex 6217 | Vuurbestendige uitrustingen van weefsel bedekt met een folie van met aluminium verbonden polyester  | Vervaardiging uit garen <sup>(1)</sup><br>of<br>Vervaardiging uit weefsel zonder deklaag, op voorwaarde dat de waarde van het gebruikte weefsel zonder deklaag niet meer bedraagt dan 40 % van de prijs af fabriek van het produkt <sup>(1)</sup>  |
| 6213<br>en<br>6214                   | Zakdoeken, sjaals, sjerpen, hoofddoeken en halsdoeken, mantilles, sluiers, voiles en dergelijke artikelen:<br><br>— geborduurd                            | Vervaardiging uit ongebleekt eendraadsgaren <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup><br>of<br>Vervaardiging uit niet-geborduurd weefsel, op voorwaarde dat de waarde van het gebruikte niet-geborduurde weefsel niet meer bedraagt dan 40 % van de prijs af fabriek van het produkt <sup>(2)</sup>  |
| ex 6217                              | — andere<br><br>In vorm geknipte kraag- en manchetteninlagen  | Vervaardiging uit ongebleekt eendraadsgaren <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup><br><br>Vervaardiging waarbij:<br>— alle gebruikte materialen onder een andere post dan die van het produkt worden ingedeeld en<br>— de waarde van de gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 40 % van de prijs af fabriek van het produkt  |
| 6301<br>t/m<br>6304                  | Dekens, beddelinnen, gordijnen, vitrages en andere artikelen voor stoffering:<br><br>— van vilt of gebonden textielvlies<br><br>— andere:<br>— geborduurd | Vervaardiging uit <sup>(2)</sup> :<br>— natuurlijke vezels of<br>— chemische produkten of textielmassa<br><br>Vervaardiging uit ongebleekt eendraadsgaren <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup><br>of<br>Vervaardiging uit niet-geborduurd weefsel (ander dan van brei- of haakwerk), op voorwaarde dat de waarde ervan niet meer bedraagt dan 40 % van de prijs af fabriek van het produkt <sup>(3)</sup> |
| 6305                                 | — andere<br><br>Zakken voor verpakkingsdoeleinden   | Vervaardiging uit ongebleekt eendraadsgaren <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup><br><br>Vervaardiging uit <sup>(2)</sup> :<br>— natuurlijke vezels<br>— synthetische of kunstmatige stapelvezels, niet ge-<br>kaard of gekamd, noch anderszins bewerkt voor het<br>spinnen of<br>— chemische produkten of textielmassa  |

<sup>(1)</sup> Zie aantekening 7 voor de behandeling van garnituren en toebehoren.

<sup>(2)</sup> Zie aantekening 6 voor bijzondere voorwaarden in verband met produkten vervaardigd van een mengsel van textielstoffen.

<sup>(3)</sup> Zie aantekening 7 voor artikelen van brei- en haakwerk, niet elastisch of van een rubberlaag voorzien, verkregen door aaneennaaien of assembleren van stukken (uitgesneden of rechtstreeks in vorm gebreid).

| (1)                             | (2)  | (3)  |
|---------------------------------|--|--|
| 6306<br><br>ex 6307<br><br>6308 | <p>Dekkleiden, zeilen voor schepen, zeilplanken, zeilwagens en zeilsleden, zonneschermen voor winkelpuien en dergelijke, tenten en kampeerartikelen:</p> <p>— van gebonden textielvlies</p> <p>— andere</p> <p>Andere geconfectioneerde artikelen, patronen voor kleding daaronder begrepen</p> <p>Stellen of assortimenten, bestaande uit weefsel en garen, ook indien met toebehoren, voor de vervaardiging van tapijten, van tapisserieën, van geborduurde tafelkleden en servetten of van dergelijke artikelen van textiel, opgemaakt voor de verkoop in het klein</p> | <p>Vervaardiging uit <sup>(1)</sup>:</p> <p>— natuurlijke vezels of</p> <p>— chemische produkten of textielmassa</p> <p>Vervaardiging uit ongebleekt eendraadsgaren <sup>(1)</sup></p> <p>Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 40 % van de prijs af fabriek van het produkt</p> <p>Elk bestanddeel van het stel of assortiment moet beantwoorden aan de regel die ervoor zou gelden indien het niet in het stel of assortiment was opgenomen. Niet van oorsprong zijnde artikelen mogen evenwel gebruikt worden op voorwaarde dat de totale waarde ervan niet meer bedraagt dan 15 % van de prijs af fabriek van het produkt</p> |
| 6401<br>t/m<br>6405             | Schoeisel  | Vervaardiging uit materialen van om het even welke post, met uitzondering van de samenvoegingen van bovendien met een binnenzool of met andere binnendelen bedoeld bij post 6406   |
| 6503<br><br>6505                | <p>Hoeden en andere hoofddeksels, van vilt, vervaardigd van hoedvormen (cloches) of van schijfvormige „plateaux”, bedoeld bij post 6501, ook indien gearneerd</p> <p>Hoeden en andere hoofddeksels, van brei- of haakwerk of vervaardigd van kant, van vilt of van andere textielprodukten (aan het stuk, maar niet in stroken), ook indien gearneerd; haarnetjes, ongeacht van welke stof, ook indien gearneerd</p>   | <p>Vervaardiging uit garen of textielvezels <sup>(2)</sup></p> <p>Vervaardiging uit garen of textielvezels <sup>(2)</sup></p>  |
| 6601                            | Paraplu's en parasols (wandilstokparaplu's, tuinparasols en dergelijke artikelen daaronder begrepen)   | Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 50 % van de prijs af fabriek van het produkt  |
| ex 6803<br>ex 6812<br>ex 6814   | <p>Werken van leisteen of van samengekit leigruis</p> <p>Werken van asbest; werken van mengsels samengesteld met asbest of met asbest en magnesiumcarbonaat</p> <p>Bewerkt mica en werken van mica, geagglomereerd of gereconstitueerd mica daaronder begrepen, op een drager van papier, van karton of van andere stoffen</p>   | <p>Vervaardiging uit bewerkte leisteen</p> <p>Vervaardiging uit materialen van om het even welke post</p> <p>Vervaardiging uit bewerkt mica (met inbegrip van geagglomereerd of gereconstitueerd mica)</p>   |
| 7006<br><br>7007<br><br>7008    | <p>Glas bedoeld bij post 7003, 7004 of 7005, gebogen, met schuin geslepen randen, gegraveerd, van gaten voorzien, geëmailleerd of op andere wijze bewerkt, doch niet omlijst noch met andere stoffen verbonden</p> <p>Veiligheidsglas, bestaande uit geharde glasplaten (hardglas) of uit opeengekitte glasplaten</p> <p>Meerwandig glas voor isoleringsdoeleinden</p>   | <p>Vervaardiging uit materialen van post 7001</p> <p>Vervaardiging uit materialen van post 7001</p> <p>Vervaardiging uit materialen van post 7001</p>  |

<sup>(1)</sup> Zie aantekening 6 voor bijzondere voorwaarden in verband met produkten vervaardigd van een mengsel van textielstoffen.

<sup>(2)</sup> Zie aantekening 7 voor de behandeling van garnituren en toebehoren.

| (1)                                  | (2)   | (3)   |
|--------------------------------------|---|---|
| 7009                                 | Spiegels van glas, ook indien omlijst, achteruitkijkspiegels daaronder begrepen   | Vervaardiging uit materialen van post 7001  |
| 7010                                 | Flessen, flacons, bokalen, potten, buisjes, ampullen en andere bergingsmiddelen, van glas, voor vervoer of voor verpakking; weckglazen; stoppen, deksels en andere sluitingen, van glas | Vervaardiging waarbij alle gebruikte materialen onder een andere post dan die van het produkt worden ingedeeld  |
| 7013                                 | Glaswerk voor tafel-, keuken-, toilet- of kantoorgebruik, voor binnenhuisversiering of voor dergelijk gebruik, ander dan bedoeld bij post 7010 of 7018                                  | of<br>Slijpen van flessen of flacons, op voorwaarde dat de waarde van het niet-geslepen glas niet meer bedraagt dan 50 % van de prijs af fabriek van het produkt  |
| ex 7019                              | Werken (andere dan garen) van glasvezels  | Vervaardiging waarbij alle gebruikte materialen onder een andere post dan die van het produkt worden ingedeeld<br>of<br>Slijpen van glaswerk, op voorwaarde dat de waarde van het niet-geslepen glaswerk niet meer bedraagt dan 50 % van de prijs af fabriek van het produkt<br>of<br>Versieren met de hand (met uitzondering van zijdezeefdruk) van met de hand geblazen glaswerk, op voorwaarde dat de waarde van het met de hand geblazen glaswerk niet meer bedraagt dan 50 % van de prijs af fabriek van het produkt |
| ex 7019                              | Werken (andere dan garen) van glasvezels  | Vervaardiging uit:<br>— ongekleurde lonten, rovings en garens of<br>— glaswol   |
| ex 7102,<br>ex 7103<br>en<br>ex 7104 | Bewerkte natuurlijke, synthetische of gereconstrueerde edelstenen of halfedelstenen   | Vervaardiging uit onbewerkte edelstenen of halfedelstenen   |
| 7106,<br>7108<br>en<br>7110          | Edele metalen:<br>— onbewerkt   | Vervaardiging uit materialen die niet zijn ingedeeld onder post 7106, 7108 of 7110  |
| —                                    | — halfbewerkt of in poedervorm  | of<br>de elektrolytische, thermische of chemische scheiding van edele metalen bedoeld bij post 7106, 7108 of 7110<br>of<br>de legering van edele metalen bedoeld bij post 7106, 7108 of 7110 onderling of met onedele metalen<br>Vervaardiging uit onbewerkte edele metalen   |
| ex 7107,<br>ex 7109<br>en<br>ex 7111 | Metalen geplateerd met edele metalen, halfbewerkt   | Vervaardiging uit metalen geplateerd met edele metalen, onbewerkt   |
| 7116                                 | Werken van echte of gekweekte parels, van natuurlijke, synthetische of gereconstrueerde edelstenen of halfedelstenen  | Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 50 % van de prijs af fabriek van het produkt   |
| 7117                                 | Fancybijouterieën   | Vervaardiging waarbij alle gebruikte materialen onder een andere post dan die van het produkt worden ingedeeld  |
|                                      |   | of<br>Vervaardiging uit delen van onedel metaal, niet geplateerd of bedekt met edele metalen bedoeld bij post 7117, op voorwaarde dat de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 50 % van de prijs af fabriek van het produkt   |

| (1)                             | (2)  | (3)  |
|---------------------------------|--|--|
| 7207                            | Halffabrikaten van ijzer of van niet-gelegeerd staal   | Vervaardiging uit materialen van post 7201, 7202, 7203, 7204 of 7205   |
| 7208<br>t/m<br>7216             | Gewalste platte produkten, walsdraad, staven en profielen, van ijzer of van niet-gelegeerd staal   | Vervaardiging uit ijzer of niet-gelegeerd staal, in ingots of in andere primaire vormen, bedoeld bij post 7206   |
| 7217                            | Draad van ijzer of van niet-gelegeerd staal  | Vervaardiging uit halffabrikaten bedoeld bij post 7207   |
| ex 7218,<br>7219<br>t/m<br>7222 | Halffabrikaten, gewalste platte produkten, staven en profielen, van roestvrij staal  | Vervaardiging uit roestvrij staal, in ingots of in andere primaire vormen, bedoeld bij post 7218   |
| 7223                            | Draad van roestvrij staal  | Vervaardiging uit halffabrikaten van roestvrij staal, bedoeld bij post 7218  |
| ex 7224,<br>7225<br>t/m<br>7227 | Halffabrikaten, gewalste platte produkten, walsdraad, van ander gelegeerd staal  | Vervaardiging uit ander gelegeerd staal, in ingots of in andere primaire vormen, bedoeld bij post 7224   |
| 7228                            | Staven en profielen van ander gelegeerd staal; holle staven voor boringen van gelegeerd of van niet-gelegeerd staal  | Vervaardiging uit gelegeerd of niet-gelegeerd staal, in ingots of in andere primaire vormen, bedoeld bij post 7206, 7218 of 7224   |
| 7229                            | Draad van ander gelegeerd staal  | Vervaardiging uit halffabrikaten van ander gelegeerd staal bedoeld bij post 7224   |
| ex 7301                         | Damwandprofielen van ijzer of van staal  | Vervaardiging uit materialen bedoeld bij post 7206   |
| 7302                            | Bestanddelen van spoorbanen, van gietijzer, van ijzer of van staal: spoorstaven (rails), contrarails en heugels voor tandradbanen, wisseltongen, puntstukken, wisselstangen en andere bestanddelen van kruisingen en wissels, dwarsliggers, lasplaten, spoorstoelen, wiggen, onderlegplaten, klemplaten, dwarsplaten en dwarsstangen en andere bestanddelen, voor het leggen, het verbinden of het bevestigen van rails  | Vervaardiging uit materialen bedoeld bij post 7206   |
| 7304,<br>7305<br>en<br>7306     | Buizen, pijpen en holle profielen, van ijzer (ander dan gietijzer) of van staal  | Vervaardiging uit materialen van post 7206, 7207, 7218 of 7224   |
| 7308                            | Constructiewerken en delen van constructiewerken (bij voorbeeld bruggen, brugdelen, sluisdeuren, vakwerkmasten en andere masten, pijlers, kolommen, kapconstructies, deuren en ramen, alsmede kozijnen daarvoor, drempels, luiken, balustraden), van gietijzer, van ijzer of van staal, andere dan de geprefabriceerde bouwwerken bedoeld bij post 9406; platen, staven, profielen, buizen en dergelijke, van gietijzer, van ijzer of van staal, gereedgemaakt voor gebruik in constructiewerken | Vervaardiging waarbij alle gebruikte materialen onder een andere post dan die van het produkt worden ingedeeld. Gelaste profielen bedoeld bij post 7301 mogen evenwel niet worden gebruikt |
| ex 7315                         | Sneeuwkettingen  | Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen van post 7315 niet meer bedraagt dan 50 % van de prijs af fabriek van het produkt  |
| ex 7322                         | Radiatoren voor centrale verwarming, niet-elektrisch verwarmd  | Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen van post 7322 niet meer bedraagt dan 5 % van de prijs af fabriek van het produkt   |

| (1)             | (2)  | (3)  |
|-----------------|--|--|
| ex hoofdstuk 74 | Koper en werken van koper, met uitzondering van de posten 7401 tot en met 7405; de regel voor post ex 7403 wordt hierna uiteengezet  | <p>Vervaardiging waarbij:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— alle gebruikte materialen onder een andere post dan die van het produkt worden ingedeeld en</li> <li>— de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 50 % van de prijs af fabriek van het produkt</li> </ul>   |
| ex 7403         | Koperlegeringen, ruw   | Vervaardiging uit geraffineerd koper, ruw of uit resten en afval   |
| ex hoofdstuk 75 | Nikkel en werken van nikkel, met uitzondering van de posten 7501 tot en met 7503   | <p>Vervaardiging waarbij:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— alle gebruikte materialen onder een andere post dan die van het produkt worden ingedeeld en</li> <li>— de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 50 % van de prijs af fabriek van het produkt</li> </ul>   |
| ex hoofdstuk 76 | Aluminium en werken van aluminium, met uitzondering van de posten 7601, 7602 en ex 7616; de regels voor de posten 7601 en ex 7616 worden hierna uiteengezet  | <p>Vervaardiging waarbij:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— alle gebruikte materialen onder een andere post dan die van het produkt worden ingedeeld en</li> <li>— de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 50 % van de prijs af fabriek van het produkt</li> </ul>   |
| 7601            | Ruw aluminium  | Vervaardiging door thermische of elektrolytische behandeling van niet-gelegeerd aluminium of van resten en afval van aluminium   |
| ex 7616         | Werken van aluminium andere dan metaaldoek (metaaldoek zonder eind daaronder begrepen), metaalgaas en traliewerk, van aluminiumdraad, uit plaatgaas, verkregen door het uittrekken van plaat- of bandaluminium | <p>Vervaardiging waarbij:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— alle gebruikte materialen onder een andere post dan die van het produkt worden ingedeeld. Metaaldoek (metaaldoek zonder eind daaronder begrepen), metaalgaas en traliewerk, van aluminiumdraad, uit plaatgaas, verkregen door het uittrekken van plaat- of bandaluminium mogen echter worden gebruikt, en</li> <li>— de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 50 % van de prijs af fabriek van het produkt</li> </ul> |
| ex hoofdstuk 78 | Lood en werken van lood, met uitzondering van de posten 7801 en 7802; de regel voor post 7801 wordt hierna uiteengezet   | <p>Vervaardiging waarbij:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— alle gebruikte materialen onder een andere post dan die van het produkt worden ingedeeld en</li> <li>— de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 50 % van de prijs af fabriek van het produkt</li> </ul>   |
| 7801            | <p>Ruw lood:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— geraffineerd lood</li> <li>— ander</li> </ul>  | <p>Vervaardiging uit werklood</p> <p>Vervaardiging waarbij alle gebruikte materialen onder een andere post dan die van het produkt worden ingedeeld. Resten en afval bedoeld bij post 7802 mogen evenwel niet worden gebruikt</p>  |

| (1)                                 | (2)   | (3)   |
|-------------------------------------|---|---|
| <p>ex hoofdstuk 79</p> <p>7901</p>  | <p>Zink en werken van zink, met uitzondering van de posten 7901 en 7902; de regel voor post 7901 wordt hierna uiteengezet</p> <p>Ruw zink</p>   | <p>Vervaardiging waarbij:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— alle gebruikte materialen onder een andere post dan die van het produkt worden ingedeeld en</li> <li>— de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 50 % van de prijs af fabriek van het produkt</li> </ul> <p>Vervaardiging waarbij alle gebruikte materialen onder een andere post dan die van het produkt worden ingedeeld. Resten en afval bedoeld bij post 7902 mogen evenwel niet worden gebruikt</p>  |
| <p>ex hoofdstuk 80</p> <p>8001</p>  | <p>Tin en werken van tin, met uitzondering van de posten 8001, 8002 en 8007; de regel voor post 8001 wordt hierna uiteengezet</p> <p>Ruw tin</p>  | <p>Vervaardiging waarbij:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— alle gebruikte materialen onder een andere post dan die van het produkt worden ingedeeld en</li> <li>— de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 50 % van de prijs af fabriek van het produkt</li> </ul> <p>Vervaardiging waarbij alle materialen onder een andere post dan die van het produkt worden ingedeeld. Resten en afval bedoeld bij post 8002 mogen evenwel niet worden gebruikt</p>  |
| <p>ex hoofdstuk 81</p>              | <p>Andere onedele metalen, bewerkt; werken van deze stoffen</p>   | <p>Vervaardiging waarbij de waarde van alle materialen die zijn ingedeeld onder dezelfde post als het gebruikte produkt niet meer bedraagt dan 50 % van de prijs af fabriek van het produkt</p>   |
| <p>8206</p> <p>8207</p> <p>8208</p> | <p>Stellen, bestaande uit gereedschap van twee of meer van de posten 8202 tot en met 8205, opgemaakt voor de verkoop in het klein</p> <p>Verwisselbaar gereedschap voor al dan niet mechanisch handgereedschap of voor gereedschapswerktuigen (bij voorbeeld voor het stampen, stansen, draadtappen, draadsnijden, boren, ruimen, kotteren, frezen, draaien, vastschroeven), daaronder begrepen trekstenen of trekmatrizen en pers- of extrusiematrizen voor het bewerken van metalen, alsmede grond- en gesteenteboren</p> <p>Messen en snijbladen, voor machines en voor mechanische toestellen</p> | <p>Vervaardiging waarbij alle gebruikte materialen onder een andere post dan de posten 8202 tot en met 8205 worden ingedeeld. Gereedschap bedoeld bij de posten 8202 tot en met 8205 kan opgenomen worden in het stel, op voorwaarde dat de waarde ervan niet meer bedraagt dan 15 % van de prijs af fabriek van het stel</p> <p>Vervaardiging waarbij:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— alle gebruikte materialen onder een andere post dan die van het produkt worden ingedeeld en</li> <li>— de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 40 % van de prijs af fabriek van het produkt</li> </ul> <p>Vervaardiging waarbij:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— alle gebruikte materialen onder een andere post dan die van het produkt worden ingedeeld en</li> <li>— de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 40 % van de prijs af fabriek van het produkt</li> </ul> |

| (1)             | (2)   | (3)  |
|-----------------|---|--|
| ex 8211         | Messen (andere dan die bedoeld bij post 8208), ook indien getand, zaksnoeimessen daaronder begrepen   | Vervaardiging waarbij alle gebruikte materialen onder een andere post dan die van het produkt worden ingedeeld. Lemmeten en handvatten van onedel metaal mogen evenwel worden gebruikt   |
| 8214            | Ander messenmakerswerk (bij voorbeeld tondeuses, hakmessen en dergelijke slagers- en keukenmessen, briefopeners); gereedschap (nagelvijltjes daaronder begrepen) voor manicure of voor pedicure, ook indien in stellen  | Vervaardiging waarbij alle gebruikte materialen onder een ander post dan die van het produkt worden ingedeeld. Handvatten van onedel metaal mogen evenwel worden gebruikt  |
| 8215            | Lepels, vorken, pollepels, schuimspanen, taartschep- pen, vismessen en botermesjes, suikertangen en der- gelijke artikelen  | Vervaardiging waarbij alle gebruikte materialen onder een andere post dan die van het produkt worden ingedeeld. Handvatten van onedel metaal mogen even- wel worden gebruikt   |
| ex 8306         | Beeldjes en andere versieringsvoorwerpen van onedel metaal  | Vervaardiging waarbij alle gebruikte materialen onder een andere post dan die van het produkt worden ingedeeld. De andere materialen van post 8306 mogen evenwel worden gebruikt, op voorwaarde dat de waarde ervan niet meer bedraagt dan 30 % van de prijs af fabriek van het produkt  |
| ex hoofdstuk 84 | Kernreactoren, stoomketels, machines, toestellen en mechanische werktuigen, alsmede delen daarvan, met uitzondering van die welke vallen onder de volgende posten of delen van posten, waarvoor de regels hierna worden uiteengezet: 8403, ex 8404, 8406 tot en met 8409, 8412, 8415, 8418, ex 8419, 8420, 8425 tot en met 8430, ex 8431, 8439, 8441, 8444 tot en met 8447, ex 8448, 8452, 8456 tot en met 8466, 8469 tot en met 8472, 8480, 8484 en 8485 | Vervaardiging waarbij:<br>— de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 40 % van de prijs af fabriek van het produkt en<br>— binnen de hierboven gestelde beperking, materialen die onder dezelfde post als het produkt zijn inge- deeld slechts tot maximaal 5 % van de prijs af fabriek van het produkt worden gebruikt |
| 8403 en ex 8404 | Ketels voor centrale verwarming, andere dan die bedoeld bij post 8402 en hulptoestellen voor deze ketels voor centrale verwarming   | Vervaardiging waarbij alle gebruikte materialen onder een andere post dan post 8403 of 8404 worden inge- deeld. Materialen die worden ingedeeld onder post 8403 of 8404 mogen evenwel worden gebruikt, op voorwaarde dat de waarde ervan, samen genomen, niet meer bedraagt dan 5 % van de prijs af fabriek van het produkt                  |
| 8406            | Stoomturbines en andere damp turbines   | Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 40 % van de prijs af fabriek van het produkt  |
| 8407            | Zuigermotoren met vonkontsteking, wankelmotoren daaronder begrepen  | Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 40 % van de prijs af fabriek van het produkt  |
| 8408            | Zuigermotoren met zelfontsteking (diesel- en semi- dieselmotoren)   | Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 40 % van de prijs af fabriek van het produkt  |
| 8409            | Delen waarvan kan worden onderkend dat zij uit- sluitend of hoofdzakelijk bestemd zijn voor motoren bedoeld bij post 8407 of 8408   | Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 40 % van de prijs af fabriek van het produkt  |
| 8412            | Andere motoren en andere kracht machines  | Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 40 % van de prijs af fabriek van het produkt  |
| 8415            | Machines en apparaten voor de regeling van het klimaat in besloten ruimten; bestaande uit een door een motor aangedreven ventilator en elementen voor het wijzigen van de temperatuur en de vochtigheid van de lucht, die waarmee de vochtigheid van de lucht niet afzonderlijk kan worden geregeld daaron- der begrepen  | Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 40 % van de prijs af fabriek van het produkt  |

| (1)                 | (2)  | (3)  |
|---------------------|--|--|
| 8418                | Koelkasten, vrieskasten en andere machines, apparaten en toestellen voor de koeltechniek, al dan niet elektrisch werkend; warmtepompen, andere dan klimaatregelingstoestellen bedoeld bij post 8415  | <p>Vervaardiging waarbij:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 40 % van de prijs af fabriek van het produkt</li> <li>— binnen de hierboven gestelde beperking, materialen die onder dezelfde post als het produkt zijn ingedeeld slechts tot maximaal 5 % van de prijs af fabriek van het produkt worden gebruikt en</li> <li>— de waarde van alle gebruikte materialen die niet van oorsprong zijn niet meer bedraagt dan de waarde van de gebruikte materialen van oorsprong</li> </ul> |
| ex 8419             | Machines voor de hout-, papierstof- en karton-industrieën  | <p>Vervaardiging waarbij:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 40 % van de prijs af fabriek van het produkt en</li> <li>— binnen de hierboven gestelde beperking, materialen die onder dezelfde post als het produkt zijn ingedeeld slechts tot maximaal 25 % van de prijs af fabriek van het produkt worden gebruikt</li> </ul>  |
| 8420                | Kalenders en walsmachines, andere dan voor metalen of voor glas, alsmede cilinders daarvoor  | <p>Vervaardiging waarbij:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 40 % van de prijs af fabriek van het produkt en</li> <li>— binnen de hierboven gestelde beperking, materialen die onder dezelfde post als het produkt zijn ingedeeld slechts tot maximaal 25 % van de prijs af fabriek van het produkt worden gebruikt</li> </ul>  |
| 8425<br>t/m<br>8428 | Hef-, hijs-, laad- en losmachines en toestellen, alsmede toestellen voor het hanteren van goederen   | <p>Vervaardiging waarbij:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 40 % van de prijs af fabriek van het produkt en</li> <li>— materialen van post 8431 slechts tot maximaal 5 % van de prijs af fabriek van het produkt worden gebruikt</li> </ul>  |
| 8429                | <p>Bulldozers, angledozers, egaliseermachines, schrapers, mechanische schoppen, excavateurs (emmergravers), laadschoppen, wegwalsen, schapepootwalsen en andere bodemverdichtingsmachines, met eigen beweegkracht:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— wegwalsen</li> <li>— andere</li> </ul> | <p>Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 40 % van de prijs af fabriek van het produkt</p> <p>Vervaardiging waarbij:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 40 % van de prijs af fabriek van het produkt en</li> <li>— materialen van post 8431 slechts tot maximaal 5 % van de prijs af fabriek van het produkt worden gebruikt</li> </ul>   |



| (1)                 | (2)   | (3)  |
|---------------------|---|--|
| 8430                | Andere machines en toestellen voor het afgraven, egaliseren, schrapen, delven, aanstampen of boren van of in grond, mineralen of erts; heimachines en machines voor het uittrekken van heipalen; sneeuwruimers  | <p>Vervaardiging waarbij:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 40 % van de prijs af fabriek van het produkt en</li> <li>— materialen van post 8431 slechts tot maximaal 5 % van de prijs af fabriek van het produkt worden gebruikt</li> </ul>  |
| ex 8431             | Delen van wegwalsen   | <p>Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 40 % van de prijs af fabriek van het produkt</p>   |
| 8439                | Machines en toestellen voor het vervaardigen van pulp van cellulosehoudende vezelstoffen of voor het vervaardigen of afwerken van papier of van karton  | <p>Vervaardiging waarbij:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 40 % van de prijs af fabriek van het produkt en</li> <li>— binnen de hierboven gestelde beperking, materialen die onder dezelfde post als het produkt zijn ingedeeld slechts tot maximaal 25 % van de prijs af fabriek van het produkt worden gebruikt</li> </ul>  |
| 8441                | Andere machines en toestellen voor de bewerking van papierstof, van papier of van karton, snijmachines van alle soorten daaronder begrepen  | <p>Vervaardiging waarbij:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 40 % van de prijs af fabriek van het produkt en</li> <li>— binnen de hierboven gestelde beperking, materialen die onder dezelfde post als het produkt zijn ingedeeld slechts tot maximaal 25 % van de prijs af fabriek van het produkt worden gebruikt</li> </ul>  |
| 8444<br>t/m<br>8447 | Machines van deze posten, bestemd om te worden gebruikt in de textielindustrie  | <p>Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 40 % van de prijs af fabriek van het produkt</p>   |
| ex 8448             | Hulpmachines en hulptoestellen voor de machines bedoeld bij de posten 8444 en 8445  | <p>Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 40 % van de prijs af fabriek van het produkt</p>   |
| 8452                | <p>Naaimachines, andere dan de naaimachines voor het boekbindersbedrijf bedoeld bij post 8440; meubelen, onderstellen en kappen, speciaal ontworpen voor naaimachines; naalden voor naaimachines:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— naaimachines die uitsluitend stiksteken kunnen vormen, waarvan de kop zonder de motor niet meer dan 16 kg of met de motor niet meer dan 17 kg weegt</li> <li>— andere</li> </ul> | <p>Vervaardiging waarbij:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 40 % van de prijs af fabriek van het produkt</li> <li>— de waarde van alle niet van oorsprong zijnde materialen die zijn gebruikt bij het monteren van de kop (zonder motor), niet meer bedraagt dan de waarde van de gebruikte materialen van oorsprong en</li> <li>— de draadspannings-, haak- en zigzagmechanismen reeds van oorsprong zijn</li> </ul> <p>Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 40 % van de prijs af fabriek van het produkt</p> |
| 8456<br>t/m<br>8466 | Gereedschapswerktuigen en machines en hun delen en toebehoren, bedoeld bij de posten 8456 tot en met 8466   | <p>Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 40 % van de prijs af fabriek van het produkt</p>   |

| (1)                 | (2)   | (3)  |
|---------------------|---|--|
| 8469<br>t/m<br>8472 | Kantoormachines en -toestellen (bij voorbeeld schrijfmachines, rekenmachines, automatische gegevensverwerkende machines, duplicators, hechtmachines)  | Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 40 % van de prijs af fabriek van het produkt  |
| 8480                | Vormkasten voor gieterijen; modelplaten voor gietvormen; modellen voor gietvormen; gietvormen en andere vormen voor metalen (andere dan gietvormen voor ingots), voor metaalcarbiden, voor glas, voor minerale stoffen, voor rubber of voor kunststof   | Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 50 % van de prijs af fabriek van het produkt  |
| 8484                | Metalloplastische pakking; stellen of assortimenten van pakkingringen en andere pakkingstukken, van verschillende samenstelling, in zakjes, in enveloppen of in dergelijke bergingsmiddelen   | Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 40 % van de prijs af fabriek van het produkt  |
| 8485                | Delen van machines of van toestellen, niet genoemd of niet begrepen onder andere posten van dit hoofdstuk en niet voorzien van elektrische verbindingstukken, van elektrisch geïsoleerde delen, van spoelen, van contacten of van andere elektrotechnische delen  | Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 40 % van de prijs af fabriek van het produkt  |
| ex hoofdstuk 85     | Elektrische machines, apparaten, uitrustingsstukken, alsmede delen daarvan; toestellen voor het opnemen of het weergeven van geluid, toestellen voor het opnemen of het weergeven van beelden en geluid voor televisie, alsmede delen en toebehoren van deze toestellen; met uitzondering van die welke vallen onder de volgende posten of delen van posten waarvoor de regels hierna worden uiteengezet: 8501, 8502, ex 8518, 8519 tot en met 8529, 8535 tot en met 8537, 8542, 8544 tot en met 8546 en 8548 | Vervaardiging waarbij:<br>— de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 40 % van de prijs af fabriek van het produkt en<br>— binnen de hierboven gestelde beperking, materialen die onder dezelfde post als het produkt zijn ingedeeld slechts tot maximaal 5 % van de prijs af fabriek van het produkt worden gebruikt |
| 8501                | Elektromotoren en elektrische generatoren, andere dan generatoraggregaten   | Vervaardiging waarbij:<br>— de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 40 % van de prijs af fabriek van het produkt en<br>— binnen de hierboven gestelde beperking, materialen die onder post 8503 zijn ingedeeld slechts tot maximaal 5 % van de prijs af fabriek van het produkt worden gebruikt                     |
| 8502                | Elektrische generatoraggregaten en roterende omvormers  | Vervaardiging waarbij:<br>— de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 40 % van de prijs af fabriek van het produkt en<br>— binnen de hierboven gestelde beperking, materialen die onder de posten 8501 en 8503 zijn ingedeeld slechts tot maximaal 5 % van de prijs af fabriek van het produkt worden gebruikt        |
| ex 8518             | Microfoons en statieven daarvoor; luidsprekers, ook indien gemonteerd in een klankkast; elektrische audiofrequentversterkers; elektrische geluidsversterkers  | Vervaardiging waarbij:<br>— de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 40 % van de prijs af fabriek van het produkt en<br>— de waarde van alle gebruikte materialen die niet van oorsprong zijn niet meer bedraagt dan de waarde van de gebruikte materialen van oorsprong   |

| (1)  | (2)  | (3)  |
|------|--|--|
| 8519 | Platenspelers, elektrogrammofoons, cassettespelers en andere toestellen voor het weergeven van geluid, niet uitgerust voor het opnemen van geluid  | <p>Vervaardiging waarbij:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 40 % van de prijs af fabriek van het produkt en</li> <li>— de waarde van alle gebruikte materialen die niet van oorsprong zijn niet meer bedraagt dan de waarde van de gebruikte materialen van oorsprong</li> </ul>   |
| 8520 | Toestellen voor het opnemen van geluid op magneetbanden en andere toestellen voor het opnemen van geluid, ook indien uitgerust voor het weergeven van geluid   | <p>Vervaardiging waarbij:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 40 % van de prijs af fabriek van het produkt en</li> <li>— de waarde van alle gebruikte materialen die niet van oorsprong zijn niet meer bedraagt dan de waarde van de gebruikte materialen van oorsprong</li> </ul>   |
| 8521 | Video-opname- en videoweergaveapparaten  | <p>Vervaardiging waarbij:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 40 % van de prijs af fabriek van het produkt en</li> <li>— de waarde van alle gebruikte materialen die niet van oorsprong zijn niet meer bedraagt dan de waarde van de gebruikte materialen van oorsprong</li> </ul>   |
| 8522 | Delen en toebehoren van de toestellen en apparaten bedoeld bij de posten 8519 tot en met 8521  | Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 40 % van de prijs af fabriek van het produkt  |
| 8523 | Dragers, geprepareerd voor het opnemen van geluid of voor dergelijke doeleinden, doch waarop niet is opgenomen, andere dan de goederen bedoeld bij hoofdstuk 37  | Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 40 % van de prijs af fabriek van het produkt  |
| 8524 | <p>Grammofoonplaten, banden en andere dragers voor het opnemen van geluid of voor dergelijke doeleinden, waarop is opgenomen, galvanische vormen en matrijzen voor het maken van platen daaronder begrepen, andere dan de goederen bedoeld bij hoofdstuk 37:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— galvanische vormen en matrijzen voor het maken van platen</li> <li>— andere</li> </ul> | <p>Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 40 % van de prijs af fabriek van het produkt</p> <p>Vervaardiging waarbij:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 40 % van de prijs af fabriek van het produkt en</li> <li>— materialen van post 8523 slechts tot maximaal 5 % van de prijs af fabriek van het produkt worden gebruikt</li> </ul> |

| (1)          | (2)  | (3)   |
|--------------|--|---|
| 8525         | Zendtoestellen voor radiotelefonie, radiotelegrafie, radio-omroep of televisie, ook indien met ingebouwd ontvangerstelsel of toestel voor het opnemen of het weergeven van geluid; televisiecamera's   | <p>Vervaardiging waarbij:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 40 % van de prijs af fabriek van het produkt en</li> <li>— de waarde van alle gebruikte materialen die niet van oorsprong zijn niet meer bedraagt dan de waarde van de gebruikte materialen van oorsprong</li> </ul>  |
| 8526         | Radartoestellen, toestellen voor radionavigatie en toestellen voor radioafstandsbediening  | <p>Vervaardiging waarbij:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 40 % van de prijs af fabriek van het produkt en</li> <li>— de waarde van alle gebruikte materialen die niet van oorsprong zijn niet meer bedraagt dan de waarde van de gebruikte materialen van oorsprong</li> </ul>  |
| 8527         | Ontvangerstelsels voor radiotelefonie, radiotelegrafie of radio-omroep, ook indien in dezelfde kast gecombineerd met een toestel voor het opnemen of het weergeven van geluid of met een uurwerk   | <p>Vervaardiging waarbij:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 40 % van de prijs af fabriek van het produkt en</li> <li>— de waarde van alle gebruikte materialen die niet van oorsprong zijn niet meer bedraagt dan de waarde van de gebruikte materialen van oorsprong</li> </ul>  |
| 8528         | Ontvangerstelsels voor televisie (videomonitors en videoprojectietoestellen daaronder begrepen), ook indien in dezelfde kast gecombineerd met een ontvangerstelsel voor radio-omroep of een toestel voor het opnemen of het weergeven van geluid of van beelden  | <p>Vervaardiging waarbij:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 40 % van de prijs af fabriek van het produkt en</li> <li>— de waarde van alle gebruikte materialen die niet van oorsprong zijn niet meer bedraagt dan de waarde van de gebruikte materialen van oorsprong</li> </ul>  |
| 8529         | <p>Delen waarvan kan worden onderkend dat zij uitsluitend of hoofdzakelijk bestemd zijn voor de toestellen bedoeld bij de posten 8525 tot en met 8528:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— uitsluitend of hoofdzakelijk bestemd voor video-opname- en videoweergaveapparaten</li> <li>— andere</li> </ul> | <p>Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 40 % van de prijs af fabriek van het produkt</p> <p>Vervaardiging waarbij:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 40 % van de prijs af fabriek en</li> <li>— de waarde van alle gebruikte materialen die niet van oorsprong zijn niet meer bedraagt dan de waarde van de gebruikte materialen van oorsprong</li> </ul> |
| 8535 en 8536 | Toestellen voor het inschakelen, uitschakelen, omschakelen, aansluiten of verdelen van of voor het beveiligen tegen elektrische stroom   | <p>Vervaardiging waarbij:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 40 % van de prijs af fabriek van het produkt en</li> <li>— binnen de hierboven gestelde beperking, de materialen van post 8538 slechts tot maximaal 5 % van de prijs af fabriek van het produkt worden gebruikt</li> </ul>  |

| (1)                 | (2)  | (3)  |
|---------------------|--|--|
| 8537                | Borden, panelen, kasten en dergelijke (die voor numerieke besturing daaronder begrepen), voorzien van twee of meer toestellen bedoeld bij post 8535 of 8536, voor elektrische bediening of voor het verdelen van elektrische stroom, ook indien voorzien van instrumenten of toestellen bedoeld bij hoofdstuk 90, andere dan de schakelapparaten bedoeld bij post 8517       | <p>Vervaardiging waarbij:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 40 % van de prijs af fabriek van het produkt en</li> <li>— binnen de hierboven gestelde beperking, de materialen van post 8538 slechts tot maximaal 5 % van de prijs af fabriek van het produkt worden gebruikt</li> </ul>                                       |
| 8542                | Elektronische geïntegreerde schakelingen en micro-assemblages  | <p>Vervaardiging waarbij:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 40 % van de prijs af fabriek van het produkt en</li> <li>— binnen de hierboven gestelde beperking, de materialen bedoeld bij de posten 8541 en 8542 slechts tot maximaal 5 % van de prijs af fabriek van het produkt worden gebruikt</li> </ul>                  |
| 8544                | Draad, kabels (coaxiale kabels daaronder begrepen) en andere geleiders van elektriciteit, geïsoleerd (ook indien gevernist of gelakt — zogenaamd emaildraad — of anodisch geoxydeerd), ook indien voorzien van verbindingstukken; optische-vezelkabel bestaande uit individueel omhulde vezels, ook indien elektrische geleiders bevattend of voorzien van verbindingstukken | Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 40 % van de prijs af fabriek van het produkt  |
| 8545                | Koolelektroden, koolborstels, koolspitsen voor lampen, koolstaven voor elementen of batterijen en andere artikelen van grafiet of andere koolstof, ook indien verbonden met metaal, voor elektrisch gebruik  | Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 40 % van de prijs af fabriek van het produkt  |
| 8546                | Isolatoren voor elektriciteit, ongeacht de stof waarvan zij zijn vervaardigd   | Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 40 % van de prijs af fabriek van het produkt  |
| 8548                | Elektrische delen van machines, van apparaten of van toestellen, niet genoemd of niet begrepen onder andere posten van hoofdstuk 85  | Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 40 % van de prijs af fabriek van het produkt  |
| 8601<br>t/m<br>8607 | Locomotieven en rollend materieel, voor spoor- en tramwegen, alsmede delen daarvan   | Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 40 % van de prijs af fabriek van het produkt  |
| 8608                | Vast materieel voor spoor- en tramwegen; mechanische (elektromechanische daaronder begrepen) signaal-, veiligheids-, controle- en bedieningstoestellen voor spoor- en tramwegen, voor verkeers- en waterwegen, voor parkeerterreinen, voor havens en voor vliegvelden; delen daarvan   | <p>Vervaardiging waarbij:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 40 % van de prijs af fabriek van het produkt en</li> <li>— binnen de hierboven gestelde beperking, materialen die onder dezelfde post als het produkt zijn ingedeeld slechts tot maximaal 5 % van de prijs af fabriek van het produkt worden gebruikt</li> </ul> |

| (1)             | (2)  | (3)  |
|-----------------|--|--|
| 8609            | Containers en dergelijke laadkisten (tankcontainers daaronder begrepen), ingericht en uitgerust voor het vervoer met ongeacht welk vervoermiddel   | Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 40 % van de prijs af fabriek van het produkt  |
| ex hoofdstuk 87 | Automobielen, tractors, rijwielen, motorrijwielen en andere voertuigen voor vervoer over land, alsmede delen en toebehoren daarvan, met uitzondering van die welke vallen onder de volgende posten of delen van posten waarvoor de regels hierna worden uiteengezet: 8709 tot en met 8711, ex 8712, 8715 en 8716 | Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 40 % van de prijs af fabriek van het produkt  |
| 8709            | Transportwagens met eigen beweegkracht, niet voorzien van een hefsysteem, van de soort gebruikt in fabrieken, in opslagplaatsen, op haventerreinen of op vliegvelden, voor het vervoer van goederen over korte afstanden; trekkers van de soort gebruikt voor het trekken van perronwagentjes; delen daarvan     | Vervaardiging waarbij:<br>— de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 40 % van de prijs af fabriek van het produkt en<br>— binnen de hierboven gestelde beperking, materialen die onder dezelfde post als het produkt zijn ingedeeld slechts tot maximaal 5 % van de prijs af fabriek van het produkt worden gebruikt |
| 8710            | Gevechtswagens en pantserauto's, ook indien met bewapening; delen en onderdelen daarvan  | Vervaardiging waarbij:<br>— de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 40 % van de prijs af fabriek van het produkt en<br>— binnen de hierboven gestelde beperking, materialen die onder dezelfde post als het produkt zijn ingedeeld slechts tot maximaal 5 % van de prijs af fabriek van het produkt worden gebruikt |
| 8711            | Motorrijwielen en rijwielen met hulpmotor, ook indien met zijspan; zijspanwagens   | Vervaardiging waarbij:<br>— de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 40 % van de prijs af fabriek van het produkt en<br>— de waarde van de gebruikte materialen die niet van oorsprong zijn niet meer bedraagt dan de waarde van alle gebruikte materialen van oorsprong   |
| ex 8712         | Tweewielige fietsen zonder kogellagers   | Vervaardiging uit materialen die niet zijn ingedeeld onder post 8714   |
| 8715            | Kinderwagens en delen daarvan  | Vervaardiging waarbij:<br>— de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 40 % van de prijs af fabriek van het produkt en<br>— binnen de hierboven gestelde beperking, materialen die onder dezelfde post als het produkt zijn ingedeeld slechts tot maximaal 5 % van de prijs af fabriek van het produkt worden gebruikt |
| 8716            | Aanhangwagens en opleggers; andere voertuigen zonder eigen beweegkracht; delen daarvan   | Vervaardiging waarbij:<br>— de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 40 % van de prijs af fabriek van het produkt en<br>— binnen de hierboven gestelde beperking, materialen die onder dezelfde post als het produkt zijn ingedeeld slechts tot maximaal 5 % van de prijs af fabriek van het produkt worden gebruikt |

| (1)             | (2)   | (3)  |
|-----------------|---|--|
| 8803            | Delen van toestellen bedoeld bij de posten 8801 en 8802   | Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen van post 8803 niet meer bedraagt dan 5 % van de prijs af fabriek van het produkt   |
| 8804            | Valschermen (bestuurbare valschermen daaronder begrepen) en rotochutes; delen en toebehoren daarvan:<br>— rotochutes<br><br>— andere  | Vervaardiging uit materialen van om het even welke post, met inbegrip van andere materialen van post 8804<br><br>Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen van post 8804 niet meer bedraagt dan 5 % van de prijs af fabriek van het produkt  |
| 8805            | Lanceertoestellen voor luchtvaartuigen; deklandings-toestellen en dergelijke; toestellen voor vlieg oefeningen op de grond; delen daarvan   | Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen van post 8805 niet meer bedraagt dan 5 % van de prijs af fabriek van het produkt   |
| hoofdstuk 89    | Scheepvaart   | Vervaardiging waarbij alle gebruikte materialen onder een andere post dan die van het produkt worden ingedeeld. Scheepsrompen bedoeld bij post 8906 mogen evenwel niet worden gebruikt   |
| ex hoofdstuk 90 | Optische instrumenten, apparaten en toestellen; instrumenten, apparaten en toestellen, voor de fotografie en de cinematografie; meet-, verificatie-, controle- en precisie-instrumenten, -apparaten en -toestellen; medische en chirurgische instrumenten, apparaten en toestellen; delen en toebehoren van deze instrumenten, apparaten en toestellen, met uitzondering van die welke vallen onder de volgende posten of delen van posten waarvoor de regels hierna worden uiteengezet: 9001, 9002, 9004, ex 9005, ex 9006, 9007, 9011, ex 9014, 9015 tot en met 9017, ex 9018 en 9024 tot en met 9033 | Vervaardiging waarbij:<br>— de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 40 % van de prijs af fabriek van het produkt en<br>— binnen de hierboven gestelde beperking, materialen die onder dezelfde post als het produkt zijn ingedeeld slechts tot maximaal 5 % van de prijs af fabriek van het produkt worden gebruikt   |
| 9001            | Optische vezels en optische-vezelbundels; optische-vezelkabels, andere dan die bedoeld bij post 8544; platen of bladen van polariserende stoffen; lenzen (contactlenzen daaronder begrepen), prisma's, spiegels en andere optische elementen, ongeacht de stof waarvan zij zijn vervaardigd, niet gemonteerd, andere dan die van niet-optisch bewerkt glas  | Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 40 % van de prijs af fabriek van het produkt  |
| 9002            | Lenzen, prisma's, spiegels en andere optische elementen, ongeacht de stof waarvan zij zijn vervaardigd, gemonteerd, voor instrumenten, apparaten en toestellen, andere dan die van niet-optisch bewerkt glas  | Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 40 % van de prijs af fabriek van het produkt  |
| 9004            | Brillen (voor de verbetering van de gezichtsscherpte, voor het beschermen van de ogen en andere) en dergelijke artikelen  | Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 40 % van de prijs af fabriek van het produkt  |
| ex 9005         | Binocles, verrekijkers, astronomische kijkers, alsmede onderstellen daarvoor, met uitzondering van astronomische instrumenten en onderstellen daarvoor  | Vervaardiging waarbij:<br>— de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 40 % van de prijs af fabriek van het produkt<br>— binnen de hierboven gestelde beperking, materialen die onder dezelfde post als het produkt zijn ingedeeld slechts tot maximaal 5 % van de prijs af fabriek van het produkt worden gebruikt en<br>— de waarde van de gebruikte materialen die niet van oorsprong zijn niet meer bedraagt dan de waarde van de gebruikte materialen van oorsprong |

| (1)     | (2)  | (3)  |
|---------|--|--|
| ex 9006 | Foto toestellen; flitstoestellen en flitslampen en -buisen, voor de fotografie, andere dan flitslampen met elektrische ontsteking  | <p>Vervaardiging waarbij:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 40 % van de prijs af fabriek van het produkt</li> <li>— binnen de hierboven gestelde beperking, materialen die onder dezelfde post als het produkt zijn ingedeeld slechts tot maximaal 5 % van de prijs af fabriek van het produkt worden gebruikt en</li> <li>— de waarde van de gebruikte materialen die niet van oorsprong zijn niet meer bedraagt dan de waarde van de gebruikte materialen van oorsprong</li> </ul> |
| 9007    | Filmcamera's en filmprojectietoestellen, ook indien met ingebouwde geluidsopname- en -weergavetoestellen   | <p>Vervaardiging waarbij:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 40 % van de prijs af fabriek van het produkt</li> <li>— binnen de hierboven gestelde beperking, materialen die onder dezelfde post als het produkt zijn ingedeeld slechts tot maximaal 5 % van de prijs af fabriek van het produkt worden gebruikt en</li> <li>— de waarde van de gebruikte materialen die niet van oorsprong zijn niet meer bedraagt dan de waarde van de gebruikte materialen van oorsprong</li> </ul> |
| 9011    | Optische microscopen, toestellen voor fotomicrografie, cinefotomicrografie en microprojectie daaronder begrepen  | <p>Vervaardiging waarbij:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 40 % van de prijs af fabriek van het produkt</li> <li>— binnen de hierboven gestelde beperking, materialen die onder dezelfde post als het produkt zijn ingedeeld slechts tot maximaal 5 % van de prijs af fabriek van het produkt worden gebruikt en</li> <li>— de waarde van de gebruikte materialen die niet van oorsprong zijn niet meer bedraagt dan de waarde van de gebruikte materialen van oorsprong</li> </ul> |
| ex 9014 | Andere instrumenten, apparaten en toestellen voor de navigatie   | <p>Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 40 % van de prijs af fabriek van het produkt</p>   |
| 9015    | Instrumenten, apparaten en toestellen voor de geodesie, voor de topografie, voor het landmeten, voor de fotogrammetrie, voor de hydrografie, voor de oceanografie, voor de hydrologie, voor de meteorologie of voor de geofysica, andere dan kompassen; afstandmeters  | <p>Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 40 % van de prijs af fabriek van het produkt</p>   |
| 9016    | Precisiebalansen met een gewichtsgevoeligheid van 5 centigram of beter, ook indien met gewichten   | <p>Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 40 % van de prijs af fabriek van het produkt</p>   |
| 9017    | Tekeninginstrumenten, aftekeninginstrumenten en rekeninstrumenten (bij voorbeeld tekenmachines, pantografen, gradenbogen, passerdozen, rekenlinialen, rekenschijven); handinstrumenten voor lengtemeting (bij voorbeeld maatstokken, micrometers, schuifmaten, kalibers), niet genoemd of niet begrepen onder andere posten van hoofdstuk 90 | <p>Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 40 % van de prijs af fabriek van het produkt</p>   |



| (1)     | (2)   | (3)   |
|---------|---|---|
| ex 9018 | Tandartsstoelen met ingebouwde tandheelkundige apparatuur of spuwbakken   | Vervaardiging uit materialen van om het even welke post, met inbegrip van andere materialen van post 9018   |
| 9024    | Machines, apparaten en toestellen voor onderzoek van de hardheid, de trekvastheid, de samendrukbaarheid, de rekbaarheid of andere mechanische eigenschappen van materialen (bij voorbeeld metaal, hout, textiel, papier, kunststof)   | Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 40 % van de prijs af fabriek van het produkt   |
| 9025    | Densimeters, areometers, vochtwegers en dergelijke drijvende instrumenten, thermometers, pyrometers, barometers, hygrometers en psychrometers, ook indien zelfregistrerend; combinaties van deze instrumenten   | Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 40 % van de prijs af fabriek van het produkt   |
| 9026    | Instrumenten, apparaten en toestellen voor het meten of het verifiëren van de doorstroming, het peil, de druk of andere variabele karakteristieken van vloeistoffen of van gassen (bij voorbeeld doorstromingsmeters, peiltoestellen, manometers, warmteverbruiksmeters), andere dan instrumenten, apparaten en toestellen, bedoeld bij de posten 9014, 9015, 9028 en 9032  | Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 40 % van de prijs af fabriek van het produkt   |
| 9027    | Instrumenten, apparaten en toestellen voor natuurkundige of scheikundige analyse (bij voorbeeld polarimeters, refractometers, spectrometers, analysetoestellen voor gassen of voor rook); instrumenten, apparaten en toestellen voor het meten of het verifiëren van de viscositeit, de poreusheid, de uitzetting, de oppervlaktespanning en dergelijke; instrumenten, apparaten en toestellen voor het meten of het verifiëren van hoeveelheden warmte, geluid of licht (belichtingsmeters daaronder begrepen); microtomen | Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 40 % van de prijs af fabriek van het produkt   |
| 9028    | Verbruiksmeters en produktiemeters voor gassen, voor vloeistoffen of voor elektriciteit, standaardmeters daaronder begrepen:<br>— delen en toebehoren<br><br>— andere   | Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 40 % van de prijs af fabriek van het produkt<br><br>Vervaardiging waarbij:<br>— de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 40 % van de prijs af fabriek van het produkt en<br>— de waarde van de gebruikte materialen die niet van oorsprong zijn niet meer bedraagt dan de waarde van alle gebruikte materialen van oorsprong |
| 9029    | Toerentellers, produktietellers, taximeters, kilometer-tellers, schredentellers en dergelijke; snelheidsmeters en tachometers, andere dan die bedoeld bij de posten 9014 en 9015; stroboscopen  | Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 40 % van de prijs af fabriek van het produkt   |
| 9030    | Oscilloscopen, spectrumanalysetoestellen en andere instrumenten, apparaten en toestellen voor het meten of het verifiëren van elektrische grootheden; meet- en detectietoestellen en -instrumenten voor alfa-, beta- en gammastralen, röntgenstralen, kosmische stralen en andere ioniserende stralen   | Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 40 % van de prijs af fabriek van het produkt   |
| 9031    | Meet- of verificatie-instrumenten, -apparaten, -toestellen en -machines, niet genoemd of niet begrepen onder andere posten van hoofdstuk 90; profielprojectietoestellen   | Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 40 % van de prijs af fabriek van het produkt   |
| 9032    | Automatische regelaars  | Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 40 % van de prijs af fabriek van het produkt   |

| (1)             | (2)   | (3)  |
|-----------------|---|--|
| 9033            | Delen en toebehoren (niet genoemd of niet begrepen onder andere posten van dit hoofdstuk) van machines, apparaten, toestellen, instrumenten of artikelen bedoeld bij hoofdstuk 90 | Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 40 % van de prijs af fabriek van het produkt  |
| ex hoofdstuk 91 | Uurwerken, met uitzondering van die welke vallen onder de volgende posten waarvoor de regels hierna worden uiteengezet: 9105 en 9109 tot en met 9113                              | Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 40 % van de prijs af fabriek van het produkt  |
| 9105            | Wekkers, pendules, klokken en dergelijke artikelen met ander uurwerk dan horloge-uurwerk  | Vervaardiging waarbij:<br>— de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 40 % van de prijs af fabriek van het produkt en<br>— de waarde van de gebruikte materialen die niet van oorsprong zijn niet meer bedraagt dan de waarde van alle gebruikte materialen van oorsprong   |
| 9109            | Uurwerken, compleet en gemonteerd, andere dan horloge-uurwerken   | Vervaardiging waarbij:<br>— de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 40 % van de prijs af fabriek van het produkt en<br>— de waarde van de gebruikte materialen die niet van oorsprong zijn niet meer bedraagt dan de waarde van alle gebruikte materialen van oorsprong   |
| 9110            | Complete uurwerken, niet gemonteerd of gedeeltelijk gemonteerd (stellen onderdelen); niet-complete uurwerken, gemonteerd; onvolledige, onafgewerkte uurwerken („ébauches”)        | Vervaardiging waarbij:<br>— de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 40 % van de prijs af fabriek van het produkt en<br>— binnen de hierboven gestelde beperking, materialen van post 9114 slechts tot maximaal 5 % van de prijs af fabriek van het produkt worden gebruikt  |
| 9111            | Kasten voor horloges, alsmede delen daarvan   | Vervaardiging waarbij:<br>— de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 40 % van de prijs af fabriek van het produkt en<br>— binnen de hierboven gestelde beperking, materialen die onder dezelfde post als het produkt zijn ingedeeld slechts tot maximaal 5 % van de prijs af fabriek van het produkt worden gebruikt |
| 9112            | Kasten voor klokken, voor pendules, enz., alsmede delen daarvan   | Vervaardiging waarbij:<br>— de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 40 % van de prijs af fabriek van het produkt en<br>— binnen de hierboven gestelde beperking, materialen die onder dezelfde post als het produkt zijn ingedeeld slechts tot maximaal 5 % van de prijs af fabriek van het produkt worden gebruikt |
| 9113            | Horlogebanden en delen daarvan:<br>— van onedel metaal, ook indien verguld of verzilverd, of van onedel metaal geplateerd met edel metaal<br><br>— andere                         | Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 40 % van de prijs af fabriek van het produkt<br><br>Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 50 % van de prijs af fabriek van het produkt   |

| (1)   | (2)  | (3)   |
|---|--|---|
| hoofdstuk 92  | Muziekinstrumenten; delen en toebehoren van muziekinstrumenten   | Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 40 % van de prijs af fabriek van het produkt   |
| hoofdstuk 93  | Wapens en munitie; delen en toebehoren daarvan   | Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 50 % van de prijs af fabriek van het produkt   |
| ex 9401<br>en<br>ex 9403<br><br>9405<br><br>9406    | Meubelen van onedele metalen met delen van niet-opgevulde katoenstof met een gewicht van niet meer dan 300 gram per m <sup>2</sup><br><br>Verlichtingstoestellen (zoeklichten en schijnwerpers daaronder begrepen) en delen daarvan, elders genoemd noch elders onder begrepen; lichtreclames, verlichte aanwijzingsborden en dergelijke artikelen, voorzien van een vast aangebrachte lichtbron, alsmede elders genoemde noch elders onder begrepen delen daarvan<br><br>Geprefabriceerde bouwwerken  | Vervaardiging waarbij alle gebruikte materialen onder een andere post dan die van het produkt worden ingedeeld<br>of<br>Vervaardiging uit reeds in een gebruiksklare vorm geconfectioneerde katoenstof bedoeld bij post 9401 of 9403, op voorwaarde dat:<br>— de waarde ervan niet meer bedraagt dan 25 % van het produkt en<br>— alle andere gebruikte materialen reeds van oorsprong zijn en onder een andere post dan post 9401 of 9403 worden ingedeeld<br><br>Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 50 % van de prijs af fabriek van het produkt<br><br>Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 50 % van de prijs af fabriek van het produkt |
| 9503<br><br>ex 9506<br><br>9507                     | Ander speelgoed; modellen op schaal en dergelijke modellen voor ontspanning, ook indien bewegend; puzzels van alle soorten<br><br>Golfclubs<br><br>Hengelstokken, vishaken en andere hengelbenodigdheden; schepnetjes voor alle doeleinden; lokvogels (andere dan die bedoeld bij post 9208 of 9705) en dergelijke jachtbenodigdheden  | Vervaardiging waarbij:<br>— alle gebruikte materialen onder een andere post dan die van het produkt worden ingedeeld en<br>— op voorwaarde dat de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 50 % van de prijs af fabriek van het produkt<br><br>Vervaardiging uit ruw gevormde blokken<br><br>Vervaardiging waarbij alle gebruikte materialen onder een andere post dan die van het produkt worden ingedeeld. Materialen die onder dezelfde post zijn ingedeeld mogen evenwel worden gebruikt, op voorwaarde dat de waarde ervan niet meer bedraagt dan 5 % van de prijs af fabriek van het produkt   |
| ex 9601<br>en<br>ex 9602<br><br>ex 9603<br><br>9605 | Werken van dierlijke, plantaardige of minerale stoffen, geschikt om te worden gesneden<br><br>Bezems en borstels (met uitzondering van bezems, heiboenders en dergelijk borstelwerk bestaande uit samengebonden materialen, ook indien met steel, alsmede borstels vervaardigd van marter- of eekhoornhaar), met de hand bediende mechanische vegers zonder motor, penselen, kwasten en plu-meaus, verfkussens en verfvrollen, wissers van rubber of van andere soepele stoffen<br><br>Reisassortimenten voor de lichaamsverzorging van personen, voor het schoonmaken van schoeisel of van kleding en reisnaigarnituren | Vervaardiging uit „bewerkte” materialen van dezelfde post<br><br>Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 50 % van de prijs af fabriek van het produkt<br><br>Elk artikel in het assortiment moet beantwoorden aan de regel die erop van toepassing zou zijn indien het geen deel uitmaakte van het assortiment; niet van oorsprong zijnde artikelen mogen er evenwel in worden opgenomen, op voorwaarde dat de totale waarde ervan niet meer bedraagt dan 15 % van de prijs af fabriek van het assortiment   |

| (1)     | (2)  | (3)   |
|---------|--|---|
| 9606    | Knopen en drukknopen; knoopvormen en andere delen van knopen of van drukknopen; knopen in voorwerpsvorm  | <p>Vervaardiging waarbij:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— alle gebruikte materialen onder een andere post dan die van het produkt worden ingedeeld en</li> <li>— op voorwaarde dat de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 50 % van de prijs af fabriek van het produkt</li> </ul>  |
| 9608    | Kogelpennen; vilt- en merkstiften, alsmede andere pennen met poreuze punt; vulpennen; doorschrijfpennen; vulpotloden; penhouders, potloodhouders en dergelijke artikelen; delen (puntbeschermers en klemmen daaronder begrepen) van deze artikelen, andere dan die bedoeld bij post 9609 | <p>Vervaardiging waarbij alle gebruikte materialen onder een andere post dan die van het produkt worden ingedeeld. Schrijfpennen en punten voor schrijfpennen bedoeld bij post 9608 mogen evenwel worden gebruikt en de andere, onder dezelfde post ingedeelde materialen mogen ook worden gebruikt, op voorwaarde dat de waarde ervan niet meer bedraagt dan 5 % van de prijs af fabriek van het produkt</p> |
| 9612    | Inktlinten voor schrijfmachines en dergelijke inktlinten, geïnt of op andere wijze geprepareerd voor het maken van afdrukken, ook indien op spoelen of in cassettes; stempelkussens, ook indien geïnt, met of zonder doos  | <p>Vervaardiging waarbij:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— alle gebruikte materialen onder een andere post dan die van het produkt worden ingedeeld en</li> <li>— op voorwaarde dat de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 50 % van de prijs af fabriek van het produkt</li> </ul>  |
| ex 9614 | Tabakspijpen, pijpkoppen daaronder begrepen  | Vervaardiging uit ébauchons   |

*BIJLAGE III***CERTIFICAAT INZAKE GOEDERENVERKEER EUR.1**

1. Het certificaat inzake goederenverkeer EUR.1 wordt ingevuld op een formulier waarvan in deze bijlage een model is opgenomen. Het formulier wordt gedrukt in een of meer van de talen waarin de Overeenkomst is opgesteld. Het certificaat wordt in een van deze talen ingevuld overeenkomstig de bepalingen van het nationale recht van de Staat van uitvoer. Indien een certificaat met de hand wordt ingevuld, moet dit met inkt en in blokletters gebeuren.
2. De afmetingen van het certificaat inzake goederenverkeer EUR.1 zijn 210 × 297 mm, waarbij in de lengte een afwijking van ten hoogste 5 mm minder of 8 mm meer is toegestaan. Het te gebruiken papier is wit, goed beschrijfbaar en houtvrij, met een gewicht van ten minste 25 g/m<sup>2</sup>. Het is voorzien van een groene geguillocheerde onderdruk die vervalsingen met behulp van mechanische of chemische middelen zichtbaar maakt.
3. De bevoegde instanties van de Lid-Staten van de Gemeenschap en Bulgarije kunnen zich het recht voorbehouden de certificaten zelf te drukken of te laten drukken door daartoe gemachtigde drukkerijen. In het laatste geval wordt op ieder certificaat van deze vergunning melding gemaakt. Op elk certificaat worden bovendien de naam en het adres van de drukker vermeld of wordt een merkteken ter identificatie van de drukker aangebracht. Om de certificaten van elkaar te kunnen onderscheiden wordt elk exemplaar van een al dan niet gedrukt volgnummer voorzien.

**CERTIFICAAT INZAKE GOEDERENVERKEER**

|   |  |   |  |
|---|--|---|--|
| <b>1. Exporteur</b> (naam, volledig adres, land)  | <h2 style="margin: 0;">EUR.1</h2> <h3 style="margin: 0;">Nr. A 000.000</h3>  |   |  |
|   | Raadpleeg de aantekeningen op de keerzijde alvorens het formulier in te vullen   |   |  |
|   | <b>2. Certificaat gebruikt in het preferentiële handelsverkeer tussen</b><br>.....<br><p align="center">en</p> .....<br>(de betrokken landen, groepen van landen of gebieden vermelden)  |   |  |
| <b>3. Geadresseerde</b> (naam, volledig adres, land) (facultatief)  | <b>4. Land, groep van landen of gebied waaruit de produkten geacht worden van oorsprong te zijn</b>  | <b>5. Land, groep van landen of gebied van bestemming</b> |  |
| <b>6. Gegevens in verband met het vervoer</b> (facultatief)   | <b>7. Opmerkingen</b>  |   |  |
| <b>8. Volgnummer; merken, nummers, aantal en soort der colli ('); omschrijving van de goederen</b>  | <b>9. Bruto-massa (kg) of andere maatstaf (l, m<sup>3</sup>, enz.)</b>   | <b>10. Facturen</b> (facultatief)                         |  |
| <b>11. VISUM VAN DE DOUANE</b><br>Verklaring juist bevonden<br>Uitvoerdocument (*)<br>formulier ..... nr. ....<br>d.d. ....<br>Douanekantoor .....<br>Land of gebied van afgifte .....<br>.....<br>Te ..... , de .....<br>.....<br><p align="center">(Handtekening)</p> | <b>12. VERKLARING VAN DE EXPORTEUR</b><br>Ondergetekende verklaart dat de hierboven omschreven goederen aan de voor het verkrijgen van dit certificaat gestelde voorwaarden voldoen.<br><br>Te ..... , de .....<br>.....<br><p align="center">(Handtekening)</p> |   |  |

(\*) Voor onverpakte goederen te vermelden het aantal voorwerpen of „gestort”.  
 (\*\*) Slechts in te vullen indien de nationale bepalingen van het land of gebied van uitvoer zulks vereisen.

|  |  |
|--|--|
| <p><b>13. VERZOEK OM CONTROLE, toe te zenden aan:</b></p>  | <p><b>14. UITSLAG VAN DE CONTROLE</b></p>  |
| <p>Er wordt verzocht de echtheid en de juistheid van dit certificaat te controleren.</p> <p>Te ....., de .....</p> <p style="text-align: right;">Stempel</p> <p>.....<br/>(Handtekening)</p> | <p>Uit het ingestelde onderzoek is gebleken dat dit certificaat (*)</p> <p><input type="checkbox"/> door het daarin vermelde douanekantoor is afgegeven en dat de daarin voorkomende gegevens juist zijn.</p> <p><input type="checkbox"/> niet voldoet aan de voorwaarden inzake echtheid en juistheid (zie bijgaande opmerkingen).</p> <p>Te ....., de .....</p> <p style="text-align: right;">Stempel</p> <p>.....<br/>(Handtekening)</p> <p>(*) De toepasselijke vermelding aankruisen.</p> |

**AANTEKENINGEN**

1. In het certificaat mogen geen raderingen of overschrijvingen voorkomen. Eventuele wijzigingen dienen te worden aangebracht door doorhaling van de onjuiste vermelding en, in voorkomend geval, door toevoeging van de juiste vermelding. Elke aldus aangebrachte wijziging dient te worden goedgekeurd door degene die het certificaat heeft opgesteld en te worden geveiseerd door de douaneautoriteiten van het land of gebied van afgifte.
2. Tussen de in het certificaat vermelde artikelen mag geen tussenruimte gelaten worden en deze artikelen dienen doorlopend genummerd te worden. Onmiddellijk onder het laatste artikel dient een horizontale lijn getrokken te worden. Onbeschreven gedeelten dienen te worden doorgehaald, zodat elke latere toevoeging onmogelijk wordt.
3. De goederen worden met hun gebruikelijke handelsbenaming aangeduid onder opgaaf van de bijzonderheden, nodig voor de vaststelling van hun identiteit.

## AANVRAAG TOT AFGIFTE VAN EEN CERTIFICAAT INZAKE GOEDERENVERKEER

|   |  |   |  |
|---|--|---|--|
| <b>1. Exporteur</b> (naam, volledig adres, land)  | <h1 style="margin: 0;">EUR.1</h1> <h2 style="margin: 0;">Nr. A 000.000</h2>  |   |  |
| <b>3. Geadresseerde</b> (naam, volledig adres, land) (facultatief)                                | <small>Raadpleeg de aantekeningen op de keerzijde alvorens het formulier in te vullen</small>  |   |  |
|   | <b>2. Aanvraag tot afgifte van een certificaat voor gebruik in het preferentiële handelsverkeer tussen</b><br>.....<br><p style="text-align: center;">en</p> .....<br><small>(de betrokken landen, groepen van landen of gebieden vermelden)</small> |   |  |
|   | <b>4. Land, groep van landen of gebied waaruit de produkten geacht worden van oorsprong te zijn</b>  | <b>5. Land, groep van landen of gebied van bestemming</b> |  |
| <b>6. Gegevens in verband met het vervoer</b> (facultatief)                                       | <b>7. Opmerkingen</b>  |   |  |
| <b>8. Volgnummer; merken, nummers, aantal en soort der coll ('); omschrijving van de goederen</b> | <b>9. Bruto-massa (kg) of andere maatstaf (l, m<sup>3</sup>, enz.)</b>   | <b>10. Facturen</b> (facultatief)                         |  |

(\*) Voor onverpakte goederen te vermelden het aantal voorwerpen of „gestort“.



**VERKLARING VAN DE EXPORTEUR**

Ondergetekende, exporteur van de op de voorzijde omschreven goederen,

**VERKLAART** dat deze goederen aan de voor het verkrijgen van het hierbij gevoegde certificaat gestelde voorwaarden voldoen;

**GEEFT** de onderstaande toelichting inzake de omstandigheden waardoor deze goederen aan deze voorwaarden voldoen:

.....  
.....  
.....  
.....

**LEGT** de volgende bewijsstukken **OVER** ('):

.....  
.....  
.....  
.....

**VERPLICHT ZICH ERTOE** om op verzoek van de bevoegde autoriteiten alle verdere bewijsstukken over te leggen die deze voor de afgifte van het hierbij gevoegde certificaat nodig achten, en toe te staan dat deze autoriteiten in voorkomend geval zijn boekhouding aan een onderzoek onderwerpen en de omstandigheden nagaan waaronder de vervaardiging van bovenbedoelde goederen heeft plaatsgevonden;

**VERZOEKT** voor deze goederen de afgifte van het hierbij gevoegde certificaat.

Te ....., de .....

.....  
(Handtekening)

\_\_\_\_\_  
(<sup>1</sup>) Bij voorbeeld: invoerdocumenten, certificaten inzake goederenverkeer, verklaringen van de fabrikant, enz., ter zake van de be- of verwerkte producten of de in ongewijzigde staat wederuitgevoerde goederen.

*BIJLAGE IV***FORMULIER EUR.2**

1. Het formulier EUR.2 stemt overeen met het in deze bijlage opgenomen model. Het wordt gedrukt in een of meer van de talen waarin de Overeenkomst is opgesteld. Het formulier wordt in een van deze talen ingevuld overeenkomstig de bepalingen van het nationale recht van de Staat van uitvoer. Indien een formulier met de hand wordt ingevuld, moet dit met inkt en in blokletters gebeuren.
2. De afmetingen van het formulier EUR.2 zijn 210 × 148 mm, waarbij in de lengte een afwijking van ten hoogste 5 mm minder of 8 mm meer is toegestaan. Het te gebruiken papier is wit, goed beschrijfbaar en houtvrij, met een gewicht van ten minste 64 g/m<sup>2</sup>.
3. De bevoegde instanties van de Lid-Staten van de Gemeenschap en Bulgarije kunnen zich het recht voorbehouden de formulieren zelf te drukken of te laten drukken door daartoe gemachtigde drukkerijen. In het laatste geval wordt op ieder formulier van deze vergunning melding gemaakt. Op elk formulier worden bovendien de naam en het adres van de drukker vermeld of wordt een merkteken ter identificatie van de drukker aangebracht. Om de formulieren van elkaar te kunnen onderscheiden wordt elk exemplaar van een al dan niet gedrukt volgnummer voorzien.



Aandachtig de aanwijzingen aan ommezijde lezen alvorens dit formulier in te vullen.

| <b>FORMULIER EUR.2 Nr.</b>  |  | <b>1</b> <b>Formulier gebruikt in het preferentiële handelsverkeer</b><br>tussen ..... en ..... (*)   |   |
|---|--|---|---|
| <b>2</b> <b>Exporteur</b> (naam, volledig adres, land)                          | <b>3</b> <b>Verklaring van de exporteur:</b><br><br>ONDERGETEKENDE, exporteur van de hieronder omschreven goederen, verklaart dat deze goederen aan de voor het opmaken van dit formulier gestelde voorwaarden voldoen en dat zij het karakter van produkten van oorsprong hebben verkregen onder de voorwaarden die voor het in vak 1 vermelde handelsverkeer gelden. |   |   |
| <b>4</b> <b>Geadresseerde</b> (naam, volledig adres, land)                      |  |   |   |
| <b>7</b> <b>Opmerkingen</b> (*)   |  | <b>5</b> <b>Plaats en datum</b>   |   |
|   |  | <b>6</b> <b>Handtekening van de exporteur</b>   |   |
| <b>11</b> <b>Merken, nummers van de zending en omschrijving van de goederen</b> |  | <b>8</b> <b>Land van oorsprong</b> (*)  | <b>9</b> <b>Land van bestemming</b> (*) |
|   |  | <b>10</b> <b>Brutomassa</b> (kg)  |   |
|   |  | <b>12</b> <b>Administratie of dienst van het land van uitvoer</b> (*), belast met de controle a posteriori van de verklaring van de exporteur |   |

(1) Aangeven landen, groepen van landen of betrokken gebieden.

(2) Verwijzen naar de eventueel reeds door de bevoegde administratie of dienst ingestelde controle.

(3) Onder „land van oorsprong” wordt verstaan het land, de groep landen of het gebied waaruit de produkten geacht worden van oorsprong te zijn.

(4) Onder „land” wordt verstaan een land, een groep landen of een gebied.

|   |  |
|---|--|
| <p><b>13 Verzoek om controle</b><br/>Er wordt verzocht de op de voorzijde van dit formulier vermelde verklaring van de exporteur te controleren (*).</p> <p>Te ..... de ..... 19.....</p> <p style="text-align: right;">Stempel</p> <p>.....<br/>(Handtekening)</p> | <p><b>14 Resultaat van de controle</b><br/>Uit de ingestelde controle is gebleken (')</p> <p><input type="checkbox"/> dat de gegevens en vermeldingen op het onderhavige formulier juist zijn.</p> <p><input type="checkbox"/> dat het onderhavige formulier niet voldoet aan de voorwaarden inzake echtheid en regelmatigheid (zie bijgevoegde opmerkingen).</p> <p>Te ..... de ..... 19.....</p> <p style="text-align: right;">Stempel</p> <p>.....<br/>(Handtekening)</p> <p>.....<br/>(*) Met een X aanduiden hetgeen van toepassing is.</p> |
|---|--|

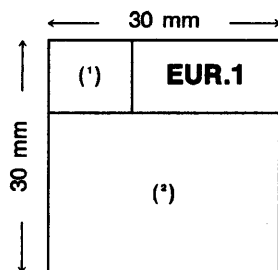
(\*) De controle a posteriori van de formulieren EUR.2 wordt bij wijze van steekproef verricht, of telkens wanneer de douaneautoriteiten van het land van invoer gegronde twijfel koesteren over de echtheid van het formulier en de juistheid van de inlichtingen aangaande de werkelijke oorsprong van de betrokken goederen.

**Aanwijzingen voor het opmaken van het formulier EUR.2**

1. Voor het opmaken van een formulier EUR.2 komen alleen in aanmerking de goederen die in het land van uitvoer voldoen aan de voorwaarden welke zijn vastgesteld in de bepalingen die voor het in vak 1 van het formulier vermelde handelsverkeer gelden. Deze bepalingen moeten zorgvuldig worden bestudeerd alvorens het formulier in te vullen.
2. De exporteur hecht het formulier aan het verzendformulier wanneer het een postcollo betreft of sluit het formulier in het collo in wanneer het een brievenpostzending betreft. Bovendien brengt hij op het groene etiket C 1 of op de douaneverklaring C 2/CP 3 de vermelding „EUR.2” aan, gevolgd door het serienummer van het formulier.
3. Deze aanwijzingen ontslaan de exporteur niet van het vervullen van alle overige formaliteiten volgens de douane- of postvoorschriften.
4. Het gebruik van dit formulier houdt voor de exporteur de verplichting in aan de bevoegde autoriteiten alle bewijsstukken over te leggen die deze nodig achten en toe te staan dat deze autoriteiten zijn boekhouding aan een onderzoek onderwerpen en de omstandigheden nagaan waaronder de vervaardiging van de in vak 11 omschreven goederen heeft plaatsgevonden.

## BIJLAGE V

Model van de in artikel 15, lid 3, onder b), bedoelde stempelafdruk



(1) Teken of wapen van de Staat van uitvoer.

(2) Gegevens ter identificatie van de toegelaten exporteur.

## BIJLAGE VI

## LIJST VAN PRODUCTEN WAARNAAR IN ARTIKEL 34 WORDT VERWEZEN, DIE TIJDELIJK VAN DE WERKINGSFEER VAN DIT PROTOCOL ZIJN UITGESLOTEN

| GS-post             | Omschrijving  |
|---------------------|---|
| ex 2707             | Oliën waarin het gewicht van de aromatische bestanddelen dat van de nietaromatische overtreft, zijnde oliën soortgelijk aan minerale oliën verkregen bij de distillatie van hoge-temperatuur-steenkoolteer, die voor meer dan 65 % van hun volume overdistilleren bij 250 °C of lager (mengsels van benzine en benzol daaronder begrepen), bestemd om te worden gebruikt als motorbrandstof of als andere brandstof |
| 2709<br>t/m<br>2715 | Aardolie en distillatieproducten daarvan; bitumineuze stoffen; minerale was   |
| ex 2901             | Acyclische koolwaterstoffen bestemd om te worden gebruikt als motorbrandstof of als andere brandstof  |
| ex 2902             | Cycloalkanen en cycloalkenen (andere dan azulenen), benzeen, toluen en xylenen, bestemd om te worden gebruikt als motorbrandstof of als andere brandstof  |
| ex 3403             | Smeermiddelen bevattende minder dan 70 gewichtspersenten aardolie of olie uit bitumineuze mineralen   |
| ex 3404             | Kunstwas en bereide was op basis van paraffine, was uit aardolie of uit bitumineuze mineralen, paraffinehoudende residuen   |
| ex 3811             | Bereide additieven voor smeerolie, bevattende aardolie of olie uit bitumineuze mineralen  |

PROTOCOL Nr. 5

HOOFDSTUK I

**Specifieke bepalingen betreffende de handel tussen Spanje en Bulgarije**

*Artikel 1*

De bepalingen van titel III van de Overeenkomst betreffende het handelsverkeer worden als volgt gewijzigd ten einde rekening te houden met de maatregelen en verbintenissen die zijn opgenomen in de Akte van Toetreding van het Koninkrijk Spanje tot de Europese Gemeenschappen (hierna de „Toetredingsakte” genoemd).

*Artikel 2*

Krachtens de Toetredingsakte past Spanje ten aanzien van produkten van oorsprong uit Bulgarije geen gunstiger behandeling toe dan ten aanzien van de invoer van produkten van oorsprong uit andere Lid-Staten of van produkten die zich in andere Lid-Staten in het vrije verkeer bevinden.

*Artikel 3*

1. De invoerrechten die door het Koninkrijk Spanje worden geheven op landbouwprodukten als omschreven in artikel 19 van de Overeenkomst van oorsprong uit Bulgarije vermeld in de bijlagen XI en XIII van de Overeenkomst, worden geleidelijk in overeenstemming gebracht met die welke door de Gemeenschap van de Tien worden toegepast, volgens de in artikel 75, lid 2 en lid 3, van de Toetredingsakte vastgestelde procedure en tijdschema's.

2. De heffingen die door het Koninkrijk Spanje worden toegepast op de in artikel 21, lid 2, van de Overeenkomst bedoelde landbouwprodukten van oorsprong uit Bulgarije, vermeld in bijlage XI, alsmede op de landbouwcomponent van de in Protocol nr. 3 bedoelde produkten van oorsprong uit Bulgarije, zijn die welke elk jaar door de Gemeenschap van de Tien worden toegepast, aangepast met de in de Toetredingsakte vastgestelde compenserende bedragen toetreding.

*Artikel 4*

De uitvoering door Spanje van de verplichtingen uit hoofde van artikel 10, lid 4, van de Overeenkomst geschiedt op het tijdstip dat voor de overige Lid-Staten is vastgesteld, op voorwaarde dat de Verordeningen (EEG) nr. 1765/82 en (EEG) nr. 3420/83 betreffende de invoerregelingen voor produkten van oorsprong uit landen met staatshandel op dat ogenblik niet meer van toepassing zijn op Bulgarije.

*Artikel 5*

De invoer in Spanje van de in bijlage A vermelde produkten van oorsprong uit Bulgarije kan tot en met 31 december 1995 aan kwantitatieve beperkingen worden onderworpen.

*Artikel 6*

Dit Protocol is van toepassing onverminderd het bepaalde in Verordening (EEG) nr. 1911/91 van de Raad van 26 juni 1991 betreffende de toepassing van de bepalingen van het Gemeenschapsrecht op de Canarische eilanden en het bepaalde in Besluit 91/314/EEG van de Raad van 26 juni 1991 tot instelling van een programma van speciaal op het afgelegen en insulaire karakter van de Canarische eilanden afgestemde maatregelen (Poseican).

HOOFDSTUK II

**Specifieke bepalingen betreffende de handel tussen Portugal en Bulgarije**

*Artikel 7*

De bepalingen van titel III van de Overeenkomst betreffende het handelsverkeer worden als volgt gewijzigd ten einde rekening te houden met de maatregelen en verplichtingen die zijn opgenomen in de Akte van Toetreding van de Portugese Republiek tot de Europese Gemeenschappen (hierna de „Toetredingsakte” genoemd).

*Artikel 8*

Krachtens de Toetredingsakte past Portugal ten aanzien van Bulgarije geen gunstigere behandeling toe dan ten aanzien van de invoer van produkten van oorsprong uit andere Lid-Staten.

*Artikel 9*

1. De rechten die door de Portugese Republiek worden geheven op industrieproducten van oorsprong uit Bulgarije bedoeld in artikel 10 van de Overeenkomst en in de Protocollen nr. 1 en nr. 2, alsmede op de niet-landbouwcomponenten van de in Protocol nr. 3 opgenomen produkten, worden geleidelijk afgeschaft overeenkomstig de in dit artikel vastgestelde procedure en tijdschema's.

2. Voor de tariefafbraak wordt uitgegaan van de rechten welke per 1 januari 1985 door de Portugese Republiek daadwerkelijk werden toegepast in het handelsverkeer met de Gemeenschap van de Tien. Met ingang van de datum van inwerkingtreding van de Overeenkomst worden de rechten in overeenstemming gebracht met die welke door de Gemeenschap van de Tien worden toegepast.

Voor de in bijlage XXXI van de Toetredingsakte bedoelde produkten geschiedt de tariefafbraak evenwel volgens hetzelfde tijdschema en wordt uitgegaan van de rechten die per 1 januari 1985 door de Portugese Republiek daadwerkelijk werden toegepast in het handelsverkeer met derde landen.

*Artikel 10*

1. De rechten die door de Portugese Republiek worden geheven op de in artikel 19 van de Overeenkomst



omschreven landbouwprodukten van oorsprong uit Bulgarije, vermeld in de bijlagen XI en XIII van de Overeenkomst, worden overeenkomstig de in dit artikel vastgestelde procedure en tijdschema's geleidelijk in overeenstemming gebracht met die welke door de Gemeenschap van de Tien worden toegepast.

2. Voor andere dan de in lid 3 bedoelde landbouwprodukten zal de Portugese Republiek haar tarieven verlagen, uitgaande van die welke zij per 1 januari 1985 in het handelsverkeer met derde landen toepaste. Het verschil tussen deze tarieven en die welke door de Gemeenschap van de Tien worden toegepast, wordt elk jaar verminderd overeenkomstig het volgende tijdschema:

- vanaf de datum van inwerkingtreding van de Overeenkomst wordt het verschil teruggebracht tot 27,2 % van het oorspronkelijke verschil;
- op 1 januari 1994 wordt het verschil teruggebracht tot 18,1 % van het oorspronkelijke verschil;
- op 1 januari 1995 wordt het verschil teruggebracht tot 9 % van het oorspronkelijke verschil;
- vanaf 1 januari 1996 past de Portugese Republiek dezelfde rechten toe als de Gemeenschap van de Tien.

3. Ten aanzien van de landbouwprodukten bedoeld in de Verordeningen nr. 136/66/EEG, (EEG) nr. 804/68, (EEG) nr. 805/68, (EEG) nr. 1035/72, (EEG) nr. 2727/75, (EEG) nr. 2759/75, (EEG) nr. 2771/75, (EEG) nr. 2777/75, (EEG) nr. 1418/76 en (EEG) nr. 822/87 past de

Portugese Republiek een recht toe waarbij het verschil tussen het recht dat daadwerkelijk van toepassing was op 31 december 1990 en het preferentiële recht volgens het onderstaande tijdschema wordt teruggebracht:

- vanaf de datum van inwerkingtreding van de Overeenkomst wordt het verschil teruggebracht tot 49,9 % van het oorspronkelijke verschil;
- op 1 januari 1994 wordt het verschil teruggebracht tot 33,2 % van het oorspronkelijke verschil;
- op 1 januari 1995 wordt het verschil teruggebracht tot 16,5 % van het oorspronkelijke verschil.

Vanaf 1 januari 1996 past Portugal het preferentiële tarief volledig toe.

#### *Artikel 11*

De uitvoering door Portugal van de verplichtingen uit hoofde van artikel 10, lid 4, van de Overeenkomst geschiedt op het tijdstip dat voor de overige Lid-Staten is vastgesteld, op voorwaarde dat Bulgarije op dat tijdstip niet meer onder toepassing valt van de Verordeningen (EEG) nr. 1765/82 en (EEG) nr. 3420/83 betreffende invoerregelingen voor produkten van oorsprong uit landen met staatshandel.

#### *Artikel 12*

De invoer in Portugal van de in bijlage B vermelde produkten van oorsprong uit Bulgarije kan tot en met 31 december 1995 aan kwantitatieve beperkingen worden onderworpen.

## BIJLAGE A

| GN-code       | Noten            | Tijdschema liberalisering | GN-code       | Noten            | Tijdschema liberalisering |
|---------------|------------------|---------------------------|---------------|------------------|---------------------------|
| ex 0102 90 10 | ( <sup>1</sup> ) | 31. 12. 1995              | ex 0403 90 53 | ( <sup>3</sup> ) | 31. 12. 1995              |
| ex 0102 90 31 | ( <sup>1</sup> ) | 31. 12. 1995              | ex 0403 90 59 | ( <sup>3</sup> ) | 31. 12. 1995              |
| ex 0102 90 33 | ( <sup>1</sup> ) | 31. 12. 1995              | 0404 10 91    |                  | 31. 12. 1995              |
| ex 0102 90 35 | ( <sup>1</sup> ) | 31. 12. 1995              | 0404 90 11    |                  | 31. 12. 1995              |
| ex 0102 90 37 | ( <sup>1</sup> ) | 31. 12. 1995              | 0404 90 13    |                  | 31. 12. 1995              |
| 0103 91 10    |                  | 31. 12. 1995              | 0404 90 19    |                  | 31. 12. 1995              |
| 0103 92 11    |                  | 31. 12. 1995              | 0404 90 31    |                  | 31. 12. 1995              |
| 0103 92 19    |                  | 31. 12. 1995              | 0404 90 33    |                  | 31. 12. 1995              |
| 0201          |                  | 31. 12. 1995              | 0404 90 39    |                  | 31. 12. 1995              |
| 0203 11 10    |                  | 31. 12. 1995              | 0405          |                  | 31. 12. 1995              |
| 0203 12 11    |                  | 31. 12. 1995              | ex 0406       | ( <sup>4</sup> ) | 31. 12. 1995              |
| 0203 12 19    |                  | 31. 12. 1995              | ex 1001 90 99 | ( <sup>5</sup> ) | 31. 12. 1995              |
| 0203 19 11    |                  | 31. 12. 1995              | ex 1004 00 90 | ( <sup>6</sup> ) | 31. 12. 1995              |
| 0203 19 13    |                  | 31. 12. 1995              | 1101          |                  | 31. 12. 1995              |
| 0203 19 15    |                  | 31. 12. 1995              | 1103 11 10    |                  | 31. 12. 1995              |
| 0203 19 55    |                  | 31. 12. 1995              | 1103 11 90    |                  | 31. 12. 1995              |
| 0203 19 59    |                  | 31. 12. 1995              | 1103 12 00    |                  | 31. 12. 1995              |
| 0203 21 10    |                  | 31. 12. 1995              | 1103 13 10    |                  | 31. 12. 1995              |
| 0203 22 11    |                  | 31. 12. 1995              | 1103 13 90    |                  | 31. 12. 1995              |
| 0203 22 19    |                  | 31. 12. 1995              | 1103 14 00    |                  | 31. 12. 1995              |
| 0203 29 11    |                  | 31. 12. 1995              | 1103 19 10    |                  | 31. 12. 1995              |
| 0203 29 13    |                  | 31. 12. 1995              | 1103 19 30    |                  | 31. 12. 1995              |
| 0203 29 15    |                  | 31. 12. 1995              | 1103 19 90    |                  | 31. 12. 1995              |
| 0203 29 55    |                  | 31. 12. 1995              | 1104 11 10    |                  | 31. 12. 1995              |
| 0203 29 59    |                  | 31. 12. 1995              | 1104 12 10    |                  | 31. 12. 1995              |
| 0206 30 21    |                  | 31. 12. 1995              | ex 1104 19 10 | ( <sup>7</sup> ) | 31. 12. 1995              |
| 0206 30 31    |                  | 31. 12. 1995              | ex 1104 19 30 | ( <sup>7</sup> ) | 31. 12. 1995              |
| 0206 41 91    |                  | 31. 12. 1995              | ex 1104 19 50 | ( <sup>7</sup> ) | 31. 12. 1995              |
| 0206 49 91    |                  | 31. 12. 1995              | ex 1104 19 99 | ( <sup>7</sup> ) | 31. 12. 1995              |
| 0208 10 10    |                  | 31. 12. 1995              | 1104 21 10    |                  | 31. 12. 1995              |
| 0209 00 11    |                  | 31. 12. 1995              | 1104 21 30    |                  | 31. 12. 1995              |
| 0209 00 19    |                  | 31. 12. 1995              | 1104 21 50    |                  | 31. 12. 1995              |
| 0209 00 30    |                  | 31. 12. 1995              | 1104 21 90    |                  | 31. 12. 1995              |
| 0210 11 11    |                  | 31. 12. 1995              | 1104 22 10    |                  | 31. 12. 1995              |
| 0210 11 19    |                  | 31. 12. 1995              | 1104 22 30    |                  | 31. 12. 1995              |
| 0210 11 31    |                  | 31. 12. 1995              | 1104 22 50    |                  | 31. 12. 1995              |
| 0210 11 39    |                  | 31. 12. 1995              | 1104 22 90    |                  | 31. 12. 1995              |
| 0210 12 11    |                  | 31. 12. 1995              | 1104 23 10    |                  | 31. 12. 1995              |
| 0210 12 19    |                  | 31. 12. 1995              | 1104 23 30    |                  | 31. 12. 1995              |
| 0210 19 10    |                  | 31. 12. 1995              | 1104 23 90    |                  | 31. 12. 1995              |
| 0210 19 20    |                  | 31. 12. 1995              | 1104 29 11    |                  | 31. 12. 1995              |
| 0210 19 30    |                  | 31. 12. 1995              | 1104 29 15    |                  | 31. 12. 1995              |
| 0210 19 40    |                  | 31. 12. 1995              | 1104 29 19    |                  | 31. 12. 1995              |
| 0210 19 51    |                  | 31. 12. 1995              | 1104 29 31    |                  | 31. 12. 1995              |
| 0210 19 59    |                  | 31. 12. 1995              | 1104 29 35    |                  | 31. 12. 1995              |
| 0210 19 60    |                  | 31. 12. 1995              | 1104 29 39    |                  | 31. 12. 1995              |
| 0210 19 70    |                  | 31. 12. 1995              | 1104 29 91    |                  | 31. 12. 1995              |
| 0210 19 81    |                  | 31. 12. 1995              | 1104 29 95    |                  | 31. 12. 1995              |
| 0210 19 89    |                  | 31. 12. 1995              | 1104 29 99    |                  | 31. 12. 1995              |
| 0210 90 31    |                  | 31. 12. 1995              | 1104 30 10    |                  | 31. 12. 1995              |
| 0210 90 39    |                  | 31. 12. 1995              | 1104 30 90    |                  | 31. 12. 1995              |
| ex 0210 90 90 | ( <sup>2</sup> ) | 31. 12. 1995              | 1108 11 00    |                  | 31. 12. 1995              |
| 0401          |                  | 31. 12. 1995              | 1109          |                  | 31. 12. 1995              |
| 0403 10 22    |                  | 31. 12. 1995              | 1501 00 11    |                  | 31. 12. 1995              |
| 0403 10 24    |                  | 31. 12. 1995              | 1501 00 19    |                  | 31. 12. 1995              |
| 0403 10 26    |                  | 31. 12. 1995              | ex 1501 00 90 | ( <sup>8</sup> ) | 31. 12. 1995              |
| ex 0403 90 51 | ( <sup>3</sup> ) | 31. 12. 1995              |               |                  |                           |

| GN-code       | Noten             | Tijdschema liberalisering | GN-code       | Noten             | Tijdschema liberalisering |
|---------------|-------------------|---------------------------|---------------|-------------------|---------------------------|
| ex 1601       | ( <sup>9</sup> )  | 31. 12. 1995              | ex 2204 10 11 | ( <sup>12</sup> ) | 31. 12. 1995              |
| ex 1602 10 00 | ( <sup>9</sup> )  | 31. 12. 1995              | ex 2204 10 19 | ( <sup>12</sup> ) | 31. 12. 1995              |
| ex 1602 20 90 | ( <sup>9</sup> )  | 31. 12. 1995              | ex 2204 10 90 | ( <sup>12</sup> ) | 31. 12. 1995              |
| 1602 41 10    |                   | 31. 12. 1995              | ex 2204 21 10 | ( <sup>12</sup> ) | 31. 12. 1995              |
| 1602 42 10    |                   | 31. 12. 1995              | 2204 21 25    |                   | 31. 12. 1995              |
| 1602 49 11    |                   | 31. 12. 1995              | 2204 21 29    |                   | 31. 12. 1995              |
| 1602 49 13    |                   | 31. 12. 1995              | 2204 21 35    |                   | 31. 12. 1995              |
| 1602 49 15    |                   | 31. 12. 1995              | 2204 21 39    |                   | 31. 12. 1995              |
| 1602 49 19    |                   | 31. 12. 1995              | ex 2204 21 49 | ( <sup>12</sup> ) | 31. 12. 1995              |
| 1602 49 30    |                   | 31. 12. 1995              | ex 2204 21 59 | ( <sup>12</sup> ) | 31. 12. 1995              |
| 1602 49 50    |                   | 31. 12. 1995              | ex 2204 21 90 | ( <sup>12</sup> ) | 31. 12. 1995              |
| ex 1602 90 10 | ( <sup>10</sup> ) | 31. 12. 1995              | ex 2204 29 10 | ( <sup>12</sup> ) | 31. 12. 1995              |
| 1602 90 51    |                   | 31. 12. 1995              | 2204 29 25    |                   | 31. 12. 1995              |
| ex 1902 20 30 | ( <sup>11</sup> ) | 31. 12. 1995              | 2204 29 29    |                   | 31. 12. 1995              |
| 2009 60 11    |                   | 31. 12. 1995              | 2204 29 35    |                   | 31. 12. 1995              |
| 2009 60 19    |                   | 31. 12. 1995              | 2204 29 39    |                   | 31. 12. 1995              |
| 2009 60 51    |                   | 31. 12. 1995              | ex 2204 29 49 | ( <sup>12</sup> ) | 31. 12. 1995              |
| 2009 60 59    |                   | 31. 12. 1995              | ex 2204 29 59 | ( <sup>12</sup> ) | 31. 12. 1995              |
| 2009 60 71    |                   | 31. 12. 1995              | ex 2204 29 90 | ( <sup>12</sup> ) | 31. 12. 1995              |
| 2009 60 79    |                   | 31. 12. 1995              | 2204 30 10    |                   | 31. 12. 1995              |
| 2009 60 90    |                   | 31. 12. 1995              | 2204 30 91    |                   | 31. 12. 1995              |
|               |                   |                           | 2204 30 99    |                   | 31. 12. 1995              |

NB: Post 0803 kent, voor de Lid-Staten van de Europese Gemeenschap en de preferentiële landen, tot aan de totstandbrenging van een gemeenschappelijke marktordening voor bananen, tijdelijk beperkingen. Deze producten dienen derhalve in dit Protocol te worden opgenomen.

**Toelichtingen op de gedeeltelijke beperkingen die Spanje tot het einde van de overgangsperiode zal handhaven**

- (<sup>1</sup>) Behalve dieren voor stierengevechten.
- (<sup>2</sup>) Alleen van varkens, huisdieren.
- (<sup>3</sup>) Alleen niet geconserveerd noch geconcentreerd, bestemd voor menselijke consumptie.
- (<sup>4</sup>) Met uitzondering van wrongel, Emmentaler, Gruyère, blauw-groen geaderde kaas, Parmigiano Reggiano en Grana Padano.
- (<sup>5</sup>) Alleen zachte tarwe voor de broodbereiding.
- (<sup>6</sup>) Alleen ontpunte haver.
- (<sup>7</sup>) Alleen geplet graan.
- (<sup>8</sup>) Met uitzondering van beendervet of resten van gevogelte.
- (<sup>9</sup>) Alleen die welke vlees of eetbare slachtafvallen van varkens (huisdieren) bevatten.
- (<sup>10</sup>) Alleen die welke varkensbloed bevatten.
- (<sup>11</sup>) Alleen:
  - worst, van vlees, van eetbare slachtafvallen of van bloed van varkens (huisdieren);
  - bereidingen of conserven die vlees of eetbare slachtafvallen van varkens (huisdieren) bevatten.
- (<sup>12</sup>) Met uitzondering van in bepaalde gebieden voortgebrachte kwaliteitswijnen.

*BIJLAGE B*

|            |            |
|------------|------------|
| 0103 10 00 | 2204 21 23 |
| 0103 91 10 | 2204 21 25 |
| 0103 92 11 | 2204 21 29 |
| 0103 92 19 | 2204 21 31 |
|            | 2204 21 33 |
| 0701 10 00 | 2204 21 35 |
| 0701 90 10 | 2204 29 10 |
| 0701 90 51 | 2204 29 21 |
| 0701 90 59 | 2204 29 23 |
|            | 2204 29 25 |
| 0803 00 10 | 2204 29 29 |
| 0803 00 90 | 2204 29 31 |
|            | 2204 29 33 |
| 0804 30 00 | 2204 29 35 |
|            | 2204 29 39 |
| 2204 21 10 |            |
| 2204 21 21 |            |

---

## PROTOCOL Nr. 6

### betreffende wederzijdse bijstand in douanezaken

#### Artikel 1

##### Definities

Voor de toepassing van dit Protocol wordt verstaan onder:

- a) *douanewetgeving*: de op het grondgebied van de overeenkomstsluitende partijen geldende voorschriften betreffende de invoer, de uitvoer en de doorvoer van goederen en de plaatsing daarvan onder enige andere douaneregeling, met inbegrip van de door genoemde partijen ingestelde verboden, beperkingen en controlemaatregelen;
- b) *douanerechten*: alle rechten, belastingen, vergoedingen en andere heffingen die ter uitvoering van de douanewetgeving op het grondgebied van de overeenkomstsluitende partijen worden toegepast en ingevorderd, met uitzondering van de vergoedingen en heffingen waarvan het bedrag bij benadering gelijk is aan de kosten van de verleende diensten;
- c) *verzoekende autoriteit*: een bevoegde administratieve autoriteit welke hiertoe door een overeenkomstsluitende partij is aangewezen en die een verzoek om administratieve bijstand in douanezaken indient;
- d) *aangezochte autoriteit*: een bevoegde administratieve autoriteit welke hiertoe door een overeenkomstsluitende partij is aangewezen en die een verzoek om administratieve bijstand in douanezaken ontvangt;
- e) *overtreding*: elke inbreuk op de douanewetgeving en elke poging daartoe.

#### Artikel 2

##### Werkingsfeer

1. De overeenkomstsluitende partijen verlenen elkaar bijstand, op de wijze en onder de voorwaarden vastgesteld in dit Protocol, met het oog op de correcte toepassing van de douanewetgeving, in het bijzonder wat de preventie, de opsporing en het onderzoek van overtredingen van deze wetgeving betreft.
2. De bijstand in douanezaken waarin dit Protocol voorziet, geldt voor elke administratieve autoriteit van de overeenkomstsluitende partijen die bevoegd is voor de toepassing van dit Protocol. De bijstand in douanezaken doet geen afbreuk aan de regels betreffende de wederzijdse bijstand in strafzaken en geldt niet voor informatie die is verkregen krachtens bevoegdheden welke op verzoek van de rechterlijke autoriteiten worden uitgeoefend, tenzij deze autoriteiten hiermee instemmen.

#### Artikel 3

##### Bijstand op verzoek

1. Op aanvraag van de verzoekende autoriteit verschaft de aangezochte autoriteit eerstgenoemde alle ter zake dienende informatie die deze nodig heeft voor de correcte toepassing van de douanewetgeving, met inbe-

grip van informatie betreffende transacties waarvan bekend is dat zij hebben plaatsgevonden of gepland zijn en die een overtreding vormen of zouden vormen van deze wetgeving.

2. Op aanvraag van de verzoekende autoriteit deelt de aangezochte autoriteit haar mede of goederen die uit het grondgebied van een der overeenkomstsluitende partijen zijn uitgevoerd, op regelmatige wijze in de andere overeenkomstsluitende partij zijn ingevoerd, onder vermelding, in voorkomend geval, van de douaneregeling waaronder deze goederen zijn geplaatst.

3. Op aanvraag van de verzoekende autoriteit zorgt de aangezochte autoriteit ervoor dat toezicht wordt gehouden op:

- a) natuurlijke personen of rechtspersonen ten aanzien waarvan een gegrond vermoeden bestaat dat zij de douanewetgeving overtreden of overtreden hebben;
- b) goederenbewegingen waarvan wordt bericht dat zij aanleiding kunnen geven tot ernstige overtredingen van de douanewetgeving;
- c) vervoermiddelen waarvan op redelijke gronden wordt vermoed dat zij voor het plegen van inbreuken op de douanewetgeving werden gebruikt, worden gebruikt of zouden kunnen worden gebruikt.

#### Artikel 4

##### Bijstand op eigen initiatief

De overeenkomstsluitende partijen verlenen elkaar, binnen het kader van hun bevoegdheden, bijstand indien zij zulks noodzakelijk achten voor de juiste toepassing van de douanewetgeving, in het bijzonder wanneer zij informatie verkrijgen omtrent:

- transacties die een inbreuk vormen, vormen of zouden vormen op deze wetgeving en die van belang kunnen zijn voor andere overeenkomstsluitende partijen;
- nieuwe middelen of methoden die bij dergelijke transacties worden gebruikt;
- goederen waarvan bekend is dat zij het voorwerp vormen van een ernstige overtreding van de douanewetgeving in verband met de invoer, de uitvoer of de doorvoer, dan wel van enige andere douaneregeling.

#### Artikel 5

##### Afgifte van documenten/Kennisgeving van besluiten

Op aanvraag van de verzoekende autoriteit neemt de aangezochte autoriteit, overeenkomstig haar eigen wetgeving, de nodige maatregelen voor:

- de afgifte van alle documenten,
- de kennisgeving van alle besluiten,

waarop het bepaalde in dit Protocol van toepassing is, aan een geadresseerde die op haar grondgebied verblijft of gevestigd is. In dit geval is artikel 6, lid 3, van toepassing.

*Artikel 6***Vorm en inhoud van verzoeken om bijstand**

1. Verzoeken in het kader van dit Protocol worden schriftelijk gedaan en gaan vergezeld van de voor de behandeling ervan noodzakelijke bescheiden. In spoedeisende gevallen kunnen verzoeken mondeling worden gedaan, mits zij onmiddellijk schriftelijk worden bevestigd.
2. De overeenkomstig het bepaalde in lid 1 ingediende verzoeken bevatten de hierna volgende gegevens:
  - a) de naam van de verzoekende autoriteit;
  - b) de gevraagde maatregel;
  - c) het voorwerp en de reden van het verzoek;
  - d) de relevante wetten, reglementen en andere voorschriften;
  - e) zo nauwkeurig en volledig mogelijke informatie betreffende de natuurlijke personen of rechtspersonen waarop het onderzoek betrekking heeft;
  - f) een overzicht van de relevante feiten, behalve in de in artikel 5 bedoelde gevallen.
3. De verzoeken worden ingediend in een officiële taal van de aangezochte autoriteit of in een voor deze autoriteit aanvaardbare taal.
4. Indien een verzoek niet in de juiste vorm wordt gedaan, kan om correctie of aanvulling daarvan worden verzocht. Er kunnen echter voorzorgsmaatregelen worden genomen.

*Artikel 7***Behandeling van verzoeken**

1. De aangezochte autoriteit of, indien deze niet tot zelfstandig handelen bevoegd is, de administratieve dienst waaraan het verzoek door deze autoriteit werd gericht, behandelt het verzoek om bijstand, binnen de perken van de haar verleende bevoegdheden en met de middelen waarover zij beschikt, alsof zij voor eigen rekening of in opdracht van een andere autoriteit van dezelfde overeenkomstsluitende partij handelde, met name door reeds beschikbare informatie te verstrekken en het nodige onderzoek te verrichten of te doen verrichten.
2. Verzoeken om bijstand worden behandeld overeenkomstig de wetten, reglementen en andere rechtsvoorschriften van de aangezochte overeenkomstsluitende partij.
3. Ter zake bevoegde ambtenaren van een overeenkomstsluitende partij kunnen met instemming van de andere betrokken overeenkomstsluitende partij en onder de door deze laatste vastgestelde voorwaarden, van de diensten van de aangezochte autoriteit of van een andere autoriteit die onder de aangezochte autoriteit ressorteert, informatie betreffende inbreuken op de douanewetgeving verkrijgen die de verzoekende autoriteit nodig heeft ter uitvoering van het bepaalde in dit Protocol.

4. Ambtenaren van een overeenkomstsluitende partij kunnen, met instemming van de andere overeenkomstsluitende partij, aanwezig zijn bij onderzoekverrichtingen op het grondgebied van laatstgenoemde partij.

*Artikel 8***Vorm waarin de informatie dient te worden verstrekt**

1. De aangezochte autoriteit deelt de uitslag van het ingestelde onderzoek aan de verzoekende autoriteit mede in de vorm van bescheiden, voor echt gewaarmerkte afschriften van bescheiden, rapporten en dergelijke.
2. De in lid 1 bedoelde bescheiden kunnen worden vervangen door informatie welke met behulp van systemen voor automatische gegevensverwerking in om het even welke vorm voor hetzelfde doeleinde wordt verstrekt.

*Artikel 9***Gevallen waarin geen bijstand dient te worden verleend**

1. De overeenkomstsluitende partijen kunnen de in dit Protocol bedoelde bijstand weigeren wanneer het verlenen daarvan:
  - a) hun soevereiniteit, openbare orde, veiligheid of andere wezenlijke belangen in het gedrang zou kunnen brengen;
  - b) de toepassing inhoudt van valuta- of belastingregelingen andere dan die welke betrekking hebben op de douanerechten, of
  - c) zou leiden tot de schending van een industrieel geheim, een handelsgeheim of een beroepsgeheim.
2. Wanneer de verzoekende autoriteit om een vorm van bijstand verzoekt die zij desgevraagd zelf niet zou kunnen verlenen, vermeldt zij dit in haar verzoek. De aangezochte autoriteit bepaalt zelf hoe zij op een dergelijk verzoek reageert.
3. Indien bijstand wordt geweigerd, dienen het daartoe strekkende besluit en de redenen welke eraan ten grondslag liggen onverwijld aan de verzoekende autoriteit te worden medegedeeld.

*Artikel 10***Geheimhoudingsplicht**

1. Alle informatie die ter uitvoering van dit Protocol in om het even welke vorm wordt verstrekt, heeft een vertrouwelijk karakter. Zij valt onder de geheimhoudingsplicht en geniet de bescherming van de ter zake geldende wettelijke voorschriften van de overeenkomstsluitende partij die ze heeft ontvangen en van de overeenkomstige bepalingen waaraan de communautaire autoriteiten onderworpen zijn.
2. Persoonsgebonden gegevens worden niet verstrekt wanneer er gegronde redenen zijn om aan te nemen dat de mededeling of het gebruik daarvan strijdig zou zijn met de fundamentele rechtsbeginselen van een der overeenkomstsluitende partijen en, in het bijzonder, indien de betrokken persoon hiervan onrechtmatig nadeel zou ondervinden. De overeenkomstsluitende partij die de gegevens ontvangt, deelt de overeenkomstsluitende partij die de gegevens verstrekt desgevraagd mede voor welk doel deze zullen worden gebruikt en welke resultaten ermee zijn bereikt.

3. Persoonsgebonden gegevens mogen uitsluitend worden medegedeeld aan douaneautoriteiten en, indien vereist ten behoeve van rechtsvervolging, aan het openbaar ministerie en de rechterlijke autoriteiten. Andere personen of autoriteiten kunnen dergelijke informatie uitsluitend verkrijgen na voorafgaande toestemming van de autoriteit die ze verstrekt.

4. De overeenkomstsluitende partij die de gegevens verstrekt, controleert de juistheid daarvan. Wanneer blijkt dat verstrekte gegevens onjuist zijn of dienen te worden geschrapt, wordt de ontvangende overeenkomstsluitende partij daarvan onverwijld in kennis gesteld. Laatstgenoemde partij is gehouden de correctie of de schrapping uit te voeren.

5. Behalve in gevallen waarin zulks strijdig is met het algemeen belang, kan de betrokken persoon, op zijn verzoek, informatie verkrijgen omtrent opgeslagen gegevens en de redenen welke aan deze opslag ten grondslag liggen.

#### Artikel 11

##### Gebruik van informatie

1. De verkregen informatie mag uitsluitend worden gebruikt voor de toepassing van het bepaalde in dit Protocol. Het gebruik van deze informatie door een overeenkomstsluitende partij voor andere doeleinden is afhankelijk gesteld van de voorafgaande schriftelijke toestemming van de administratieve autoriteit die ze heeft verstrekt en is aan de door deze autoriteit vastgestelde beperkingen onderworpen. Deze bepalingen zijn niet van toepassing op informatie betreffende overtredingen met betrekking tot verdovende middelen en psychotrope stoffen. Dergelijke informatie mag worden doorgegeven aan andere autoriteiten die rechtstreeks bij de bestrijding van de illegale handel in verdovende middelen betrokken zijn, binnen de perken van artikel 2.

2. Het bepaalde in lid 1 vormt geen beletsel voor het gebruik van informatie in gerechtelijke of administratieve procedures die naderhand worden ingesteld wegens niet-naleving van de douanewetgeving.

3. De overeenkomstsluitende partijen kunnen de overeenkomstig het bepaalde in dit Protocol verkregen informatie en geraadpleegde bescheiden in hun rapporten, getuigenissen en gerechtelijke procedures als bewijsmateriaal gebruiken.

#### Artikel 12

##### Deskundigen en getuigen

Een onder een aangezochte autoriteit ressorterende ambtenaar kan worden gemachtigd, binnen de perken van de hem verleende machtiging, in het rechtsgebied van een andere overeenkomstsluitende partij als getuige of deskundige op te treden in gerechtelijke of administra-

tieve procedures die betrekking hebben op onderwerpen waarop dit Protocol van toepassing is en daarbij de voor het gerechtelijk onderzoek noodzakelijke voorwerpen, bescheiden of voor echt gewaarmerkte afschriften van bescheiden voor te leggen. In de convocatie dient uitdrukkelijk te worden vermeld over welk onderwerp en in welke functie of hoedanigheid de betrokken ambtenaar zal worden ondervraagd.

#### Artikel 13

##### Kosten van de bijstand

De overeenkomstsluitende partijen brengen elkaar geen kosten in rekening voor uitgaven welke ter uitvoering van het bepaalde in dit Protocol zijn gemaakt, met uitzondering, in voorkomend geval, van de uitgaven voor deskundigen, getuigen, tolken en vertalers die niet in overheidsdienst zijn.

#### Artikel 14

##### Tenuitvoerlegging

1. Het beheer van dit Protocol wordt waargenomen door de centrale douaneautoriteiten van Bulgarije, enerzijds, en de bevoegde diensten van de Commissie en, in voorkomend geval, de douaneautoriteiten van de Lid-Staten, anderzijds. Deze instanties stellen alle praktische maatregelen en regelingen voor de toepassing van dit Protocol vast, rekening houdend met de voorschriften op het gebied van de gegevensbescherming. Zij kunnen de bevoegde instanties aanbevelingen doen voor wijzigingen die huns inziens in dit Protocol dienen te worden aangebracht.

2. De overeenkomstsluitende partijen plegen overleg en geven elkaar vervolgens kennis van alle uitvoeringsbepalingen die overeenkomstig dit artikel worden genomen.

#### Artikel 15

##### Complementariteit

1. Dit Protocol vormt een aanvulling op alle overeenkomsten inzake wederzijdse bijstand die zijn gesloten of kunnen worden gesloten tussen een of meer Lid-Staten van de Europese Gemeenschap en Bulgarije. Het staat niet in de weg aan de toepassing van deze overeenkomsten of aan de ruimere wederzijdse bijstand die daarin eventueel is voorzien.

2. Onverminderd het bepaalde in artikel 11 doen deze overeenkomsten geen afbreuk aan de communautaire bepalingen betreffende de uitwisseling, tussen de bevoegde diensten van de Commissie en de douaneautoriteiten van de Lid-Staten, van alle met betrekking tot douanezaken verkregen informatie die voor de Gemeenschap van belang kan zijn.

**PROTOCOL Nr. 7****betreffende aan jaarlijkse beperkingen gebonden concessies**

De overeenkomstsluitende partijen komen overeen dat, indien de Overeenkomst na 1 januari van enig jaar in werking treedt, alle aan jaarlijkse maxima gebonden concessies pro rata zullen worden aangepast, met uitzondering van de in de bijlagen III en XI opgenomen concessies van de Gemeenschap.

Ten aanzien van de bijlagen III en XI zij opgemerkt dat produkten waarvoor tussen 1 januari en de datum van inwerkingtreding van de Overeenkomst invoercertificaten werden afgegeven krachtens de verordeningen (EEG) van de Raad houdende toepassing van algemene tariefpreferenties, zullen worden afgeboekt op de tariefcontingenten of tariefplafonds die in deze bijlagen zijn opgenomen.

---



## PROTOCOL NR. 8

## betreffende de grensoverschrijdende waterwegen

DE OVEREENKOMSTSLUITENDE PARTIJEN,

Verwijzend naar de beginselen die uitgangspunt zijn voor met name:

- het Verdrag inzake de bescherming en het gebruik van grensoverschrijdende waterlopen en internationale meren,
- het Verdrag inzake milieu-effectrapportage in grensoverschrijdend verband,
- het Verdrag inzake grensoverschrijdende gevolgen van industriële ongevallen,
- de Overeenkomst van Ramsar;

Overwegende dat artikel 81 van de Overeenkomst, dat betrekking heeft op samenwerking op milieugebied, het kader tot stand brengt waarin de initiatieven van de overeenkomstsluitende partijen op het gebied van grensoverschrijdende samenwerking kunnen worden uitgewerkt door middel van programma's van gemeenschappelijk belang;

Overwegende dat het waterbeheer van grensoverschrijdende rivieren een van de terreinen van samenwerking is die in artikel 81 van de Overeenkomst worden genoemd,

Komen overeen om in beider belang, met financiële bijstand van de Gemeenschap, op grond van de desbetreffende bepalingen van titel VIII een systeem op te zetten om de waterkwaliteit en -hoeveelheid in hun grensoverschrijdende waterwegen nauwlettend te volgen:

- door de verontreiniging van het water in grensoverschrijdende waterwegen zodanig terug te dringen dat een ecologisch verantwoord gebruik in de economie gewaarborgd is, en ernaar te streven alle anderen vormen van verontreiniging van dit water, vooral verontreiniging door ongevallen, te voorkomen;
- door een systeem in te stellen voor vroegtijdige waarschuwing tegen overstromingen of gevaarlijke niveaus van waterverontreiniging in die waterwegen;
- door met vereende krachten de strijd aan te binden tegen bodemerosie die te wijten is aan grensoverschrijdende waterlopen;
- door een rationeel gebruik van de watervoorraad van grensoverschrijdende waterwegen te bevorderen overeenkomstig de bepalingen van het Verdrag inzake de bescherming en het gebruik van grensoverschrijdende waterlopen en internationale meren;
- door een doeltreffende bescherming van de flora en fauna bij de estuaria van de grensoverschrijdende waterlopen op hun onderscheiden grondgebieden te bevorderen.

## SLOTAKTE

De gevolmachtigden van:

het KONINKRIJK BELGIË,

het KONINKRIJK DENEMARKEN,

de BONDSREPUBLIC DUITSLAND,

de HELLEENSE REPUBLIEK,

het KONINKRIJK SPANJE,

de FRANSE REPUBLIEK,

IERLAND,

de ITALIAANSE REPUBLIEK,

het GROOTHERTOOGDOM LUXEMBURG,

het KONINKRIJK DER NEDERLANDEN,

de PORTUGESE REPUBLIEK,

het VERENIGD KONINKRIJK VAN GROOT-BRITTANNIË EN NOORD-IERLAND,

verdragsluitende partijen bij het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal en het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie, hierna „de Lid-Staten” te noemen, en van

de Europese Economische Gemeenschap, de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie en de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal, hierna „de Gemeenschap” te noemen,

enerzijds, en

de gevolmachtigden van de Republiek Bulgarije, hierna „Bulgarije” te noemen,

anderzijds,

bijeengekomen te Brussel, op acht maart negentienhonderd drieënnegentig, voor de ondertekening van de Europa-Overeenkomst waarbij een associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Gemeenschappen en hun Lid-Staten, enerzijds, en Bulgarije, anderzijds, hierna de „Europa-Overeenkomst” te noemen,

hebben de volgende teksten aangenomen:

de Europa-Overeenkomst en de volgende protocollen:

Protocol nr. 1 betreffende textielprodukten en kledingartikelen

Protocol nr. 2 betreffende produkten die vallen onder het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal (EGKS)

Protocol nr. 3 betreffende het handelsverkeer tussen Bulgarije en de Gemeenschap van niet onder bijlage II bij het EEG-Verdrag vallende verwerkte landbouwprodukten

Protocol nr. 4 betreffende de definitie van het begrip „produkten van oorsprong” en methoden van administratieve samenwerking

Protocol nr. 5 betreffende specifieke bepalingen betreffende de handel tussen Bulgarije en Spanje en Portugal

Protocol nr. 6 betreffende wederzijdse bijstand in douanezaken

Protocol nr. 7 betreffende aan jaarlijkse beperkingen gebonden concessies

Protocol nr. 8 betreffende de grensoverschrijdende waterwegen.

De gevolmachtigden van de Lid-Staten en van de Gemeenschap en de gevolmachtigden van Bulgarije hebben de volgende gemeenschappelijke verklaringen aangenomen, die aan deze Slotakte zijn gehecht:

Gemeenschappelijke verklaring betreffende artikel 8, lid 3, van de Europa-Overeenkomst

Gemeenschappelijke verklaring betreffende artikel 8, lid 4, van de Europa-Overeenkomst

Gemeenschappelijke verklaring betreffende artikel 10, lid 3, van de Europa-Overeenkomst

Gemeenschappelijke verklaring betreffende artikel 21, lid 4, van de Europa-Overeenkomst

Gemeenschappelijke verklaring betreffende artikel 21, lid 4, van de Europa-Overeenkomst

Gemeenschappelijke verklaring betreffende artikel 38, lid 1, van de Europa-Overeenkomst

Gemeenschappelijke verklaring betreffende artikel 38 van de Europa-Overeenkomst

Gemeenschappelijke verklaring betreffende artikel 39 van de Europa-Overeenkomst

Gemeenschappelijke verklaring betreffende hoofdstuk II van titel IV van de Europa-Overeenkomst

Gemeenschappelijke verklaring betreffende hoofdstuk II van titel IV van de Europa-Overeenkomst

Gemeenschappelijke verklaring betreffende artikel 45, lid 2, van de Europa-Overeenkomst

Gemeenschappelijke verklaring betreffende artikel 57, punt 3, van de Europa-Overeenkomst

Gemeenschappelijke verklaring betreffende artikel 59 van de Europa-Overeenkomst

Gemeenschappelijke verklaring betreffende artikel 60 van de Europa-Overeenkomst

Gemeenschappelijke verklaring betreffende artikel 64 van de Europa-Overeenkomst

Gemeenschappelijke verklaring betreffende artikel 67 van de Europa-Overeenkomst

Gemeenschappelijke verklaring betreffende artikel 110 van de Europa-Overeenkomst

Gemeenschappelijke verklaring betreffende Protocol nr. 1 bij de Europa-Overeenkomst

Gemeenschappelijke verklaring betreffende artikel 5 en artikel 9, lid 4, van Protocol nr. 2 bij de Europa-Overeenkomst

Gemeenschappelijke verklaring betreffende Protocol nr. 4 bij de Europa-Overeenkomst

Gemeenschappelijke verklaring betreffende artikel 5 van Protocol nr. 6 bij de Europa-Overeenkomst

Gemeenschappelijke verklaring betreffende Protocol nr. 8 bij de Europa-Overeenkomst.

De gevolmachtigden van de Lid-Staten en van de Gemeenschap en de gevolmachtigden van Bulgarije hebben kennis genomen van de volgende briefwisselingen, die aan deze Slotakte zijn gehecht:

Overeenkomst in de vorm van een briefwisseling tussen de Europese Gemeenschap en Bulgarije inzake doorvoer

Overeenkomst in de vorm van een briefwisseling tussen de Europese Gemeenschap en Bulgarije inzake de infrastructuur voor het overlandvervoer

Overeenkomst in de vorm van een briefwisseling tussen de Europese Gemeenschap en Bulgarije betreffende een aantal bepalingen inzake levend rundvee

Overeenkomst in de vorm van een briefwisseling tussen de Europese Gemeenschap en Bulgarije betreffende een aantal bepalingen inzake varkens en pluimvee

Overeenkomst in de vorm van een briefwisseling tussen de Europese Gemeenschap en Bulgarije betreffende de regionale afbakening van de Afrikaanse varkenspest in het Koninkrijk Spanje.

De gevolmachtigden van Bulgarije hebben kennis genomen van de volgende verklaringen, die aan deze Slotakte zijn gehecht:

Verklaring van de Gemeenschap betreffende artikel 21, lid 4, van de Europa-Overeenkomst

Verklaring van de Gemeenschap betreffende artikel 21, lid 4, van de Europa-Overeenkomst

Verklaring van de Gemeenschap betreffende artikel 2, lid 3, van Protocol nr. 1 bij de Europa-Overeenkomst

Verklaring van de Gemeenschap betreffende artikel 9, lid 1, onder iii), en lid 4, van Protocol nr. 2 bij de Europa-Overeenkomst

Verklaring van de Gemeenschap betreffende artikel 9, lid 4, van Protocol nr. 2 bij de Europa-Overeenkomst.

De gevolmachtigden van de Lid-Staten en van de Gemeenschap hebben kennis genomen van de volgende verklaringen, die aan deze Slotakte zijn gehecht:

Verklaring van Bulgarije betreffende artikel 14, lid 3, van de Europa-Overeenkomst

Verklaring van Bulgarije betreffende artikel 21, lid 3, van de Europa-Overeenkomst

Verklaring van Bulgarije betreffende artikel 45, lid 3, in samenhang met bijlage XVd bij de Europa-Overeenkomst

Verklaring van Bulgarije betreffende artikel 59 van de Europa-Overeenkomst

Verklaring van Bulgarije betreffende artikel 67 van de Europa-Overeenkomst

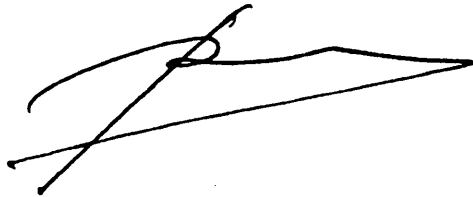
Verklaring van Bulgarije betreffende Protocol nr. 2 bij de Europa-Overeenkomst

Verklaring van Bulgarije betreffende Protocol nr. 3 bij de Europa-Overeenkomst

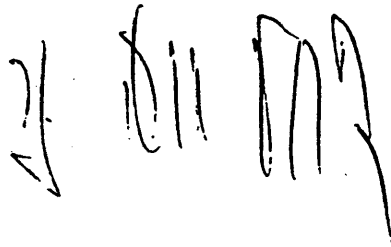
Gedaan te Brussel, op acht maart negentienhonderd drieënnegentig.

Pour le Royaume de Belgique

Voor het Koninkrijk België

A handwritten signature in black ink, consisting of several overlapping, fluid strokes.

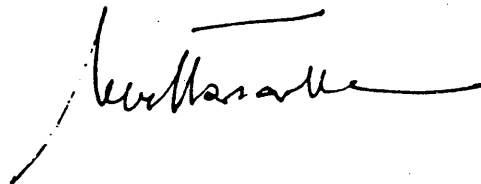
På Kongeriget Danmarks vegne

A handwritten signature in black ink, featuring a series of vertical, parallel strokes followed by a long, sweeping tail.

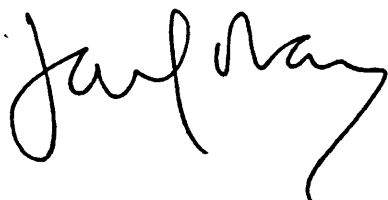
Für die Bundesrepublik Deutschland

A handwritten signature in black ink, starting with a small 'y' and followed by a series of horizontal, wavy lines.

Για την Ελληνική Δημοκρατία

A handwritten signature in black ink, starting with a vertical stroke and followed by a series of horizontal, wavy lines.

Por el Reino de España

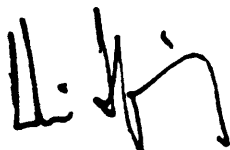
A handwritten signature in black ink, starting with a vertical stroke and followed by a series of horizontal, wavy lines.

Pour la République française

Elisabeth Guigou

Thar cheann Na hÉireann

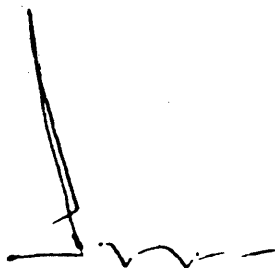
For Ireland



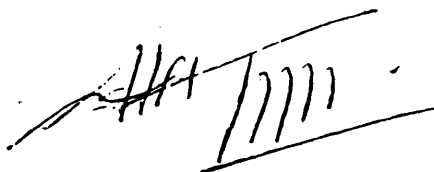
Per la Repubblica italiana

Vittorio Grillone

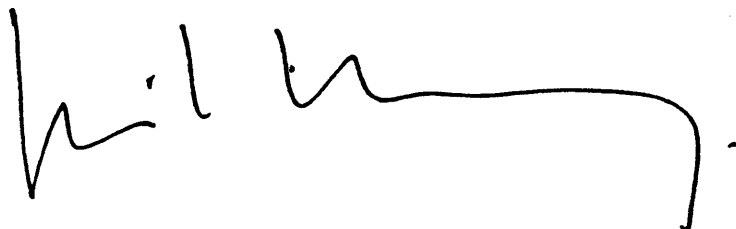
Pour le Grand-Duché de Luxembourg



Voor het Koninkrijk der Nederlanden



Pela República Portuguesa



For the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

*Douglas Hurd.*

Por el Consejo y la Comisión de las Comunidades Europeas

For Rådet og Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber

Für den Rat und die Kommission der Europäischen Gemeinschaften

Για το Συμβούλιο και την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

For the Council and the Commission of the European Communities

Pour le Conseil et la Commission des Communautés européennes

Per il Consiglio e la Commissione delle Comunità europee

Voor de Raad en de Commissie van de Europese Gemeenschappen

Pelo Conselho e Pela Comissão das Comunidades Europeias

*Nikola Petkov*  
*Len B.*  
*KLH*

ЗА РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ

*L. Boy*

## GEMEENSCHAPPELIJKE VERKLARINGEN

1. *Artikel 8, lid 3*

De partijen verklaren dat onder „recht dat daadwerkelijk wordt toegepast” wordt verstaan: ten aanzien van Bulgarije, het meestbegunstigingsrecht dat van toepassing is (douanerechten en, voor de in bijlage VIII vermelde produkten, heffingen van gelijke werking als douanerechten) en, ten aanzien van de Gemeenschap, de rechten van het douanetarief (zowel de autonome en conventionele rechten als de in het douanetarief vermelde „permanente” schorsingen van rechten en tariefcontingenten). Wanneer tijdelijke schorsingen van rechten worden toegepast in verband met een bepaald doel of voor bepaalde hoeveelheden of zendingen, worden deze schorsingen evenwel niet beschouwd als „het recht dat daadwerkelijk wordt toegepast”. De partijen stellen elkaar op de dag vóór de datum van inwerkingtreding van de Overeenkomst in kennis van de lijst van produkten waarvoor deze tijdelijke schorsingen van rechten gelden.

2. *Artikel 8, lid 4*

De Gemeenschap en Bulgarije bevestigen dat wanneer de rechten worden verlaagd door middel van een tijdelijke schorsing, deze verlaagde rechten slechts voor de duur van de schorsing in de plaats treden van de basisrechten en dat, wanneer tot een gedeeltelijke schorsing wordt besloten, het preferentiële element in het handelsverkeer tussen de partijen wordt gehandhaafd.

3. *Artikel 10, lid 3, tweede alinea*

De partijen verklaren dat de verlaagde rechten die krachtens het bepaalde in deze Overeenkomst worden berekend, op het eerste cijfer na de komma worden afgerond, namelijk naar boven wanneer het tweede cijfer na de komma 5, 6, 7, 8 of 9 is en naar beneden wanneer het tweede cijfer na de komma 0, 1, 2, 3 of 4 is.

4. *Artikel 21, lid 4*

De Gemeenschap en Bulgarije komen in afwachting dat de besprekingen van de Uruguayronde in het kader van de Algemene Overeenkomst betreffende tarieven en handel worden afgerond, en terwijl de geldigheidstermijn van de Overeenkomst van 1990 met een jaar wordt verlengd, overeen onderhandelingen in de tweede helft van 1993 te voeren om een voor beide partijen aanvaardbare oplossing te vinden voor de verlenging van de Overeenkomst van 1990 betreffende schapen en schapevlees, vooral inzake:

- de inachtneming van de gevoelige perioden,
- de schorsing van rechten,
- de procedure voor toezicht op de prijzen.

5. *Artikel 21, lid 4*

De Gemeenschap en Bulgarije komen overeen te onderhandelen met het oog op de sluiting van:

- een overeenkomst tussen de Republiek Bulgarije en de Europese Economische Gemeenschap inzake wederzijdse bescherming van de benamingen van wijn en de controle op wijn,  
en
- een overeenkomst inzake wederzijdse tariefconcessies voor wijn, met inachtneming van de invoerregelingen van de Gemeenschap en Bulgarije, met name betreffende oenologische procédés en certificering.

Beide partijen stellen alles in het werk om ervoor te zorgen dat deze overeenkomsten op hetzelfde ogenblik als de Interimovereenkomst in werking treden.

6. *Artikel 38, lid 1*

Als overeengekomen wordt beschouwd dat onder het begrip „de in elke Lid-Staat geldende voorwaarden en modaliteiten” waar nodig ook communautaire voorschriften worden begrepen.



7. *Artikel 38*

Als overeengekomen wordt beschouwd dat het begrip „kinderen” overeenkomstig de nationale wetgeving van het betrokken gastland wordt gedefinieerd.

8. *Artikel 39*

Als overeengekomen wordt beschouwd dat het begrip „hun gezinsleden” overeenkomstig de nationale wetgeving van het betrokken gastland wordt gedefinieerd.

9. *Hoofdstuk II van titel IV*

Onverminderd het bepaalde in hoofdstuk II van titel IV komen de partijen overeen dat de behandeling van onderdanen of vennootschappen van één van beide partijen als minder gunstig zal worden beschouwd dan die welke wordt verleend aan onderdanen of vennootschappen van de andere partij, indien die behandeling formeel of de facto minder gunstig is dan die verleend aan onderdanen of vennootschappen van de andere partij.

10. *Hoofdstuk II van titel IV*

Als overeengekomen wordt beschouwd dat de in hoofdstuk II van titel IV bedoelde „filialen” en „agentschappen” geen rechtspersonen zijn en geen „handelsvertegenwoordiging” betekenen als bedoeld in artikel 4 van de Bulgaarse wet van 1992 op de economische bedrijvigheid van buitenlanders en de bescherming van buitenlandse investeringen.

11. *Artikel 45, lid 2, onder ii)*

De partijen komen overeen dat het bepaalde in artikel 45, lid 2, onder ii), geen afbreuk doet aan de toepassing van de Bulgaarse wetgeving bedoeld in bijlage XVc betreffende de verwerving door een communautaire vennootschap of onderdaan van een meerderheidsparticipatie in bestaande vennootschappen werkzaam op de in de bijlage opgesomde terreinen, ongeacht of de communautaire vennootschap of onderdaan al dan niet reeds op het grondgebied van Bulgarije gevestigd is.

12. *Artikel 57, punt 3*

De partijen verklaren dat de in artikel 57, punt 3, bedoelde overeenkomsten erop gericht moeten zijn om de in de Gemeenschap en de Lid-Staten geldende vervoerregelingen en het in de Gemeenschap en de Lid-Staten geldende vervoersbeleid zo veel mogelijk uit te strekken tot de betrekkingen op vervoergebied tussen de Gemeenschap en Bulgarije.

13. *Artikel 59*

Het feit dat voor natuurlijke personen die onderdaan zijn van bepaalde partijen een visum wordt geëist en voor die van andere partijen niet, mag, op zichzelf, niet worden beschouwd als een element dat voordelen die uit een specifieke verbintenis voortvloeien, teniet doet of beperkt.

14. *Artikel 60*

Wanneer de Associatieraad wordt verzocht maatregelen te nemen voor verdere liberalisering op de terreinen diensten- of personenverkeer, stelt hij ook vast voor welke met deze maatregelen verband houdende transacties betaling in vrije convertibele valuta dient te worden toegestaan.

15. *Artikel 64*

De partijen maken geen oneigenlijk gebruik van de bepalingen inzake het beroepsgeheim met het oogmerk om onthulling van informatie op mededingingsgebied te beletten.

16. *Artikel 67*

De partijen komen overeen dat voor de doeleinden van de Overeenkomst aan „de bescherming van intellectuele, industriële en commerciële eigendom” dezelfde betekenis dient te worden gegeven als bedoeld bij artikel 36 van het EEG-Verdrag en dat deze met name omvat de bescherming van auteursrechten en verwante rechten, octrooien en patenten, industriële vormgeving, warenmerken en dienstmerken, topografieën van geïntegreerde schakelingen, software, geografische aanduidingen alsook bescherming tegen oneerlijke mededinging en bescherming van niet-openbaar gemaakte informatie over know-how.

17. *Artikel 110*

De partijen komen overeen dat de Associatieraad overeenkomstig artikel 110 van de Overeenkomst een onderzoek zal instellen met betrekking tot de oprichting van een adviesorgaan dat is samengesteld uit leden van het Economisch en Sociaal Comité van de Gemeenschap en overeenkomstige partners van Bulgarije.

18. *Protocol nr. 1 bij de Europa-Overeenkomst*

De partijen bevestigen hun voornemen onderhandelingen over het in artikel 3, lid 2, van Protocol nr. 1 bedoelde nieuwe protocol betreffende kwantitatieve regelingen aan te vatten vóór eind 1992.

19. *Artikel 5 en artikel 9, lid 4, van Protocol nr. 2 bij de Europa-Overeenkomst*

De Gemeenschap en Bulgarije verklaren dat artikel 5 en artikel 9, lid 4, van Protocol nr. 2 niet als een precedent kunnen worden beschouwd bij de onderhandelingen van Bulgarije met het oog op toetreding tot de Algemene Overeenkomst betreffende tarieven en handel of tot de Multilaterale Handelsorganisatie die eventueel uit de onderhandelingen in het kader van de Uruguay-ronde ontstaat.

20. *Protocol nr. 4 bij de Europa-Overeenkomst*

De Gemeenschap en Bulgarije bevestigen dat zij bereid zijn later in de Associatieraad de mogelijkheid van regionale cumulatie met Polen, Hongarije, de Federatieve Republiek Tsjechië en Slowakije en met Roemenië te onderzoeken aan de hand van de vorderingen die gemaakt zijn bij het vervullen van de desbetreffende technische en administratieve voorwaarden.

21. *Artikel 5 van Protocol nr. 6 bij de Europa-Overeenkomst*

De overeenkomstsluitende partijen verklaren dat de verwijzing in artikel 5 van Protocol nr. 6 naar hun eigen wetgeving in voorkomend geval eveneens betrekking kan hebben op een internationale verbintenis die zij zijn aangegaan, zoals het Verdrag inzake de betekening en de kennisgeving in het buitenland van gerechtelijke en buitengerechtelijke stukken in burgerlijke en in handelszaken, dat op 15 november 1965 te 's-Gravenhage werd ondertekend.

22. *Protocol nr. 8 bij de Europa-Overeenkomst*

Overeengekomen wordt dat de bijstand van de Gemeenschap voor de uitvoering van Protocol nr. 8 geen afbreuk doet aan de totale financiële bijstand uit hoofde van titel VIII.

---

**OVEREENKOMST**

in de vorm van een briefwisseling tussen de Europese Gemeenschap en Bulgarije inzake doorvoer

*A. Brief van de Gemeenschap*

Mijnheer,

Tussen de Gemeenschap en Bulgarije is overeengekomen dat:

1. de partijen geen maatregelen nemen waardoor afbreuk wordt gedaan aan de uit de tenuitvoerlegging van de bilaterale overeenkomsten tussen de Lid-Staten van de Gemeenschap en Bulgarije voortvloeiende situatie met name wat betreft het aantal vergunningen, de gewichten en afmetingen van de voertuigen en de toepasselijke rechten;
2. indien de voorwaarden voor de doorvoer over het grondgebied van de voormalige Federatieve Socialistische Republiek Joegoslavië niet opnieuw normaal worden, de partijen de in punt 1 bedoelde toezeggingen zullen bezien en deze zo nodig zullen aanpassen om de communautaire doorvoer te vergemakkelijken.

Bulgarije en de Gemeenschap sluiten een bilaterale vervoersovereenkomst.

In afwachting daarvan wordt over elke wijziging van de bovenstaande regeling in onderling overleg beslist.

Ik moge u verzoeken mij te willen bevestigen dat uw Regering met het bovenstaande instemt.

Gelieve, mijnheer, de verzekering van mijn bijzondere hoogachting te aanvaarden.

*Namens de Gemeenschap*

*B. Brief van Bulgarije*

Mijnheer,

Ik heb de eer u de ontvangst te bevestigen van uw brief van heden, welke als volgt luidt:

„Mijnheer,

Tussen de Gemeenschap en Bulgarije is overeengekomen dat:

1. de partijen geen maatregelen nemen waardoor afbreuk wordt gedaan aan de uit de tenuitvoerlegging van de bilaterale overeenkomsten tussen de Lid-Staten van de Gemeenschap en Bulgarije voortvloeiende situatie met name wat betreft het aantal vergunningen, de gewichten en afmetingen van de voertuigen en de toepasselijke rechten;
2. indien de voorwaarden voor de doorvoer over het grondgebied van de voormalige Federatieve Socialistische Republiek Joegoslavië niet opnieuw normaal worden, de partijen de in punt 1 bedoelde toezeggingen zullen bezien en deze zo nodig zullen aanpassen om de communautaire doorvoer te vergemakkelijken.

Bulgarije en de Gemeenschap sluiten een bilaterale vervoersovereenkomst.

In afwachting daarvan wordt over elke wijziging van de bovenstaande regeling in onderling overleg beslist.

Ik moge u verzoeken mij te willen bevestigen dat uw Regering met het bovenstaande instemt.”.

Ik heb de eer u te bevestigen dat mijn Regering met de inhoud van deze brief instemt.

Gelieve, mijnheer, de verzekering van mijn bijzondere hoogachting te aanvaarden.

*Voor de Regering van Bulgarije*

## OVEREENKOMST

in de vorm van een briefwisseling tussen de Europese Gemeenschap en Bulgarije inzake de  
infrastructuur voor het overlandvervoer

*A. Brief van de Gemeenschap*

Mijnheer,

Ik heb de eer u bij deze te bevestigen dat de Gemeenschap, zoals zij tijdens de onderhandelingen over de Europa-Overeenkomst tussen de Gemeenschap en haar Lid-Staten enerzijds en Bulgarije anderzijds heeft verklaard, zich terdege bewust is van de infrastructuur- en milieuproblemen waarmee Bulgarije op vervoergebied te kampen heeft en dat zij, indien nodig, in het kader van de door de Europa-Overeenkomst ingestelde financiële mechanismen financiële middelen ter beschikking zal stellen voor de verbetering van de infrastructuur voor het overlandvervoer, namelijk de infrastructuur voor het weg- en railvervoer en de binnenvaart en die voor het gecombineerd vervoer.

Ik neem in dit verband nota van het feit dat Bulgarije heeft verklaard dringend behoefte te hebben aan financiële steun om zijn infrastructuur voor het overlandvervoer aan te passen aan de toename van het transitoverkeer over zijn grondgebied.

De partijen komen overeen om in de eerste plaats in het kader van de bestaande handels- en samenwerkingsovereenkomst de middelen te zoeken die hen in staat zouden moeten stellen bij te dragen aan de verbetering van deze infrastructuurvoorzieningen in Bulgarije waarbij vooral de nadruk wordt gelegd op de modernisering en bouw van spoorlijnen en autowegen tussen Kulata en Sofia en tussen Sofia en Vidin, de modernisering van de infrastructuur van de Donau en zijn internationale verbindingen, onverminderd de evaluatie van de projecten volgens de van toepassing zijnde procedures.

Ik moge u verzoeken mij te willen bevestigen dat uw Regering met het bovenstaande instemt.

Gelieve, mijnheer, de verzekering van mijn bijzondere hoogachting te aanvaarden.

*Namens de Gemeenschap*

*B. Brief van Bulgarije*

Mijnheer,

Ik heb de eer u de ontvangst te bevestigen van uw brief van heden, welke als volgt luidt:

„Mijnheer,

Ik heb de eer u bij deze te bevestigen dat de Gemeenschap, zoals zij tijdens de onderhandelingen over de Europa-Overeenkomst tussen de Gemeenschap en haar Lid-Staten enerzijds en Bulgarije anderzijds heeft verklaard, zich terdege bewust is van de infrastructuur- en milieuproblemen waarmee Bulgarije op vervoergebied te kampen heeft en dat zij, indien nodig, in het kader van de door de Europa-Overeenkomst ingestelde financiële mechanismen financiële middelen ter beschikking zal stellen voor de verbetering van de infrastructuur voor het overlandvervoer, namelijk de infrastructuur voor het weg- en railvervoer en de binnenvaart en die voor het gecombineerd vervoer.

Ik neem in dit verband nota van het feit dat Bulgarije heeft verklaard dringend behoefte te hebben aan financiële steun om zijn infrastructuur voor het overlandvervoer aan te passen aan de toename van het transitoverkeer over zijn grondgebied.

De partijen komen overeen om in de eerste plaats in het kader van de bestaande handels- en samenwerkingsovereenkomst de middelen te zoeken die hen in staat zouden moeten stellen bij te dragen aan de verbetering van deze infrastructuurvoorzieningen in Bulgarije waarbij vooral de nadruk wordt gelegd op de modernisering en bouw van spoorlijnen en autowegen tussen Kulata en Sofia en tussen Sofia en Vidin, de modernisering van de infrastructuur van de Donau en zijn internationale verbindingen, onverminderd de evaluatie van de projecten volgens de van toepassing zijnde procedures.

Ik moge u verzoeken mij te willen bevestigen dat uw Regering met het bovenstaande instemt”.

Ik heb de eer u te bevestigen dat mijn Regering met de inhoud van deze brief instemt.

Gelieve, mijnheer, de verzekering van mijn bijzondere hoogachting te aanvaarden.

*Voor de Regering van Bulgarije*

**OVEREENKOMST**

in de vorm van een briefwisseling tussen de Europese Gemeenschap en Bulgarije betreffende een aantal bepalingen inzake levend rundvee

*A. Brief van de Gemeenschap*

Mijnheer,

Ik heb de eer te verwijzen naar de besprekingen tussen de Gemeenschap en Bulgarije over handelsregelingen voor bepaalde landbouwproducten, die in het kader van de besprekingen over de Europa-Overeenkomst hebben plaatsgevonden.

Ik bevestig hierbij dat de Gemeenschap de nodige maatregelen zal nemen om te verzekeren dat Bulgarije met ingang van de inwerkingtreding van deze Overeenkomst op dezelfde voorwaarden als die voor Hongarije, Polen en Tsjechoslowakije volledige toegang zal krijgen tot de regeling voor de invoer van levend rundvee in het kader van artikel 13 van Verordening (EEG) nr. 805/68 van de Raad.

In het geval dat de vooruitzichten zouden uitwijzen dat de invoer in de Gemeenschap de 425 000 stuks te boven zou kunnen gaan en dat wegens deze invoer de communautaire rundvleesmarkt ernstig zou kunnen worden verstoord, behoudt de Gemeenschap zich het recht voor de passende maatregelen van beheer vast te stellen als bedoeld bij Verordening (EEG) nr. 1157/92 van de Raad en bij de Europa-Overeenkomsten met Hongarije, Polen en Tsjechoslowakije, onverminderd alle andere rechten die haar bij de Overeenkomst worden toegekend. In deze context dient de invoer van levende runderen die niet wordt gedekt door de op ramingen berustende balansen als bedoeld bij artikel 13 van Verordening (EEG) nr. 805/68 van de Raad en bij de Europa-Overeenkomsten, te worden beperkt tot kalveren met een gewicht van 80 kg of minder.

Ik moge u verzoeken mij te willen bevestigen dat uw Regering met het bovenstaande instemt.

Met de meeste hoogachting,

*Namens de Gemeenschap*

*B. Brief van Bulgarije*

Mijnheer,

Ik heb de eer u de ontvangst te bevestigen van uw brief van heden, welke als volgt luidt:

„Ik heb de eer te verwijzen naar de besprekingen tussen de Gemeenschap en Bulgarije over handelsregelingen voor bepaalde landbouwprodukten, die in het kader van de besprekingen over de Europa-Overeenkomst hebben plaatsgevonden.

Ik bevestig hierbij dat de Gemeenschap de nodige maatregelen zal nemen om te verzekeren dat Bulgarije met ingang van de inwerkingtreding van deze Overeenkomst op dezelfde voorwaarden als die voor Hongarije, Polen en Tsjechoslowakije volledige toegang zal krijgen tot de regeling voor de invoer van levend rundvee in het kader van artikel 13 van Verordening (EEG) nr. 805/68 van de Raad.

In het geval dat de vooruitzichten zouden uitwijzen dat de invoer in de Gemeenschap de 425 000 stuks te boven zou kunnen gaan en dat wegens deze invoer de communautaire rundvleesmarkt ernstig zou kunnen worden verstoord, behoudt de Gemeenschap zich het recht voor de passende maatregelen van beheer vast te stellen als bedoeld bij Verordening (EEG) nr. 1157/92 van de Raad en bij de Europa-Overeenkomsten met Hongarije, Polen en Tsjechoslowakije, onverminderd alle andere rechten die haar bij de Overeenkomst worden toegekend. In deze context dient de invoer van levende runderen die niet wordt gedekt door de op ramingen berustende balansen als bedoeld bij artikel 13 van Verordening (EEG) nr. 805/68 van de Raad en bij de Europa-Overeenkomsten, te worden beperkt tot kalveren met een gewicht van 80 kg of minder.

Ik moge u verzoeken mij te willen bevestigen dat uw Regering met het bovenstaande instemt.”.

Ik heb de eer u te bevestigen dat mijn Regering met de inhoud van uw brief instemt.

Met de meeste hoogachting,

*Voor de Regering van Bulgarije*

---

**OVEREENKOMST**

in de vorm van een briefwisseling tussen de Europese Gemeenschap en Bulgarije betreffende een aantal bepalingen inzake varkens en pluimvee

*A. Brief van de Gemeenschap*

Mijnheer,

Ik heb de eer te verwijzen naar de besprekingen tussen de Gemeenschap en Bulgarije over handelsregelingen voor bepaalde landbouwprodukten, die in het kader van de besprekingen over de Europa-Overeenkomst hebben plaatsgevonden.

Ik bevestig hierbij dat de Gemeenschap, alvorens de aanvullende heffingen in de sectoren varkensvlees en pluimvee toe te passen op de in de bijlagen XIa en XIIIa van de Europa-Overeenkomst vermelde produkten van oorsprong uit Bulgarije, de Bulgaarse autoriteiten hiervan in kennis zal stellen. De partijen zullen binnen de vijf werkdagen overleg plegen met het oog op de uitwisseling van alle nuttige informatie die de Gemeenschap in staat kan stellen zich over de noodzaak van dergelijke maatregelen uit te spreken.

Ik moge u verzoeken mij te willen bevestigen dat uw Regering met het bovenstaande instemt.

Met de meeste hoogachting,

*Namens de Gemeenschap*

*B. Brief van Bulgarije*

Mijnheer,

Ik heb de eer u de ontvangst te bevestigen van uw brief van heden, welke als volgt luidt:

„Ik heb de eer te verwijzen naar de besprekingen tussen de Gemeenschap en Bulgarije over handelsregelingen voor bepaalde landbouwprodukten, die in het kader van de besprekingen over de Europa-Overeenkomst hebben plaatsgevonden.

Ik bevestig hierbij dat de Gemeenschap, alvorens de aanvullende heffingen in de sectoren varkensvlees en pluimvee toe te passen op de in de bijlagen XIa en XIIIa van de Europa-Overeenkomst vermelde produkten van oorsprong uit Bulgarije, de Bulgaarse autoriteiten hiervan in kennis zal stellen. De partijen zullen binnen de vijf werkdagen overleg plegen met het oog op de uitwisseling van alle nuttige informatie die de Gemeenschap in staat kan stellen zich over de noodzaak van dergelijke maatregelen uit te spreken.

Ik moge u verzoeken mij te willen bevestigen dat uw Regering met het bovenstaande instemt.”

Ik heb de eer u te bevestigen dat mijn Regering met de inhoud van deze brief instemt.

Met de meeste hoogachting,

*Voor de Regering van Bulgarije*



## OVEREENKOMST

in de vorm van een briefwisseling tussen de Europese Gemeenschap en Bulgarije betreffende de regionale afbakening van de Afrikaanse varkenspest in het Koninkrijk Spanje

A. *Brief van Bulgarije*

Mijnheer,

Ik heb de eer te verwijzen naar de besprekingen tussen de Gemeenschap en Bulgarije betreffende de handelsregelingen voor bepaalde landbouwprodukten, die in het bestek van de onderhandelingen van de Europa-Overeenkomst hebben plaatsgevonden.

Ik bevestig hierbij dat Bulgarije aanvaardt te erkennen dat het grondgebied van het Koninkrijk Spanje, met uitzondering van de provincies Badajoz, Huelva, Sevilla en Córdoba, vrij is van Afrikaanse varkenspest onder dezelfde termen als is vastgesteld in Beschikking 89/21/EEG van de Raad van 14 december 1988, gewijzigd bij Beschikking 91/112/EEG van de Raad van 12 februari 1991.

Bulgarije aanvaardt deze afwijking zonder dat dit afdoet aan alle andere vereisten van de Bulgaarse veterinaire wetgeving.

Ik moge u verzoeken de aanvaarding door de Gemeenschap van de inhoud van deze brief te willen bevestigen.

Gelieve, mijnheer, de verzekering van mijn bijzondere hoogachting te aanvaarden.

*Voor de Regering van Bulgarije*

B. *Brief van de Gemeenschap*

Mijnheer,

Ik heb de eer de ontvangst te bevestigen van uw brief van heden, welke als volgt luidt:

„Ik heb de eer te verwijzen naar de besprekingen tussen de Gemeenschap en Bulgarije betreffende de handelsregelingen voor bepaalde landbouwprodukten, die in het bestek van de onderhandelingen van de Europa-Overeenkomst hebben plaatsgevonden.

Ik bevestig hierbij dat Bulgarije aanvaardt te erkennen dat het grondgebied van het Koninkrijk Spanje, met uitzondering van de provincies Badajoz, Huelva, Sevilla en Córdoba, vrij is van Afrikaanse varkenspest onder dezelfde termen als is vastgesteld in Beschikking 89/21/EEG van de Raad van 14 december 1988, gewijzigd bij Beschikking 91/112/EEG van de Raad van 12 februari 1991.

Bulgarije aanvaardt deze afwijking zonder dat dit afdoet aan alle andere vereisten van de Bulgaarse veterinaire wetgeving.

Ik moge u verzoeken de aanvaarding door de Gemeenschap van de inhoud van deze brief te willen bevestigen.”.

Ik heb de eer u te bevestigen dat de Gemeenschap met de inhoud van uw brief kan instemmen.

Gelieve, mijnheer, de verzekering van mijn bijzondere hoogachting te aanvaarden.

*Namens de Gemeenschap*

## UNILATERALE VERKLARINGEN VAN DE GEMEENSCHAP

1. *Artikel 21, lid 4*

De Gemeenschap verklaart bereid te zijn de in Verordening (EEG) nr. 1767/82 vervatte preferentiële regeling voor bepaalde kaassoorten voor een bijkomende periode van vijf jaar onder dezelfde voorwaarden te handhaven.

2. *Artikel 21, lid 4*

De Gemeenschap aanvaardt een overgangperiode van 18 maanden om de Bulgaarse industrie in staat te stellen zich aan de voorschriften van Verordening (EEG) nr. 690/92 aan te passen. In deze periode zal schapekaas van oorsprong uit Bulgarije die in de Gemeenschap wordt ingevoerd, worden aanvaard als de kaas ten hoogste 3 % koemelk bevat.

3. *Artikel 2, lid 3, van Protocol nr. 1*

De Gemeenschap bevestigt dat de behandeling die aan Bulgarije wordt verleend uit hoofde van het bepaalde in artikel 2, lid 3, van Protocol nr. 1 in wezen dezelfde is als die waarin de met Polen, Hongarije en de TSFR overeengekomen Protocollen voorzien en dat eventuele wijzigingen aan Verordening (EEG) nr. 636/82 van de Raad in beginsel op uniforme wijze zullen gelden ten aanzien van de vijf landen van Midden- en Oost-Europa.

4. *Artikel 9, lid 1, onder iii), en lid 4, van Protocol nr. 2 bij de Europa-Overeenkomst*

De Gemeenschap bevestigt dat zij de verwijzingen naar overheidssteun in artikel 9, lid 1, onder iii), en lid 4, zo verstaat dat vervoerssubsidies waarvan het effect een directe of indirecte subsidie aan de staalindustrie is, uitgesloten zijn.

5. *Artikel 9, lid 4, van Protocol nr. 2 bij de Europa-Overeenkomst*

Overeengekomen is dat de mogelijkheid van een uitzonderlijke verlenging van de periode van vijf jaar strikt beperkt blijft tot het bijzondere geval van Bulgarije en geen beletsel vormt voor het standpunt van de Gemeenschap ten aanzien van andere gevallen, noch afbreuk doet aan internationale verplichtingen. Bij de in lid 4 bedoelde eventuele afwijking wordt rekening gehouden met de bijzondere moeilijkheden die Bulgarije ondervindt bij de herstructurering van de staalsector en met het feit dat dit proces zeer onlangs op gang is gebracht.

## UNILATERALE VERKLARINGEN VAN BULGARIJE

1. *Artikel 14, lid 3*

Bulgarije bevestigt, overeenkomstig artikel 26, lid 1, dat de in bijlage IX bedoelde uitvoerheffingen, indien deze worden ingesteld, de uitvoer niet in sterkere mate mogen beperken dan het stelsel van niet-automatische vergunningen en uitvoerplafonds.

2. *Artikel 21, lid 3*

Bulgarije zal alles in het werk stellen om, parallel met de onderhandelingen in de wijnsector, de hoeveelheden tabak waarvoor de in bijlage XIIb bedoelde kwantitatieve beperkingen gelden, te verhogen.

3. *Artikel 45, lid 3, in samenhang met bijlage XVd*

Het verbod op de verwerving van grond doet geen afbreuk aan de mogelijkheid van verwerving van een eigendomstitel voor een op die grond opgericht gebouw. De grondeigenaar kan volgens de Bulgaarse wet op de eigendom het recht om op zijn grond een gebouw op te richten, toekennen aan een derde die dan eigenaar van het gebouw wordt. De grondeigenaar kan de eigendom van een reeds bestaand gebouw los van de grond overdragen.

4. *Artikel 59*

Bulgarije zegt toe binnen een tijdsbestek dat verenigbaar is met de geleidelijke uitvoering van de associatie actief te zullen onderhandelen over zijn toetreding tot de GATT en de overige overeenkomsten in het kader van de Multilaterale Handelsorganisatie die uit de onderhandelingen in het kader van de Uruguay-ronde zullen tot stand komen.

5. *Artikel 67*

Bulgarije bevestigt dat in het kader van zijn nieuwe octrooiwetgeving onderdanen van de Lid-Staten van de Gemeenschap zullen worden behandeld op een wijze die niet minder gunstig is dan die waarop derde landen op grond van een bilaterale overeenkomst, met inbegrip van de in april 1991 ondertekende overeenkomst tussen Bulgarije en de Verenigde Staten van Amerika, worden behandeld, met name op het gebied van de overgangsbescherming van octrooien.

6. *Protocol nr. 2 bij de Europa-Overeenkomst*

De Regering van Bulgarije verklaart dat Bulgarije geen beroep zal doen op de bepalingen van Protocol nr. 2 betreffende EGKS-produkten, in het bijzonder artikel 9 daarvan, ten einde geen vragen te doen rijzen omtrent de verenigbaarheid met dit Protocol van de tussen de steenkoolindustrie van de Gemeenschap en de elektriciteitsondernemingen en de staalindustrie gesloten overeenkomsten ter bevordering van de verkoop van steenkool uit de Gemeenschap.

7. *Protocol nr. 3 bij de Europa-Overeenkomst*

Bulgarije zal alles in het werk stellen om de in bijlage XIIb bedoelde kwantitatieve beperkingen voor roomijs te herleiden met het oog op de afschaffing ervan parallel met de onderhandelingen in de wijnsector.

---